



MANUEL D'INSTRUCTIONS

Agrotion

120 130
150 150.1 165.1



Siège et Direction
Deutz-Fahr Strasse, 1
D-89415 Lauingen
Tel. (09072) 997-0
www.deutz-fahr.de



Type de tracteur:

Numéro d'identification:

Numéro de moteur:

Numéro de transmission:

Numéro de pont avant:



Les données techniques et les illustrations figurant dans le présent manuel correspondent à la date d'édition indiquée ci-dessous.
 En ce qui concerne l'étendue de livraison, seule la liste des prix applicable au moment de la conclusion de la vente est valable.
 Les données techniques et les illustrations figurant dans le présent manuel sont indiquées sous réserve de modification. Nous nous réservons le droit de modifier les tracteurs quant à leur technologie, leur équipement et leur forme. Il n'est pas possible de faire valoir une quelconque revendication en vertu des illustrations figurant dans le présent manuel.
 SAME DEUTZ-FAHR DEUTSCHLAND GmbH se réserve le droit d'apporter des modifications au manuel d'instructions même.

SAME DEUTZ-FAHR DEUTSCHLAND GmbH
 D - 89415 Lauingen

1° edición 12/2004





**Société dont le Système Qualité
A été certifié en conformité aux normes ISO 9001:2000**

Type de tracteur:

Numéro d'identification:

Numéro de moteur:

Numéro de transmission:

Numéro de pont avant:



Les données techniques et les illustrations figurant dans le présent manuel correspondent à la date d'édition indiquée ci-dessous.
En ce qui concerne l'étendue de livraison, seule la liste des prix applicable au moment de la conclusion de la vente est valable.
Les données techniques et les illustrations figurant dans le présent manuel sont indiquées sous réserve de modification. Nous nous réservons le droit de modifier les tracteurs quant à leur technologie, leur équipement et leur forme. Il n'est pas possible de faire valoir une quelconque revendication en vertu des illustrations figurant dans le présent manuel.
SAME DEUTZ-FAHR DEUTSCHLAND GmbH se réserve le droit d'apporter des modifications au manuel d'instructions même.

SAME DEUTZ-FAHR DEUTSCHLAND GmbH
D - 89415 Lauingen

1° edición 12/2004





CHAPITRE 0

Table des matières et présentation



II





Chapitre 0 - Table des matières

Chapitre 0 - Table des matières et présentation	I - XXVI
Chapitre 1 - Sécurité	XXVII - LVIII
Chapitre 2 - Identification du tracteur	LIX - LXVI
Chapitre 3 - Utilisation	1 - 138
Chapitre 4 - Roues	139 - 168
Chapitre 5 - Opérations d'entretien	169 - 218
Chapitre 6 - Système électrique	219 - 234
Chapitre 7 - Remisage du tracteur	235 - 238
Chapitre 8 - Caractéristiques techniques	239 - 250
Chapitre 9 - Diagnostic des inconvénients	251 - 260



PRÉCAUTION: IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU TRACTEUR AVANT DE L'UTILISER ET DE LES RESPECTER PENDANT SON FONCTIONNEMENT. avv001f



Table des matières

Chapitre 0 - Table des matières et présentation	I
Identification de véhicule	I
Table des chapitre	III
Table des matières	IV
Déclaration de conformité	XVI
Présentation des modèles	XVII
Operations de prelivraison e effectuer a l'atelier	XVIII
Livraison du tracteur au client	XVIII
CE	XX
Supplément concernant la compatibilité électromagnétique	XXI
Equipements et accessoires	XXII
Vide-poches pour le manuel d'instructions	XXII
Introduction	XXIII
Examen avant livraison, installation sur l'exploitation et garantie	XXIV
Déclaration de conformité UE	XXVI
Chapitre 1 - Sécurité	XXVII
Symboles et termes des alertes de sécurité	XXVIII
Introduction à la sécurité	XXIX
Sécurité	XXIX
- Note à l'attention de l'utilisateur	XXIX
Danger, Avertissement, Attention	XXIX
Etiquette	XXX
Respectez un programme de sécurité	XXXI
Règles générales de sécurité	XXXI
Structures de protection	XXXVII
- Structures de protection contre les renversements	XXXVII
- Fonctionnement	XXXVII
SPCR endommagée	XXXVIII
Cabine	XXXVIII
Préparation en vue d'une utilisation en toute sécurité	XXXIX
- Les dangers du bruit	XXXIX
- Connaissance de votre équipement	XL
- Utilisez tous les dispositifs disponibles de protection et de sécurité	XL
- Vérifiez le matériel	XLI
- Nettoyez le tracteur	XLIII
- Protégez l'environnement	XLIII
Réparation du tracteur	XLIV
Démarrage	XLIV
- Prévenez le personnel avant de démarrer	XLIV
- Montez et démontez en sécurité	XLV
- Démarrez en sécurité	XLV
- Suivez les procédures démarrage recommandées	XLVI



CHAPITRE 0

Table des matières et présentation

- Testez les commandes	XLVI
- Fluide de démarrage	XLVI
- Travaillez en sécurité	XLVII
- Les gestes corrects	XLVII
- Suivez les règles de sécurité	XLVII
- Soyez attentifs aux autres	XLVIII
- Risque de retournement	L
- Pour éviter les retournements latéraux	L
- Pour éviter les retournements vers l'arrière	LI
- Risques d'ordre général	LII
- Outils et attelages	LIII
- Sécurité - Traction	LIV
Transport sur route	LV
- Règles de circulation	LV
- Après l'utilisation	LVII
- Soudages sur le corps du tracteur	LVII
Decalcomanies de securite apposées sur le tracteur	LVIII

Chapitre 2 - Identification du tracteur LIX

Pièces de rechange d'origine	LX
- Plaque d'identification du tracteur	LXI
- Numéro de série du moteur	LXII
- Numéro de transmission	LXII
- Plaque d'identification de l'essieu avant	LXII
Triangle de présignalisation *	LXIII
Vide-poches *	LXIII
Montage de la plaque d'immatriculation	LXIII
Vérifications de routine	LXIV
- Remplissage du réservoir	LXIV
- Niveau d'huile moteur	LXIV
- Lave-glace	LXIV
- Liquide de refroidissement	LXV
- Pneus et roues	LXV
- Système de freinage pneumatique*	LXV
- Eclairage	LXV
- Eléments de l'attelage remorque	LXV

Chapitre 3 - Utilisation 1

Clé de contact	3
- Pour ouvrir *	3
- Verrouillage protège-enfants *	3
Siège du conducteur	4
- Siège	6
- Fonctions pour le réglage du siège	6
Réglage du volant *	7
- Réglage en hauteur	7

V



CHAPITRE 0

Table des matières et présentation

- Réglage de l'inclinaison	7
Accoudoir multifonction réglable *	8
Contacteur à clé	9
Ceintures de sécurité *	9
Vue synoptique de la cabine	11
Vue synoptique du tableau de bord	13
Infocenter 2	14
Infocenter 3 *	15
- Niveau de carburant	16
- Température du moteur	16
- Régime moteur	17
- Compteur des heures de service	17
- Régime de prise de force avant *	18
- Régime de prise de force arrière	18
- Vitesse d'avancement	19
- Patinage *	19
Calibrage de la vitesse d'avancement	20
Ecran d'avertissement et d'entretien	21
Schéma des témoins d'avertissement et de contrôle	23
- Témoins verts de fonctionnement	23
- Témoins bleus de fonctionnement	23
- Témoins jaunes de service	23
- Témoins rouges d'avertissement	23
- Témoins des clignotants	24
- Témoin des feux de route	24
- Témoin du pont avant moteur	25
- Témoin du blocage du différentiel	25
- Témoins des gammes	25
- Témoin de charge	26
- Témoin de la pression d'huile moteur	26
- Témoin de la pression de système de la transmission POWERSHIFT	26
- Témoin du commande électronique nombre de tours du moteur	27
- Témoin du préchauffage	27
- Témoin du frein de stationnement	28
- Témoin du frein de stationnement et du frein de remorque hydraulique *	28
- Témoin du système de direction	28
- Témoins de prise de force	29
- Témoin du filtre à air type sec	29
- Contrôle pression dans le système d'alimentation du circuit hydraulique du boîte de vitesse	29
- Régimes de prise de force	30
- Manomètre système de frein à air comprimé *	30
Commande des clignotants	31
- Sans rappel automatique	31
- Avec rappel automatique *	31
- Feux de détresse	32

VI



CHAPITRE 0

Table des matières et présentation

Touches de commande d'éclairage extérieur 33

Pont avant à suspension active * 34

ASM * 35

- Traction avant 36
- Blocage de différentiel 36

ASM * - Gestion automatique de la traction avant 37

- ASM – Pont avant moteur * 38
- ASM – Blocage du différentiel 39

Éléments de commande mécaniques 40

- Gyrophare * 40
- Essuie-glace arrière * 40
- Phares de travail arrière * 41
- PDF automatique * 41
- Frein de service – frein de direction 42
- Embrayage principal 42
- Accélérateur 43
- Manette d'accélérateur 43

Dispositifs de commande à droite 44

Boîte de vitesses avec PowerShuttle 45

- Inverseur des marches V–N–R 46

Affichage Powershift 47

- Signal d'avertissement acoustique 47
- Affichage des codes d'erreur 47
- Changements de vitesse 48
- Vitesses rampantes 49
- Programme de dépannage 50

Messages d'erreur 51

- Signal d'avertissement acoustique 51
- Messages d'erreur 51
- Codes d'erreur 51

Signification des codes d'erreur affichés sur l'écran POWERSHIFT 52

Régulateur électronique moteur (EMR) 54

- Témoin lumineux régulateur électronique moteur 54
- Messages d'erreur 54
- Description de fonctionnement 55
- Mémoriser et rappeler un régime maxi 55
- Mémoriser et rappeler un régime mini 56
- Passer de la mémoire MIN à la mémoire MAX et vice versa 56
- Gestion du régime au travail 56
- Mémorisation d'un régime instantané 56

Commande de prise de force 57

- Commande des prises de force AV et AR 57
- Commande de la prise de force AR sur l'aile AR du tracteur 57
- Levier de sélection de la prise de force AR 58

Contrôles réguliers 60

Faire le plein 60

Rétroviseurs télescopiques * 60

Démarrer 61



CHAPITRE 0

Table des matières et présentation

- Serrure de contact 61
- Ecran d'avertissement et d'entretien * 61
- Se mettre en marche 63
- Démarrer avec actionnement de la pédale d'embrayage 63
- Démarrage sans actionnement de la pédale d'embrayage 64
- Inversion du sens de marche 65
 - Inversion du sens de marche avec la pédale d'embrayage 65
 - Inversion du sens de marche sans la pédale d'embrayage 65
- Arrêter le tracteur 66
 - Arrêter le moteur 66
 - Contrôler le frein de stationnement 66
- Avant de quitter le tracteur 67
- Cale d'immobilisation 67
- Utilisation de la prise de force 68
 - Mise en marche 69
 - Prévention de dommages 69
 - Longueur de l'arbre à cardan 69
 - Changer d'embout de prise de force 70
 - Commande externe de la prise de force arrière 71
- Relevage AGROTRONIC -hD * 72
 - Fonctions relevage électronique 72
 - Levier de commande 72
 - Activation 72
- Commandes du relevage arrière 73
 - Bouton de sélection du type de contrôle 74
 - 100% de contrôle d'effort 74
 - Contrôle mixte 75
 - Contrôle de position 75
 - Diodes lumineuses 75
 - Bouton de réglage de la vitesse de descente 76
 - Bouton de la limitation de hauteur de montée 76
 - Bouton de limitation de la profondeur maxi 76
 - Position flottante 77
 - Télécommande 77
 - Amortisseur d'oscillations * 78
 - Gestion active de patinage * 78
 - Régulation externe * 79
- Distributeurs auxiliaires 80
 - Vue d'ensemble 81
 - Diviseur de débit 83
 - Coupleur rapide 83
 - Circuit hydraulique load-sensing * 84
 - Raccord externe (POWERBEYOND) * 85
 - Commandes des distributeurs hydrauliques 86
 - Raccords à distance 86
 - Distributeurs auxiliaires verrouillage 87
 - Leviers commande distributeurs hydrauliques 87
- Levier en croix * 88



CHAPITRE 0

Table des matières et présentation

- Commande du levier en croix	88
- Commande en parallèle	89
- Position flottante avec le levier en croix	90
- Consommateurs permanents – moteurs hydrauliques	91
- Passage de câbles	91
- Frein de remorque hydraulique *	92
Combinaison tracteur/outil porté	93
- Outil arrière respectivement combinaisons d'un outil frontal et d'un outil arrière	94
- Tableau	95
Attelage d'outils	95
Chape d'attelage avant	96
- Accouplement de remorquage et de manœuvre avant avec boulon	96
- Accouplement de remorquage et de manœuvre avant avec support de lests et lests *	96
- Chape d'attelage avant avec masse de 600/1000 kg*	97
- Chape d'attelage avant avec axe	97
Relevage avant *	98
- Trajets sur route sans outils portés à l'avant	99
- Réglage de la barre de poussée	100
- Pose et dépose d'outils portés à l'avant	100
- Trajets sur route avec outils portés à l'avant	102
Chargeur frontal *	104
Dispositifs d'attelage à l'arrière *	104
- Dispositif d'attelage manuel *	104
- Dispositif d'attelage automatique *	105
- Télécommande *	105
- Réglage en hauteur * avec barre coulissante	106
- Chape et barre d'attelage PICK-UP HITCH	107
- Chape d'attelage catégorie "C"	109
- Chape d'attelage catégories "D2" et "D3"	110
- Barre d'attelage* et crochet de type Piton Fix*	111
- Piton Fix *	113
Attelage trois points	114
- Atteler des outils	115
- Mesures de sécurité pour l'attelage et le dételage d'outils	117
- Régler le bras supérieur	117
- Régler les chandelles	118
Stabilisation d'outils	119
- Stabilisation latérale droit	119
- Stabilisation latérale automatique *	119
- Stabilisation latérale réglable en longueur *	119
- Compensation de la suspension	120
Cabine	121
Climatisation	121
- Commande de ventilateur	121
- Tuyères de sortie	122

IX



CHAPITRE 0

Table des matières et présentation

Conditionnement d'air	123
- Commandes du conditionnement d'air	125
- Thermodiffuseur	125
- Commande réglage manuel de la température dans la cabine	126
- Obturateurs de l'air aspiré de l'extérieur	126
Filtre à air à "charbon actif"	127
Prises de courant	128
- Prise de courant remorque	128
- Disposition connexions électriques pour outils	128
- Prise de courant fort	129
- Prise de signaux conformément à ISO 11786	129
- Prise de courant externe	129
- Eclaireur du tableau de bord	130
- Plafonnier	130
- Cendrier et allume-cigare	130
- Montre *	131
- Radio *	131
- Haut-parleur *	131
- Rétroviseurs intérieurs	132
- Vide-poches	133
- Compartiment réfrigérateur	134
Portes et fenêtres	134
- Porte de la cabine	134
- Verrouillage protège-enfants *	135
- Pare-brise	135
- Montage des outils de commande et d'affichage supplémentaires	136
- Hayon arrière	136
- Toit "visibilité totale"	136
- Passage de câbles	137
- Rideau – pour le toit ouvrant	137
- Rideau *	137
Chapitre 4 - Roues	139
Réglage de la voie	140
- Pression de gonflage	141
- Voies étroites	141
- Largeur du pont avant	142
- Rapport mécanique	142
- Largeur du pont arrière	142
- Pneus d'entretien	142
- Sens de marche des pneus	142
- Régler les butées de direction	143
- Roues à voie réglable	144
Combinaisons de pneumatiques admises	145
Modification des voies avec des roues munies de jante à voie variable	147

X





CHAPITRE 0

Table des matières et présentation

- Roues avant	147
- Roues arrière	148
Modification de voie dans le cas de jante à voie fixe	154
Régler l'aile avant	158
Lestage *	161
- Porte-masses	161
- Masse avant pour relevage hydraulique frontal	163
- Lestage arrière	163
Lestage à l'eau	164
- Remplissage des pneus	165
- Vidange des pneus	165
Dispositif de freinage mixte-automatique pneumatique *	166

Chapitre 5 - Operations d'entretien 169

Operations d'entretien	170
- Périodicité d'entretien	170
Lubrifiants préconisés et ravitaillement	174
Plan d'entretien et de révision	175
Entretien du moteur	179
- Ouverture du capot moteur	179
- Fermeture du capot moteur	179
- Nettoyer les grilles d'aération	180
- Compartiment avant du moteur	180
- Nettoyage des radiateurs d'huile de boîte et du combustible et du moteur	181
- Nettoyage avec des détergents	182
- Nettoyage avec l'air comprimé	182
- Contrôle du niveau d'huile moteur	183
- Vidanger l'huile moteur	184
- Changer le filtre à huile moteur	185
- Monter et démonter le filtre à carburant	185
Entretien du filtre à air	187
- Remplacer la cartouche du filtre à air	187
- Nettoyer le filtre à air type sec	188
- Remplacer la cartouche de sécurité	188
- Aspiration d'air	188
Dépôt de gazole	189
- Ravitaillement de gazole	189
- Ravitaillement de gazole en fin de journée	189
- Combustible	190
Liquide de refroidissement	191
- Qualité de l'eau	191
- Système de refroidissement	192
- Contrôler niveau liquide de refroidissement	193
- Faire l'appoint en liquide de refroidissement	193
- Courroie poly-V	194
- Remplacer la courroie Poly-V	194

XI



CHAPITRE 0

Table des matières et présentation

- Compresseur de la climatisation	194
- Contrôle des courroies trapézoïdales	195
- Pompe d'alimentation de carburant, pompe à eau et génératrice	195
- Compresseur de la climatisation	195
Entretien de la transmission	196
- Contrôler le niveau d'huile	196
- Faire la vidange d'huile	197
- Faire l'appoint d'huile	197
- Intervalles de remplacement pour filtres à huile de transmission et d'huile hydraulique	197
- Filtre à huile pour la pompe à huile pour engrenages	198
- Pompe à débit variable système LS	198
- Changer le filtre	198
- Remplacement du préfiltre	198
- Nettoyage du préfiltre	198
- Direction	199
- Changer le filtre	199
- Pompe à débit fixe	200
- Changer le filtre	200
- Reniflard du carter de transmission	201
Nettoyer le filtre de la suspension du pont avant	202
Entretien du pont avant moteur	203
- Différentiel	203
- Train planétaire	204
- Lubrification du pont avant et de l'arbre de transmission	205
Prise de force avant *	207
- Contrôler le niveau d'huile	207
- Faire la vidange d'huile	207
- Nettoyer le reniflard	207
Attelage trois points	208
Embrayage	209
- Contrôler l'embrayage principal	209
Freins	209
- Contrôler le frein de service	209
- Contrôler le niveau de liquide de frein du frein de service et de l'embrayage	210
- Contrôler le frein de stationnement	210
Circuit à air comprimé *	211
- Contrôler les têtes d'accouplement	211
Entretien de l'installation de climatisation	212
- Remplacement du filtre à air de la cabine	212
- Nettoyage du filtre à air	213
Entretien de l'installation de conditionnement d'air	214
- Nettoyer le condenseur de climatisation	214
- Contrôle de l'installation du conditionnement d'air	215
- Compresseur de l'installation du conditionnement d'air	216



CHAPITRE 0

Table des matières et présentation

- Clapets ou soupapes (1 et 2) pour la recharge et l'entretien de l'installation du conditionnement d'air	217
Nettoyage général du tracteur	218
- Nettoyage avec des détergents	218
- Nettoyage avec l'air comprimé	218
Chapitre 6 - Equipement électrique.....	219
Batterie	220
- Entretien de la batterie	220
- Branchement/débranchement de la batterie du système électrique du tracteur	221
- Boîte à fusibles et fusibles	212
- Les relais et leurs fonctions	224
Capteur radar *	226
- Nettoyer capteur radar	226
- Nettoyer les projecteurs de travail avant/arrière	226
Remplacer les ampoules	227
- Phares dans la calandre	227
- Phares AV sur le toit de la cabine	227
- Phares AR *	228
- Eclairage clignotant/feu de côté avec phare additionnel *	228
- Eclairage sur aile/arrière de la cabine	229
- Plafonnier	229
- Eclairage du tableau de bord	229
Réglage de la portée des phares pour la circulation routière	230
- Réglage en profondeur	231
- Réglage en hauteur	231
Régler les phares additionnels *	232
- Réglage latéral	232
- Réglage en hauteur	232
Chapitre 7 - Remisage	235
Nettoyage	236
Opérations à effectuer avant le remisage du tracteur pour une longue période d'immobilisation	236
- Moteur	236
- Réservoir de carburant	236
- Liquide de refroidissement	236
- Boîte de vitesses et système hydraulique	236
- Essieu arrière et réducteurs épicycloïdaux	236
- Collecteur d'admission et tuyau d'échappement	237
- Batterie	237
Stationnement du tracteur	237
Préparation du tracteur avant sa remise en service après une longue période d'immobilisation	238



CHAPITRE 0

Table des matières et présentation

Chapitre 8 - Caractéristiques techniques	239
Dimensions	240
Caractéristiques des moteurs	241
Prises de force	243
Relevage arrière	244
Capacité du réservoir	244
Cabine	245
Batterie	245
Attelage d'outils	246
Schéma des points d'attache	247
Chapitre 9 - Diagnostic des inconvénients	251
Remorquer le tracteur	252
Boîte à outils	252
Dépannage	253
- Moteur	253
- Boîte de vitesses	254
- Prise de force avant et arrière	255
- Pont avant	256
- Freins	256
- Relevage hydraulique	256
- Systèmes hydrauliques auxiliaires	257
Important	258
- Prises électriques pour la communication et pour le diagnostic	258
NOTES	259
Index alphabétique	261

**Chers utilisateurs,**

Avant de démarrer votre tracteur, nous vous conseillons de lire **préalablement** les informations consignées dans ce manuel ainsi que celles figurant dans d'éventuels manuels supplémentaires (p.ex. chargeur frontal, relevage avant etc.) pour se familiariser le plus rapidement avec le matériel que vous avez acheté. Vous éviterez des accidents, conserverez le bénéfice de la garantie du constructeur et disposerez toujours d'un tracteur fonctionnel et en parfait état de marche.

Ce tracteur a été conçu pour une utilisation agricole usuelle à l'exclusion de toute autre utilisation conforme à l'affectation. Toute utilisation autre que celle définie ci-avant sera considérée comme non-conforme à l'affectation et dégagera le constructeur de toute responsabilité en cas de préjudice; l'utilisateur supportera seul les risques résultant d'une telle utilisation.

L'utilisation conforme à l'affectation suppose l'observation des règles de fonctionnement, d'entretien et de remise en état stipulées par le constructeur. L'utilisation, l'entretien et la remise en état de ce tracteur ne devront être confiés qu'à des personnes familiarisées et informées des dangers potentiels.

Il convient de respecter en outre les consignes particulières de prévention des accidents, ainsi que les règles générales en matière de sécurité technique, de médecine du travail et de législation routière. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de préjudice résultant d'une modification apportée au tracteur sans son agrément.

Les services techniques de SAME DEUTZ-FAHR ont fait de votre tracteur un véhicule performant et fiable. C'est à vous qu'il appartient désormais de l'utiliser en toute sécurité, de le conserver en bon état de fonctionnement et de performance, et de lui assurer un service sans problème.

Pour ce faire, consultez les conseils pratiques d'utilisation et d'entretien fournis par SAME DEUTZ-FAHR.

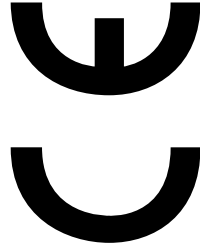
Pour conclure, nous vous prions de remettre, en cas d'une éventuelle vente de votre tracteur, le manuel d'instructions complet au futur propriétaire, car les manuels font partie du tracteur.

SAME DEUTZ-FAHR DEUTSCHLAND GmbH



Déclaration de conformité

SAME DEUTZ-FAHR DEUTSCHLAND GmbH
Deutz-Fahr-Straße 1
D-89415 Lauingen

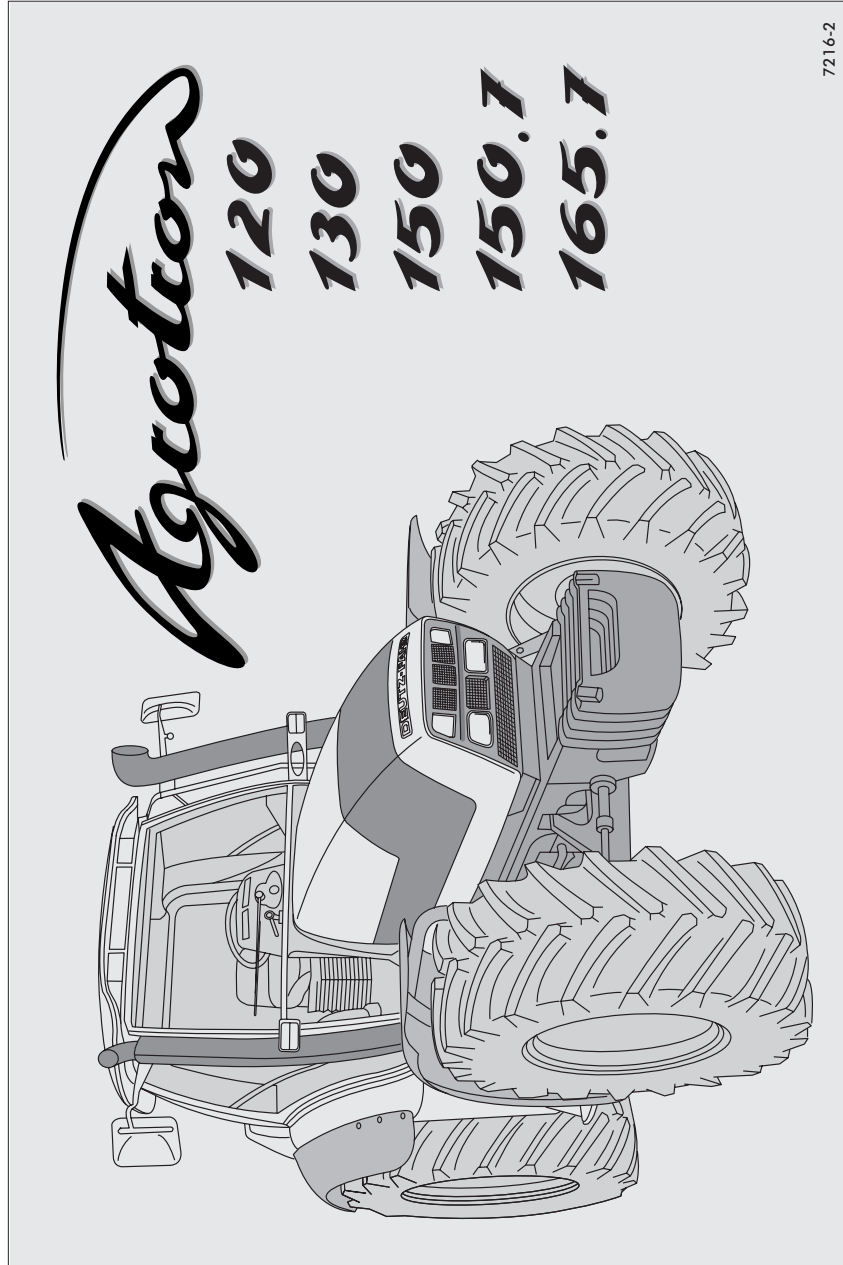


Les tracteurs,
du type:
TT3
Agrotron 120
Agrotron 130
Agrotron 150
TT4
Agrotron 150.7
TT5
Agrotron 165.7

sont conformes aux dispositions de la directive UE 75/322/CEE, 2001/3/CEE et 95/54/
CEE portant sur la compatibilité électromagnétique.

Lauingen, li 11/2003







Operations de prelivraison e effectuer a l'atelier

- Contrôler et, le cas échéant, rétablir tous les niveaux d'huile (moteur, boîte de vitesses, réducteurs du pont AR, traction AV, moyeux latéraux de la traction AV, réservoir freins/embrayage)
- Contrôler et, le cas échéant, rétablir le niveau de liquide de refroidissement du moteur, le liquide lave-glace dans le réservoir.
- Contrôler la charge de l'installation de climatisation de la cabine du tracteur.

Livraison du tracteur au client

- Informer le client de la présence d'instructions dans le manuel d'utilisation et d'entretien sur la sécurité et l'utilisation du tracteur.
- Attirer l'attention du client sur l'importance du respect des normes en vigueur dans la zone correspondante, notamment à la vitesse d'utilisation et aux systèmes de freinage pour les remorques.
- Expliquer en détail les instructions figurant dans le manuel sur l'utilisation des commandes, de la transmission, de l'afficheur numérique, sur l'entretien, la mise en marche et l'arrêt du tracteur, l'utilisation d'organes tels que le releveur, la prise de force AV et AR.



PRÉCAUTION: LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES RÈGLES OU PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ CONTENUES DANS LE MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN ET RESPECTER LES INSTRUCTIONS DES DÉCALCOMANIES APPLIQUÉES SUR LE TRACTEUR.

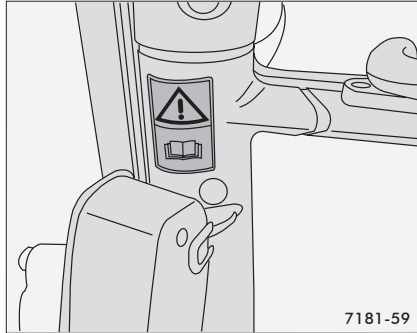
avv008f






CHAPITRE 0

Table des matières et présentation



PRECAUTION: LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES CONSIGNES DONNEES DANS LE MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU TRACTEUR AVANT SON UTILISATION ET LES RESPECTER PENDANT SON FONCTIONNEMENT.



PRECAUTION : TOUTES LES CONSIGNES INDIQUÉES DANS LE PRÉSENT MANUEL:
* QUI RÉFÈRENT À DES ACCIDENTS POSSIBLES.
* QUI SIGNALENT DES SITUATIONS DE TRAVAIL EXIGEANT DES MÉTHODES OU PROCÉDURES APPROPRIÉES AFIN DE NE PAS DÉTÉRIORER LE TRACTEUR
SONT PRÉCÉDÉES DE CE SYMBOLE  ET SONT ENCADRÉES.
LES UTILISATEURS DU TRACTEUR DOIVENT IMPÉRATIVEMENT CONNAÎTRE CES PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ.



ATTENTION: APPRENDRE À UTILISER LE TRACTEUR AVANT DE COMMENCER LE TRAVAIL. N'AUTORISER AUCUNE PERSONNE À UTILISER LE TRACTEUR SI ELLE N'EST PAS PRÉALABLEMENT À CONNAISSANCE DES INSTRUCTIONS DE CONDUITE ET D'ENTRETIEN FOURNIES PAR LE CONSTRUCTEUR.

avv006f



PRÉCAUTION: IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU TRACTEUR AVANT DE L'UTILISER ET DE LES RESPECTER PENDANT SON FONCTIONNEMENT.

avv001f

XIX



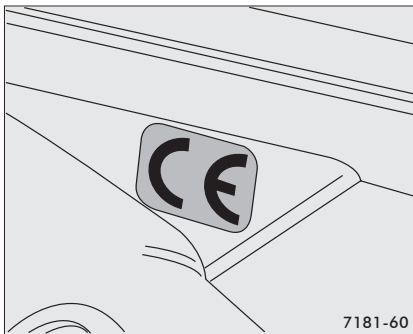
CHAPITRE 0

Table des matières et présentation



ATTENTION: SUR CERTAINES ILLUSTRATIONS DE CE MANUEL D'INSTRUCTIONS DE L'UTILISATEUR, DES PANNEAUX OU DES PROTECTIONS PEUVENT AVOIR ETE RETIREES POUR PLUS DE CLARTE. N'UTILISEZ JAMAIS LE TRACTEUR SANS QUE CES ELEMENTS SOIENT EN PLACE. SI LE RETRAIT DE PANNEAUX OU DE PROTECTIONS EST NECESSAIRE LORS D'UNE REPARATION, ILS DOIVENT ETRE REMIS EN PLACE APRES L'INTERVENTION.

avv140f



CE - Ce marquage atteste que le tracteur a été soumis au test de compatibilité électromagnétique et a obtenu un résultat de conformité.



IMPORTANT: LE CONSTRUCTEUR A MIS UN PLOMB AU RÉGULATEUR DU MOTEUR POUR GARANTIR LA PUISSANCE DÉCLARÉE ET HOMOLOGUÉE POUR VOTRE TRACTEUR. TOUTE ALTÉRATION DE CE PLOMB ANNULE DE PLEIN DROIT LA GARANTIE ACCORDÉE SUR LE TRACTEUR PAR LE CONSTRUCTEUR.

avv139f

XX



Supplément concernant la compatibilité électromagnétique (Mise à jour : 08/11/1996)

Consignes de sécurité portant sur l'installation ultérieure d'appareils et/ou de composants électriques et électroniques

Ce tracteur est équipé de composants et d'éléments électroniques dont le fonctionnement peut être perturbé par des ondes électromagnétiques émises par d'autres appareils. En cas de non-respect des consignes figurant ci-après, de telles perturbations peuvent nuire à la santé des opérateurs.

En cas d'installation ultérieure d'appareils et/ou de composants électriques ou électroniques raccordés au réseau de bord du tracteur, l'utilisateur doit lui-même s'assurer que l'appareil installé ne perturbe pas le fonctionnement des composants électroniques du véhicule ou de tout autre composant. Cette prescription s'applique notamment aux appareils suivants:

- ordinateur de bord,
- équipement radioélectrique, téléphone,
- radio,
- commandes à distance par radio, p.ex. pour treuils à câble.

Il faut surtout veiller à ce que les composants électriques et électroniques installés ultérieurement soient conformes à la dernière mise à jour des dispositions de la directive CE 89/336/CEE relative à la compatibilité électromagnétique et qu'ils portent le repère CE.

En cas d'installation de systèmes de communication mobiles (p.ex. radioélectrique, téléphone), il faut en plus respecter les prescriptions suivantes:

- Seuls les appareils homologués conformément aux dispositions légales valables dans les différents pays peuvent être installés.
- L'installation de l'appareil doit être fixe.
- L'utilisation d'appareils portables ou mobiles à l'intérieur de la cabine n'est admise que s'il existe une connexion à une antenne extérieure installée de façon fixe.
- Il faut installer l'émetteur séparément de l'électronique du tracteur.
- Veiller à ce que le montage de l'antenne soit effectué de façon appropriée et qu'il existe une bonne connexion entre l'antenne et le point masse du tracteur.

En ce qui concerne les câblages, l'installation et la consommation de courant maxi. admissible, respecter en outre les informations consignées dans les instructions de montage du fabricant de l'appareil respectif.



Ce qu'il faut savoir avant de lire ce manuel

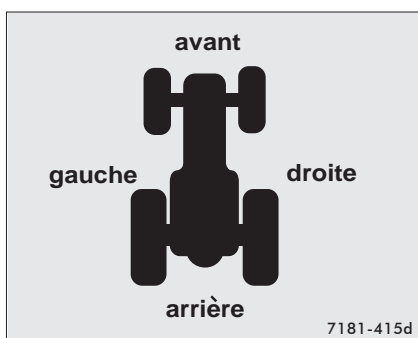
Equipements et accessoires

Le présent manuel contient la description d'un maximum d'équipements possibles à la date de l'impression du manuel. Il est possible que certains équipements soient disponibles à une date ultérieure ou seulement dans des pays bien précis.

Ces descriptions ne nous engagent en rien quant à l'équipement du tracteur proposé ou livré.

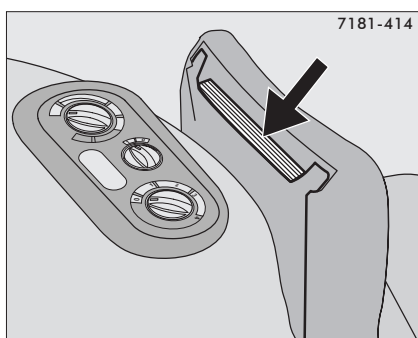


AVERTISSEMENT: Les équipements fournis marqués d'un astérisque peuvent être de série ou en option pour tous les modèles ou uniquement pour certains selon les types de marché.



Toutes les indications de direction (gauche, droite, avant, arrière) figurant dans ce manuel se réfèrent toujours à la direction de marche avant du tracteur.

AVERTISSEMENT: A cause des modifications qui peuvent survenir dans le processus de production, après la date du bon à tirer de ce manuel d'utilisation et d'entretien, il se pourrait que quelques instructions, illustrations, photos, spécifications ou autres indications ne correspondent pas avec l'état dans lequel se trouve votre tracteur.



Vide-poches pour le manuel d'instructions

Afin que vous ayez toujours votre manuel à portée de la main, les tracteurs équipés d'un siège passager * disposent d'un vide-poches – intégré dans le dossier de ce siège – servant à garder le manuel.

Le manuel fait partie du tracteur. C'est pourquoi, il faut transmettre le manuel complet au futur propriétaire du tracteur en cas d'une éventuelle vente.



Introduction

REMARQUE : Ce manuel est destiné à une diffusion mondiale, or la disponibilité de l'équipement présenté ici, comme matériel de base ou comme accessoire, peut varier selon le territoire où le tracteur doit être utilisé. Vous pouvez vous procurer des informations détaillées sur l'équipement disponible dans votre région auprès de votre revendeur **SAME DEUTZ-FAHR**. N'utilisez que des attelages et du matériel approuvés par **SAME DEUTZ-FAHR**.

Ce document a pour but de permettre au propriétaire et au conducteur du tracteur d'utiliser ce dernier sans danger. Si ces instructions sont scrupuleusement respectées, le tracteur vous donnera satisfaction pendant plusieurs années, dans la tradition **SAME DEUTZ-FAHR**. L'installation du produit sur votre exploitation par le revendeur vous permet de vous assurer que vous avez compris ces instructions d'utilisation et d'entretien. Si vous ne comprenez pas une partie quelconque de ce document, consultez impérativement votre revendeur. Il est important que vous compreniez et respectiez ces instructions. L'entretien quotidien doit être exécuté de façon régulière et vous devez tenir un journal des heures de service.

Si de nouvelles pièces sont nécessaires, il est important que seules des pièces détachées **SAME DEUTZ-FAHR** d'origine soient utilisées. Les revendeurs **SAME DEUTZ-FAHR** fournissent ces pièces d'origine et peuvent vous conseiller sur leur montage et leur utilisation. Le montage de pièces de mauvaise qualité peut entraîner d'importants dommages. Nous recommandons donc à nos clients d'acheter leurs pièces détachées exclusivement auprès d'un revendeur **SAME DEUTZ-FAHR** agréé.

En raison des conditions très variables d'utilisation, il nous est impossible d'énoncer dans nos publications des affirmations globales ou décisives concernant les performances ou les méthodes d'utilisation de nos machines, ni d'endosser la responsabilité de toute perte ou dommage pouvant résulter de ces affirmations, ou de toute erreur ou omission. Si le tracteur doit être utilisé dans des conditions anormales pouvant s'avérer préjudiciables (par exemple dans une eau profonde ou dans des rizières), consultez votre revendeur **SAME DEUTZ-FAHR**, qui vous donnera des instructions spéciales, sans quoi votre garantie pourrait être annulée. Ces tracteurs sont conçus pour les travaux agricoles habituels (utilisation prévue).

Tout autre usage est considéré comme contraire à l'utilisation prévue. **SAME DEUTZ-FAHR** n'accepte aucune responsabilité pour tout dommage ou blessure résultant d'une mauvaise utilisation et ces risques seront assumés exclusivement par l'utilisateur.

L'acceptation des conditions d'utilisation, d'entretien et de réparation spécifiées par **SAME DEUTZ-FAHR** et le respect strict de ces conditions constituent également des éléments essentiels de l'utilisation prévue. Ces tracteurs doivent être utilisés, entretenus et réparés uniquement par des personnes connaissant toutes leurs caractéristiques particulières et avisées des règles de sécurité applicables (prévention des accidents). Nous recommandons vivement à notre clientèle de faire appel à un revendeur officiel **SAME DEUTZ-FAHR** pour tout problème d'entretien et tout réglage qui pourrait s'avérer nécessaire.



Examen avant livraison, installation sur l'exploitation et garantie

Lors de la vente de nouveaux produits à nos revendeurs, nous garantissons, sous certaines conditions, que les biens sont exempts de défauts de matériau et de malfaçons. Ce document étant diffusé dans le monde entier, il est impossible de détailler exactement les conditions de garanties s'appliquant à un revendeur dans un pays particulier. Les acheteurs d'un nouvel équipement **SAME DEUTZ-FAHR** doivent donc s'adresser à leur revendeur pour obtenir des informations détaillées à ce sujet.

Conformément à notre politique d'amélioration permanente de nos machines, les spécifications de ces dernières peuvent être modifiées à tout moment sans préavis. Nous n'acceptons aucune responsabilité pour les divergences qui pourraient apparaître entre les spécifications de nos machines et leur description dans nos publications.

Examen avant livraison et installation sur l'exploitation

Le revendeur est tenu de procéder à certaines activités lors de la fourniture d'un nouveau tracteur **SAME DEUTZ-FAHR**. Ces activités consistent en une inspection complète avant livraison, destinée à vérifier que le tracteur fourni peut être utilisé immédiatement et à fournir des instructions complètes sur les principes de base de son fonctionnement et de son entretien. Ces instructions concernent les instruments et les commandes, l'entretien de routine et les précautions de sécurité. Toutes les personnes concernées par l'utilisation et l'entretien du tracteur doivent assister à cette formation.

REMARQUE : SAME DEUTZ-FAHR n'acceptera la responsabilité d'aucune plainte résultant du montage de pièces ou attelages non approuvés, ni d'une modification ou altération non autorisée.

Procédure de la garantie

La plupart des pannes peuvent être évitées par une installation correcte sur l'exploitation, associée à un entretien régulier.

Si toutefois des problèmes de fonctionnement se produisaient pendant la période de garantie, la procédure suivante devrait être adoptée :

- Notifiez immédiatement le revendeur à qui vous avez acheté le tracteur en lui indiquant les numéros de modèle et de série. Il est capital que cette notification soit effectuée sans retard et vous devez comprendre que même si la panne initiale est couverte par la garantie, cette dernière peut ne pas s'appliquer si la panne n'est pas réparée immédiatement.
- Fournissez à votre revendeur le maximum d'informations sur les circonstances de la panne. Cela l'aidera à connaître le nombre d'heures de service effectuées, le type de travail effectué et les symptômes de la panne.

Il convient de noter que les services d'entretien normal tels que la mise au point, les réglages des freins/de l'embrayage et la fourniture des matériaux nécessaires à l'entretien du tracteur (huile, filtres, carburant et antigel) ne sont pas compris dans la garantie.

XXIV

**Avertissement sur les pièces détachées**

Le montage de pièces autres que **SAME DEUTZ-FAHR** peut entraîner l'utilisation de pièces de qualité inférieure aux normes. **SAME DEUTZ-FAHR** n'acceptera aucune responsabilité pour les pertes, dommages ou obligations résultants du montage de telles pièces, et si ces pièces sont montées pendant la période normale de garantie, la garantie du constructeur pourra être annulée.

Déménagement

Seul le revendeur **SAME DEUTZ-FAHR** à qui vous avez acheté le tracteur est responsable de la protection accordée par votre garantie, et vous devez toujours faire réparer votre tracteur par ce revendeur dans la mesure du possible. Si toutefois vous déménagez ou si votre tracteur doit être temporairement utilisé à une certaine distance du revendeur auprès de qui vous l'avez acheté, nous vous conseillons de demander à ce dernier le nom et l'adresse du revendeur **SAME DEUTZ-FAHR** le plus proche de votre nouvel emplacement et de demander le transfert de l'engagement de garantie au nouveau revendeur.

Si vous avez quitté la zone couverte par votre revendeur initial sans avoir procédé au transfert des services de garantie, le nouveau revendeur vous apportera son assistance en cas d'urgence, mais vous serez facturé au tarif normal pour tous les travaux effectués, à moins que :

- Vous ne lui ayez précisé que la période de garantie n'est pas expirée, et
- Vous ne lui laissiez la possibilité de procéder aux formalités appropriées avec le revendeur initial.

Réparations après la période de garantie

Pendant la période de garantie, toutes vos réparations et tâches d'entretien doivent être effectuées par votre revendeur **SAME DEUTZ-FAHR**. Cela permet un suivi détaillé de l'évolution et des performances de votre nouveau tracteur.

Pour obtenir des résultats optimaux de votre tracteur **SAME DEUTZ-FAHR**, il est important que le suivi de l'entretien et des réparations continue après la fin de la période de garantie. Faites appel à votre revendeur **SAME DEUTZ-FAHR** local pour tous les travaux d'entretien importants de votre tracteur. Ainsi, un mécanicien expérimenté repérera tout problème éventuel entre deux visites.

Les mécaniciens bénéficient d'une formation et d'une mise à niveau régulières sur le produit, les techniques de réparation et l'utilisation des outils et du matériel de diagnostic modernes. Ils reçoivent régulièrement nos Bulletins de service, disposent de tous les Manuels d'atelier et autres informations techniques afin de garantir que la réparation ou l'entretien bénéficie du niveau de qualité requis par **SAME DEUTZ-FAHR**.



Déclaration de conformité UE

Les tracteurs **SAME DEUTZ-FAHR** satisfont aux exigences de protection relatives à la compatibilité électromagnétique.

Bruit du tracteur et du moteur

La gamme **SAME DEUTZ-FAHR** des tracteurs de la série AGROTRON satisfait aux recommandations de niveau sonore de la directive 77/311/CEE, Annexe 1, lorsque les portes et fenêtres de la cabine sont fermées.





Chapitre 1 - SÉCURITÉ

Symboles et termes des alertes de sécurité	XXVIII
Introduction à la sécurité	XXIX
Sécurité	XXIX
Danger, Avertissement, Attention	XXIX
Étiquette	XXX
Règles générales de sécurité	XXXI
Structures de protection	XXXVII
SPCR endommagée	XXXVIII
Cabine	XXXVIII
Préparation en vue d'une utilisation en toute sécurité	XXXIX
Réparation du tracteur	XLIV
Transport sur route	LV
Illustration des plaques d'avertissements	LVIII



**PRÉCAUTION: IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS
DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU TRACTEUR AVANT DE
L'UTILISER ET DE LES RESPECTER PENDANT SON FONCTIONNEMENT.**

avv001f



Symboles et termes des alertes de sécurité

Ce symbole d'alerte de sécurité signifie ATTENTION ! SOYEZ VIGILANT ! VOTRE SECURITE EST EN JEU !



Ce symbole identifie des messages de sécurité importants sur les machines, sur la signalisation relative à la sécurité, dans les manuels ou partout ailleurs.

Lorsque vous voyez ce symbole, soyez vigilant sur le risque de dommages corporels ou de décès.

Suivez les instructions du message de sécurité.

Pourquoi la SECURITE est-elle importante pour vous ?

Les ACCIDENTS RENDENT INFIRME et TUENT
Les ACCIDENTS sont COUTEUX
Les ACCIDENTS peuvent être EVITES

Sécurité du tracteur et des outils

Le tracteur est une source d'énergie - mécanique et hydraulique. En lui-même, il est de peu d'utilité pratique. Il ne devient utile qu'avec un outil ou autre attelage.

Ce manuel d'instructions est destiné à décrire les règles de sécurité associées au fonctionnement de base du tracteur.

Il n'aborde pas toutes les instructions d'utilisation et de sécurité concernant tous les outils et attelages connus qui pourraient être installés au moment de la livraison du tracteur ou à une date ultérieure.

Il est essentiel que les utilisateurs observent et comprennent les instructions du manuel correspondant à ces outils et attelages.



Introduction à la sécurité

Ce chapitre sur la sécurité de votre manuel d'instructions de l'utilisateur est destiné à attirer votre attention sur certaines situations de base que vous pouvez rencontrer lors du fonctionnement et de l'entretien de votre tracteur sans cabine (SPCR) ou à cabine, et à vous suggérer des mesures à prendre pour y remédier. Ce chapitre NE SE SUBSTITUE PAS aux autres pratiques de sécurité décrites dans les autres chapitres de ce livre. Des précautions supplémentaires peuvent être nécessaires selon les attelages utilisés et les conditions du site de travail ou du lieu d'entretien. Le constructeur du tracteur n'a aucun contrôle direct sur le champ d'application du tracteur, sur son utilisation, sa vérification, sa lubrification ou son entretien. Il est donc de VOTRE responsabilité de respecter de bonnes pratiques de sécurité.

Sécurité

La sécurité de l'opérateur est l'une des principales préoccupations guidant la conception et le développement d'un nouveau tracteur. Les concepteurs incorporent le plus de fonctions de sécurité possibles dans la construction des nouveaux tracteurs. Néanmoins, il se produit chaque année de nombreux accidents qui auraient pu être évités par quelques secondes de réflexion et par une approche plus prudente dans l'utilisation du matériel et des outils agricoles. Lisez les instructions de sécurité détaillées dans les pages qui suivent et appliquez-les.

Note à l'attention de l'utilisateur

Il est de VOTRE responsabilité de lire et de comprendre le chapitre de ce manuel sur la sécurité avant d'utiliser votre tracteur. Vous devez respecter ces instructions de sécurité qui vous guideront étape par étape dans votre travail quotidien.

N'oubliez pas que VOUS êtes l'élément clé de votre sécurité. De bonnes pratiques de sécurité protègent non seulement vous-même, mais également votre entourage. Étudiez les caractéristiques présentées dans ce manuel et intégrez-les à votre programme de sécurité. N'oubliez pas que ce chapitre sur la sécurité est destiné exclusivement à ce type de machine. Appliquez toutes les autres précautions habituelles et communes de sécurité du travail, et surtout, NE L'OUBLIEZ PAS – LA SECURITE RELEVE DE VOTRE RESPONSABILITE. VOUS POUVEZ EVITER DES BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

N'utilisez que des attelages et de l'équipement approuvés par SAME DEUTZ-FAHR.

Danger, Attention, Précaution

Lorsque vous voyez les mots et symboles ci-dessous dans ce livre et sur les étiquettes, vous **DEVEZ** prendre note de leurs instructions, car elles se rapportent à la sécurité des personnes.

**PRECAUTION**

PRECAUTION: Ce symbole, accompagné de la mention **PRECAUTION**, sert à indiquer une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner une **BLESSURE MINEURE** si elle n'est pas évitée.

**ATTENTION**

ATTENTION: Ce symbole accompagné de la mention **ATTENTION** indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner, si elle n'est pas évitée, la **MORT** ou une **BLESSURE GRAVE**.

**DANGER**

DANGER: Ce symbole accompagnant le mot **DANGER** indique une situation de danger immédiat qui, si elle n'est pas évitée, provoquera la **MORT OU UNE BLESSURE GRAVE**.

IMPORTANT : Le mot **IMPORTANT** sert à identifier des instructions ou des procédures spéciales qui, si vous ne les observez pas rigoureusement, peuvent endommager ou détruire la machine, le processus ou ses environs.

REMARQUE : Le mot **REMARQUE** sert à indiquer des points d'intérêt particulier permettant une réparation ou un fonctionnement plus efficace et plus pratique.



ATTENTION: NE RETIREZ PAS ET NE MASQUEZ PAS LES ETIQUETTES DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION OU INSTRUCTION. REMPLACEZ TOUTES LES ETIQUETTES DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION OU INSTRUCTION ILLISIBLES OU MANQUANTES. DES ETIQUETTES DE RECHANGE SONT DISPONIBLES AUPRES DE VOTRE REVENDEUR EN CAS DE PERTE OU DE DETERIORATION. L'EMPLACEMENT DE CES ETIQUETTES DE SECURITE ET LEURS REFERENCES DE COMMANDE SONT ILLUSTRÉS A LA FIN DE CE CHAPITRE. LORSQUE VOUS REMPLACEZ UNE PIÈCE PORTANT UNE ETIQUETTE DE SECURITE, VEILLEZ A CE QUE LA MEME ETIQUETTE SOIT COLLEE SUR LA NOUVELLE PIÈCE. N'UTILISEZ PAS DE CARBURANT OU DE SOLVANTS, ETC., POUR NETTOYER LES ETIQUETTES DE SECURITE. UTILISEZ UN CHIFFON PROPRE IMBIBE D'EAU SAVONNEUSE.

avv147f

Etiquette

Si vous avez acheté un tracteur d'occasion, reportez-vous aux illustrations à la fin de ce chapitre pour vous assurer que toutes les étiquettes d'avertissements relatives à la sécurité sont à leur position correcte et qu'elles sont lisibles.



ATTENTION: SUR CERTAINES ILLUSTRATIONS DE CE MANUEL D'INSTRUCTIONS DE L'UTILISATEUR, DES PANNEAUX OU DES PROTECTIONS PEUVENT AVOIR ETE RETIREES POUR PLUS DE CLARTE. N'UTILISEZ JAMAIS LE TRACTEUR SANS QUE CES ELEMENTS SOIENT EN PLACE. SI LE RETRAIT DE PANNEAUX OU DE PROTECTIONS EST NECESSAIRE LORS D'UNE REPARATION, ILS DOIVENT ETRE REMIS EN PLACE APRES L'INTERVENTION.

avv140f

XXX

**Respectez un programme de sécurité****Pour la sécurité de l'utilisation**

Pour utiliser un tracteur agricole en toute sécurité, vous devez être un utilisateur qualifié et autorisé. Pour être qualifié, vous devez comprendre les instructions inscrites dans ce manuel, bénéficier d'une formation et connaître les règles et réglementations de sécurité du travail à accomplir. Par exemple, certaines réglementations n'autorisent pas la conduite des automoteurs aux personnes de moins de 16 ans. Les tracteurs en font partie. Vous êtes tenu de connaître ces réglementations en vigueur pour la zone d'utilisation ou pour la situation, et de les respecter. Elles comprennent, sans s'y limiter, les instructions suivantes sur la sécurité d'utilisation du tracteur.

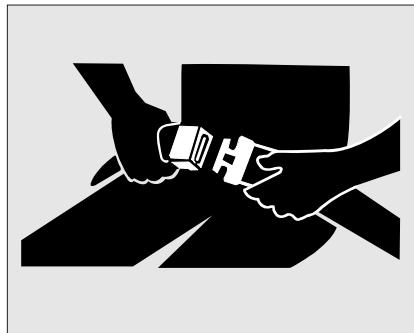


ATTENTION: L'UTILISATEUR NE DOIT PAS ABSORBER D'ALCOOL NI DE MEDICAMENTS QUI POURRAIENT AFFECTER SA VIGILANCE OU SA COORDINATION. TOUT UTILISATEUR PRENANT DES MEDICAMENTS AVEC OU SANS ORDONNANCE DOIT DEMANDER A SON MEDECIN S'IL PEUT OU NON CONDUIRE SANS DANGER DES MACHINES.

av019f

Règles générales de sécurité

- NE LAISSEZ PAS des enfants ou des personnes non qualifiées conduire votre tracteur. Maintenez les autres personnes en dehors de votre espace de travail.
- Attachez solidement votre ceinture de sécurité lorsque le tracteur dispose d'un arceau SPRC (structure de protection contre les retournements) en position redressée ou est équipé d'une cabine.
- Avant de lancer le moteur, vérifiez que toutes les commandes du tracteur sont en position neutre. Vous éviterez ainsi tout mouvement accidentel du véhicule ainsi que le démarrage d'outils entraînés par le tracteur.
- Actionnez les commandes **UNIQUEMENT** lorsque vous êtes installé sur le siège du conducteur.



XXXI



CHAPITRE 1

Sécurité

- Attachez toujours votre ceinture de sécurité. Utilisée correctement, elle contribue à une conduite sûre. Veillez à ce que la ceinture attachée ne présente pas de jeu ni de torsions et qu'elle ne soit pas bloquée par des objets à proximité du siège ou coincée sous le support du siège.



- Avant de quitter votre position de conduite, n'oubliez pas d'abaisser l'attelage à trois points et/ou tout autre outil monté sur le tracteur, de placer toutes les commandes en position neutre, de serrer le frein à main, d'éteindre le moteur, de retirer la clé de contact et, le cas échéant, de placer le commutateur de masse de la batterie en position "arrêt".
- Lorsque vous le pouvez, évitez d'utiliser le tracteur à proximité de fossés, de talus et de trous. Ralentissez dans les virages, sur les terrains en pente et sur les surfaces inégales, glissantes ou boueuses.
- Ne roulez pas sur des pentes trop abruptes pour une conduite en toute sécurité.
- Regardez où vous allez, spécialement à la fin des rangs, sur les routes et autour des arbres.
- NE LAISSEZ PERSONNE monter sur le tracteur ou sur son attelage si un siège convoyeur et une ceinture de sécurité approuvés ne sont pas installés.
- N'attachez que sur la barre de traction et les points d'attelage recommandés, et jamais au-dessus de l'axe de l'essieu arrière.
- Conduisez le tracteur en douceur - sans virages, démarrages ou arrêts brusques. Lorsque le tracteur est à l'arrêt, serrez le frein de stationnement. Abaissez l'outil et retirez la clé.
- NE modifiez ou ne retirez AUCUNE pièce de l'équipement et N'UTILISEZ PAS d'attelages qui ne seraient pas parfaitement adaptés à votre tracteur.
- Pour des raisons de sécurité, évitez les pentes trop abruptes. Rétrogradez à la montée et à la descente, spécialement lorsque vous portez de lourdes charges. NE LAISSEZ JAMAIS le tracteur en roue libre, qu'il soit débrayé ou au point mort.

XXXII



- Roulez TOUJOURS à une vitesse permettant un contrôle et une stabilité totale du tracteur. Evitez de travailler à proximité de talus ou de fossés. Ralentissez pour tourner et pour rouler sur des pentes abruptes ou sur des terrains meubles, glissants ou couverts de boue.
- NE ROULEZ PAS sur la route ou à haute vitesse avec le blocage de différentiel engagé, car cela pourrait provoquer des problèmes de direction et entraîner ainsi des accidents.
- Avant de faire démarrer le tracteur ou des outils entraînés par la prise de force, vérifiez TOUJOURS que personne ne se trouve dans l'espace de fonctionnement du tracteur ou de l'outil.
- Ne fixez à l'attelage à trois points que les outils conçus spécialement pour cela. Ne l'utilisez pas comme crochet de remorque. Pour les remorques, utilisez uniquement le point d'attelage de remorque arrière (le point d'attelage avant est réservé aux situations d'urgence).
- Vérifiez TOUJOURS que le poids de la remorque ou du véhicule tracté est inférieur à celui du tracteur (à moins qu'il soit équipé d'un système de freinage indépendant). La distance de freinage augmente avec la vitesse et avec le poids tiré, notamment dans les descentes.
- Verrouillez le crochet de remorque oscillant dans une position fixe et utilisez les verrous de sécurité lorsque vous roulez sur la voie publique. Affichez les signaux réglementaires indiquant votre chargement lorsque nécessaire. Vous êtes tenu de connaître et de respecter le code de la route.
- Allumez vos signaux lumineux d'urgence lorsque vous roulez sur la voie publique, de jour comme de nuit. Utilisez vos indicateurs de direction avant de tourner. Veillez à ce que tous les feux du tracteur soient propres.
- Utilisez le boulon fourni pour solidariser les deux pédales de frein lorsque vous roulez sur la route. Cela vous apportera un freinage plus uniforme et plus efficace.
- Tous les mécanismes entraînés par la prise de force sont une cause potentielle de blessures graves, voire mortelles. Vérifiez que la prise de force et les protections de l'axe d'entraînement sont toujours en place. Avant d'entreprendre tout travail à proximité de l'axe de la prise de force et avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage des outils entraînés par celle-ci, placez la commande de prise de force en position neutre, arrêtez le moteur du tracteur et attendez que toutes les pièces en mouvement de l'outil soient complètement immobilisées.



CHAPITRE 1

Sécurité

- Bien qu'il soit permis en cas d'urgence de descendre du siège de conduite lorsque le moteur fonctionne, cela crée une situation dangereuse nécessitant des précautions supplémentaires concernant le tracteur et tous les outils qui y sont éventuellement reliés. Dans tous les cas, avant de quitter la position de conduite, vérifiez que tous les dispositifs de sécurité sont en place, que personne ne se trouve à proximité du tracteur, que le tracteur est stationné sur une surface horizontale, que le frein à main est serré et que toutes les manettes de commande sont en position neutre. Lorsque vous descendez du tracteur, ne vous approchez d'aucune pièce en mouvement.

- **NE FAITES JAMAIS** fonctionner le tracteur à l'intérieur d'un bâtiment dont les portes sont fermées. Il est capital de vous assurer que l'espace est suffisamment ventilé.



- Les liquides sous pression peuvent provoquer des blessures graves. N'utilisez **JAMAIS** vos mains pour rechercher une fuite d'huile ou d'essence. Utilisez plutôt un morceau de bois ou de carton. Avant de débrancher toute partie d'un circuit normalement sous pression, vérifiez toujours que la pression a été complètement éliminée. Si de l'huile moteur, du liquide hydraulique ou tout liquide provenant d'un circuit sous pression pénètre sous votre peau, faites-vous soigner **IMMEDIATEMENT**.



- N'utilisez **JAMAIS** de produits explosifs à base d'éther pour faciliter le démarrage à froid. Suivez les instructions données dans le chapitre "Démarrage à froid" de ce manuel.
- Une mauvaise connexion des cosses de la batterie ou une mauvaise interconnexion entre la batterie et un chargeur peut endommager le système électrique, voire faire exploser la batterie. Ne reliez **JAMAIS** les bornes de la batterie. L'électrolyte acide contenu dans la batterie est extrêmement corrosif et peut provoquer des brûlures, voire la cécité s'il pénètre dans les yeux. Lorsque vous remplissez une batterie ou complétez son niveau avec de l'électrolyte, ne fumez **JAMAIS**, ne laissez aucune flamme nue à proximité et portez toujours des lunettes de sécurité.

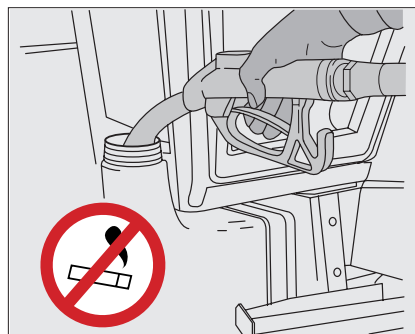
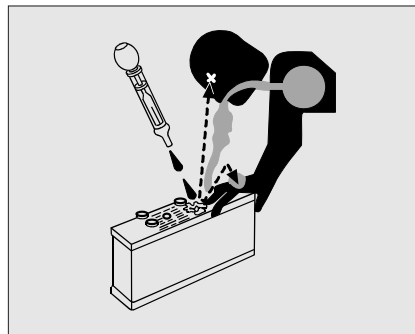
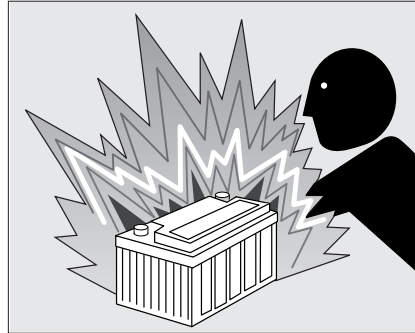
XXXIV



CHAPITRE 1

Sécurité

- **N'UTILISEZ PAS** de matériau élastique pour tirer le tracteur, car une libération brusque de l'énergie stockée dans ce matériau pourrait provoquer un accident mortel.
- Ne tentez **JAMAIS** de souder ou de réparer une roue ou une jante lorsque la roue est équipée d'un pneu gonflé.
- Un tracteur emballé peut provoquer des blessures graves, voire mortelles. Ne lancez le moteur que lorsque vous êtes assis en position de conduite et lorsque vous avez vérifié que toutes les commandes sont sur leur position neutre. Ne lancez **JAMAIS** le moteur à partir du sol ou en court-circuitant le système de sécurité électrique. Si le démarreur ne fonctionne pas lorsque toutes les commandes sont en position neutre, contactez le centre de réparation le plus proche.
- Ne remplissez **JAMAIS** le réservoir du tracteur lorsque le moteur fonctionne, ni même lorsqu'il est chaud. **NE FUMEZ PAS** lorsque vous remplissez le réservoir. **NE REMPLISSEZ PAS** le réservoir complètement jusqu'au bord, mais laissez un peu d'espace permettant la dilatation du carburant. Remplissez le réservoir dans un endroit sûr à l'écart des flammes et des étincelles.
- Ne laissez **JAMAIS** personne se tenir entre le tracteur et l'outil lors des opérations d'attelage.
- Ne portez **JAMAIS** de casques ou d'écouteurs pour écouter la radio ou de la musique lorsque vous conduisez. Cela réduirait votre concentration et vous empêcherait d'entendre des sons essentiels à une conduite en toute sécurité.



XXXV

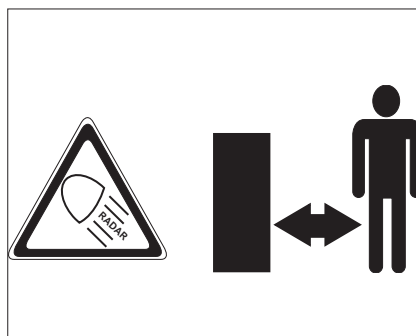


CHAPITRE 1

Sécurité

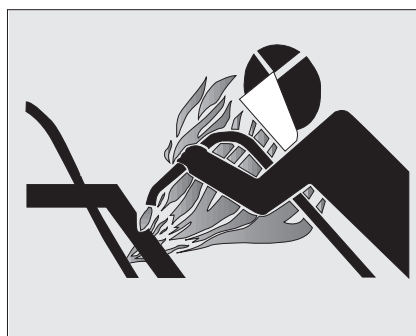
- Évitez tout contact avec des pesticides. Les cabines de tracteur, lorsqu'elles sont installées, NE vous PROTEGENT PAS de l'inhalation des pesticides dangereux. Suivez scrupuleusement les instructions du fabricant lors de l'utilisation et de la manipulation des pesticides. Portez toujours l'équipement personnel de protection requis (masque, filtre, etc.), même dans la cabine.

- Certains modèles de tracteurs sont équipés d'un radar de mesure de vitesse. Même si ces dispositifs n'émettent que des ondes radio à faible intensité, ne regardez JAMAIS directement l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.



- Vérifiez régulièrement les écrous des roues et serrez au couple spécifié (reportez-vous au chapitre Entretien pour connaître les valeurs des couples de serrage).
- Le meilleur moyen de transporter un tracteur en panne est de le tirer sur un camion à plateau. Fixez toujours le tracteur à la plate-forme avec des chaînes avant de partir. Si vous devez remorquer un tracteur, ne dépassez pas 10 km/h et placez toujours un conducteur aux commandes du tracteur afin qu'il puisse braquer et freiner. Si nécessaire, demandez à votre revendeur si votre modèle de tracteur peut ou non être remorqué.
- Ne soudez pas et ne chauffez pas les pièces peintes. Des fumées toxiques pourraient se dégager. Commencez par retirer la peinture par abrasion avant de chauffer la pièce. Effectuez toujours ces opérations dans un endroit bien ventilé.

- Tenez les tuyaux et conduits contenant des liquides sous pression à l'écart de la chaleur. Sous l'effet de la chaleur, les tuyaux et conduits sous pression pourraient projeter des liquides inflammables et provoquer des blessures graves à vous et aux personnes situées à proximité.

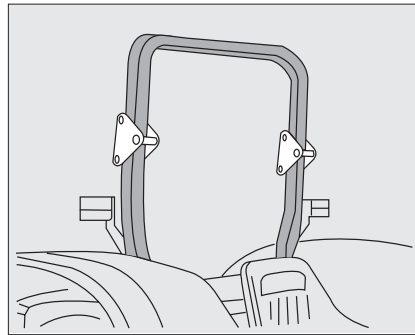


XXXVI

**Structures de protection****Structures de protection contre les renversements**

Une structure de protection contre les retournements (SPCR) et une ceinture de sécurité sont installées en série sur le tracteur sans cabine lors du montage en usine. Si la SPCR a été retirée par l'ancien propriétaire du tracteur, nous vous conseillons d'en réinstaller une, ainsi qu'une ceinture de sécurité. Les SPCR réduisent efficacement le nombre des blessures dans les accidents par retournement.

Le retournement d'un tracteur sans structure de protection peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Si une structure de protection rabattable est installée, ne portez pas la ceinture de sécurité lorsque cette structure est en position rabattue.

**Fonctionnement**

- Avant d'utiliser le tracteur, vérifiez que l'arceau de la SPCR n'est pas endommagé, qu'il est solidement fixé au tracteur et, si une partie articulée est installée, qu'elle est en position verticale et bloquée solidement.
- Si la structure de protection a été retirée du tracteur, ou repliée pour une opération spécifique, elle doit être réinstallée ou redressée immédiatement après à l'aide du matériel approprié et selon les couples de serrage recommandés.
- N'ATTACHEZ PAS de chaînes, de cordes ou de câbles à la structure de protection à des fins de remorquage : le tracteur se cabrerait. A cet effet, utilisez toujours la barre de traction du tracteur.
- Attachez toujours la ceinture de sécurité, réglée confortablement, sauf lorsque la structure de protection est rabattue.
- **Vérifiez que la ceinture de sécurité n'est pas détériorée. Toute ceinture de sécurité endommagée doit être remplacée.**

**SPCR endommagée**

Si le tracteur s'est retourné ou si la SPCR a été endommagée (par exemple en heurtant un objet en hauteur lors du transport), la structure de protection doit être remplacée afin de continuer à fournir le degré de protection initial.

Après un accident, vérifiez que la SPCR, le siège du conducteur, la ceinture de sécurité et ses fixations ne sont pas endommagés.

Avant d'utiliser le tracteur, remplacez toutes les pièces endommagées.

NE SOUDEZ PAS, NE PERCEZ PAS, NE PLIEZ PAS ET NE REDRESSEZ PAS LA SPCR.

Vous réduiriez le degré de protection qu'elle apporte

Cabine

La cabine de sécurité a été conçue pour équiper ce tracteur et satisfait à toutes les exigences légales de sécurité des cabines et de niveau sonore. La cabine de sécurité est conforme aux diverses normes internationales de sécurité.

Elle ne doit **JAMAIS** être percée ou modifiée pour l'installation d'accessoires ou d'outils. Le soudage d'éléments sur la cabine et la réparation d'éléments endommagés **NE SONT PAS AUTORISÉS. NE FIXEZ PAS** de chaînes ou de cordes à l'arceau ou à la cabine à des fins de remorquage.

Si des commandes ou des cadrans supplémentaires doivent être ajoutés dans la zone du conducteur, renseignez-vous auprès de votre revendeur **DEUTZ-FAHR** sur la manière dont cette installation est possible. Combinée à la ceinture de sécurité, la cabine SPCR réduit efficacement le nombre des blessures lors des accidents par retournement. L'usage de la ceinture de sécurité joue un rôle important dans cette protection.

- Attachez toujours la ceinture de sécurité, réglée confortablement.
- Vérifiez que la ceinture de sécurité n'est pas détériorée. Toute ceinture de sécurité endommagée doit être remplacée.



ATTENTION: SI LE TRACTEUR DOIT ÊTRE UTILISÉ DANS DES ZONES PRÉSENTANT UN RISQUE DE CHUTE D'OBJETS (DANS DES MINES, PAR EXEMPLE), OU UN SYSTÈME DE PROTECTION CONTRE LES CHUTES D'OBJETS EST REQUIS, CONSIDÉREZ QUE VOTRE TRACTEUR ÉQUIPÉ D'UNE STRUCTURE DE SÉCURITÉ SPCR (ARCEAU OU CABINE), N'EST PAS AUTORISÉ À ÊTRE UTILISÉ DANS CES ZONES.

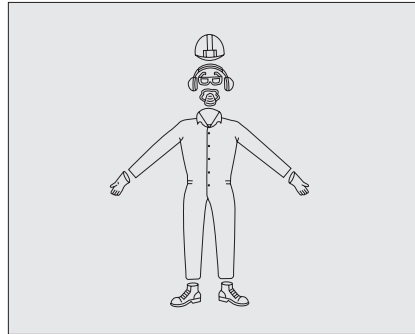
avv146f

XXXVIII

**Préparation en vue d'une utilisation en toute sécurité - Protégez-vous**

Portez tous les vêtements de protection et dispositifs de sécurité personnels qui vous ont été remis pour le travail à effectuer ou que ce travail exige. Ne prenez pas de risques. Les éléments suivants peuvent être nécessaires:

- casque de sécurité ;
- lunettes de sécurité, lunettes à pourtour étanche ou masque de protection ;
- protection auditive ;
- masque anti-vapeur ou filtrant ;
- vêtements d'intempéries ;
- vêtements réfléchissants ;
- gants épais (en néoprène pour les produits chimiques ou en cuir pour les gros travaux).
- chaussures de sécurité.



NE PORTEZ PAS de vêtements amples, de bijoux ou autres ornements et attachez les cheveux longs qui pourraient s'emmêler dans les manettes ou autres parties du tracteur.

Notez les emplacements des extincteurs et du matériel de premier secours ou d'urgence et sachez où trouver de l'aide en cas d'urgence. Assurez-vous de savoir utiliser ce matériel.

**Les dangers du bruit**

Le tracteur et les outils attelés, portés ou traînés sont une source de bruit plus ou moins importante. Son évaluation s'obtient par la mesure de l'intensité et de la fréquence de celle-ci à l'aide d'appareils ou d'instruments de mesurage appropriés.

L'utilisateur du tracteur doit savoir:

- qu'une exposition prolongée à un niveau de bruit excessif peut entraîner non seulement une perte auditive permanente, définitive, mais aussi provoquer des effets extra-auditifs (sur la tension artérielle, par exemple ou des troubles du rythme respiratoire, cardiaque, du sommeil etc...). Le risque est d'autant plus grand que le niveau sonore (dbA) est élevé et que la période d'exposition est longue. La mesure qui prend en compte ces deux facteurs est indiquée par LEP (niveau d'exposition personnelle).
- il est donc nécessaire de connaître le niveau sonore émis par le tracteur. Cette information peut être tirée du Manuel d'utilisation et d'entretien, dans le chapitre des Caractéristiques techniques.

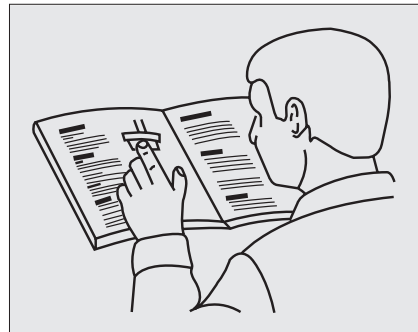
XXXIX



- il est indispensable d'utiliser une protection individuelle lorsque le niveau de bruit dépasse un certain seuil et/ou lorsque le conducteur doit utiliser le tracteur pendant des périodes prolongées. Cela est généralement le cas lorsque le niveau d'exposition personnelle „LEP” atteint ou dépasse 85 dbA. Ils existent différentes protections, telles que casques anti-bruit, bouchons d'oreilles, etc...

Connaissance de votre équipement

Connaissez votre tracteur. Sachez faire fonctionner tous les équipements de votre tracteur ainsi que les outils et les attelages utilisés. Comprenez l'usage de toutes les commandes, jauges et cadrans. Connaissez la capacité nominale en charge, la gamme de vitesses, les caractéristiques de freinage et de conduite, le rayon de braquage et les distances nécessaires. N'oubliez pas que la pluie, la neige, la glace, les graviers, un terrain meuble, etc., peuvent modifier le comportement de votre tracteur.



Dans de mauvaises conditions, ralentissez et soyez extrêmement prudent ; utilisez les deux ponts si vous disposez de quatre roues motrices.

Etudiez les signes de sécurité **DANGER, AVERTISSEMENT** ou **ATTENTION** figurant sur votre tracteur, ainsi que les signes informatifs.

LISEZ CE MANUEL D'INSTRUCTIONS DE L'UTILISATEUR AVANT DE LANCER LE MOTEUR. ETUDIEZ-LE AVANT DE COMMENCER A TRAVAILLER. SI VOUS NE COMPRENEZ PAS QUELQUE CHOSE DANS LE MANUEL, DEMANDEZ A QUELQU'UN (votre revendeur, par exemple) DE VOUS L'EXPLIQUER.

IMPORTANT : Ce manuel traite des règles générales de sécurité applicables aux tracteurs agricoles. Il doit toujours être conservé avec le tracteur. Pour en obtenir d'autres exemplaires, contactez votre revendeur.

Utilisez tous les dispositifs disponibles de protection et de sécurité

Gardez tous les dispositifs de protection à leur place et solidement fixés. Vérifiez que toutes les protections, grilles et signaux de sécurité sont correctement installés comme spécifié et qu'ils sont en bon état.

XL



CHAPITRE 1

Sécurité

Pour assurer votre sécurité et celle des autres, votre tracteur doit être équipé des éléments suivants :

- Structure de protection contre les retournements (SPCR) et ceinture de sécurité ;
- Protection de prise de force.

Les éléments suivants peuvent également être nécessaires :

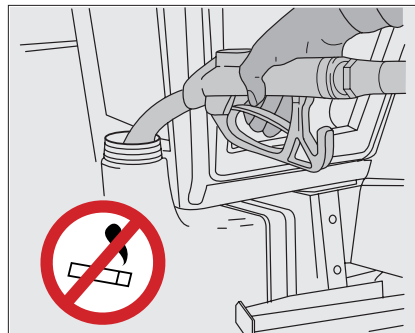
- Rétroviseur ;
- Extincteur ;
- SPCR, Structure de protection contre les chutes d'objets, enceinte de protection ou grilles de protection ; N'oubliez pas que les structures de protection contre les chutes d'objets ne protègent que contre les objets légers et ne sont pas destinés à la protection contre les gros objets tels que les grosses balles rondes ou les grilles de clôtures.
- Emblème de véhicule lent, dispositifs de protection supplémentaires, feux ou étiquettes et avertisseur de marche arrière.

Sachez quels dispositifs sont nécessaires pour utiliser votre tracteur en toute sécurité. Utilisez-les. Vérifiez qu'ils sont à leur place et en bon état. Ne retirez et ne débranchez aucun dispositif de sécurité.

Vérifiez le matériel

Avant de commencer votre journée de travail, prenez le temps d'examiner votre tracteur et de vérifier que tous les systèmes sont en bon état de marche.

- NE FUMEZ PAS lorsque vous faites le plein du tracteur. Eloignez tout type de flammes.
- Arrêtez le moteur et attendez qu'il soit refroidi avant de remplir le réservoir.
- Vérifiez qu'aucune pièce n'est desserrée, brisée, manquante ou endommagée.
- Tout doit être en bon état. Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité sont à leur place.
- Vérifiez que la SPCR et la ceinture de sécurité ne sont pas endommagées. Une SPCR ou une ceinture de sécurité endommagées DOIVENT être remplacées.
- Vérifiez que les outils et attelages sont installés correctement et que le nombre nominal de tours/minute de la prise de force du tracteur et de l'outil correspondent.



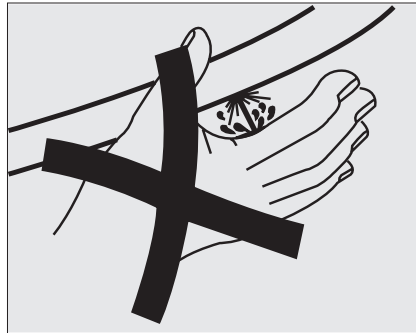
XLI



CHAPITRE 1

Sécurité

- Vérifiez que les pneus ne présentent pas d'entailles ni de hernies et que leur pression est correcte. Remplacez les pneus usés ou endommagés.
- Vérifiez le niveau d'huile du moteur et complétez-le si nécessaire.
- Effectuez toutes les procédures d'entretien indiquées dans le chapitre de ce manuel consacré à l'entretien et aux réglages.
- Vérifiez que les pédales de frein et le frein de stationnement fonctionnent correctement et réglez-les si nécessaire.
- Vérifiez que les dispositifs de verrouillage de la transmission de la prise de force sont bloqués.
- Vérifiez que la plaque de protection de la prise de force et que les protections de la ligne de transmission sont en place et fonctionnent correctement.
- Vérifiez le système hydraulique du tracteur et de l'outil. Faites réparer toutes les fuites et pièces endommagées.



ATTENTION: DU GAZOLE OU DU LIQUIDE HYDRAULIQUE SOUS PRESSION PEUVENT PENETRER SOUS VOTRE PEAU OU DANS VOS YEUX ET PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES, LA CECITE OU LA MORT. LES FUITES DE LIQUIDE SOUS PRESSION PEUVENT NE PAS ETRE VISIBLES. UTILISEZ UN MORCEAU DE CARTON OU DE BOIS POUR TROUVER LES FUITES. N'UTILISEZ PAS VOS MAINS NUES. PORTEZ DES LUNETTES A POURTOUR ETANCHE POUR PROTEGER VOS YEUX. SI DU LIQUIDE PENETRE SOUS VOTRE PEAU, VOUS DEVEZ LE FAIRE RETIRER PAR UNE INTERVENTION CHIRURGICALE DANS UN DELAI DE QUELQUES HEURES PAR UN MEDECIN FAMILIER AVEC CE TYPE DE BLESSURE.

avv073f



Avant de mettre le carburant ou le liquide hydraulique sous pression, vérifiez que toutes les connexions sont étanches et que les durits, conduits et tuyaux ne sont pas endommagés. Avant de débrancher les circuits d'alimentation ou hydraulique, veillez à supprimer entièrement la pression. Vérifiez que tous les circuits hydrauliques sont installés correctement et qu'ils ne sont pas croisés.



ATTENTION: LES CIRCUITS DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT MONTENT EN PRESSION A MESURE QUE LE MOTEUR CHAUFFE. AVANT DE RETIRER LE BOUCHON DU RADIATEUR, ARRETEZ LE MOTEUR ET LAISSEZ LE CIRCUIT REFROIDIR. VERIFIEZ LE CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR ET AJOUTEZ DU LIQUIDE SI NECESSAIRE.

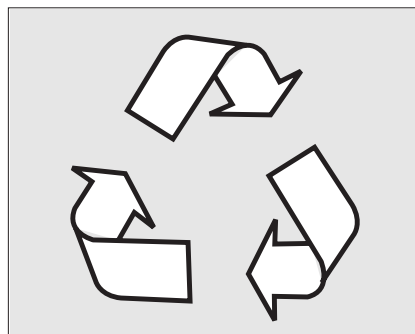
avv048f

Nettoyez le tracteur

- Maintenez les surfaces de travail et les compartiments moteur propres.
- Avant de nettoyer le tracteur, rabaissez toujours les outils au sol, enclenchez le point mort ou la vitesse la plus basse en cas de transmission mécanique, serrez le frein de stationnement, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
- Nettoyez les marchepieds, les pédales et le sol. Retirez la graisse ou l'huile. Brossez la poussière et la boue. En hiver, raclez la neige et la glace. N'oubliez pas - les surfaces glissantes sont dangereuses.
- Retirez ou desserrez outils, bennes, chaînes et crochets.

Protégez l'environnement

La pollution des égouts, des cours d'eau et du sol est illégale. Utilisez les décharges autorisées, y compris les décharges municipales et les garages offrant des points de collecte pour l'huile usagée. En cas de doute, demandez conseil aux autorités locales.



**Réparation du tracteur**

- NE réparez PAS le tracteur lorsque le moteur tourne, lorsqu'il est chaud ou lorsque le tracteur est en mouvement.

- Avant de régler ou de réparer le système électrique, commencez par débrancher le câble négatif (-) de la batterie.

- Pour éviter les incendies et les explosions, maintenez la batterie à l'écart des flammes nues et des produits de démarrage par temps froid. Pour éviter les étincelles pouvant provoquer des explosions, respectez les instructions fournies lorsque vous utilisez des câbles volants.



- Lors des réparations ou des réglages, nous vous conseillons de consulter votre revendeur et de confier le travail à du personnel qualifié.

- L'outil et/ou le tracteur doivent être supportés par des cales ou des supports de bois appropriés et NON par un cric hydraulique.

- Vérifiez régulièrement que les écrous et les boulons sont correctement serrés, particulièrement les écrous des moyeux et des jantes. Serrez-les au couple de serrage indiqué.

- Vérifiez régulièrement les freins, remplissez le réservoir et/ou complétez le niveau lorsque nécessaire. Vérifiez que les freins sont réglés de façon homogène, particulièrement avec une remorque.

Démarrage**Prévenez le personnel avant de démarrer**

Avant de démarrer, faites un tour complet du tracteur et de tout l'équipement qui y est fixé. Vérifiez que personne ne se trouve en dessous, au-dessus ou à proximité. Avertissez les autres travailleurs et les personnes présentes que vous démarrez et ne démarrez pas tant que quelqu'un se trouve à proximité du tracteur, des outils et de l'équipement tracté. Vérifiez que toutes les personnes présentes, notamment les enfants se trouvent à une distance appropriée avant de lancer le moteur.

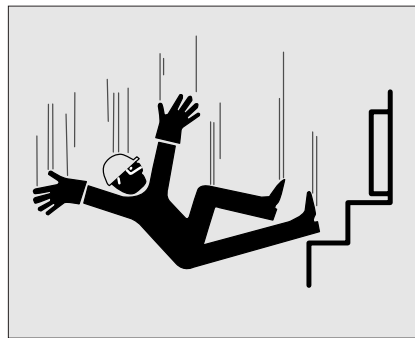
**Montez et démontez en sécurité**

Respectez toujours la règle des "trois points de contact" avec le tracteur et faites toujours face à la machine lorsque vous la montez (les "trois points de contact" consistent à garder les deux mains et un pied ou une main et deux pieds en permanence en contact avec la machine lors du montage et du démontage).

Nettoyez vos chaussures et essuyez vos mains avant de monter sur le tracteur. Utilisez des mains courantes, des poignées de maintien, des échelles ou des marchepieds (selon le matériel fourni) pour le montage et le démontage.

NE VOUS AGRIPPEZ PAS aux manettes de commande et **NE MONTEZ PAS** sur les pédales lors du montage ou du démontage.

NE TENTEZ PAS de monter ou de démonter des pièces sur un tracteur en mouvement. **NE SAUTEZ PAS** du tracteur, sauf en cas d'urgence.



ATTENTION: AVANT DE LANCER LE MOTEUR, VERIFIEZ QUE LA VENTILATION EST SUFFISANTE. NE FAITES PAS FONCTIONNER LE MOTEUR DANS UN BATIMENT FERME. LES GAZ D'ECHAPPEMENT PEUVENT PROVOQUER UNE ASPHYXIE.

avv149f

Démarrez en sécurité

Lancez toujours le moteur à partir du siège du conducteur, toutes les manettes de transmission et celle de la prise de force étant au point mort.

Vérifiez que les deux pédales de frein du tracteur sont solidarisiées en permanence, sauf si les virages que vous effectuez dans le champ nécessitent un usage indépendant de chaque frein. Vérifiez que les freins sont correctement réglés de manière à fonctionner en même temps. Réglez le siège, attachez votre ceinture de sécurité, serrez le frein de stationnement et mettez toutes les commandes en position neutre avant de démarrer.



XLV



DANGER: LANCEZ LE MOTEUR AVEC LA CLE DE CONTACT ET UNIQUEMENT DEPUIS LE SIEGE DU CONDUCTEUR. NE TENTEZ PAS DE LANCER LE MOTEUR EN RELIANT LES BORNES DU DEMARREUR. LE TRACTEUR DEMARRE EN PRISE SI LE SYSTEME DE PROTECTION DU DEMARRAGE AU POINT MORT EST COURT-CIRCUITE. CELA POURRAIT BLESSER GRAVEMENT OU TUER TOUTE PERSONNE SITUEE A PROXIMITE DU TRACTEUR. VERIFIEZ QUE LE CAPOT DE LA BOBINE DU DEMARREUR EST TOUJOURS EN POSITION.

avv012f

Suivez les procédures de démarrage recommandées

Suivez les procédures de démarrage recommandées dans le chapitre Fonctionnement de ce Manuel d'instructions de l'utilisateur. Elles incluent le démarrage normal, le démarrage à froid et l'utilisation de fluides de démarrage.

Testez les commandes

Après le démarrage, vérifiez de nouveau toutes les jauges et tous les voyants. Assurez-vous que tout fonctionne correctement. Si le tracteur ne réagit pas correctement lorsque chaque commande est actionnée, NE L'UTILISEZ PAS tant que la panne n'est pas réparée.



DANGER: N'UTILISEZ PAS DE PRODUIT DE DEMARRAGE EN AEROSOL LORSQUE LE THERMOSTARTER EST BRANCHE SUR LE SYSTEME ELECTRIQUE. L'ASSOCIATION DE L'ETHER ET DU THERMOSTARTER PEUT ENTRAINER UNE EXPLOSION POUVANT PROVOQUER DES DOMMAGES MATERIELS ET/OU CORPORELS.

avv106e

Fluide de démarrage

Votre tracteur est équipé d'un dispositif de démarrage à froid par thermostarter. Si vous utilisez des produits de démarrage en bombe aérosol ou à l'éther, débranchez le thermostarter. Retirez le fil du thermostarter, qui se trouve sur le collecteur d'admission.





CHAPITRE 1

Sécurité

Collez l'extrémité du fil avec du ruban adhésif pour éviter un court-circuit. Manipulez le fluide de démarrage selon les instructions du fabricant. Un tel produit ne doit être utilisé que lorsqu'un système de démarrage à l'éther a été installé d'origine par le constructeur ou sous forme d'accessoire par le revendeur. Sur les tracteurs équipés de bougies de préchauffage ou de thermostarter, ces derniers doivent être retirés avant l'installation du système de démarrage à l'éther.



ATTENTION: UN TRACTEUR MAL EQUILIBRE PEUT SE RETOURNER ET PROVOQUER DES BLESSURES OU LA MORT. ASSUREZ-VOUS QUE LES CONTREPOIDS DE CHASSIS AV, LES POIDS ET LESTS DE ROUES SONT UTILISES SELON LES RECOMMANDATIONS DU FABRICANT. NA JOUZEZ PAS DE CONTREPOIDS SUPPLEMENTAIRES POUR COMPENSER LA SURCHARGE DU TRACTEUR, MAIS REDUISEZ PLUTOT LA CHARGE. MAINTENEZ VOTRE CORPS ENTIER A L'INTERIEUR DU COMPARTIMENT DU CONDUCTEUR LORSQUE VOUS CONDUISEZ LE TRACTEUR.

avv150f

Travaillez en sécurité

Les gestes corrects

Assurez-vous que votre tracteur est prêt pour la tâche que vous allez lui faire accomplir. Prenez connaissance des capacités nominales de charge du tracteur et ne les dépassez jamais. Assurez-vous que tout équipement ou outils que vous vous destinez à utiliser NE DEPASSE PAS la charge nominale du tracteur.

Assurez-vous que la vitesse de la prise de force du tracteur correspond à celle de l'outil. Gardez à l'esprit le fait que les tracteurs fonctionnent généralement sur des surfaces inégales, non goudronnées et souvent bosselées ou en pente. Les conditions de fonctionnement peuvent réduire la charge maximale que vous pouvez porter ou tracter.

Suivez les règles de sécurité

- Actionnez les commandes en douceur - ne donnez aucun à-coup au volant ou aux autres commandes.
- NE montez PAS et NE descendez PAS d'un tracteur en marche. Maintenez toujours fermement le volant de direction, les poignées à l'écart des barreaux lorsque vous conduisez

XLVII



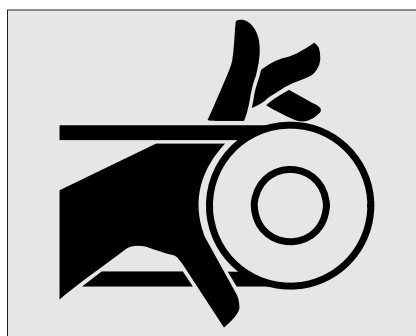
CHAPITRE 1

Sécurité

- Assurez-vous de disposer de suffisamment d'espace libre dans toutes les directions pour le tracteur, la cabine, la SPCR et l'outil.
- **NE JOUEZ PAS** avec le tracteur ou l'équipement. Utilisez-les uniquement pour l'application à laquelle ils sont destinés.
- **NE TENTEZ PAS** de manipuler les commandes depuis un autre endroit que le siège du conducteur si le tracteur N'EST PAS équipé d'un siège convoyeur approprié.
- **NE TRANSPORTEZ PAS** de passagers si le tracteur N'EST PAS équipé d'un siège convoyeur.
- Avant tout démontage, commencez toujours par démancher la prise de force, ramener tous les outils et attelages au sol, serrer le frein de stationnement, éteindre le moteur, passer la vitesse la plus faible (en cas de transmission mécanique) et retirer la clé de contact. En cas de transmission hydraulique, de boîte de vitesse commandée en charge ou de transmission PowerShuttle, calez **TOUJOURS** les roues du tracteur.

- **NE touchez PAS** les mécanismes d'outils, ne vous appuyez pas sur eux, ne passez pas la main à travers, et n'autorisez personne à le faire.

Restez vigilant. Si une pièce de votre équipement se casse, se desserre ou ne fonctionne pas, arrêtez votre travail, ramenez l'équipement au sol, éteignez le moteur, examinez la machine et faites-la réparer ou régler avant de reprendre le travail.



Soyez attentifs aux autres

- Surveillez ce qui se passe. NE LAISSEZ PAS une personne non formée ou non qualifiée conduire votre tracteur. Elle pourrait se blesser ou blesser quelqu'un d'autre.



XLVIII



ATTENTION: VOTRE TRACTEUR EST UNE MACHINE PERSONNELLE. NE LAISSEZ PERSONNE MONTER SUR LE TRACTEUR OU SUR L'OUTIL. SUR CERTAINS TERRITOIRES, UN SIEGE CONVOYEUR DOIT ETRE INSTALLE POUR QUE VOUS PUISSIEZ TRANSPORTER DES PASSAGERS. NE LAISSEZ PERSONNE MONTER SUR LES OUTILS OU AUTRES EQUIPEMENTS, Y COMPRIS LES REMORQUES, A L'EXCEPTION DE CERTAINS MATERIELS DE RECOLTE DESTINES A TRANSPORTER DES PERSONNES PENDANT L'OPERATION DE RECOLTE PROPREMENT DITE (ET NON PENDANT LE TRANSPORT). CES EQUIPEMENTS DOIVENT COMPORTER UNE ZONE OU LES PERSONNES PEUVENT MONTER EN TOUTE SECURITE. NE LAISSEZ PAS DES ENFANTS MONTER SUR LE TRACTEUR.

avv151f

- Assurez-vous de pouvoir contrôler à la fois la vitesse et la direction avant de démarrer. Roulez lentement jusqu'à ce que vous soyez sûr que tout fonctionne correctement. Après le démarrage, vérifiez de nouveau la direction, à droite et à gauche. Assurez-vous de contrôler pleinement la direction et les freins. Si le différentiel est bloqué, **NE ROULEZ PAS** à haute vitesse ou ne tournez pas tant qu'il n'est pas débloqué.
- **NE SOULEVEZ AUCUNE** charge au-dessus d'une personne.
- Maintenez les autres personnes à l'écart de vos manœuvres. **NE LAISSEZ PERSONNE** stationner ou passer sous un outil levé.
- **NE SOULEVEZ PAS** des objets qui ne tiennent pas dans la benne, mais utilisez l'attelage approprié. **NE LAISSEZ PERSONNE** monter sur la structure de protection ou sur les garde-boue.
- Lorsque vous utilisez un chargeur, évitez les arrêts, démarrages, braquages ou changements de direction brusques. Gardez votre chargement à proximité du sol lorsque vous le transportez.
- **NE STATIONNEZ PAS** (et ne laissez personne le faire) devant, sous ou derrière un équipement chargé ou en cours de chargement. **NE ROULEZ PAS** jusqu'à une personne stationnée devant un objet fixe.
- Maintenez les autres personnes à l'écart des croisillons, des points d'attelage, de la barre de traction, des bras de relevage, de la prise de force, des cylindres, courroies, poulies et autres pièces en mouvement. Maintenez en place toutes les grilles et panneaux de protection.



ATTENTION: NE STATIONNEZ PAS, ET NE LAISSEZ PERSONNE STATIONNER, ENTRE LE TRACTEUR ET L'OUTIL A MOINS QUE LE MOTEUR NE SOIT ARRETE, LE FREIN DE STATIONNEMENT SERRE, UNE VITESSE PASSEE, LA CLE DE CONTACT RETIREE ET TOUS LES OUTILS OU ATTELAGES RAMENES AU SOL.

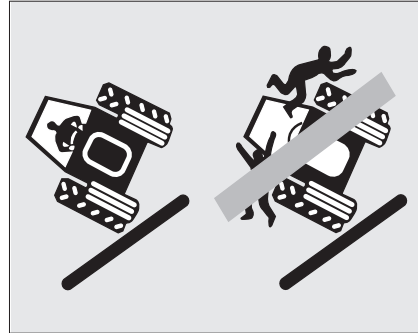
avv152f

XLIX

**Risque de retournement**

Pour votre sécurité, il est vivement recommandé que tous les tracteurs sans cabine soient équipés d'une structure de protection contre les retournements (SPCR) et de ceintures de sécurité.

Si votre tracteur équipé d'une cabine ou d'une SPCR se retourne, tenez fermement le volant et **NE TENEZ PAS** de quitter votre siège tant que le tracteur n'est pas à l'arrêt. Si les portes de la cabine sont obstruées, passez par la fenêtre arrière ou par le toit ouvrant.

**Pour éviter les retournements latéraux**

- Réglez l'empattement au maximum selon le travail à accomplir.
- Solidarisez les pédales de frein avant de rouler à des vitesses de transport.
- Réduisez votre vitesse en fonction des conditions de conduite. Si le tracteur est équipé d'un chargeur avant, portez la benne et le chargement aussi bas que possible.
- Effectuez des virages longs et à vitesse réduite. Ne laissez pas le tracteur bondir. Vous pourriez perdre le contrôle de la direction.
- Ne transportez pas une charge trop lourde pour le tracteur. Elle pourrait tomber à la descente ou forcer le tracteur à se mettre en travers.
- Ne freinez pas brusquement. Freinez doucement et progressivement.
- Dans les descentes, utilisez la manette d'accélérateur pour ralentir le moteur et passez la vitesse que vous utiliseriez si vous montiez la pente au lieu de la descendre. Passez la vitesse avant de commencer à descendre.
- Passez en quatre roues motrices (si vous êtes équipé).
- Vous risquez moins de vous retourner si vous montez ou descendez une pente perpendiculairement plutôt qu'en biais.

L



CHAPITRE 1

Sécurité

- Evitez les fortes pentes dans la mesure du possible. Si vous devez le faire, évitez les trous et dépressions à la descente. A la montée, évitez les souches, rochers ou autres protubérances. A proximité des fossés et des rives, restez toujours derrière la ligne de crête. Evitez les fossés, les talus et les bords de cours d'eau, qui pourraient s'affaisser.
- Si vous devez traverser une forte pente, évitez de tourner à la montée, ralentissez et prenez un virage long. Montez ou descendez directement la pente, jamais en biais. Lorsque vous montez ou descendez une pente, l'extrémité lourde du tracteur doit se trouver vers le haut de la pente.
- Lorsque vous traversez une pente avec des outils montés sur le côté, maintenez l'outil vers le haut de la pente. Ne le soulevez pas. Gardez-le le plus près possible du sol lorsque vous traversez une pente.
- Lorsque vous tractez une charge à la vitesse de transport ou dans un champ, verrouillez la barre de traction en position centrale et utilisez une chaîne de sécurité.
- **N'UTILISEZ PAS** le tracteur pour entourer des animaux domestiques.



ATTENTION: NE DEBRAYEZ PAS ET NE CHERCHEZ PAS A CHANGER DE VITESSE APRES AVOIR ENTAME LA DESCENTE.

avv153f



ATTENTION: UN ATTELAGE A L'ESSIEU ARRIERE OU A TOUT AUTRE POINT SITUE AU-DESSUS DE LA BARRE DE TRACTION PEUT ENTRAINER UN REVERSEMENT ARRIERE.

avv154f

Pour éviter les retournements vers l'arrière

- **NE TIREZ RIEN** en le fixant à l'attache de la barre de poussée ou à un point quelconque situé au-dessus de l'axe de l'essieu arrière. Utilisez toujours une barre de traction approuvée, et toujours une goupille de barre de traction verrouillable.
- Un attelage en hauteur peut provoquer un retournement arrière, et entraîner ainsi des blessures graves ou mortelles. Attendez les charges uniquement à la barre de traction.
- Utilisez uniquement une barre de traction à trois points d'ancrage lorsque les tirants sont installés pour la maintenir en position basse.
- Utilisez des contrepoids avant pour accroître la stabilité du tracteur lorsque vous tirez une lourde charge ou pour compenser un outil lourd monté à l'arrière.

LI



CHAPITRE 1

Sécurité

- Démarrez lentement vers l'avant et augmentez progressivement votre vitesse. **N'EMBALLEZ PAS** le moteur et ne lâchez pas brusquement la pédale d'embrayage. Si le tracteur est fixé à une lourde charge, un embrayage incorrect peut provoquer un retournement.
- Si l'avant du tracteur commence à se soulever, ralentissez et, si nécessaire, débrayez.
- Si votre tracteur est embourbé dans la boue ou collé au sol par le gel, **NE TENTEZ PAS** d'avancer. Le tracteur pourrait pivoter autour des roues arrière et se retourner. Soulevez l'outil éventuellement monté et essayez de sortir **EN MARCHÉ ARRIÈRE**. Si ce n'est pas possible, faites-vous remorquer par un autre véhicule.
- Si vous êtes pris dans une tranchée, **SORTEZ EN MARCHÉ ARRIÈRE**, si vous le pouvez. Si vous devez sortir par l'avant, faites-le lentement et avec précautions.
- Un tracteur sans attelage ou avec des attelages montés à l'arrière doit monter les pentes en marche arrière et les descendre en marche avant.
- Un tracteur portant une charge dans sa benne avant doit descendre les pentes en marche arrière et les monter en marche avant. La benne doit être placée le plus bas possible.
- Restez toujours en prise dans les descentes. **NE LAISSEZ JAMAIS** le tracteur descendre en roue libre, qu'il soit débrayé ou au point mort.

Risques d'ordre général

- Lorsque vous n'utilisez pas la prise de force, vérifiez que sa protection est en place et que son couvercle est installé.
- Avant d'attacher, détacher, nettoyer ou régler des outils entraînés par la prise de force, démanchez cette dernière, arrêtez le moteur, retirez la clé de contact, et vérifiez que sa ligne de transmission est immobilisée.
- Vérifiez que toutes les protections de la transmission de la prise de force sont en place et appliquez toutes les instructions de sécurité portées sur les étiquettes.
- Vérifiez que personne ne se trouve à proximité de la machine lorsque vous accouplez la prise de force. Lorsque vous utilisez la prise de force à l'arrêt, passez toujours au point mort, serrez le frein de stationnement et calez les roues du tracteur et de l'outil.



DANGER: NE TENTEZ PAS DE DEMANCHER LES CONNEXIONS HYDRAULIQUES OU DE REGLER UN OUTIL LORSQUE LE MOTEUR TOURNE OU QUE LA PRISE DE FORCE FONCTIONNE. CELA POURRAIT PROVOQUER DES BLESSURES TRÈS GRAVES, VOIRE MORTELLES.

avv155f

LII



CHAPITRE 1

Sécurité

- Lorsque vous utilisez la prise de force en roulant, **NE QUITTEZ PAS** le siège du tracteur sans avoir démanché la prise de force, enclenché la vitesse la plus faible (boîte à vitesse mécanique), serré le frein de stationnement, arrêté le moteur et retiré la clé de contact.
- **N'UTILISEZ PAS** d'adaptateur, de pièce de réduction ou de rallonge avec la prise de force, car la jonction et le croisillon de la prise de force seraient prolongés au-delà de sa pièce de protection.
- Les tiges du tirant et du relevage ne doivent pas être étendues au point que leur filetage apparaisse.
- Lorsque vous utilisez des produits chimiques, respectez scrupuleusement les instructions d'utilisation, de stockage et de mise au rebut. Suivez également les instructions du fabricant du matériel d'épandage de ces produits.
- Lorsque vous conduisez dans des conditions de faible visibilité ou dans l'obscurité, allumez les phares de travail du tracteur et réduisez votre vitesse. **N'ALLUMEZ PAS** vos phares de travail lorsque vous roulez sur une route, car des feux blancs dirigés vers l'arrière peuvent être interdits quand vous n'êtes pas en marche arrière et peuvent provoquer des confusions pour les voitures qui vous suivent.
- Conduisez le tracteur en réglant les roues à l'écartement maximal selon la tâche que vous effectuez. Pour régler l'écartement des roues, reportez-vous au chapitre Entretien et réglages.
- Réduisez votre vitesse lorsque vous travaillez sur un terrain inégal ou glissant et lorsque le feuillage réduit votre vision du danger.
- **NE PRENEZ PAS** de virages serrés à grande vitesse.



ATTENTION: UN CHARGEUR AVANT (BENNE OU FOURCHE) DOIT ETRE EQUIPE D'UN DISPOSITIF DE RETENUE EMPECHANT LA CHARGE (BALLES RONDES, PIQUETS DE CLOTURE, FIL, ETC.) DE ROULER DES BRAS DE RELEVAGE DANS LE COMPARTIMENT DU CONDUCTEUR ET D'ECRASER CE DERNIER LORSQUE LE CHARGEUR EST RELEVÉ. DES OBJETS MAL FIXES PEUVENT EGALEMENT TOMBER ET BLESSER LES PERSONNES SITUÉES A PROXIMITÉ.

av156f

Outils et attelages

- Dans les virages, les outils tractés par l'attelage à trois points ou montés sur le côté forment un arc beaucoup plus large que le matériel remorqué. Vérifiez que vous disposez de suffisamment d'espace pour tourner. N'utilisez que les attelages et outils approuvés.
- Lorsque vous utilisez des attelages ou des outils avec le tracteur, assurez-vous de lire minutieusement la partie concernant cet attelage ou cet outil dans le Manuel d'instructions de l'utilisateur et de suivre les instructions de sécurité y afférentes.

LIII



CHAPITRE 1

Sécurité

- **NE SURCHARGEZ PAS** un attelage ou un matériel remorqué. Utilisez les contrepoids appropriés pour maintenir la stabilité du tracteur. Attelez les charges uniquement à la barre de traction.
- Une chaîne de sécurité vous aidera à contrôler le matériel tracté au cas où se séparerait accidentellement de la barre de traction lors du transport. A l'aide des adaptateurs appropriés, fixez la chaîne au support de la barre de traction du tracteur ou au point d'ancrage spécifié. Ne laissez à la chaîne que le jeu nécessaire pour prendre les virages. Consultez votre revendeur pour obtenir une chaîne d'une résistance égale ou supérieure au poids brut de la machine remorquée.
- Assurez-vous que tous les outils remorqués sont équipés d'une chaîne de sécurité reliant le tracteur à l'outil.
- Ne tractez l'outil qu'avec la barre de traction approuvée. Le remorquage ou l'attelage à d'autres emplacements peut entraîner le retournement du tracteur. may cause the tractor to overturn.



ATTENTION: UN SYSTEME DE FREINAGE DE REMORQUE CORRECT DOIT ETRE INSTALLE SUR LE TRACTEUR ET RELIE A L'EQUIPEMENT.

avv169f

Sécurité - Traction

- Lorsque l'équipement est tracté **SANS** freins, **NE ROULEZ PAS** : - à plus de 30 km/h ; - avec une charge totale dépassant le poids de l'unité tractrice (reportez-vous à votre réglementation locale).
- Lorsque l'équipement tracté est doté de freins **MECANIQUES**, **NE ROULEZ PAS** : - à plus de 30 km/h ; - avec une charge totale dépassant le poids de l'unité tractrice ou 5 000 kg (reportez-vous à votre réglementation locale).
- Lorsque l'équipement tracté est doté de freins **HYDRAULIQUES** ou **PNEUMATIQUES**, **NE ROULEZ PAS** : - à plus de 40 km/h ; - avec une charge totale dépassant 4 fois le poids de l'unité tractrice, avec un maximum de 20 000 kg (reportez-vous à votre réglementation locale).
- Lorsque vous garez le tracteur et la remorque, passez la vitesse la plus faible, serrez le frein de stationnement, arrêtez le moteur, retirez la clé de contact et calez les roues du tracteur et de la remorque.
- Les distances d'arrêt augmentent avec la vitesse et le poids des charges tractées, ainsi que sur les pentes. Les charges tractées, avec ou sans freins, qui sont trop lourdes pour le tracteur ou sont traînées trop rapidement peuvent entraîner une perte de contrôle. Prenez en compte le poids total de l'équipement et de sa charge.

LIV



ATTENTION : LORSQUE L'ON TIRE UNE REMORQUE, NE PAS OUBLIER DE METTRE TOUS LES ORGANES DU COMMANDE AU NEUTRE, D'ENGAGER LA TRANSMISSION INTEGRALE, DE SERRER LE FREIN A MAIN, DE COUPER LE MOTEUR, DE SELECTIONNER LE RAPPORT MINIMUM (ENGINS A BOITE MECANIQUE) ET DE RETIRER LA CLE DE CONTACT AVANT DE QUITTER LE POSTE DE CONDUITE. SUR LES ENGINS A BOITE HYDRAULIQUE OU POWERSHUTTLE, VEILLER TOUJOURS A BLOQUER LES ROUES DU TRACTEUR ET DE LA REMORQUE AVEC DES CALES.

avv157f ver 2

Transport sur route

AVANT de conduire le tracteur sur une voie publique, vous devez prendre un certain nombre de précautions.

- Prenez connaissance de toute la législation relative à votre tracteur et respectez-la.
- Solidarisez vos pédales de frein.
- Relevez tous les outils à leur position de transport et verrouillez cette position.
- Placez tous les outils dans leur configuration de transport la plus étroite.
- Démanchez la prise de force et débloquez le différentiel.
- Vérifiez que tous les drapeaux et feux de sécurité nécessaires sont en place et en état de fonctionnement.
- Assurez-vous d'utiliser une goupille d'attelage appropriée dotée d'un dispositif de verrouillage.
- Nettoyez tous les réflecteurs et phares de circulation avant et arrière et veillez à ce qu'ils soient en état de fonctionnement.
- Vérifiez que le tracteur et l'équipement sont équipés de panneaux Véhicule lent et autres signaux recommandés pour l'amélioration de la visibilité, ou d'un gyrophare si la loi l'exige.



ATTENTION: NE LAISSEZ AUCUN PASSAGER MONTER SUR LE TRACTEUR OU SUR L'EQUIPEMENT TRACTE.

avv158f

Règles de circulation

LORSQUE vous conduisez le tracteur sur une voie publique, vous devez prendre un certain nombre de précautions.

- Vous devez connaître la route sur laquelle vous allez circuler.
- Utilisez des feux clignotants ou un gyrophare lorsque vous roulez sur une route, de jour comme de nuit, à moins que la loi ne l'interdise.
- Soyez attentif lorsque vous tractez une charge à des vitesses de transport, surtout si l'équipement tracté N'EST PAS équipé de freins.

LV



- Observez toutes les réglementations locales ou nationales concernant la vitesse de votre tracteur sur la route.
- Observez toutes les réglementations locales ou nationales concernant la charge tractée maximale.
- Soyez extrêmement prudent lors du transport sur des routes couvertes de neige ou glissantes.
- Attendez que le trafic soit dégagé avant de vous engager sur une voie publique.
- Soyez attentif aux intersections sans visibilité. Ralentissez jusqu'à ce que vous ayez une visibilité claire.
- NE FORCEZ PAS le passage à une intersection.
- Ralentissez avant les virages et les courbes.
- Prenez des virages longs et en douceur.
- Signalez votre intention de ralentir, de vous arrêter ou de tourner.
- Rétrogradez avant les montées et les descentes.
- Laissez le tracteur en prise. N'AVANCEZ PAS en roue libre, que ce soit en ébrayant ou au point mort.
- Restez hors de la voie des véhicules venant en sens inverse.
- Roulez sur votre voie en restant le plus près possible du bord de la route.
- Si les voitures s'accumulent derrière vous, desserrez-vous sur le bas-côté et laissez-les passer.
- Soyez toujours sur vos gardes. Anticipez les mouvements des autres conducteurs.
- Lorsque vous tractez une charge, commencez à freiner plus tôt et ralentissez progressivement.
- Prenez garde aux obstacles situés en hauteur.
- Assurez-vous que le chargement ne masque pas les signaux de signalisation ni les autres feux.



Après l'utilisation

Chaque fois que vous vous arrêtez, laissez le tracteur s'immobiliser complètement, serrez le frein de stationnement, démanchez la prise de force, enclenchez la vitesse la plus faible, ramenez l'outil au sol, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact AVANT de quitter votre siège.

Soudages sur le corps du tracteur

Avant d'effectuer un travail de soudage électrique sur le corps du tracteur ou sur des outils qui y sont montés, débranchez toujours le câblage électrique du générateur, de la batterie et des boîtiers électroniques.

Le soudage n'est pas autorisé sur les montants de la cabine.

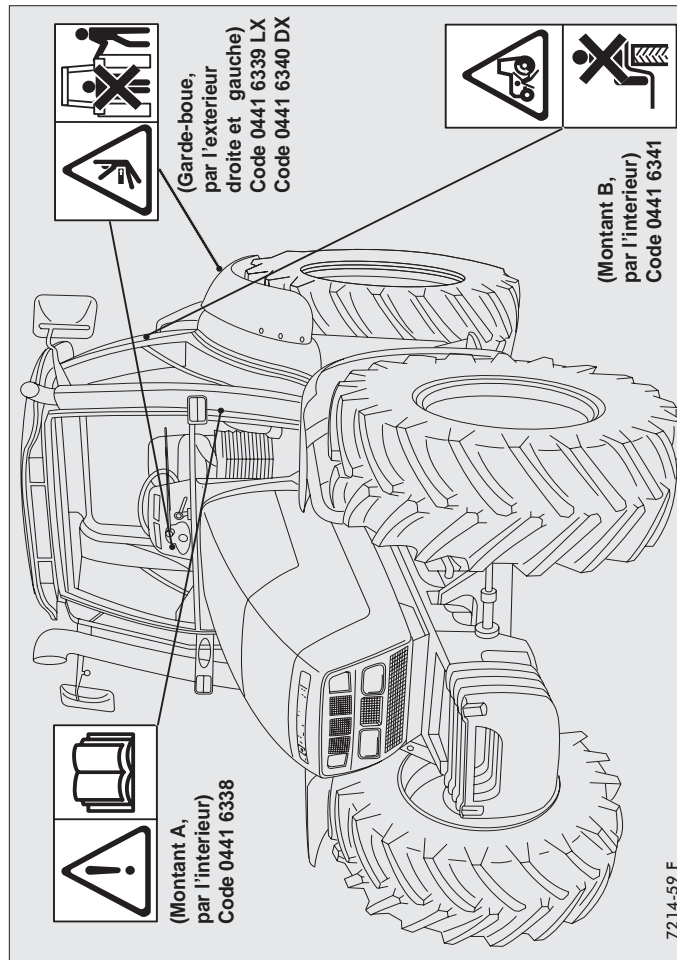
Vérifiez que les éléments en plastique, tels que le système de compression ou les tuyaux du circuit hydraulique, ne sont pas soumis à une chaleur excessive.





CHAPITRE 1

Sécurité



ATTENTION: NE RETIREZ PAS ET NE MASQUEZ PAS LES ETIQUETTES DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION OU INSTRUCTION. REMPLACEZ TOUTES LES ETIQUETTES DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION OU INSTRUCTION ILLISIBLES OU MANQUANTES. DES ETIQUETTES DE RECHANGE SONT DISPONIBLES AUPRES DE VOTRE REVENDEUR EN CAS DE PERTE OU DE DETERIORATION. L'EMPLACEMENT DE CES ETIQUETTES DE SECURITE ET LEURS REFERENCES DE COMMANDE SONT ILLUSTRÉS A LA FIN DE CE CHAPITRE. LORSQUE VOUS REMPLACEZ UNE PIÈCE PORTANT UNE ETIQUETTE DE SECURITE, VEILLEZ A CE QUE LA MEME ETIQUETTE SOIT COLLEE SUR LA NOUVELLE PIÈCE. N'UTILISEZ PAS DE CARBURANT OU DE SOLVANTS, ETC., POUR NETTOYER LES ETIQUETTES DE SECURITE. UTILISEZ UN CHIFFON PROPRE IMBIBE D'EAU SAVONNEUSE.

avv147f

LVIII





Chapitre 2 - IDENTIFICATION DU TRACTEUR

Pièces de rechange d'origine LX
 Vérifications de routine LXIV



**PRÉCAUTION: IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS
 DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU TRACTEUR AVANT DE
 L'UTILISER ET DE LES RESPECTER PENDANT SON FONCTIONNEMENT.** avv001f





Pièces de rechange d'origine

Il est extrêmement important que vous connaissiez parfaitement le modèle de son tracteur et son numéro de fabrication, le type de moteur et son numéro de série, car ces informations doivent être toujours indiquées lors de la commande d'une pièce détachées ou bien pour obtenir des renseignements concernant l'assistance technique.

Vous pourrez inscrire ces informations dans les lignes ci-dessous pour les utiliser quand cela sera nécessaire:

Modèle de tracteur:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Numéro de fabrication du tracteur:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Modèle ou type de moteur:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Numéro de série du moteur:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Date d'achat:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Nom du concessionnaire:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Numéro de téléphone du concessionnaire:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



CHAPITRE 2

Identification du tracteur

L'utilisation de PIÈCES D'ORIGINE garantira le maintien d'une efficacité parfaite pour le fonctionnement de votre tracteur et des coûts de fonctionnement réduits au minimum. Pour commander des pièces de rechange, fournissez les informations suivantes:

- 1 - Numéros de série du tracteur et du moteur (s'il s'agit de pièces du moteur).
- 2 - Nom et numéro de référence de la pièce.

Made by DEUTZ FAHR DEUTSCHLAND GmbH D-89415 LAUNINGEN/GERMANY	
Tipo _____	
Numero di omologazione _____	
Numero di identificazione _____	
Massa totale ammissibile _____	
Massa ammissibile sull'asse ante	1
Massa ammissibile sull'asse post	2
Massa rimorchiabile ammissibile _____	
Massa rimorchiabile anon frenata _____	
Massa rimorchiabile con frenatura indipendente _____	
Massa rimorchiabile e con frenatura ad inerzia _____	
Massa rimorchiabile con frenatura assistita (diesel, a gasolio) _____	

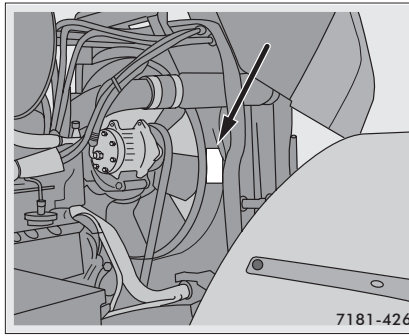
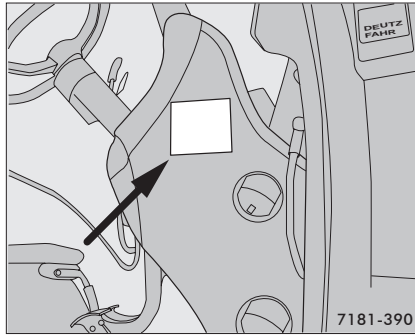
7181-403

1 = Type de tracteur

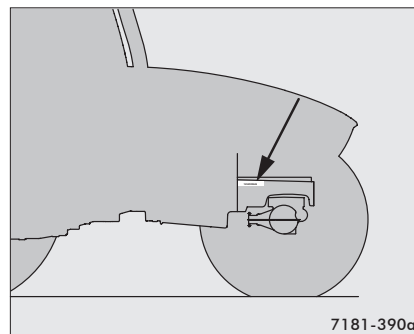
2 = Num. identification tracteur.

Plaque d'identification du tracteur

La plaque d'identification du tracteur est rivetée sur une plaque en aluminium à droite sur la cabine ou à droite sur la gaine de ventilateur (cloison de séparation du radiateur).



Par ailleurs, le numéro d'identification du véhicule est gravé sur la partie avant droite du châssis.



LXI



CHAPITRE 2

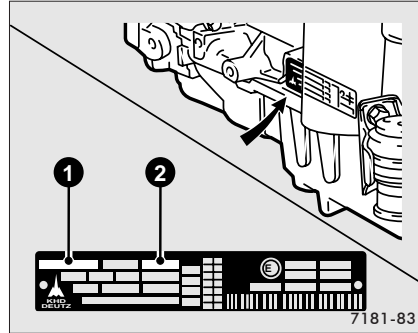
Identification du tracteur

Numéro de série du moteur

La plaque d'identification du moteur se trouve sur le côté droit du carter moteur.

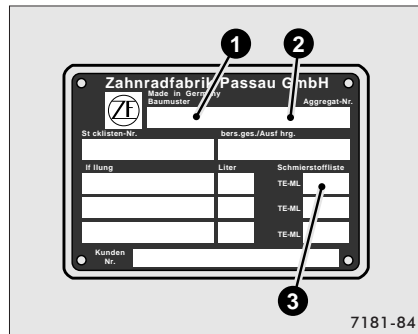
- 1 = Type de moteur
- 2 = Numéro du moteur

Le numéro du moteur est estampé en outre sur le côté droit de la bride de la pompe hydraulique.



Numéro de transmission

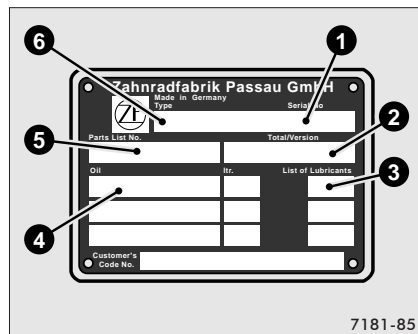
- 1 = Type de transmission
- 2 = Numéro de transmission
- 3 = Liste de lubrifiants



Plaque d'identification de l'essieu avant

La plaque est placée sur le côté droit du pont avant.

- 1 = Numéro de série de l'essieu
- 2 = Rapport de transmission global de l'essieu/modèle avec ou sans différentiel autobloquant multidisque ZF.
- 3 = Qualité de l'huile
- 4 = Type d'huile
- 5 = Numéro de liste des pièces ZF
- 6 = Type d'essieu



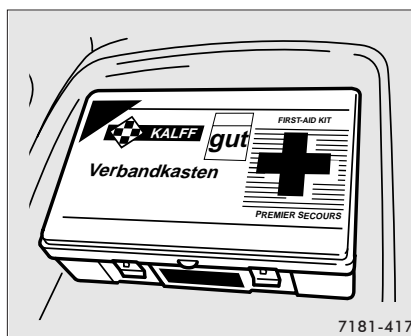


Triangle de présignalisation*

Un ou deux triangles de détresse doivent toujours se trouver à bord du tracteur, conformément aux prescriptions nationales en vigueur. Les conserver dans un endroit approprié.

Vide-poches *

La trousse de secours peut être conservée dans le compartiment de rangement à gauche du siège conducteur ou à un autre endroit approprié.



Montage de la plaque d'immatriculation

A la livraison, le support de montage de la plaque d'immatriculation avant se trouve dans la trousse à outils avec les instructions d'installation.



PRÉCAUTION: IL EST IMPORTANT DE TOUJOURS DISPOSER DE MATÉRIELS DE PREMIERS SECOURS:

- TROUSSE PREMIERS SOINS;
- EXTINCTEUR;
- ENIR À PORTÉE DE MAIN LES NUMÉROS DE TÉLÉPHONE UTILES, TELS QUE SOS MÉDECINS, URGENCES MÉDICALES, AMBULANCES, CENTRES ANTI-POISONS, POMPIERS.

avv018f



PRÉCAUTION: LA CONDUITE DU TRACTEUR DOIT TOUJOURS SE FAIRE DANS LE PLEIN RESPECT DE LA RÉGLEMENTATION LOCALE EN MATIÈRE DE CIRCULATION ROUTIÈRE ET, EN RÈGLE GÉNÉRALE, DU CODE DE LA ROUTE.

avv010f

LXIII



Vérifications de routine

Les vérifications de routine doivent être effectuées le tracteur à l'arrêt, le frein de stationnement serré et le moteur éteint.

Supprimez toute condition pouvant provoquer des dommages ou un mauvais fonctionnement du tracteur avant d'utiliser ce dernier.

Remplissage du réservoir

Veillez toujours à ce que le réservoir contienne suffisamment de carburant. Ne laissez jamais le réservoir se vider complètement.

Niveau d'huile moteur

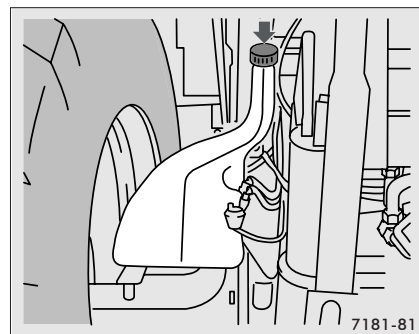
Garez le tracteur sur une surface plate. Le niveau d'huile doit arriver entre les marques de la jauge.

Complétez pour atteindre le niveau nécessaire. Pour le type d'huile, consultez le chapitre 5, Entretien.

Lave-glace

Contrôler la quantité de liquide dans le réservoir. Si nécessaire, faire l'appoint avec un détergent ou un produit antigel selon la saison.

Le réservoir de liquide lave-glace est situé à gauche sur le pont arrière.





CHAPITRE 2

Identification du tracteur

Liquide de refroidissement

Vérifier régulièrement le niveau de liquide à l'intérieur du circuit de refroidissement.

Avant le commencement de la saison froide, vérifiez que le liquide de refroidissement contient suffisamment d'antigel.

Pneus et roues

Etat des pneus: vérifiez la détérioration et l'usure des pneus.

Pression de gonflage: doit correspondre au type de pneu monté. Suivez les instructions du fabricant.

Montage des roues: vérifiez tous les points de fixations par boulons sur les essieux et les jantes – respectez toujours les couples de serrage spécifiés.

Système de freinage pneumatique*

Purgez l'eau de l'accumulateur d'air. Vérifiez l'étanchéité du système de compression.

Eclairage

Vérifiez les phares, les clignotants, les feux arrière, etc.

Eléments de l'attelage remorque

Vérifiez que tous les boulons sont serrés de façon adéquate. Remplacez ou renouvelez immédiatement les clavettes manquantes ou brisées.



ATTENTION: NE PAS ENLEVER LE BOUCHON DU RADIATEUR QUAND LE MOTEUR EST ENCORE CHAUD. LE RADIATEUR EST SOUS PRESSION. SON OUVERTURE PEUT PROVOQUER LA SORTIE DE LIQUIDE ET DE VAPEUR, CE QUI PEUT VOUS PROCURER DES BLESSURES, AINSI QU'AUX PERSONNES QUI SONT PROCHES DE VOUS. IL SE VÉRIFIE EN OUTRE UNE IMPORTANTE PERTE DE LIQUIDE.

avv162f

LXV



Cette page a été laissée volontairement en blanc





Chapitre 3 - UTILISATION

Clé de contact.....	3
Siège du conducteur	4
Réglage du volant *	7
Vue synoptique de la cabine	11
Vue synoptique du tableau de bord.....	13
Infocenter.....	14
Ecran d'avertissement et d'entretien	21
Touches de commande d'éclairage extérieur.....	33
Pont avant à suspension active *	34
ASM *	35
Éléments de commande mécaniques	40
Boîte de vitesses avec PowerShuttle	45
Commande de prise de force	57
Contrôles réguliers, Faire le plein et Démarrer	60
Utilisation de la prise de force	68
Relevage hydraulique AGROTRONIC -hD	72
Distributeurs auxiliaires	80
Attelage d'outils.....	95
Relevage avant *	98
Attelage trois points.....	114
Cabine	121
Prises de courant	128



AVERTISSEMENT: Les équipements fournis marqués d'un astérisque peuvent être de série ou en option pour tous les modèles ou uniquement pour certains selon les types de marché.



PRÉCAUTION: IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU TRACTEUR AVANT DE L'UTILISER ET DE LES RESPECTER PENDANT SON FONCTIONNEMENT. avv001f



**ATTENTION: LES CIRCUITS DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT MONTENT EN PRESSION A MESURE QUE LE MOTEUR CHAUFFE. AVANT DE RETIRER LE BOUCHON DU RADIATEUR, ARRETEZ LE MOTEUR ET LAISSEZ LE CIRCUIT REFROIDIR.
VERIFIEZ LE CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR ET AJOUTEZ DU LIQUIDE SI NECESSAIRE.**

avv048f



**ATTENTION: NE JAMAIS FAIRE LE PLEIN À PROXIMITÉ D'UNE FLAMME OU D'ÉTINCELLES. NE JAMAIS FUMER LORS DE CETTE OPÉRATION!
AVANT DE FAIRE LE PLEIN, ARRÊTER LE MOTEUR. NE PAS FAIRE LE PLEIN DANS UN LOCAL CLOS.**

avv040f



PRÉCAUTION: IL FAUT TOUJOURS PORTER DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS AU TRAVAIL À EXÉCUTER; SI NÉCESSAIRE, METTRE DES BOUCHONS D'OREILLES ET DES LUNETTES DE PROTECTION.

avv090f



DANGER: LE CONTACT DU TRACTEUR, DES ÉQUIPEMENTS MONTÉS SUR CELUI-CI, DES OUTILS ATTELÉS OU PORTÉS AVEC UNE LIGNE ÉLECTRIQUE HT PEUT PROVOQUER LA MORT. EN CAS DE CONTACT AVEC UNE LIGNE ÉLECTRIQUE À HAUTE TENSION, NE PAS DESCENDRE DU POSTE DE CONDUITE, MAIS MANOEUVRER LE TRACTEUR ET/OU L'OUTIL DE MANIÈRE À S'ÉCARTER DU DANGER POUR SE TENIR À DISTANCE DE SÉCURITÉ.

avv165f



**DANGER: TOUT TRANSPORT DE PERSONNES SANS SIÈGE APPROPRIÉ N'EST PAS AUTORISÉ.
LORS DE L'UTILISATION DU SIÈGE PASSAGER, RESPECTER LA LÉGISLATION EN VIGUEUR DANS LE PAYS AINSI QUE LES DISPOSITIONS DE LA CAISSE DE PRÉVOYANCE DES ACCIDENTS.**

avv100f



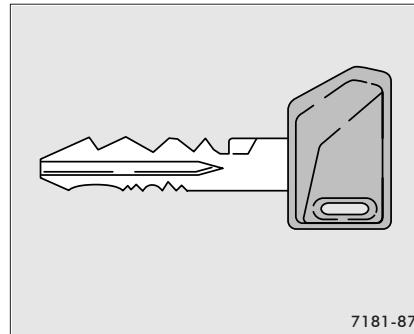
ATTENTION: NE LAISSEZ AUCUN PASSAGER MONTER SUR LE TRACTEUR OU SUR L'EQUIPEMENT TRACTE.

avv158f



Clé de contact

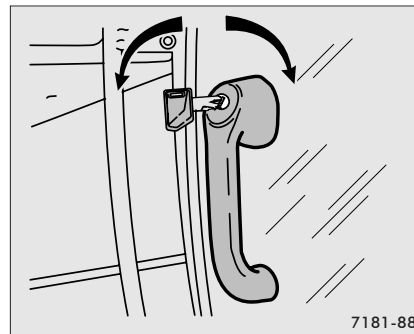
La clé de contact sert pour ouvrir les deux portes et pour démarrer le tracteur.



Pour ouvrir *

Pour ouvrir la porte, tourner la clé à gauche.

En appuyant sur le bouton, la porte s'ouvre.

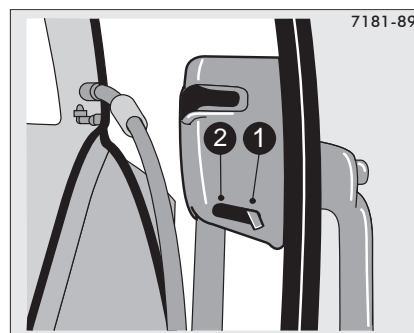


Verrouillage protégé-enfants *

La serrure de la porte gauche est munie d'un doigt (voir figure ci-contre) qui permet de verrouiller la serrure pour empêcher l'ouverture accidentelle de la porte.

1 = Porte déverrouillée – elle peut être ouverte de l'intérieur et de l'extérieur

2 = Porte verrouillée – elle peut être ouverte seulement de l'extérieur





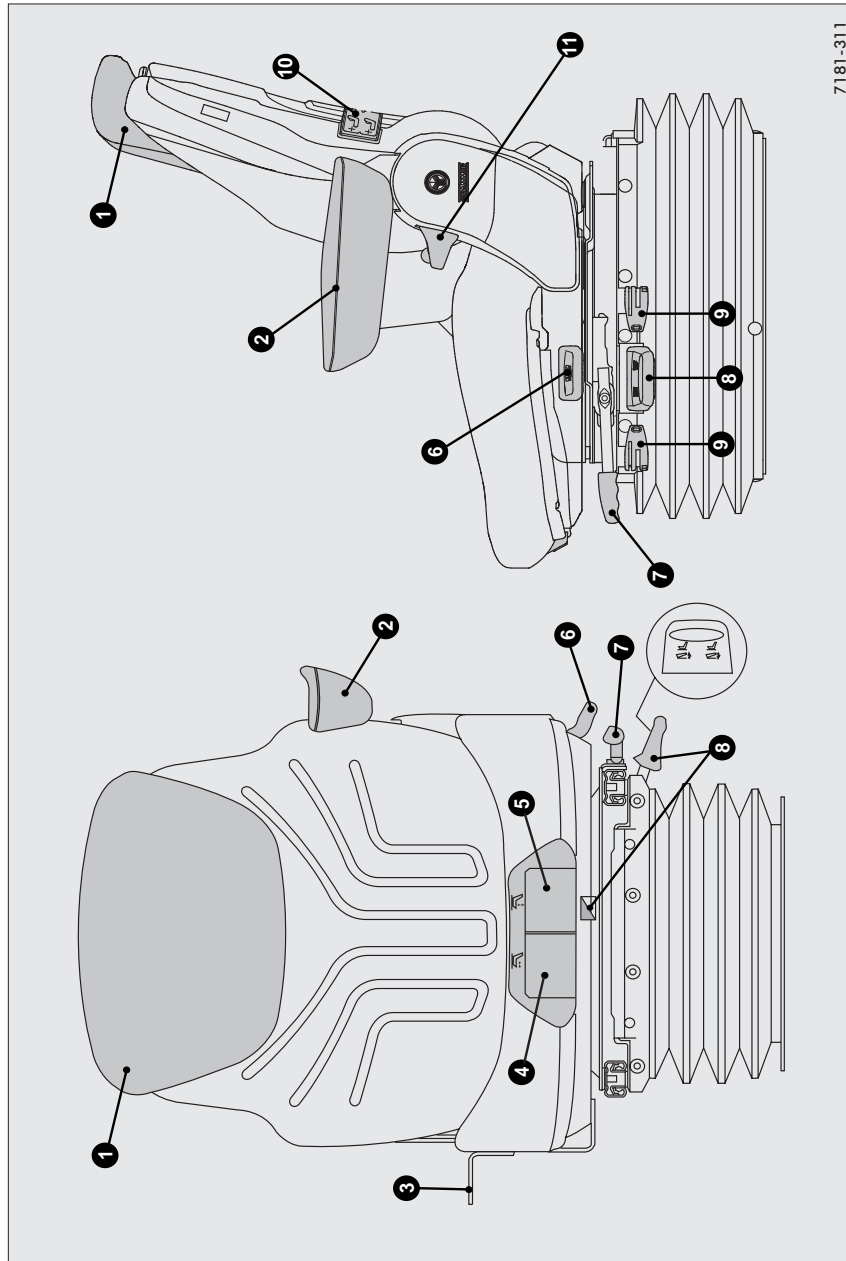
Siège du conducteur

- 1 = Prolongation du dossier *, réglable en hauteur et démontable
- 2 = Support pour vertèbres lombaire
- 3 = Poignée de serrage pour accoudoir multifonctions
- 4 = Amplitude d'oscillation, à gauche – à droite
- 5 = Réglage du poids
- 6 = Réglage de la hauteur
- 7 = Suspension horizontale
- 8 = Réglage longitudinal
- 9 = Poignée de réglage de l'inclinaison du siège rembourré
- 10 = Poignée de réglage de l'inclinaison du dossier
- 11 = Poignée de réglage de la profondeur du siège



DANGER: NE JAMAIS REGLER LE SIEGE AVEC LE TRACTEUR EN MARCHÉ!

avv014f





CHAPITRE 3

Utilisation

Siège

Le siège du conducteur est proposé dans les types suivants:

- Siège EUROFIT DS 85 H/90 avec accoudoir réglables
- Siège AEROFIT MSG 95 G-20 avec accoudoirs réglables et suspension pneumatique.
- Siège AEROMAT avec accoudoirs réglables et suspension pneumatique en fonction du poids du conducteur

Le siège AEROFIT MSG 95 G-20, AEROMAT et le siège à basse fréquence existent en version avec accoudoirs ou avec un accoudoir et une commande multifonctions.

Fonctions pour le réglage du siège

	Eurofit	Aerofit	Aeromat
1 Appui-tête réglable	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2 Accoudoir	X	X	X
3 Bouton pour le réglage de de l'accoudoir multifonction	-	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4 Commande pour le réglage longitudinal du berceau du siège	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5 Commande pour le réglage manuel en hauteur du siège	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6 Levier pour la rotation sx-dx du siège	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7 Levier pour le réglage longitudinal du support de siège	X	X	X
8 Commande pour le réglage de suspension pneumatique du siège (dureté)	-	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
- indicateur de la régulation pneumatique en fonction du poids du conducteur	-	-	<input type="radio"/>
9 Arrêts pour le blocage du système d'oscillation du siège	X	X	X
10 Commande pour le réglage du confort au niveau des lombaires	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
11 Commande pour l'inclinaison du dossier	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

X - version std O - option - Indisponible



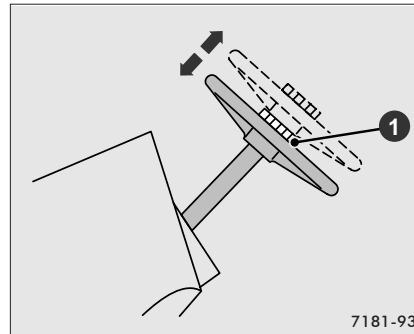
ATTENTION: L'UTILISATEUR NE DOIT PAS ABSORBER D'ALCOOL NI DE MEDICAMENTS QUI POURRAIENT AFFECTER SA VIGILANCE OU SA COORDINATION. TOUT UTILISATEUR PRENANT DES MEDICAMENTS AVEC OU SANS ORDONNANCE DOIT DEMANDER A SON MEDECIN S'IL PEUT OU NON CONDUIRE SANS DANGER DES MACHINES.

avv019f

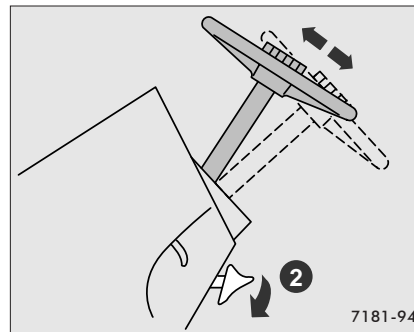
**Réglage du volant *****Réglage en hauteur**

Tourner la manette **1** à gauche = desserrer.

Tourner la manette **1** à droite = serrer.

**Réglage de l'inclinaison**

Pousser le levier **2** en bas, le lâcher et le volant se verrouille dans sa nouvelle position.



ATTENTION: APPRENDRE À UTILISER LE TRACTEUR AVANT DE COMMENCER LE TRAVAIL. N'AUTORISER AUCUNE PERSONNE À UTILISER LE TRACTEUR SI ELLE N'EST PAS PRÉALABLEMENT À CONNAISSANCE DES INSTRUCTIONS DE CONDUITE ET D'ENTRETIEN FOURNIES PAR LE CONSTRUCTEUR.

avv006f



DANGER: NE JAMAIS RÉGLER LE VOLANT EN ROULANT. S'ASSURER QUE LE VOLANT EST BIEN IMMOBILISÉ AVANT DE DÉMARRER.

avv013f



ATTENTION: EN CAS DE RISQUE DE RETOURNEMENT DU TRACTEUR, SE TENIR FERMEMENT AU VOLANT ET NE FAIRE AUCUNE TENTATIVE DE SAUTER À BAS DE LA CABINE.

avv032f



CHAPITRE 3

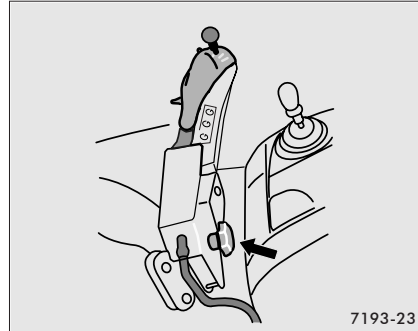
Utilisation

Accoudoir multifonction réglable

Le conducteur peut régler cet accoudoir progressivement à sa volonté et le rabattre.

Pour le réglage, desserrer la poignée à droite et mettre l'accoudoir dans la position souhaitée.

Précaution: Le réglage terminé, il faut toujours vérifier que le bouton de fixation de l'accoudoir soit vissé à fond.



Réglage en hauteur

Pour le réglage de la hauteur, desserrer la poignée et, tout en tirant l'accoudoir vers le haut, le pousser en avant.

Ensuite, bien resserrer la poignée.



Rabattre l'accoudoir

Pour rabattre l'accoudoir, enlever la poignée. Maintenant, il est possible de rabattre l'accoudoir vers l'arrière. Après l'avoir rabattu, bien resserrer la poignée.





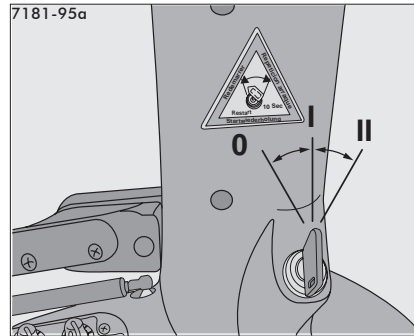
Contacteur à clé

0 = Contact coupé, sauf feux de détresse et prise de courant

I = Préchauffage/contact mis

II = Démarrage du moteur

La clé de contact peut être retirée en position 0. On peut également l'utiliser pour les portes.



PRÉCAUTION: AVANT DE METTRE EN ROUTE LE TRACTEUR, S'ASSURER QU'IL EST PARFAITEMENT EN ÉTAT DE CIRCULER SUR ROUTE.

avv033f



PRÉCAUTION: LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES RÈGLES OU PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ CONTENUES DANS LE MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN ET RESPECTER LES INSTRUCTIONS DES DÉCALCOMANIES APPLIQUÉES SUR LE TRACTEUR.

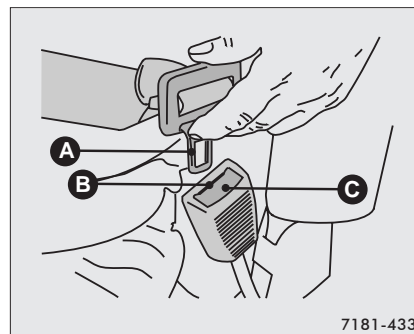
avv008f

Ceintures de sécurité *

Les ceintures de sécurité, dont le port est obligatoire dans certains pays, sont fournies sur demande (option).

Si votre tracteur ne les monte pas en standard, leur adaptation est toutefois possible grâce un kit spécial qu'il est possible de commander à notre Service de pièces détachées. A ce propos, renseignez-vous auprès de votre concessionnaire de zone.

Pour attacher la ceinture, vous devez procéder à l'encliquetage du pêne **A** dans le boîtier **B**. Pour déverrouiller, pressez le bouton **C**.

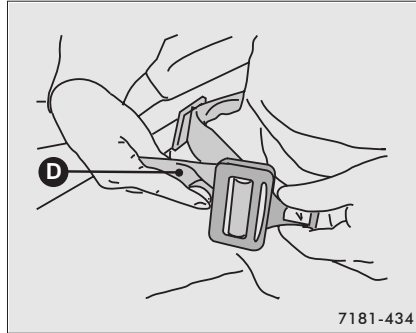




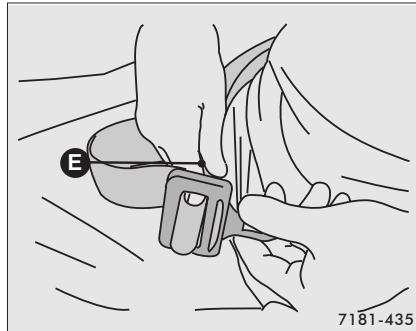
CHAPITRE 3

Utilisation

Pour effectuer le réglage de la ceinture:
soit vous tirez sur le brin libre **D** pour la tendre



soit sur le brin **E** pour la détendre.



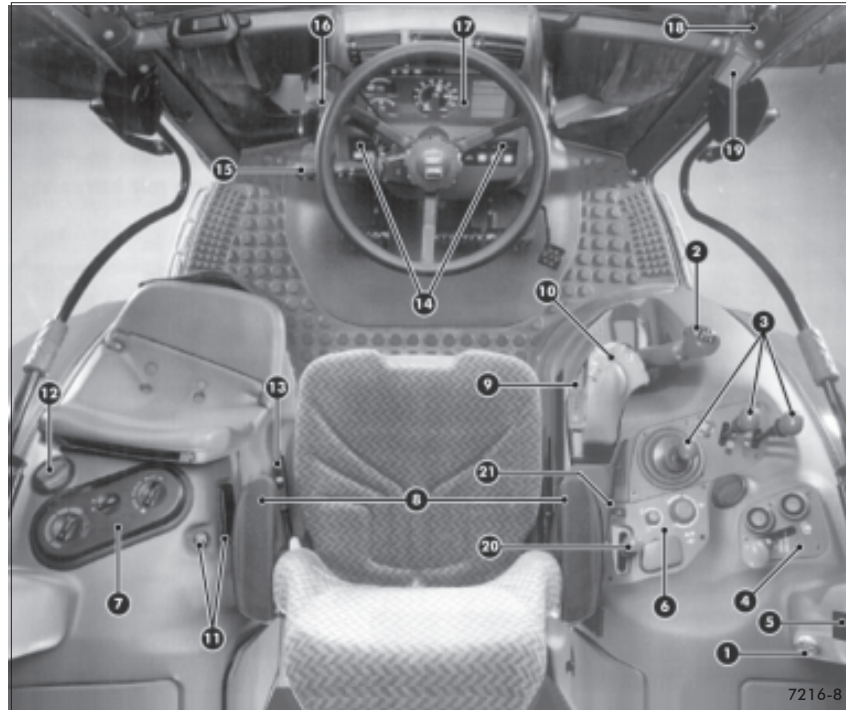
PRÉCAUTION: IL FAUT TOUJOURS ATTACHER LES CEINTURES DE SECURITE. LEUR UTILISATION AUGMENTE VOTRE PROTECTION EN CAS D'ACCIDENT.

avv016f



ATTENTION: N'INSTALLER LA CEINTURE DE SECURITE QUE SUR LES SIEGES PREVUS POUR CE FAIRE. LES SIEGES RESPECTIFS DOIVENT ETRE CONTROLES AVEC LES CEINTURES DE SECURITE.

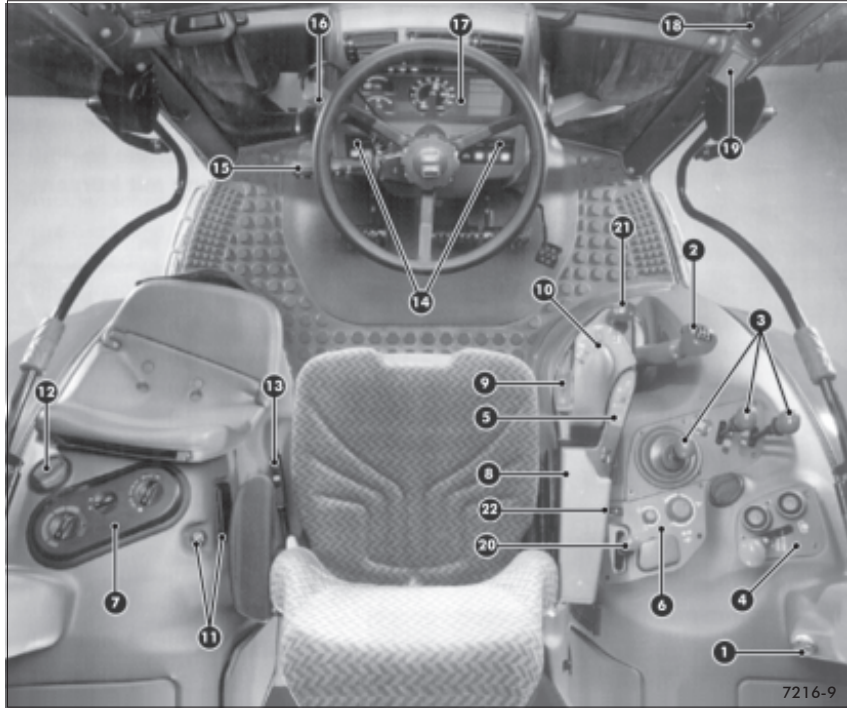
avv170f



Cabine sans accoudoir multifonctions

Vue synoptique de la cabine

- 1 = Commutateur de contact d'allumage
- 2 = Commande de la transmission
- 3 = Commande du distributeur supplémentaire
- 4 = Commande de la prise de force
- 5 = Nombre de tours du moteur/Mé morisation
- 6 = Pupitre de commande AGROTRONIC -hD *
- 7 = Chauffage/Climatisation
- 8 = Accoudoir
- 9 = Accélérateur à main
- 10 = Levier de travail AGROTRONIC -hD *
- 11 = Cendrier et allume-cigares
- 12 = Régulateur d'air frais
- 13 = Frein à main
- 14 = Interrupteur électrique
- 15 = Interrupteur polyvalent
- 16 = Interrupteur sens de marche V-N-R – seulement avec PowerShuttle
- 17 = INFOCENTER
- 18 = Manomètre air comprimé *
- 19 = Afficheur Powershift/PowerShuttle
- 20 = Commande prise de force Norm-Econ
- 21 = Interrupteur radar

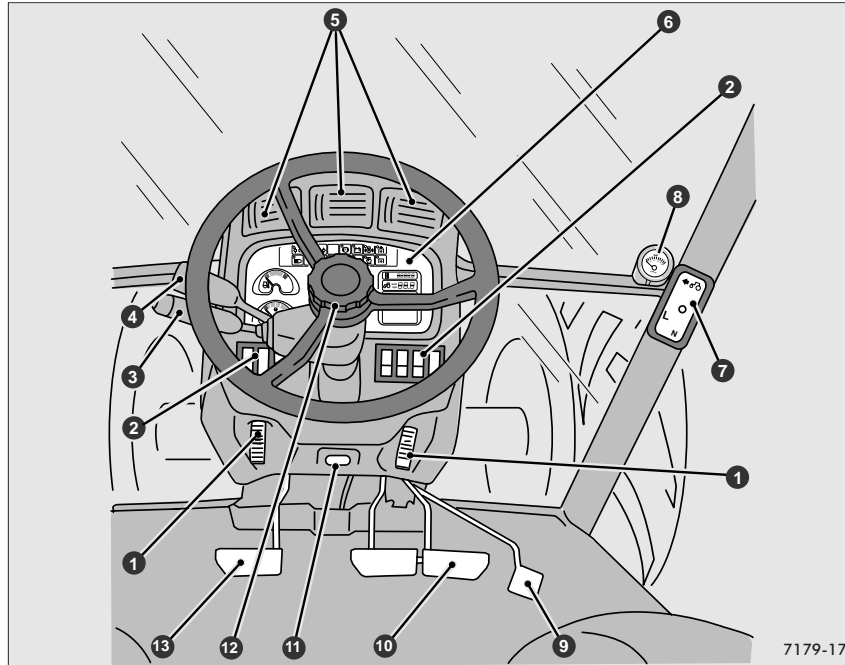


Cabine avec accoudoir multifonctions

Vue synoptique de la cabine

- 1 = Commutateur de contact d'allumage
- 2 = Commande de la transmission
- 3 = Commande du distributeur supplémentaire
- 4 = Commande de la prise de force
- 5 = Nombre de tours du moteur/Mémorisation
- 6 = Pupitre de commande AGROTRONIC -hD *
- 7 = Chauffage/Climatisation
- 8 = Accoudoir
- 9 = Accélérateur à main
- 10 = Levier de travail AGROTRONIC -hD *
- 11 = Cendrier et allume-cigares
- 12 = Régulateur d'air frais
- 13 = Frein à main
- 14 = Interrupteur électrique
- 15 = Interrupteur polyvalent
- 16 = PowerShuttle - Interrupteur sens de marche V-N-R
- 17 = INFOCENTER
- 18 = Manomètre air comprimé *
- 19 = Afficheur Powershift
- 20 = Commande prise de force Norm-Econ
- 21 = Commande SHML. Cette commande est équivalente avec les touches +/- sur le levier de changement de vitesses : levier en avant = +, levier en arrière = -
- 22 = Interrupteur radar

12

**Vue synoptique du tableau de bord**

- 1 = Tuyères d'air
- 2 = Commutateurs électriques
- 3 = Commutateur multi-fonctions
- 4 = Inverseur de sens de la marche V-N-R POWERSHUTTLE)
- 5 = Tuyères d'air
- 6 = INFOCENTER
- 7 = Afficheur PowerShuttle
- 8 = Manomètre du système de frein à air comprimé *
- 9 = Pédale d'accélérateur
- 10 = Frein de service
- 11 = Réglage de l'inclinaison du volant *
- 12 = Réglage en hauteur du volant *
- 13 = Pédale d'embrayage

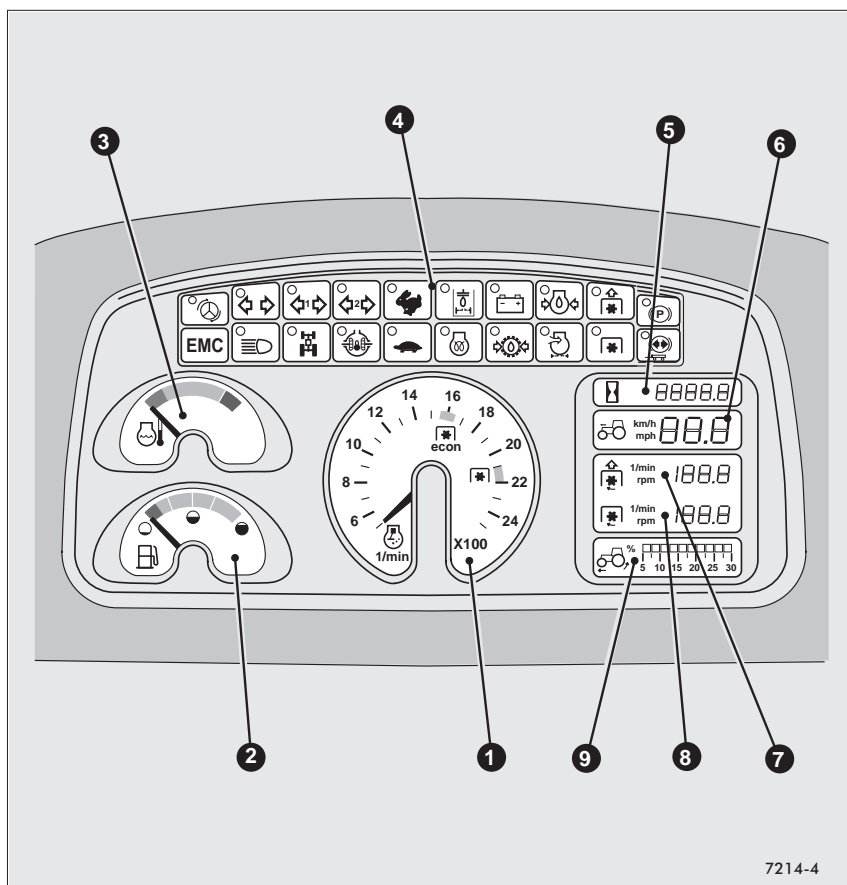


PRÉCAUTION: EN DESCENTE, NE PAS APPUYER SUR LA PÉDALE D'EMBRAYAGE OU METTRE LE LEVIER DE VITESSES AU POINT MORT. avv034f



PRÉCAUTION: STOCKER LE GAZOLE DANS LES RÉSERVOIRS EN RESPECTANT LES PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ. avv111f



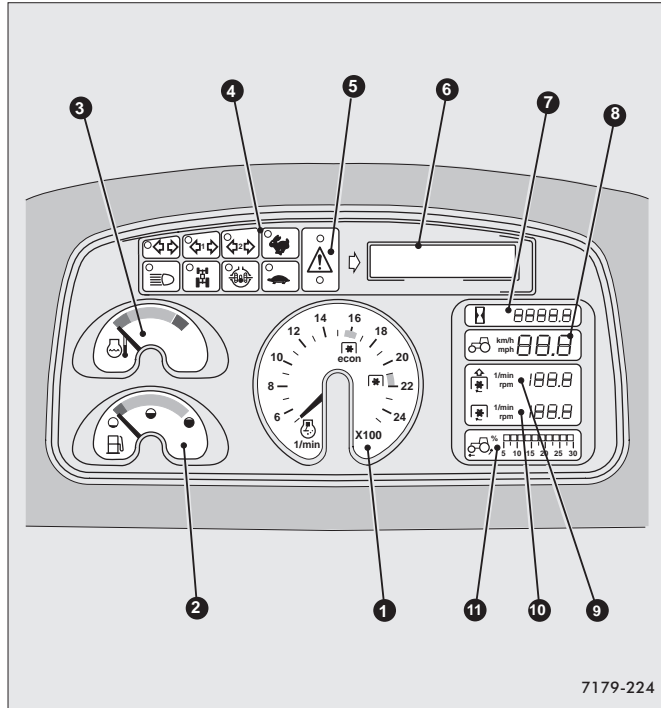


7214-4

INFOCENTER 2

	page
1 = Régime moteur	17
2 = Niveau de carburant	16
3 = Température du moteur	16
4 = Témoins lumineux	21
5 = Compteur des heures de service	17
6 = Vitesse d'avancement	19
7 = Régime de la prise de force avant	18
8 = Régime de la prise de force arrière	18
9 = Patinage (seulement avec capteur radar)	19





INFOCENTER 3 *

	page
1 = Régime moteur	17
2 = Niveau de carburant	16
3 = Température du moteur	16
4 = Témoins lumineux	23
5 = Avertisseur central	21
6 = Écran d'avertissement et d'entretien	21
7 = Compteur des heures de service	17
8 = Vitesse d'avancement	19
9 = Régime de la prise de force avant	18
10 = Régime de la prise de force arrière	18
11 = Patinage (seulement avec capteur radar)	19



PRÉCAUTION: LORSQUE LE MOTEUR TOURNE, NE JAMAIS QUITTER LE TRACTEUR SI CELA N'EST PAS ABSOLUMENT NECESSAIRE. DANS CE CAS, PLACER TOUS LES LEVIERS DE COMMANDE DE LA BOITE DE VITESSES EN POSITION 'RALENTI', ENCLENCHER LA TRANSMISSION INTEGRALE ET TIRER LE FREIN A MAIN JUSQU'A LA BUTEE.

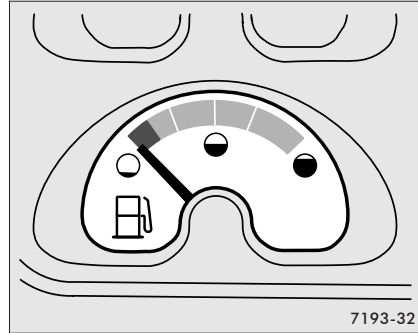
avv036f ver 2



Niveau de carburant

Ne jamais vider complètement le réservoir.

REMARQUE: LORSQUE L'AIGUILLE EST SUR LA ZONE BLEU CLAIR DE L'ÉCHELLE, CELA SIGNIFIE QUE LA TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT EST TROP BASSE ; IL FAUT DONC ATTENDRE QUE L'AIGUILLE SE STABILISE SUR LA ZONE DE COULEUR BLANCHE AVANT DE FAIRE TOURNER LE MOTEUR „SOUS CHARGE“.



7193-32

Température du moteur

Zone bleue = moteur froid

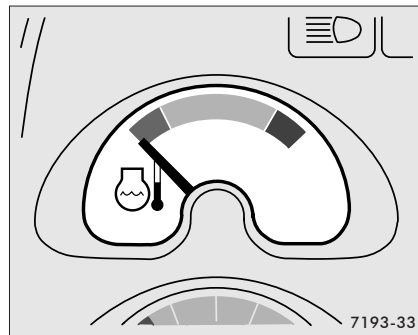
Zone verte = température de service

Zone rouge = surchauffe du moteur

A moteur froid – l'aiguille est dans la zone bleue – ne pas faire tourner le moteur à plein régime, sinon le laisser chauffer à mi-régime.

Après avoir atteint la température de service, l'aiguille peut se déplacer légèrement dans la zone verte selon la charge du moteur. Si l'aiguille se trouve dans la zone rouge, le moteur doit encore tourner sans charge pendant quelques temps pour la compensation de la température. Nettoyer ensuite le radiateur et contrôler le niveau du liquide de refroidissement. S'il n'est pas possible d'éliminer le défaut, s'adresser à un atelier de S.A.V. de DEUTZ-FAHR pour y faire contrôler le tracteur.

REMARQUE: SI LA FLECHE ATTEINT LA ZONE ROUGE, AMENER IMMEDIATEMENT LE MOTEUR AU REGIME DE RALENTI ET LE FAIRE TOURNER A VIDE UN COURT INSTANT POUR LE REFROIDIR. ENSUITE L'ARRETER.



7193-33



PRÉCAUTION: PAR TEMPÉRATURES BASSES, UNE FOIS DÉMARRÉ, NE PAS FAIRE TOURNER LE MOTEUR À DES RÉGIMES SUPÉRIEURS À 1800 MIN-1 JUSQU'À CE QUE CELUI-CI N'AIT PAS ATTEINT SA TEMPÉRATURE OPTIMALE DE FONCTIONNEMENT.

avv060f



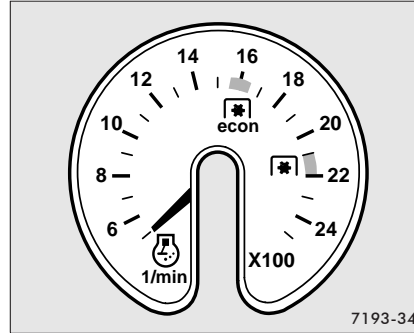
PRÉCAUTION: LORS DU RAVITAILLEMENT EN GAZOLE, ARRÊTER LE MOTEUR ET ESSUYER TOUJOURS LE GAZOLE QUI SE SERAIT RÉPANDU SUR LE TRACTEUR.

avv041f

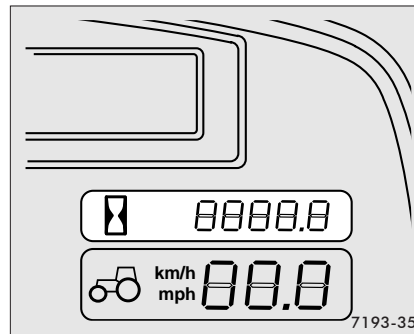
**Régime moteur**

Affiche le régime moteur actuel.

Sur cet affichage, on trouve également des symboles de prise de force. Ces symboles indiquent les régimes standard pour de différents régimes de prise de force.

**Compteur des heures de service**

Après avoir mis le contact, ce compteur affiche les heures de service.

**ATTENTION: IMMOBILISER LE TRACTEUR AVEC DES CALES DANS LES CAS SUIVANTS:**

- EN STATIONNEMENT EN PENTE
- PENDANT LES RÉPARATIONS
- PENDANT LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN.

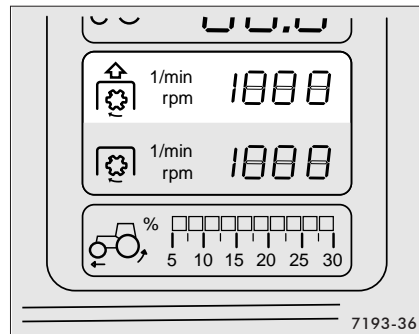
avv162f

**PRÉCAUTION: AVANT D'UTILISER LE TRACTEUR, IL FAUT SE FAMILIARISER AVEC TOUS LES ORGANES DE COMMANDE ET DE CONTRÔLE DE CELUI-CI.**

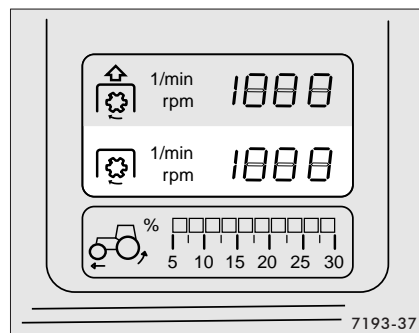
avv007f

Régime de prise de force avant *

La prise de force avant étant enclenchée, cet écran affiche le régime de prise de force avant en tours / minute.

**Régime de prise de force arrière**

La prise de force arrière étant enclenchée, cet écran affiche le régime de prise de force arrière en tours / minute.



DANGER: APRÈS AVOIR DÉSENCLENCHÉ LA PRISE DE FORCE, L'OUTIL ATTELÉ CONTINUE À FONCTIONNER PENDANT QUELQUES INSTANTS À CAUSE DE SON INERTIE. ATTENDRE L'ARRÊT COMPLET DE L'OUTIL ET DU MOTEUR AVANT DE PROCÉDER AUX TRAVAUX NÉCESSAIRES SUR L'OUTIL.

avv068f



DANGER: REMPLACER L'EMBOUT DE LA PRISE DE FORCE MOTEUR ARRÊTÉ ET CLÉ DE DÉMARRAGE RETIRÉE UNIQUEMENT.

avv070f



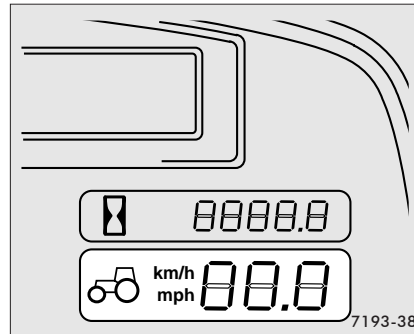
PRÉCAUTION: AVANT D'EFFECTUER UNE OPÉRATION DE DÉMONTAGE QUELCONQUE, TOUJOURS DÉSENCLENCHER LA P.D.F., POSER TOUS LES OUTILS AU SOL, METTRE LES COMMANDES DE LA BOÎTE AU POINT MORT (POSITION NEUTRE), SERRER LE FREIN DE PARKING, ARRÊTER LE MOTEUR, ENGAGER LA 1ÈRE (SI LA BOÎTE EST MÉCANIQUE) ET RETIRER LA CLÉ DU TABLEAU DE BORD. SI LA BOÎTE DE VITESSES HYDRAULIQUE EST DE TYPE POWERSHIFT OU EST ÉQUIPÉE D'UN INVERSEUR HYDRAULIQUE, CALER TOUJOURS LES ROUES DU TRACTEUR.

avv038f

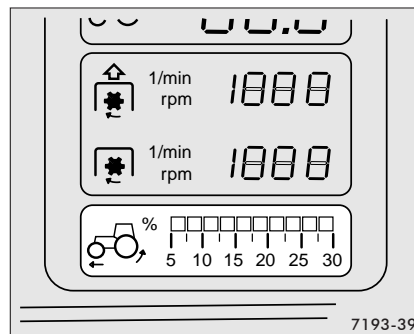
Vitesse d'avancement

Affiche la vitesse d'avancement en km/h ou en mph après la mise en marche du tracteur.

REMARQUE: LA GAMME EXTRALENTE NE PEUT ÊTRE ENCLENCHÉE QU'EN GAMME L À DES VITESSES JUSQU'À 2 KM/H ET APRÈS AVOIR DÉBRAYÉ OU PLACÉ L'INVERSEUR SUR LA POSITION „NEUTRE“.

**Patinage ***

Cet écran affiche le patinage jusqu'à 30%. A partir de 15 km/h ou 9,3 mph, le patinage n'est plus affiché. Seulement avec capteur radar.



REMARQUE: AVANT DE DÉMARRER LE MOTEUR, LE LEVIER D'INVERSEUR DOIT ÊTRE EN POSITION NEUTRE.

REMARQUE: SUR DES TERRAINS EN FORTE DESCENTE, VEILLER A CE QUE LE GRAISSAGE DES ORGANES EN MOUVEMENT DU TRACTEUR SOIT REGULIER.



ATTENTION: VOTRE TRACTEUR EST UNE MACHINE PERSONNELLE. NE LAISSEZ PERSONNE MONTER SUR LE TRACTEUR OU SUR L'OUTIL. SUR CERTAINS TERRITOIRES, UN SIEGE CONVOYEUR DOIT ÊTRE INSTALLÉ POUR QUE VOUS PUISSIEZ TRANSPORTER DES PASSAGERS. NE LAISSEZ PERSONNE MONTER SUR LES OUTILS OU AUTRES EQUIPEMENTS, Y COMPRIS LES REMORQUES, A L'EXCEPTION DE CERTAINS MATERIELS DE RECOLTE DESTINÉS A TRANSPORTER DES PERSONNES PENDANT L'OPERATION DE RECOLTE PROPREMENT DITE (ET NON PENDANT LE TRANSPORT). CES EQUIPEMENTS DOIVENT COMPORTER UNE ZONE OU LES PERSONNES PEUVENT MONTER EN TOUTE SECURITE. NE LAISSEZ PAS DES ENFANTS MONTER SUR LE TRACTEUR.

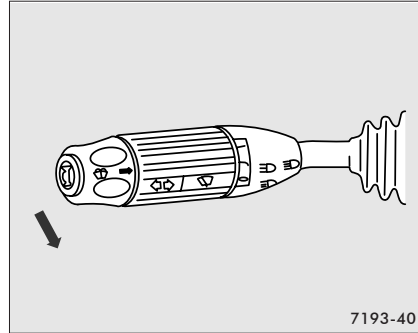
avv151f

**Calibrage de la vitesse d'avancement**

Pour étalonner la vitesse, il faut repérer et marquer un parcours rectiligne d'une longueur de 100 mètres sur une chaussée.

Pour appeler le calibrage:

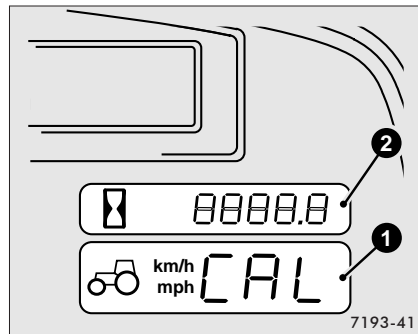
- contact sur «ARRET»,
- mettre les feux de détresse,
- feux de croisement non mis,
- appuyer sur le commutateur des feux de route tout en mettant le contact et démarrer le moteur,
- lâcher le commutateur lorsque le mot «CAL» apparaît sur l'écran 1.



Au moment où le tracteur traverse la ligne de 0 mètre, appuyer encore une fois brièvement sur le commutateur des feux de route (DEBUT de calibrage). Parcourir les 100 mètres et lorsque le tracteur traverse la ligne de 100 mètres, appuyer sur le commutateur des feux de route (FIN de calibrage).

Lors du trajet, l'écran 2 affiche les impulsions de comptage du capteur de vitesse.

Le calibrage terminé, l'INFOCENTER effectue un auto-contrôle et retourne à l'état «ordre de marche».

**Nota:**

On étalonne la plage de vitesse allant de 0 à 15 km/h.

Important:

Lors du calibrage:

- ne pas rester en-dessous de 2 km/h.
- ne pas dépasser 15 km/h.

Si le calibrage n'a pas été fait de façon correcte, l'écran 1 affiche le mot «ERREUR». Dans ce cas-là, il faut procéder à un nouveau calibrage.

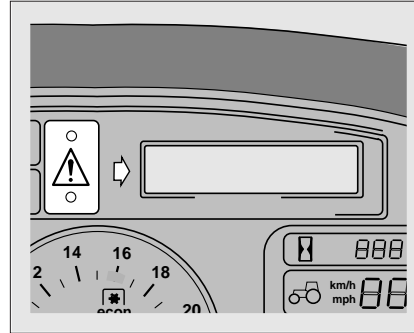
Important: Sur les tracteurs avec capteur radar, l'équilibrage doit être effectué après chaque changement de pneu.



Ecran d'avertissement et d'entretien

Seulement en présence de l'INFO-CENTER 3.

L'écran d'avertissement et d'entretien affiche les paramètres cités ci-dessus:



REMARQUE: LES MESSAGES DE SIGNALISATION DES PANNES SONT VISUALISÉS PAR LES CLIGNOTEMENTS DU TÉMOIN DE SIGNALISATION GÉNÉRALE REPRÉSENTANT LE SYMBOLE DE DANGER. CERTAINS MESSAGES SONT ÉGALEMENT VISUALISÉS ACCOMPAGNÉS D'UN SIGNAL SONORE.

Messages d'erreur:

PRESSION D'HUILE MOTEUR TROP FAIBLE

ARRÊTER LE MOTEUR IMMÉDIATEMENT

PRESSION INSUF. DANS LE CIRCUIT DE LA DIRECTION

L'ALTERNATEUR NE CHARGE PAS

NON PRESSION D'HUILE DANS LA TRANSMISSION

ATTENTION: RÉGIME TRANSM. TROP ÉLEVÉ

RÉGIME PDF ARRIÈRE SUPÉRIEUR À 1200T/MIN



PRESSIION FREINAGE PNEUM. TROP FAIBLE

DÉSERRER LE FREIN À MAIN

FILTRE À AIR ENCRASSÉ

Filtre à air du moteur

NETTOYER LE FILTRE À AIR

Filtre à air du moteur

LE FILTRE À AIR A-T-IL ÉTÉ NETTOYÉ?

Filtre à air du moteur

REMETTRE DU CARBURANT











PRÉCHAUFFER

PRÊT À DÉMARRER

PATINAGE SUPÉRIEUR À 20%

ATTENTION: EFFECTUER L'ENTRETIEN



**Schéma des témoins d'avertissement et de contrôle****Témoins verts de fonctionnement**

-  Clignotants tracteur
-  Clignotants 1^{ère} remorque
-  Clignotants 2^{ème} remorque
-  Prise de force avant enclenchée
-  Prise de force arrière enclenchée
-  En gamme «route»
-  En gamme «champs»
-  Blocage différentiel enclenché
-  4 RM enclenchées
-  Commande électronique nombre de tours moteur. (INFOCENTER 2)








Témoins bleus de fonctionnement

-  Feux de route, appel de phares

Témoins jaunes de service

-  Contrôle de préchauffage. En mettant la clé de contact sur 1, ce témoin s'allume. Au moment où la bonne température est atteinte, un relais termine le préchauffage et le témoin s'éteint.
-  Le filtre à air type sec doit être nettoyé ou remplacé.

Témoins rouges d'avertissement

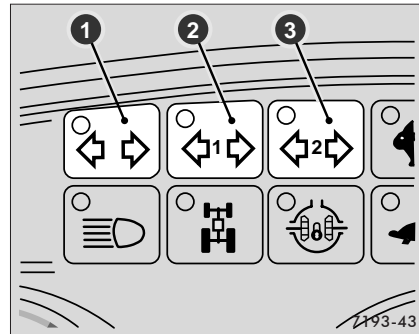
-  Alternateur ne charge pas.
-  Pression d'huile moteur trop faible. Arrêter immédiatement le moteur.
-  Pression de système de la transmission trop faible. Surrégime de la transmission
-  Niveau de remplissage du liquide de freinage et Frein de stationnement est serré. (INFOCENTER 2)
-  Frein de remorque
-  Contrôle de la pression dans le système d'alimentation du circuit hydraulique du moteur
-  Non pression d'huile du système de direction

**Témoins des clignotants**

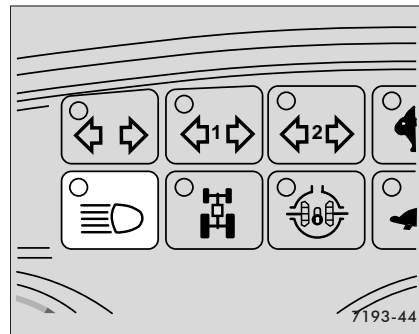
Témoin vert **1** clignote; les clignotants du tracteur sont mis.

Témoin vert **2** clignote; les clignotants de la première remorque sont mis.

Témoin vert **3** clignote; les clignotants de la deuxième remorque sont mis.

**Témoin des feux de route**

Le témoin bleu s'allume si l'on a mis les feux de route ou si l'on actionne l'appel de phares.



PRÉCAUTION: EN CIRCULATION ROUTIÈRE, UTILISER TOUJOURS LES FEUX DE SÉCURITÉ. SI NÉCESSAIRE, RECOURIR À DES BANDES RÉFLÉCHISSANTES OU CATADIOPTRES. NE PAS UTILISER LES PHARES DE TRAVAIL EN CIRCULATION ROUTIÈRE.

avv050f



ATTENTION: NE PAS ENCLENCHER LE BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL DANS LES CAS SUIVANTS:

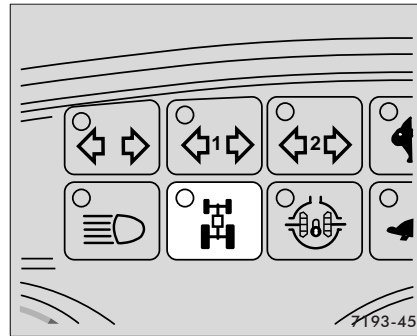
- VITESSE DÉPASSANT 15 KM/H
- EN VIRAGE
- AVEC L'ACTIONNEMENT D'UNE SEULE PÉDALE DE FREIN.

avv053f



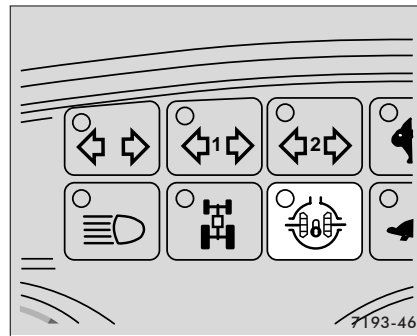
Témoin du pont avant moteur

Ce témoin vert s'allume si le pont avant moteur est enclenché.



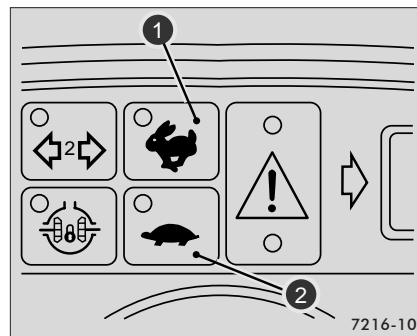
Témoin du blocage du différentiel

Si les blocages du différentiel sont mis, ce témoin vert s'allume. Simultanément, le pont avant moteur s'enclenche automatiquement et le témoin vert pour le contrôle du pont avant moteur s'allume.



Témoins des gammes

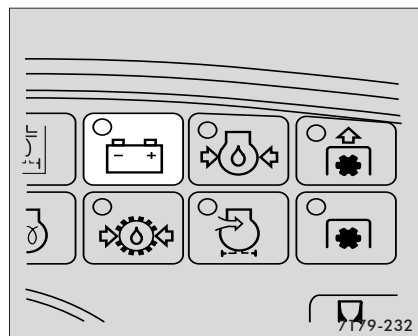
Les témoins lumineux (1) et (2) ne sont pas utilisés sur ces tracteurs.



Témoin de charge

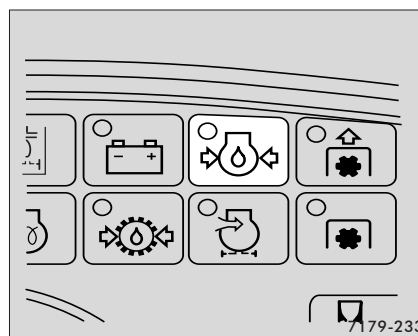
S'allume lorsque le contact est mis et doit s'éteindre quand le moteur tourne.

Si ce témoin reste allumé lorsque le moteur tourne, la batterie ne se charge pas. S'il n'est pas possible d'éliminer le défaut, s'adresser à un atelier de S.A.V. de DEUTZ-FAHR pour faire contrôler le tracteur.

**Témoin de la pression d'huile moteur**

Ce témoin rouge s'allume si la pression d'huile moteur est insuffisante.

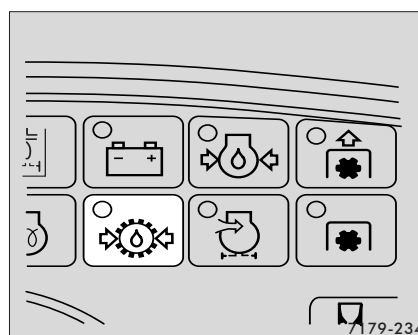
S'il n'est pas possible d'éliminer le défaut, s'adresser à un atelier de S.A.V. de DEUTZ-FAHR pour faire contrôler le tracteur.

**Témoin de la pression de système de la transmission POWERSHIFT**

Ce témoin rouge s'allume si la pression de système de la transmission est trop faible.

Il clignote en cas de surrégime de la transmission.

S'il n'est pas possible d'éliminer le défaut, s'adresser à un atelier de S.A.V. de DEUTZ-FAHR pour faire contrôler le tracteur.





ATTENTION: SI LE TÉMOIN DE PRESSION D'HUILE S'ALLUME EN COURS DE ROUTE, ARRÊTER IMMÉDIATEMENT LE MOTEUR.

avv049f

REMARQUE: LE PROGRAMME DE „FONCTIONNEMENT LIMITÉ“ PERMET DE CONTINUER LE TRAVAIL. ON NE SAURAIT TROP RECOMMANDER DE FAIRE APPEL LE PLUS TÔT POSSIBLE À UN ATELIER AUTORISÉ.

REMARQUE: LES MESSAGES DE SIGNALISATION DES PANNES SONT VISUALISÉS PAR LES CLIGNOTEMENTS DU TÉMOIN DE SIGNALISATION GÉNÉRALE REPRÉSENTANT LE SYMBOLE DE DANGER. CERTAINS MESSAGES SONT ÉGALEMENT VISUALISÉS ACCOMPAGNÉS D'UN SIGNAL SONORE.

Témoin du commande électronique du nombre de tours du moteur à l'aide des valeurs entrées

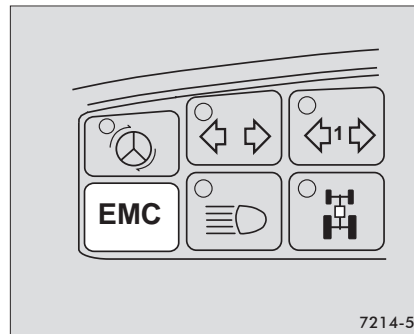
Messages d'erreur

Les messages d'erreur de ce système sont indiquées de la manière suivante:

Le témoin lumineux clignote: le système est en état de fonctionnement restreint, à savoir l'un de trois éléments – accélérateur à pied, accélérateur à main ou clavier EMR – est hors fonctionnement.

Il est possible de continuer à utiliser le tracteur; nous recommandons cependant de s'adresser à un atelier de S.A.V. de DEUTZ-FAHR.

Le témoin lumineux s'est allumé: le système est hors fonctionnement, le moteur s'arrête. S'adresser à un atelier de S.A.V. de DEUTZ-FAHR.

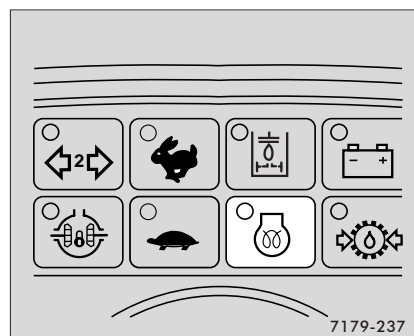


7214-5

Témoin du préchauffage

Si la clé de contact est sur I, ce témoin jaune s'allume.

Si la bonne température est atteinte, un relais termine le préchauffage et le témoin s'éteint. Il est maintenant possible de démarrer le moteur.



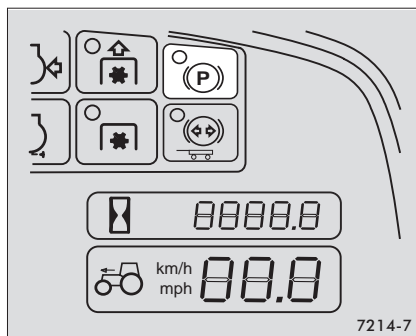
7179-237

REMARQUE: LE PROGRAMME DE „FONCTIONNEMENT SUBSTITUTIF“ PERMET D'ACHEVER LE TRAVAIL COMMENCÉ. S'ADRESSER ENSUITE À UN ATELIER AUTORISÉ.

Témoin du frein de stationnement

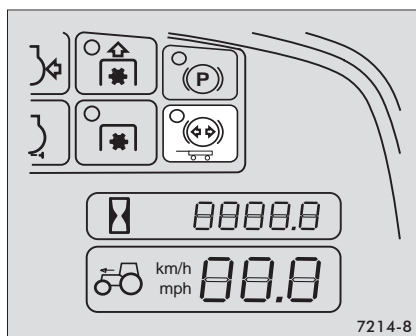
Ce témoin rouge s'allume si le frein de stationnement est serré. Lâcher le frein de stationnement avant de partir.

En case du allumage après le desserrage du frein à main remplir jusqu'au niveau MAXI le réservoir de liquide de freins et faire tester le système de freinage dans un atelier de réparation DEUTZ-FAHR.



Témoin du frein de stationnement et du frein de remorque hydraulique * (seulement pour Italie) (IN-FOCENTER 2)

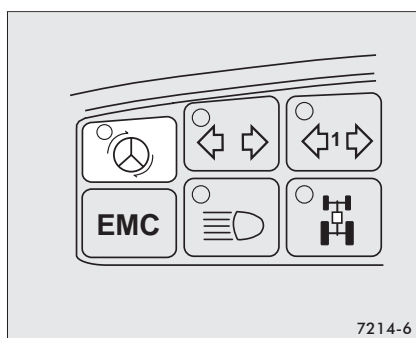
Son allumage après le desserrage du frein à main signale une anomalie de fonctionnement du frein de remorque hydraulique. Arrêter le moteur et appeler le service d'assistance clients DEUTZ_FAHR.



Témoin du système de direction

Le témoin rouge du système de direction signale une anomalie de fonctionnement du système hydraulique de direction.

Le braquage est possible mais avec une plus grande difficulté de manoeuvre. (Braquage de secours) Arrêter le moteur et appeler le service d'assistance clients DEUTZ_FAHR.

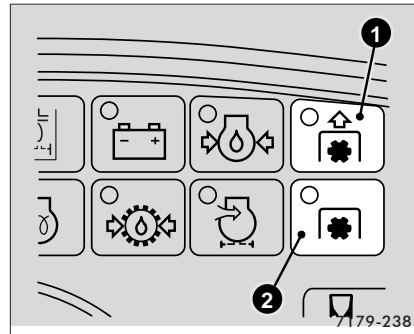




Témoins de prise de force

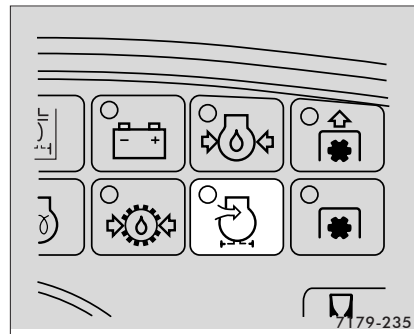
En enclenchant la prise de force, ce témoin vert pour le contrôle de la prise de force s'allume.

- 1 = prise de force avant *
- 2 = prise de force arrière

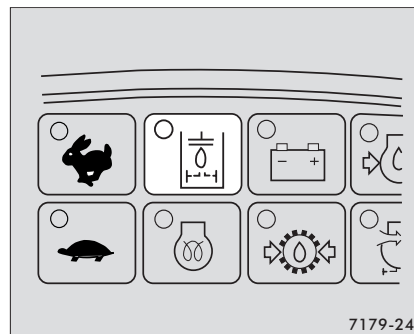


Témoin du filtre à air type sec

Si le témoin jaune s'allume, nettoyer ou remplacer le filtre à air type sec ; cf. chapitre entretien.



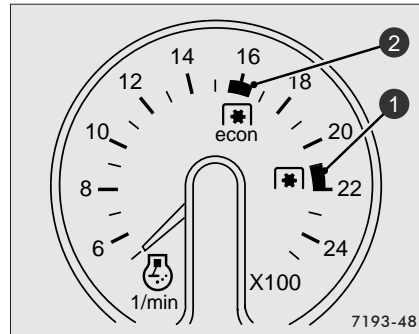
Contrôle de la pression dans le système d'alimentation du circuit hydraulique du boîte de vitesse



**Régimes de prise de force**

Les INFOCENTER affichent le régime de prise force additionnellement de façon numérique sur l'écran.

- 1 = Régime standard:
 - 540/1000/min à l'arrière
 - 1000/min à l'avant
- 2 = econ = régime de prise de force économique
540 econ seulement à l'arrière

**Manomètre pour le système de frein à air comprimé ***

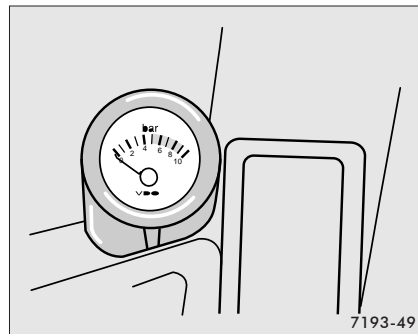
Pour remplir le réservoir à air comprimé avant de partir, laisser tourner le moteur à mi-régime aussi longtemps jusqu'à ce que l'aiguille du manomètre s'immobilise dans la zone jaune/verte (5 à 9 bars).

En cours de trajet, la pression de système doit toujours être dans la zone jaune/verte (5 à 9 bars).

En cas de freinage continu, l'aiguille peut brièvement quitter la zone jaune/verte (pression inférieure à 5 bars).

Si l'aiguille s'immobilise en permanence en dehors de la zone jaune/verte (pression inférieure à 5 bars), faire vérifier le système de frein à air comprimé dans un atelier de S.A.V. de DEUTZ-FAHR.

Pour les manomètres qui ne disposent pas de repères en couleur, ce sont les chiffres entre parenthèses qui sont déterminants.



ATTENTION: LES PRODUITS D'ÉCHAPPEMENT DU MOTEUR DIESEL ET CERTAINS DE SES ÉLÉMENTS CONSTITUANTS SONT CONNUS POUR PROVOQUER DES CANCERS, DES MALFORMATIONS CONGÉNITALES ET D'AUTRES TROUBLES DE LA REPRODUCTION.

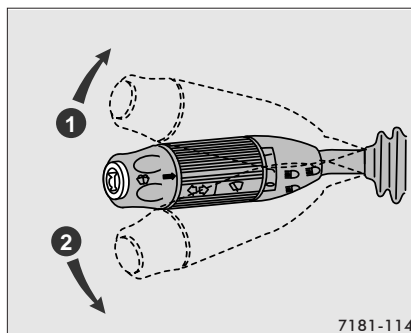
avv142f



PRÉCAUTION: LA CONDUITE DU TRACTEUR DOIT TOUJOURS SE FAIRE DANS LE PLEIN RESPECT DE LA RÉGLEMENTATION LOCALE EN MATIÈRE DE CIRCULATION ROUTIÈRE ET, EN RÈGLE GÉNÉRALE, DU CODE DE LA ROUTE.

avv010f



**Commutateur multi-fonctions****Commande des clignotants sans rappel automatique**

1 = Clignotant droit – pousser le levier vers le haut jusqu'à ce qu'il s'encrante

2 = Clignotant gauche – tirer le levier vers le bas jusqu'à ce qu'il s'encrante

Commande des clignotants avec rappel automatique *

La commande avec rappel automatique permet de clignoter en touchant brièvement la commande sans qu'elle s'encrante.

Le rappel automatique des clignotants intervient en fonction de la vitesse d'avancement et en fonction du chemin parcouru. Plus élevée la vitesse d'avancement, plus long le chemin parcouru jusqu'au rappel automatique des clignotants.

Principe de fonctionnement:

En touchant brièvement la commande – en dessous de 0,7 secondes – le clignotant est mis. L'arrêt est automatique.

En actionnant brièvement la commande dans l'autre sens – en dessous de 0,7 secondes – il est possible d'arrêter manuellement la fonction.

En actionnant la commande plus de 0,7 secondes, le clignotement s'arrête immédiatement après le rappel de la commande des clignotants.



PRÉCAUTION: IL FAUT TOUJOURS S'ASSURER QUE LE POIDS DE L'OUTIL EST COMPATIBLE AVEC LA CHARGE MAXIMALE AUTORISÉE SUR LES ESSIEUX.

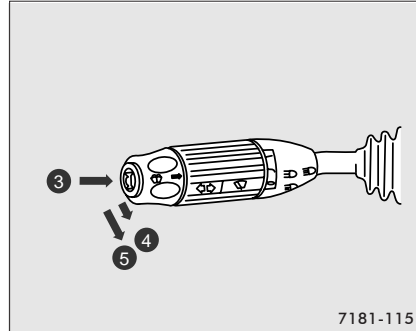
avv086f



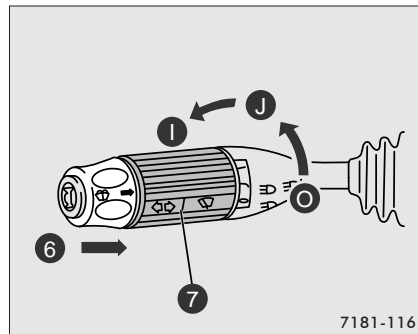
CHAPITRE 3

Utilisation

- 3 = Klaxon – appuyer sur le bouton
- 4 = Appel de phares – tirer le levier brièvement vers le volant
- 5 = Feux de route – tirer le levier vers le volant

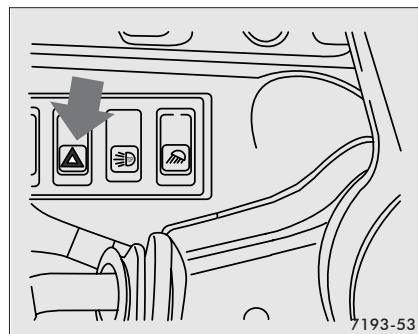


- 6 = Lave-glace AV – appuyer sur la bague
- 7 = Différentes vitesses de l'essuie-glace AV – tourner la bague:
 - 0 - Essuie-glace à l'arrêt
 - J - Essuie-glace intermittent
 - I - Essuie-glace permanent



Feux de détresse

Les feux de détresse sont prêts à fonctionner même si le moteur est à l'arrêt et la clé de contact retirée. En appuyant sur le bouton, tous les feux de détresse se mettent à clignoter, ceux des remorques y compris. Pour arrêter les feux de détresse, appuyer encore une fois sur le bouton.



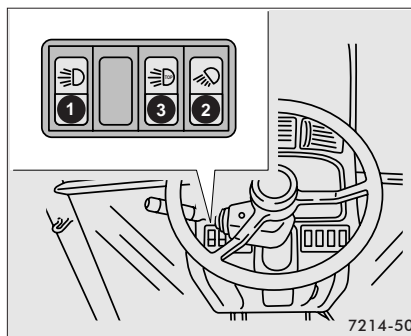
**Touches de commande d'éclairage extérieur (des feux)**

Sous le volant, sur le côté droit du tableau de bord, sont situées trois touches de commande des feux du tracteur.

1 - Feux de position / feux de croisement / feux de route

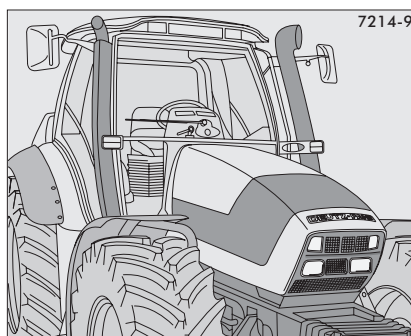
1^{er} cran : allumage des feux de position du tracteur.

2^{ème} cran : allumage des feux de position du tracteur et des feux de croisement situés dans la partie avant du tracteur (en intervenant sur la commande "interrupteur polyvalent" (voir page 9), les feux de croisement peuvent être commutés en feux de route et vice versa). En cas de contact coupé, seul le feu de position est allumé.

**2 - Phares de travail AV**

1^{er} cran: allumage des 2 "corner ligh" (droite et gauche) et des deux phares situés dans la partie haute de la cabine.

2^{ème} cran: allumage des 5 phares de travail seulement situés dans la partie avant du tracteur.

**3 - Commutateur des feux de route haut/bas***

En position TOP, les feux de route s'éteignent sur la calandre avant. La double série de feux au-dessus de l'éclairage latéral de délimitation sont en marche.

Ils servent de feux supplémentaires lorsque des relevages avant sont montés. Leur fonction correspond à celle du feu de route, de croisement et de position.

Ces phares doivent être utilisés seulement lorsque les relevages couvrent les phares inférieurs.



PRÉCAUTION: SI L'ON CIRCULE SUR LES VOIES PUBLIQUES LA NUIT ET QUE LA VISIBILITÉ NE SOIT PLUS SUFFISANTE AVEC LES PHARES INFÉRIEURS EN RAISON DE L'OUTIL PORTÉ AVANT, IL FAUT ALLUMER LES PHARES ADDITIONNELS.

avv121f



Pont avant à suspension active *

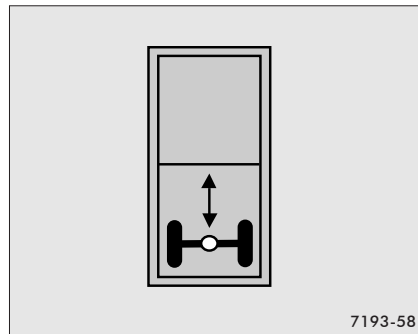
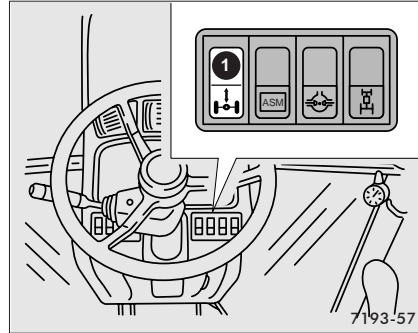
En fonction de son équipement, le tracteur est doté d'un pont avant à suspension active.

1 = Bouton-basculeur pour la suspension active.

Sur demande, le pont avant peut être muni d'une suspension à gestion électronique.

Avec cette suspension, l'angle de braquage et l'angle d'oscillation restent inchangés par rapport au pont classique.

La gestion électronique permet de maintenir la dureté optimale des suspensions, indépendamment de la charge à l'avant, et ce même en cas d'oscillation maximale du pont avant. Dans les travaux nécessitant un certain effort de traction, vous pouvez désengager le système et obtenir ainsi un essieu rigide pour une meilleure répartition des poids. Vous activez la suspension en appuyant sur le poussoir



Description de fonctionnement

Pour activer/désactiver le pont avant à suspension active, appuyer sur le bouton-basculeur. Dès que la suspension du pont avant est activée, le symbole sur le bouton-basculeur s'allume. A l'arrêt du tracteur, on s'aperçoit que l'avant du tracteur se soulève légèrement lors de l'activation.

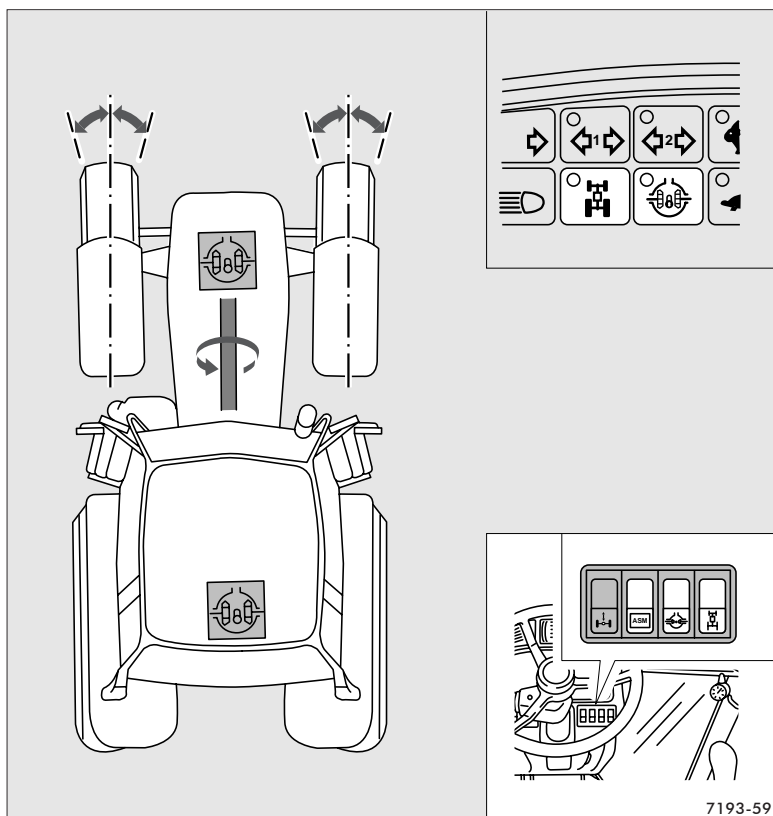
Lorsque le système est désactivé, le pont avant redescend automatiquement dans la position la plus basse.

La mise en service de la suspension du pont avant s'accomplit lorsque la vitesse d'avancement du tracteur dépasse la valeur programmée de 2 km/h. En cas de démarrage du moteur avec la commande du dispositif de suspension activée, la mise en service de la suspension du pont avant est automatique. Le symbole sur l'interrupteur s'allume.

En coupant le contact avec suspension activée et en redémarrant le tracteur aussitôt, la suspension est réactivée automatiquement – le symbole du bouton-basculeur s'allume.

En cas de travaux en contrôle d'effort de l'AGROTRONIC -hD, nous conseillons de désactiver la suspension active du pont avant.

REMARQUE: EN CAS DE PANNE, LE SYMBOLE DANS L'INTERRUPTEUR DU PONT AVANT SUSPENDU CLIGNOTE ET LE SYSTÈME EST DÉSACTIVÉ. DANS CE CAS, LE SYSTÈME DOIT ÊTRE CONTRÔLÉ PAR UN ATELIER AGRÉÉ PAR LE CONSTRUCTEUR.

**Traction avant, blocage du différentiel, gestion automatique de la traction avant (ASM)**

La traction avant et les blocages de différentiel servent à augmenter la traction sur les terrains très accidentés et boueux ou lors du labour à flanc de coteau par exemple.

L'ASM active et désactive le pont avant et les blocages de différentiel en fonction de la vitesse d'avancement et de l'angle de braquage.

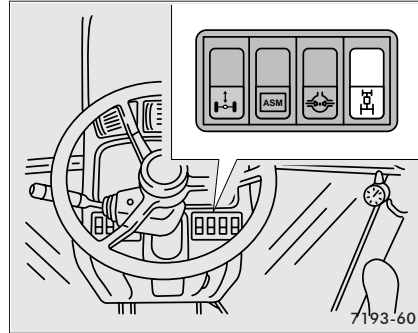
Pour activer/désactiver, appuyer sur le bouton-poussoir respectif.

L'état de fonctionnement respectif est signalé par la diode lumineuse qui est allumée à l'INFOCENTER.

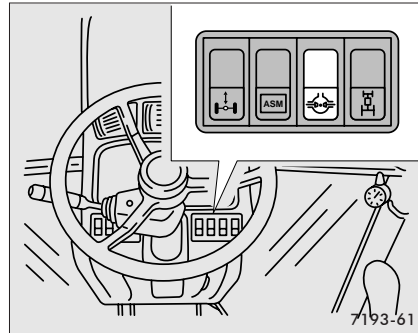
REMARQUE: SI LE SYSTÈME ASM SE DÉACTIVE AVEC LE PONT AVANT ENGAGÉ ET LE DISPOSITIF DE BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL ENCLENCHÉ, L'ENGAGEMENT DU PONT AVANT ET L'ENCLENCHEMENT DU BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL FONCTIONNERONT INDÉPENDAMMENT DE L'ANGLE DE BRAQUAGE DES ROUES ET DE LA VITESSE D'AVANCEMENT. IL EST CONSEILLÉ D'EFFECTUER LE DÉGAGEMENT DU PONT AVANT ET LE DÉCLENCHEMENT DU BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL QUAND LE SYSTÈME ASM SE DÉACTIVE.

**Traction avant**

En appuyant sur ce bouton-poussoir, les symboles de la traction avant sur le bouton-poussoir et à l'INFOCENTER s'allument. Le passage des vitesses sous charge est possible. Si le bouton-poussoir de l'ASM **n'est pas** activé après avoir enclenché la traction avant, celle-ci reste enclenchée de façon permanente indépendamment de l'angle de braquage et de la vitesse d'avancement.

**Blocage de différentiel**

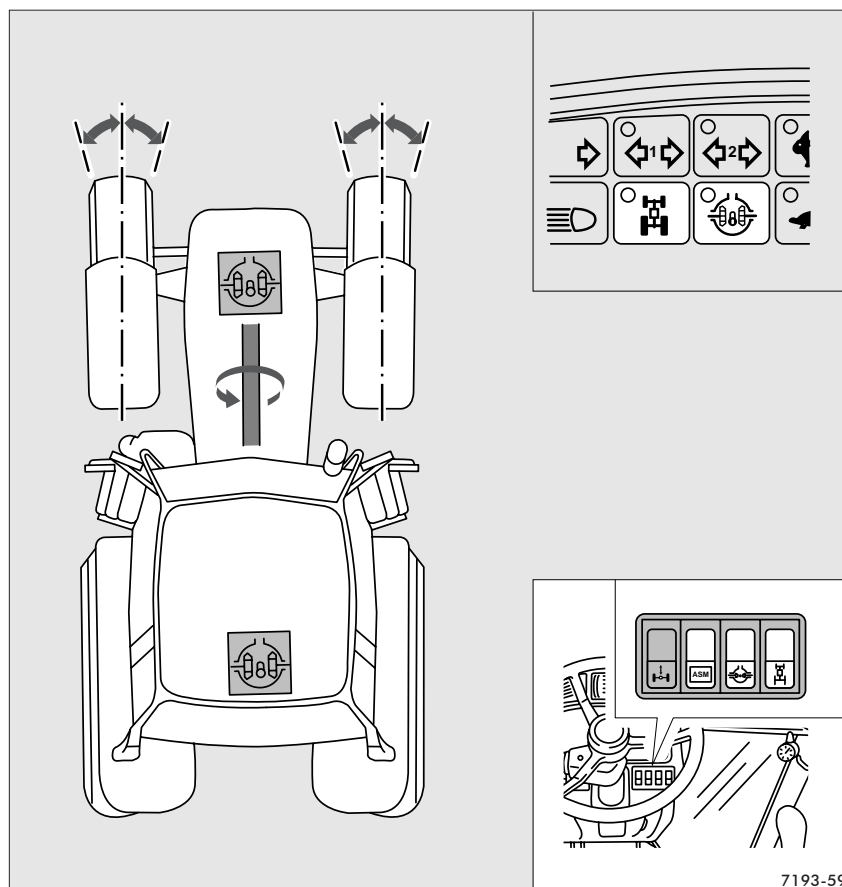
En activant le blocage de différentiel, le symbole sur le bouton-poussoir s'allume. Simultanément, les symboles du blocage de différentiel et de la traction avant s'allument à l'INFOCENTER. A l'activation, les blocages de différentiel du pont AR et, si présents, ceux du pont AV, sont enclenchés. Simultanément, le système enclenche automatiquement la traction avant. Si le bouton-poussoir de l'ASM **n'est pas** activé après avoir enclenché le blocage de différentiel, celui-ci et la traction AV restent enclenchés de façon permanente indépendamment de l'angle de braquage et de la vitesse d'avancement.



ATTENTION: NE PAS ENCLENCHER LE BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL DANS LES CAS SUIVANTS:

- VITESSE DÉPASSANT 15 KM/H
- EN VIRAGE
- AVEC L'ACTIONNEMENT D'UNE SEULE PÉDALE DE FREIN.

avv121f

**ASM *****Gestion automatique de la traction avant**

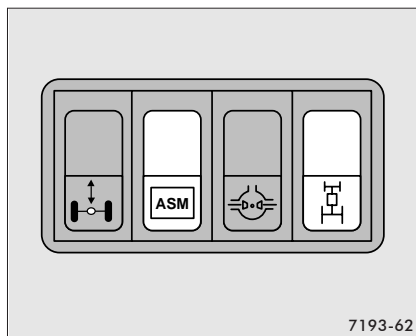
Aux fonctions de commutation automatiques du pont avant moteur s'ajoutent celles des blocages des différentiels.

REMARQUE: SI LE SYSTÈME ASM SE DÉACTIVE AVEC LE PONT AVANT ENGAGÉ ET LE DISPOSITIF DE BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL ENCLENCHÉ, L'ENGAGEMENT DU PONT AVANT ET L'ENCLENCHEMENT DU BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL FONCTIONNERONT INDÉPENDAMMENT DE L'ANGLE DE BRAQUAGE DES ROUES ET DE LA VITESSE D'AVANCEMENT. IL EST CONSEILLÉ D'EFFECTUER LE DÉGAGEMENT DU PONT AVANT ET LE DÉCLENCHEMENT DU BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL QUAND LE SYSTÈME ASM SE DÉACTIVE.

ASM – Pont avant moteur

Avertissement: Si seule la commande ASM est enclenchée, ni la traction avant ni les blocages de différentiels ne fonctionnent.

Avec les interrupteurs ASM et 4WD actionnés – les témoins s'allument au tableau de bord pour signaler la mise en service des systèmes respectifs. Les fonctions suivantes sont automatiquement activées.



Pont avant moteur	marche	arrêt
Vitesse < 13 km/h	x	
Vitesse > 15 km/h		x
Angle braquage < 30°	x	
Angle braquage > 30°		x

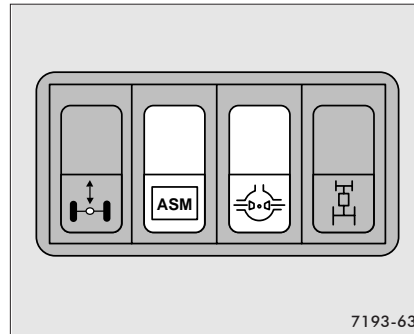
Blocages des différentiels	marche	arrêt
Vitesse < 11 km/h	x	
Vitesse > 12 km/h		x
Angle braquage < 15°	x	
Angle braquage > 15°		x
Patinage < 20°		x
Patinage > 25°	x	
Pédale frein actionnée		x
Pédale frein non actionnée		x

< = inférieur à
> = supérieur à

ASM – Blocage du différentiel

Avec la mise en service du blocage de différentiel, l'engagement du pont avant s'effectue automatiquement.

Les fonctions suivantes sont automatiquement activées, que la traction intégrale soit activée ou désactivée.



Pont avant moteur	marche	arrêt
Vitesse < 13 km/h	x	
Vitesse > 15 km/h		x
Angle braquage < 30°	x	
Angle braquage > 30°		x

Blocages des différentiels	marche	arrêt
Vitesse < 11 km/h	x	
Vitesse > 12 km/h		x
Angle braquage < 15°	x	
Angle braquage > 15°		x
Pédale frein actionnée		x
Pédale frein non actionnée	x	

Malgré la présence du radar* intégré, les blocages de différentiels sont activés indépendamment du patinage.

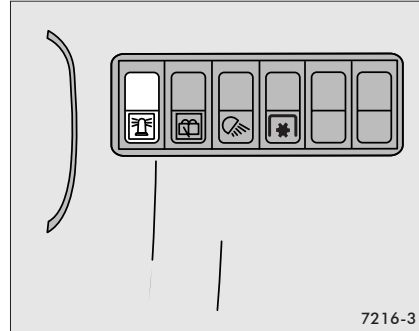
En présence d'un radar* intégré, les blocages de différentiels sont automatiquement activés en cas de patinage supérieur à 25 %. Avec un patinage inférieur à 20 %, les blocages de différentiels sont de nouveau désactivés.



Éléments de commande mécaniques

Gyrophare *

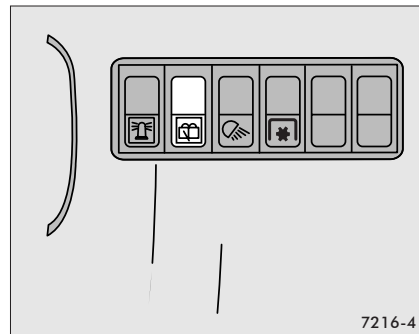
L'interrupteur du gyrophare * se situe sur la console de commande droite. En enfonçant cet interrupteur, le symbole s'allume.



Essuie-glace arrière *

L'interrupteur de l'essuie-glace arrière * se situe sur la console de commande droite. En enfonçant cet interrupteur, le symbole s'allume.

- 1^{ère} phase: essuyer
- 2^{ème} phase: essuyer et laver



PRÉCAUTION: EN CIRCULATION ROUTIÈRE, UTILISER TOUJOURS LES FEUX DE SÉCURITÉ. SI NÉCESSAIRE, RECOURIR À DES BANDES RÉFLÉCHISSANTES OU CATADIOPTRES. NE PAS UTILISER LES PHARES DE TRAVAIL EN CIRCULATION ROUTIÈRE.

avv050f

**Phares de travail arrière ***

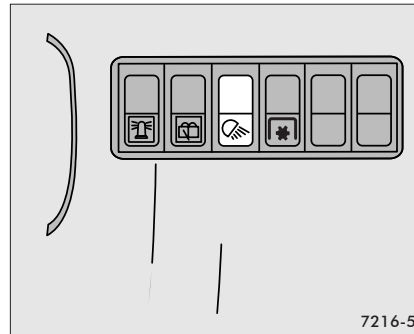
Ne fonctionnent que si le contact a été mis.

En mettant ces phares, le symbole dans l'interrupteur s'allume.

Ils permettent d'obtenir une puissance d'éclairage accrue pour travailler de nuit.

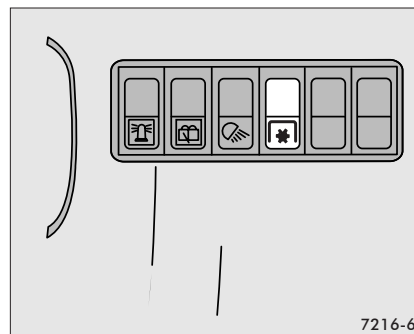
Position des phares en fonction de l'équipement:

- sur le toit de la cabine à l'arrière et/ou
- sur l'aile/la cabine à l'arrière

**PDF automatique ***

La PDF AUTOMATIQUE permet d'arrêter la PDF arrière en cas de commande de la montée des bras de relevage hydraulique.

L'activation du dispositif s'effectue par l'action sur la commande, constituée d'un interrupteur avec témoin incorporé qui s'allume pour signaler la position ON du dispositif de déclenchement automatique.

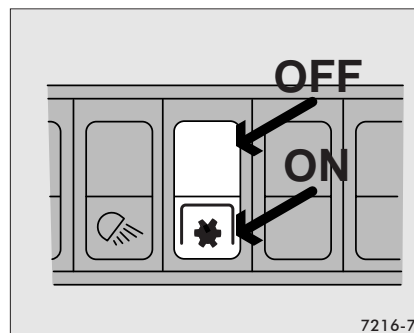


Ce dispositif désactivera automatiquement le fonctionnement de la PDF arrière en cas de commande de la montée des bras de relevage.

Pour rétablir le fonctionnement de la PDF arrière, il sera nécessaire d'appuyer sur la commande d'enclenchement respective.

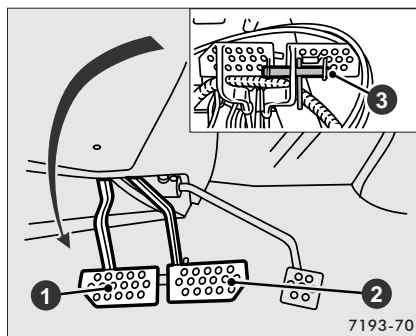
Le système d'arrêt automatique de la PDF sera toujours actif jusqu'à ce que le témoin restera allumé et, à chaque impulsion de commande de montée des bras, le système interviendra en arrêtant immédiatement le fonctionnement de la PDF.

Pour désactiver le système PDF AUTOMATIQUE, basculer l'interrupteur dans la position OFF (témoin incorporé éteint).

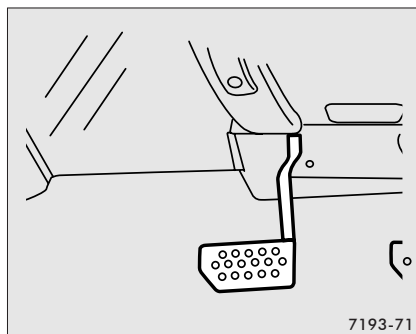


Frein de service – frein de direction

- 1 = Pédale pour freiner la roue arrière gauche
- 2 = Pédale pour freiner la roue arrière droite
- 3 = Boulon de verrouillage

**Embrayage principal**

Pour débrayer, enfoncer la pédale jusqu'à fond. Pour démarrer, laisser doucement revenir la pédale.



PRÉCAUTION: SERRER LE FREIN DE PARKING APRÈS AVOIR ARRÊTÉ LE MOTEUR ET AVANT DE QUITTER LE POSTE DE CONDUITE

avv017f



PRÉCAUTION: IL FAUT EVITER DE MAINTENIR ENFONCÉE LA PÉDALE D'EMBRAYAGE, MAIS PLACER PLUTÔT LE LEVIER DE VITESSES AU POINT MORT MEME SI LE TRACTEUR NE DOIT RESTER À L'ARRÊT QUE PENDANT DE BREVES PÉRIODES.

avv056f



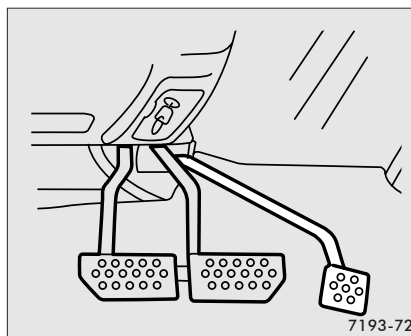
ATTENTION: SE RAPPELER QUE LES OPERATIONS DE BRAQUAGE, FREINAGE ET FONCTIONNEMENT SUBISSENT FORTEMENT L'INFLUENCE DES OUTILS ET DES REMORQUES ATTELES AINSI QUE DES MASSES D'ALOURDISSEMENT.

avv051f



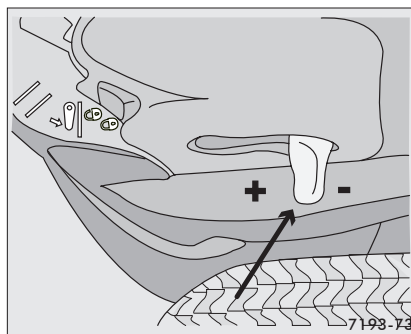
Accélérateur

Pour les trajets sur route et pour les travaux à vitesse variable.



Manette d'accélérateur

Sert pour les outils qui exigent un régime constant.
À réglage progressif.



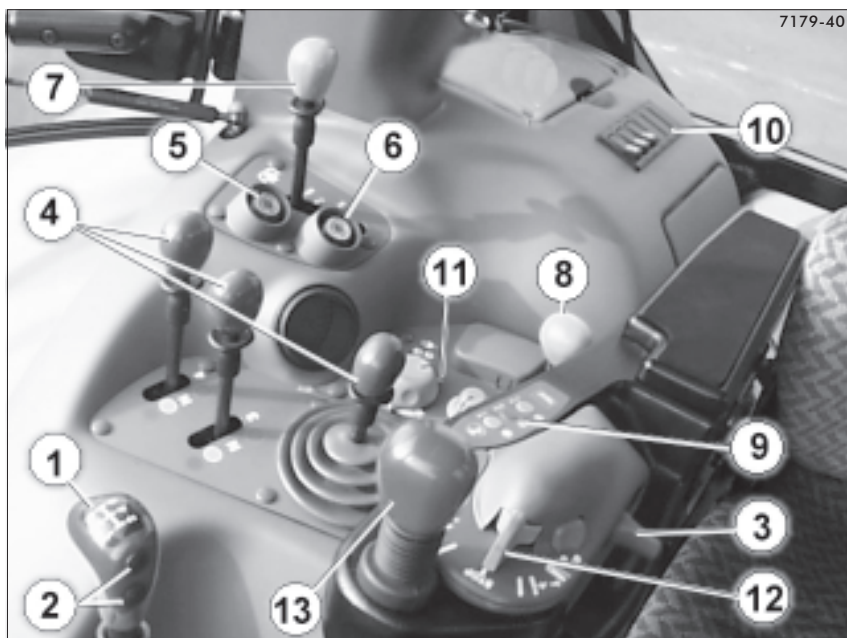
PRÉCAUTION: EN CIRCULATION ROUTIÈRE, UTILISER TOUJOURS LA PÉDALE D'ACCÉLÉRATEUR ET EN AUCUN CAS L'ACCÉLÉRATEUR MANUEL.

avv058f



**ATTENTION: POUR PROTÉGER VOTRE INTÉGRITÉ PHYSIQUE, LISEZ ATTENTIVEMENT LES RÈGLES TOUCHANT LA SÉCURITÉ INDICÉES AU DÉBUT DE CE MANUEL.
IL NE FAUT AUTORISER AUCUNE PERSONNE À INTERVENIR SUR LE TRACTEUR POUR PROCÉDER À DES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN OU DE RÉPARATION SUR LES OUTILS ÉVENTUELLEMENT ATTELÉS AVANT D'AVOIR AU PRÉALABLE ARRÊTÉ LE MOTEUR, MIS LE LEVIER DE VITESSES AU POINT MORT, DÉSENGAGÉ LA P.D.F. ET SERRÉ LE FREIN DE STATIONNEMENT.**

avv104f

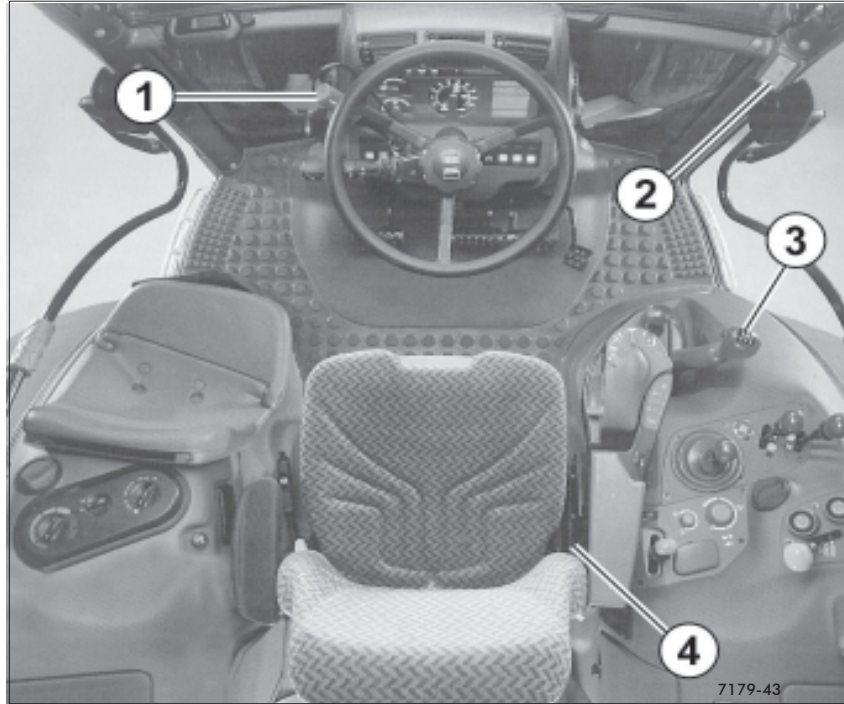


Dispositifs de commande à droite

- | | |
|---|---|
| 1 = Levier de commande de la transmission | 9 = Nombre de tours moteur électronique/Mémorisation |
| 2 = Commande SHML | 10 = Interrupteur pour équipement électrique supplémentaire * |
| 3 = Accélérateur à main | 11 = Pupitre de commande: AGROTRONIC -hD * |
| 4 = Distributeurs supplémentaires | 12 = Levier de travail: AGROTRONIC -hD * |
| 5 = Prise de force AV * | 13 = Levier de vitesses pour Powershift |
| 6 = Prise de force AR | |
| 7 = Levier de sélection prise de force AR | |
| 8 = Levier de sélection PTO éco | |



Dispositifs de commande à droite (sans accoudeur multifonctions)



Boîte de vitesses AGROTRON avec PowerShuttle

La boîte de vitesses POWERSHIFT avec PowerShuttle dispose d'un embrayage à commande électrohydraulique. Cette commande permet de démarrer le tracteur et d'inverser le sens de marche avec ou sans actionnement de la pédale d'embrayage.

Alors que le conducteur inverse le sens de marche au moyen de l'inverseur, la commande électronique effectue automatiquement l'inversion du véhicule proprement dite.

- 1 = Inverseur des marches V-N-R
- 2 = Ecran POWERSHIFT
- 3 = Levier de changement de vitesse
- 4 = Levier des vitesses rampantes

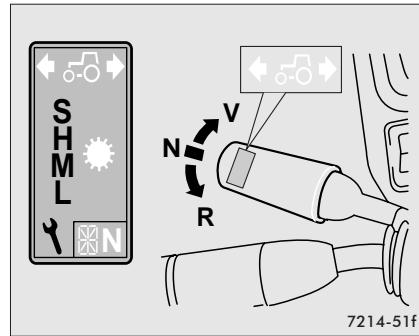
Les vitesses rampantes ne peuvent être enclenchées qu'à des vitesses d'avancement de 2 km/h au maximum, avec l'inverseur des marches dans la position neutre ou après avoir débrayé.



Inverseur des marches V-N-R

- V = Marche avant
- N = Neutre
- R = Marche arrière

L'inverseur des marches permet de démarrer le tracteur ou d'inverser le sens de marche avec ou sans actionnement de la pédale d'embrayage. Pour commander l'inverseur, le tirer vers le volant et enclencher la marche souhaitée. L'écran POWERSHIFT affiche ensuite la marche choisie.

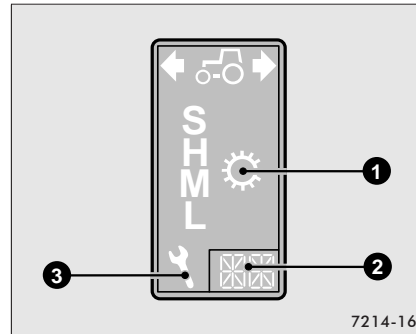


RISQUE DE BLESSURE : LORS DE LA COMMUTATION AVEC UNE DEMULTIPLICATION DE TRANSMISSION PLUS FAIBLE, DES FORCES DE RETARD ET D'ACCELERATION TRES ELEVEES SE MANIFESTENT.



Affichage Powershift

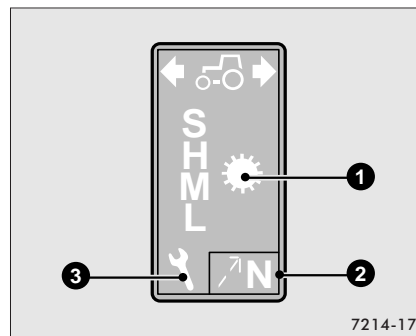
En mettant le contact, le symbole de la transmission **1** s'allume.



Signal d'avertissement acoustique

Le signal acoustique retentit:

- lorsqu'on renverse trop rapidement le sens de marche
- lorsqu'on renverse le sens de marche à une vitesse supérieure à 10 km/h
- en cas d'un message d'erreur comme par exemple E...



Affichage des codes d'erreur

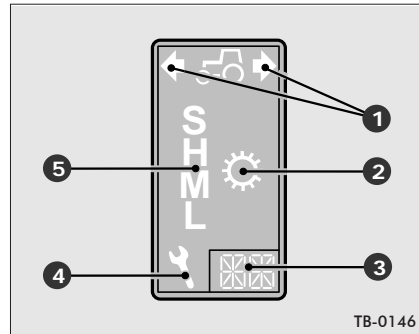
Pour éviter l'endommagement de la transmission, l'écran affiche les dysfonctionnements de la façon suivante:

- Le symbole pour le dysfonctionnement **3** s'allume
- Le défaut est indiqué sous forme d'un code **2** composé de deux chiffres
- En fonction du degré de dysfonctionnement, la transmission passe au «neutre» ou au programme de remplacement



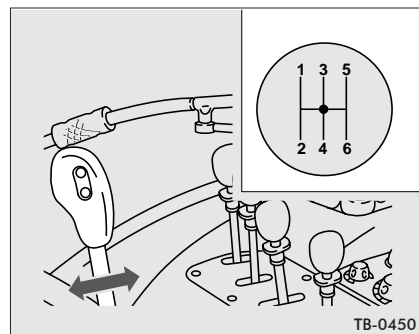
Ecran du POWERSHIFT

- 1 = Afficheur marche AV/marche AR
- 2 = Symbole de boîte de vitesses
- 3 = Afficheur du «neutre» / code d'erreur
- 4 = Afficheur des dysfonctionnements
- 5 = Afficheur du POWERSHIFT 4 gammes



Changements de vitesse

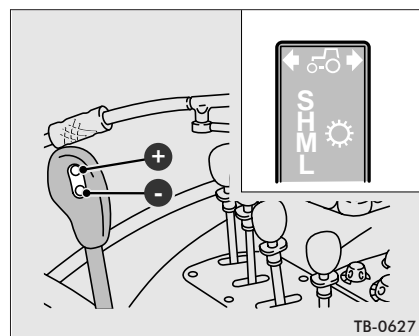
- Placer l'inverseur des marches sur la position neutre ou débrayer,
- Enclencher la vitesse souhaitée.
- Choisir le sens de marche avec le levier Powershuttle. Le tracteur roule dans le sens voulu.



Les deux boutons permettent de passer les vitesses sous charge. Les gammes POWERSHIFT sont affichées sur l'écran comme suit :

- S = Rapide
- H = Haut
- M = Moyen
- L = Lent
- + = augmenter en vitesse
- = rétrograder

AVERTISSEMENT: Ces fonctions sont commandées en appuyant sur le levier se trouvant sur la console multifonctions, en avant = + en arrière = -.

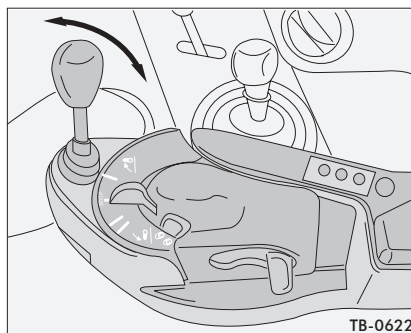




Enfoncer la pédale d'embrayage et passer, à l'aide du levier, la gamme souhaitée.

- H = haut
- M = moyen
- L = lent
- R = arrière

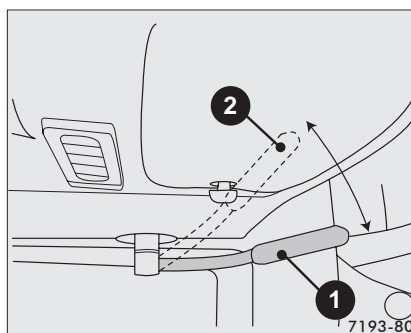
4 niveaux de charge sont disponibles pour chacune des 6 vitesses.



Vitesses rampantes

- 1 = Vitesses rampantes désenclenchées
- 2 = Vitesses rampantes enclenchées

Dans le cadre des travaux agricoles usuels, les vitesses rampantes peuvent être entièrement sollicitées dans la plage des charges admises par essieu. Ne pas utiliser les vitesses rampantes pour augmenter la force de traction.



Prescription pour le passage des vitesses extralentes

Enclenchement:

- Mettre l'inverseur sur la position «neutre» ou enfoncer la pédale d'embrayage ou encore embrayer brièvement
- Engager la vitesse extralente – vitesse d'avancement maxi: 2 km/h

Désenclenchement:

- Mettre l'inverseur sur la position «neutre» ou enfoncer la pédale d'embrayage
- Attendre – mettre le levier de passage des gammes sur la position «ARRET»

REMARQUE: LA GAMME EXTRALENTE NE PEUT ÊTRE ENCLENCHÉE QU'EN GAMME L À DES VITESSES JUSQU'À 2 KM/H ET APRÈS AVOIR DÉBRAYÉ OU PLACÉ L'INVERSEUR SUR LA POSITION „NEUTRE“.

**Programme de dépannage**

Lorsque l'écran affiche un code d'erreur commençant par E, p.ex. E9, la transmission passe automatiquement au programme de dépannage.

Ce programme assure que le tracteur continue à rouler. Cependant, une restriction au niveau des rapports powershift est possible (seul le rapport L peut être enclenché).

Afin de pouvoir utiliser l'inverseur de direction, il faut qu'au moins 3 des conditions énumérées ci-dessous soient remplies:

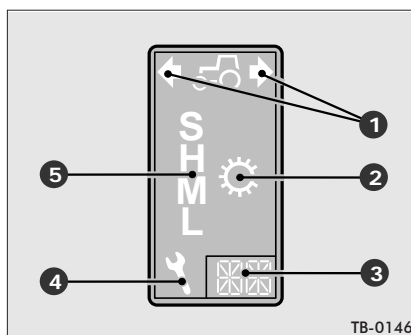
- le tracteur est à l'arrêt (vitesse d'avancement = 0 km/h)
- levier de vitesse sur «neutre»
- enfoncer la pédale d'embrayage jusqu'à fond pendant 1 seconde au minimum

REMARQUE: LE PROGRAMME DE „FONCTIONNEMENT SUBSTITUTIF“ PERMET D'ACHEVER LE TRAVAIL COMMENCÉ. S'ADRESSER ENSUITE À UN ATELIER AUTORISÉ.



**Messages d'erreur**

- 1 = Afficheur marche AV/AR
- 2 = Symbole de boîte de vitesses
- 3 = Afficheur « Neutre » / code d'erreur
- 4 = Afficheur des disfonctionnements
- 5 = Afficheur de la gamme POWERSHIFT

**Signal d'avertissement acoustique**

Un signal d'avertissement acoustique retentit dans les cas suivants :

- en cas d'inversion trop rapide,
- en cas d'inversion à une vitesse supérieure à 12,5 km/h
- en cas d'un message d'erreur.

Messages d'erreur

A des intervalles réguliers, la commande électronique contrôle l'état de fonctionnement du tracteur. Pour éviter des dommages de la transmission, elle affiche les erreurs constatées de la manière suivante:

- L'afficheur des disfonctionnements **4** s'allume.
- Un signal d'avertissement acoustique retentit.
- L'erreur est affichée sous forme d'un code **3** à deux caractères.
- En fonction de la gravité de l'erreur, la commande électronique passe automatiquement à un autre programme de conduite.

Codes d'erreur

Une erreur est affichée sur l'écran POWERSHIFT sous forme d'un code à deux caractères. Pour connaître la signification des codes, veuillez s.v.p. consulter le tableau figurant à la page 51.

REMARQUE: LE PROGRAMME DE „FONCTIONNEMENT SUBSTITUTIF“ PERMET D'ACHEVER LE TRAVAIL COMMENCÉ. S'ADRESSER ENSUITE À UN ATELIER AUTORISÉ.

Signification des codes d'erreur affichés sur l'écran POWERSHIFT

Code d'erreur	Programme de conduite	Signification/Fonction
10 - 20	Conduite normale	Erreur légère, tracteur continue à fonctionner normalement. Il est possible que le démarrage ou l'inversion de la marche n'interviennent avec retard ou avec des à-coups.
21	Conduite normale	Vitesse d'avancement trop élevée. Réduire la vitesse d'avancement jusqu'à ce que le code d'erreur s'éteigne. Si le code d'erreur ne disparaît pas, s'adresser à un atelier DEUTZ-FAHR.
22	Conduite normale	Température d'huile de transmission trop élevée. Réduire la charge du tracteur jusqu'à ce que le code d'erreur s'éteigne. Si le code d'erreur ne disparaît pas, s'adresser à un atelier DEUTZ-FAHR.
27 - 41	Conduite restreinte	Le passage des gammes POWERSHIFT est verrouillé.
47 - 58	Programme de remplacement	Le passage des gammes POWERSHIFT est verrouillé. Conditions préalables pour le démarrage du tracteur et l'inversion du sens de marche : Inverseur des marches à l'arrêt du tracteur au moins pendant 1 seconde sur la position neutre. Faire éliminer la cause de l'erreur dans un atelier S.A.V. de DEUTZ-FAHR.
64 - 70	Programme d'urgence	Le passage des gammes POWERSHIFT est verrouillé. Las de réaction de l'embrayage principal – la conduite est seulement possibleu moyen de l'inverseur des marches. Conditions préalables pour le démarrage du tracteur et l'inversion du sens de marche : Inverseur des marches à l'arrêt du tracteur au moins pendant 1 seconde sur la position neutre. Faire éliminer la cause de l'erreur dans un atelier S.A.V. de DEUTZ-FAHR.
76 - 99	Cond. impossible	S'adresser à un atelier S.A.V. de DEUTZ-FAHR.



ATTENTION: Lorsqu'il y a affichage des codes d'erreur 47, 48 et 49, on peut inverser le sens de marche même à des vitesses supérieures à 12,5 km/h – risque d'accident.

Dans un pareil cas, il faut absolument veiller à ne pas dépasser 12,5 km/h lors de l'inversion de marche. Une interruption de la chaîne cinématique n'est possible qu'avec l'inverseur des marches – risque d'accident.

ATTENTION: En roulant avec le programme d'urgence (codes d'erreur 64 à 70), il n'est pas possible d'interrompre la chaîne cinématique au moyen de la pédale d'embrayage. Faire éliminer immédiatement la cause de l'erreur dans un atelier S.A.V. de DEUTZ-FAHR.

Il faut absolument transmettre cette consigne de sécurité à tout autre utilisateur de votre tracteur.

ATTENTION: Lorsqu'il y a affichage du code d'erreur 21, la vitesse d'avancement est trop élevée.

Réduire la vitesse du tracteur jusqu'à ce que le code d'erreur ne soit plus affiché. Si, après avoir réduit la vitesse d'avancement, le code d'erreur ne disparaît pas, il faut s'adresser à un atelier S.A.V. de DEUTZ-FAHR.

ATTENTION: Lorsqu'il y a affichage du code d'erreur 22, la température de l'huile de transmission est trop élevée.

Réduire la charge du tracteur jusqu'à effacement du code d'erreur. Si, après avoir réduit la charge du tracteur, le code d'erreur ne disparaît pas, il faut s'adresser à un atelier S.A.V. de DEUTZ-FAHR.



ATTENTION: DIMINUER LA VITESSE EN ENGAGEANT UNE VITESSE BASSE SUR LES PENTES, DANS LES PARCOURS DIFFICILES ET AVANT DE NÉGOCIER UN VIRAGE.

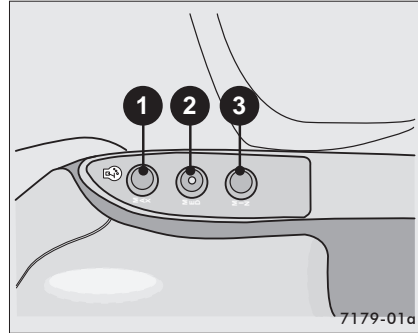
avv052f

Régulateur électronique moteur (EMR)

- 1 = Touche de régime maxi (MAX)
- 2 = Touche de mémorisation (MEMORY)
- 3 = Touche de régime mini (MIN)

Le régulateur électronique offre trois possibilités de régulation du régime-moteur:

- accélérateur à pied
- accélérateur à main
- clavier de commande EMR



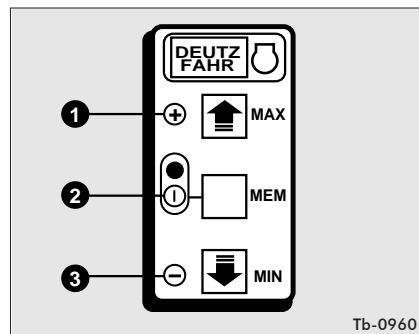
Cabine mit accodoir multifonctions

Témoin lumineux du régulateur électronique moteur

Le voyant du régulateur électronique du nombre de tours du moteur se trouve dans l'INFOCENTER.

Lors de la mise sous tension de l'allumage, le voyant clignote brièvement plusieurs fois.

En cas de fonctionnement normal du système, le témoin s'éteint lorsque le moteur tourne.



Cabine sans accodoir multifonctions

Messages d'erreur

Les messages d'erreur de ce système sont indiquées de la manière suivante:

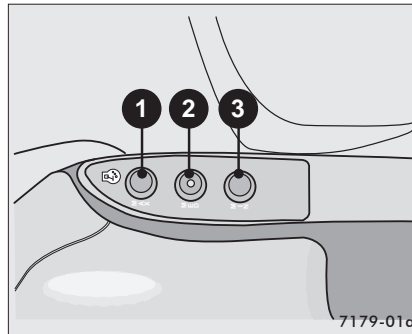
- Le témoin lumineux clignote:
le système est en état de fonctionnement restreint, à savoir l'un de trois éléments:
 - accélérateur à pied,
 - accélérateur à main ou clavier EMR
 - est hors fonctionnement.
 Il est possible de continuer à utiliser le tracteur; nous recommandons cependant de s'adresser à un atelier de S.A.V. de DEUTZ-FAHR.
- Le témoin lumineux s'est allumé:
le système est hors fonctionnement, le moteur s'arrête. S'adresser à un atelier de S.A.V. de DEUTZ-FAHR.

Description de fonctionnement

Le régulateur électronique maintient constant le régime-moteur indépendamment de la charge. Si par exemple la charge augmente, le régulateur rajuste le régime. Il en résulte des régimes constants du moteur et de la prise de force lors de l'utilisation du tracteur.

En outre, le régulateur électronique permet de mémoriser et de rappeler différents régimes-moteur.

A l'arrêt du moteur, les régimes sont stockés dans la mémoire.

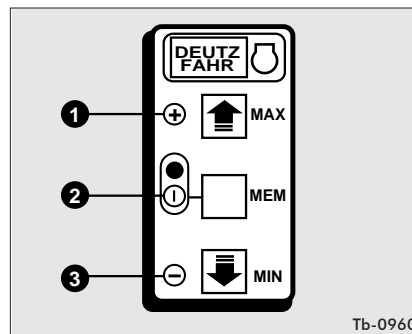


Cabine mit accoudoir multifonctions

Mémoriser et rappeler un régime maxi

La mémorisation d'un régime maxi n'est possible qu'à partir de 1 500 tr/mn.

- Régler au moyen de l'accélérateur à pied le régime maxi souhaité (au moins 1500 tr/mn).
- Maintenir appuyée la touche 1 (MAX) pendant 5 secondes environ.
- Relâcher la touche 1.
- Relâcher l'accélérateur à pied.



Cabine sans accoudoir multifonctions

Le nombre de tours supérieur voulu est à présent mémorisé. Pour accéder de nouveau au nombre de tours au ralenti, il faut appuyer brièvement sur la touche 2 (MEM) ou actionner brièvement l'accélérateur à main.

En appuyant de nouveau sur la touche MAX, le moteur rétablit automatiquement le régime maxi mémorisé.

La mémoire MAX ne peut être rappelée que si l'accélérateur à main se trouve sur la position «0». Il est impossible de mémoriser un régime en activant l'accélérateur à main.

En mémorisant un nouveau régime maxi, on recouvre le régime préalablement mémorisé.

**Mémoriser et rappeler un régime mini**

La mémorisation d'un régime mini est possible dans la plage de régime allant de 800 tr/mn à 1500 tr/mn.

- Régler au moyen de l'accélérateur à pied le régime mini souhaité (au moins 800 tr/mn et 1500 tr/mn au maximum)
- Maintenir appuyée la touche **3** (MIN) pendant 5 secondes environ.
- Relâcher la touche **3**.
- Relâcher l'accélérateur à pied

Le nombre de tours inférieur voulu est à présent mémorisé. Pour accéder de nouveau au nombre de tours au ralenti, il faut appuyer brièvement sur la touche **2** (MEM) ou actionner brièvement l'accélérateur à main.

En appuyant de nouveau sur la touche MIN, le moteur rétablit automatiquement le régime mini mémorisé.

Afin de pouvoir rappeler la mémoire MIN, l'accélérateur à main doit se trouver sur la position «0». Il est impossible de mémoriser un régime en activant l'accélérateur à main.

En mémorisant un nouveau régime mini, on recouvre le régime préalablement mémorisé.

Passer de la mémoire MIN à la mémoire MAX et vice versa

Le régulateur électronique permet de passer du régime mini au régime maxi et vice versa à condition que l'accélérateur à main se trouve sur la position «0». En appuyant sur la touche **1** (MAX), le régulateur passe au régime maxi mémorisé.

En appuyant ensuite sur la touche **2** (MIN), le régulateur passe automatiquement au régime mini mémorisé. On peut appuyer alternativement sur ces deux touches autant de fois que l'on veut.

Gestion du régime au travail

Après avoir rappelé un régime mémorisé (MIN ou MAX), il est possible de le dépasser au moyen de l'accélérateur à pied.

Le régime-moteur mémorisé étant maintenu on peut influencer sur le régime-moteur au moyen de l'accélérateur à pied. Au moment où l'accélérateur à pied n'est plus utilisé, le système revient au régime mémorisé.

Mémorisation d'un régime instantané

Le régulateur électronique permet de maintenir un régime instantané établi par l'accélérateur à pied.

La mémorisation d'un régime instantané établi par l'accélérateur à pied s'effectue au moyen de la touche **2** (MEM). A chaque nouvelle activation de cette touche **2**, la valeur préalable est recouverte.



PRÉCAUTION: EN CAS DE TRANSPORT DE CHARGES LOURDES (PLUS IMPORTANTES QUE LE POIDS MEME DU TRACTEUR), REDUIRE LA VITESSE AU-DESSOUS DE 15 KM/H.

avv083f



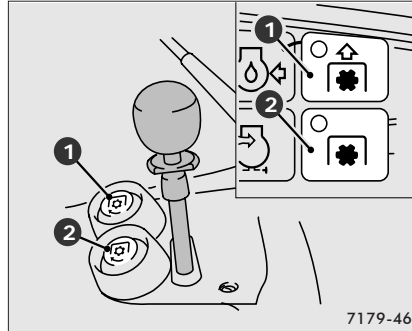
Commande de prise de force

Commande des prises de force AV et AR

- 1 = Bouton de la prise de force AV
- 2 = Bouton de la prise de force AR

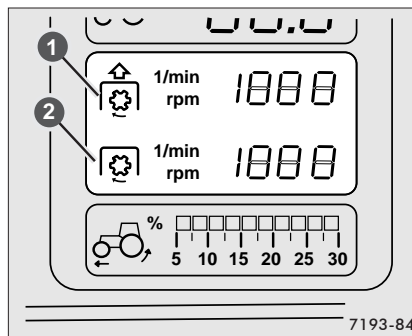
Les prises de force AV et AR ne peuvent être enclenchées que si le moteur est en marche. Au démarrage du moteur, les prises de force sont toujours désenclenchées.

L'enclenchement et le désenclenchement s'effectuent en appuyant sur le bouton-poussoir correspondant.



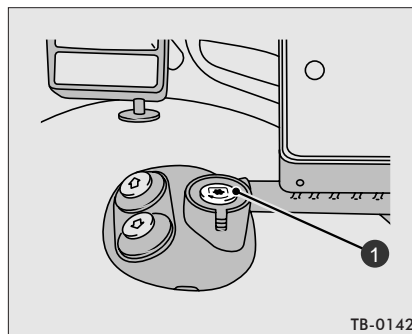
Le type de prise de force et le régime sont affichés sur l'INFOCENTER. En plus, le symbole sur le bouton-poussoir s'allume.

- 1 = Afficheur du régime de Pdf AV
- 2 = Afficheur du régime de Pdf AR



Commande de la prise de force AR sur l'aile AR du tracteur (variante avec garde-boue standard)

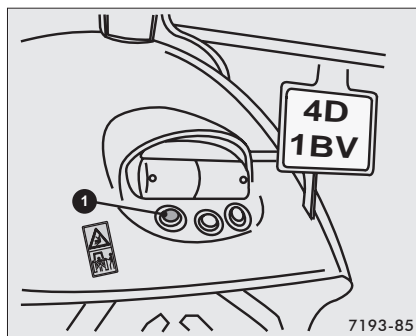
Pour enclencher/désenclencher la prise de force AR, appuyer sur le bouton-poussoir 1.



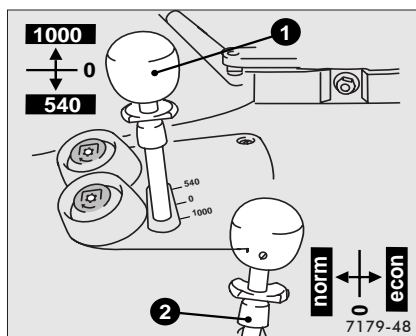


Activation extérieure de la prise de force arrière (variante avec garde-boue larges)

Pour enclencher / désenclencher la prise de force arrière, appuyer sur le bouton 1.



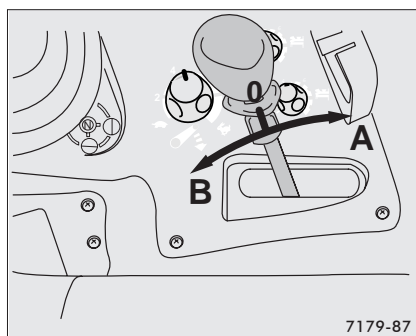
Pour présélectionner le régime de prise de force.
1 = 540/1000 avec 2 en Norm
2 = 750/1400 avec 2 en Eco



Levier de sélection de la prise de force AR

Levier de sélection de la prise de force Norm./Econ.

- 0= Position neutre.
- A= Econ.
- B= Norm.





DANGER: APRÈS AVOIR DÉACCOUPLÉ L'ARBRE DE TRANSMISSION DE LA PRISE DE FORCE, METTRE EN PLACE LA PROTECTION (BOL PAR EXEMPLE) SUR L'EMBOUT ET LA VISSER.

avv069f



DANGER: LORS DE L'UTILISATION DE LE COMMANDE SUR LE PARA-BOUE, IL FAUT RESPECTER LES RÈGLES SUIVANTES:
- NE JAMAIS SE PLACER ENTRE L'OUTIL ATTELÉ ET L'ARRIÈRE DU TRACTEUR.
- SERRER TOUJOURS LE FREIN DE STATIONNEMENT.

avv076f



DANGER: REMPLACER L'EMBOUT DE LA PRISE DE FORCE MOTEUR ARRÊTÉ ET CLÉ DE DÉMARRAGE RETIRÉE UNIQUEMENT.

avv070f



DANGER: APRÈS AVOIR DÉENCLENCHÉ LA PRISE DE FORCE, L'OUTIL ATTELÉ CONTINUE À FONCTIONNER PENDANT QUELQUES INSTANTS À CAUSE DE SON INERTIE. ATTENDRE L'ARRÊT COMPLET DE L'OUTIL ET DU MOTEUR AVANT DE PROCÉDER AUX TRAVAUX NÉCESSAIRES SUR L'OUTIL.

avv068f



PRÉCAUTION: NE JAMAIS VIDER COMPLÈTEMENT LE RÉSERVOIR DE GAZOLE. SI LE MOTEUR S'ARRÊTE POUR PANNE D'ALIMENTATION TOTALE (MANQUE DE GAZOLE), IL FAUT IMPÉRATIVEMENT PURGER L'AIR DU CIRCUIT D'INJECTION.

avv039f



Contrôles réguliers

A contrôler avant chaque mise en marche du tracteur:

- le niveau d'huile du moteur et de la transmission
- le niveau du liquide de refroidissement
- les pneus et les roues
- le circuit à air comprimé *
- l'éclairage
- les dispositifs d'attelage

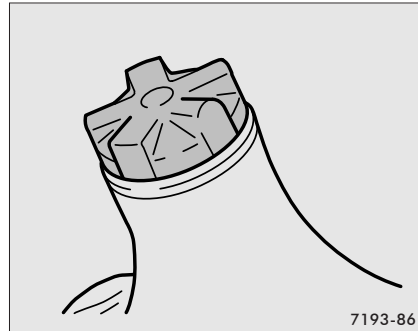


DANGER: IL FAUT FAIRE TRÈS ATTENTION DE NE PAS PRODUIRE D'ÉTINCELLES LORSQUE L'ON TRAVAILLE À PROXIMITÉ DE DÉPÔT DE GAZOLE OU DE MATIÈRES INFLAMMABLES.

avv042f

Faire le plein

Voir le chapitre caractéristiques techniques



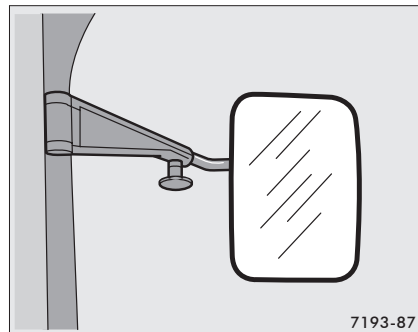
7193-86

Rétroviseurs télescopiques *

Les rétroviseurs télescopiques sont à réglage progressif.

Pour régler le rétroviseur, dévisser la vis, tirer la fixation du rétroviseur en dehors et resserrer la vis.

Puis, faire basculer la fixation du rétroviseur jusqu'au cran arrière.



7193-87

Démarrer

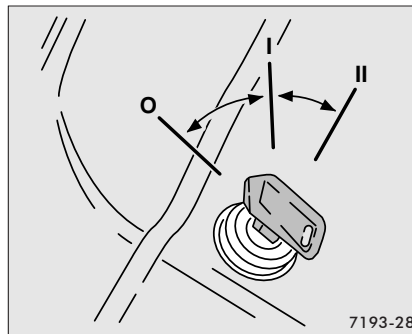
 **DANGER: NE PAS DÉMARRER LE MOTEUR EN COURT-CIRCUITANT LES BORNES DU DÉMARREUR CAR CELA POURRAIT PROVOQUER DE DÉPARTS ACCIDENTELS ET CRÉER DES SITUATIONS DANGEREUSES POUR LE CONDUCTEUR.** avv011f

 **DANGER: N'UTILISEZ PAS DE PRODUIT DE DEMARRAGE EN AEROSOL LORSQUE LE THERMOSTARTER EST BRANCHE SUR LE SYSTEME ELECTRIQUE. L'ASSOCIATION DE L'ETHER ET DU THERMOSTARTER PEUT ENTRAINER UNE EXPLOSION POUVANT PROVOQUER DES DOMMAGES MATERIELS ET/OU CORPORELS.** avv106f

Serrure de contact

- 0 = Contact coupé
- I = Contact mis / préchauffage
- II = Démarrer le moteur

Le commutateur de contact d'allumage se trouve dans le montant **B** sur le côté droit.



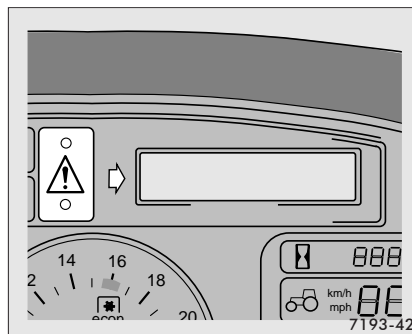
Ecran d'avertissement et d'entretien

PRECHAUFFER

Affichage : «Préchauffer»

PRET A DEMARRER

Affichage : «Prêt à démarrer»



Démarrer – sans préchauffage

- Serrer le frein de stationnement.
- Levier de passage des vitesses en position neutre.
- Inverseur des marches sur « Neutre ».
- Tourner la clé de contact sur la position **II** – démarrer le moteur.
Ne pas solliciter le moteur plus de 10 secondes environ.
Tous les témoins sur l'Infocenter s'allument brièvement et un signal acoustique retentit simultanément. Sur l'écran POWERSHIFT, le symbole de boîte de vitesses **2**, le sens de marche choisi/neutre **1/3** ainsi que la gamme POWERSHIFT engagée **5** s'allument.

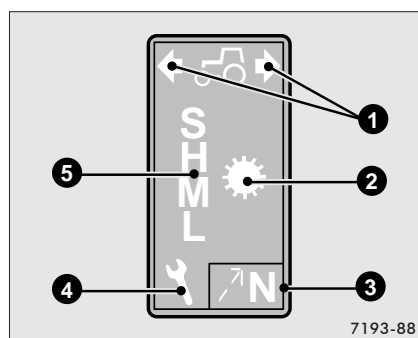
Si l'on démarre le moteur par inattention avec inverseur des marches engagé, l'afficheur **3** de l'écran POWERSHIFT affiche le symbole «**N**». Avant de démarrer le tracteur, placer l'inverseur des marches sur «Neutre».

Démarrer – avec préchauffage

- Serrer le frein de stationnement.
- Levier de passage des vitesses en position neutre.
- Tourner la clé de contact sur la position **I**. Tous les témoins à l'INFOCENTER s'allument brièvement pour valider le bon fonctionnement. A l'INFOCENTER 1 et 2 le témoin jaune de préchauffage s'allume, à l'INFOCENTER 3 l'afficheur de l'écran d'avertissement et d'entretien affiche «Préchauffage».
- Un signal acoustique retentit simultanément. Sur l'écran POWERSHIFT, le symbole de transmission **2** et la gamme POWERSHIFT engagée **5** s'allument. Le symbole «**N**» (**3**) et le sens de marche engagé **1** clignotent.
- Après le préchauffage, démarrer le moteur en tournant la clé de contact sur la position **II**.
Ne pas solliciter le moteur plus de 10 secondes environ.

Si l'on démarre le moteur par inattention avec inverseur des marches engagé, l'afficheur **3** de l'écran POWERSHIFT affiche le symbole «**N**». Avant de démarrer le tracteur, placer l'inverseur des marches sur «Neutre».

Après le démarrage, laisser tourner le moteur encore quelques instants à moyen régime jusqu'à ce que le témoin rouge de charge s'éteigne. Si le moteur ne démarre pas, attendre au moins une minute avant la prochaine tentative.



**Se mettre en marche**

Avant de partir, attendre jusqu'à ce que la transmission et le circuit à air comprimé * aient la bonne pression de système.

N'enfoncer que brièvement la pédale d'embrayage pour ne pas faire patiner l'embrayage.

En partant au moyen de l'inverseur des marches (tracteurs dotés du Powershuttle), le tracteur se met en mouvement dès qu'on a sélectionné un sens de marche.

REMARQUE: SUR DES TERRAINS EN FORTE DESCENTE, VEILLER A CE QUE LE GRAISSAGE DES ORGANES EN MOUVEMENT DU TRACTEUR SOIT REGULIER.

Démarrer avec actionnement de la pédale d'embrayage

- Enfoncer la pédale d'embrayage,
- choisir le sens de marche (AV/AR),
- enclencher la zone de travail (S = route/F = champ),
- enclencher une vitesse au moyen du levier de passage des vitesses,
- choisir une gamme POWERSHIFT,
- accélérer, relâcher doucement la pédale d'embrayage en desserrant simultanément le frein de stationnement.

Afin d'éviter, lors du démarrage, un patinage excessif de l'embrayage, choisir toujours la vitesse synchronisée la mieux adaptée à la charge.

Après le démarrage, retirer le pied de la pédale d'embrayage.



PRÉCAUTION: PAR TEMPÉRATURES BASSES, UNE FOIS DÉMARRÉ, NE PAS FAIRE TOURNER LE MOTEUR À DES RÉGIMES SUPÉRIEURS À 1800 MIN-1 JUSQU'À CE QUE CELUI-CI N'AIT PAS ATTEINT SA TEMPÉRATURE OPTIMALE DE FONCTIONNEMENT.

avv060f



ATTENTION: DIMINUER LA VITESSE EN ENGAGEANT UNE VITESSE BASSE SUR LES PENTES, DANS LES PARCOURS DIFFICILES ET AVANT DE NÉGOCIER UN VIRAGE.

avv052f



PRÉCAUTION: LA COMBUSTION POURRAIT ÊTRE IRRÉGULIÈRE MOTEUR FROID. LE PHÉNOMÈNE TEND À DISPARAÎTRE DÈS QUE LE MOTEUR ATTEINT SA TEMPÉRATURE NORMALE DE FONCTIONNEMENT.

avv020f

**Démarrage sur une aire plane sans actionnement de la pédale d'embrayage (automatique)**

- Placer l'inverseur des marches sur «neutre »,
- Enclencher une vitesse au moyen du levier de passage des vitesses,
- Choisir une gamme POWERSHIFT,
- Desserrer le frein de stationnement, passer la marche (AV/AR) souhaitée en appuyant brièvement sur le bouton de libération et tout en accélérant.
- Après avoir enclenché la marche souhaitée, le tracteur se met automatiquement en mouvement.

Lors du démarrage automatique, il faut toujours choisir la vitesse synchronisée la mieux adaptée à la charge. Sinon, on fait caler le moteur.

Démarrage en pente sans actionnement de la pédale d'embrayage (automatique)

- Placer l'inverseur des marches sur «neutre »,
- Enclencher une vitesse au moyen du levier de passage des vitesses; choisir toujours la vitesse la mieux adaptée à la pente,
- Choisir une gamme POWERSHIFT,
- Présélectionner le régime moteur au moyen de la manette d'accélération,
- Desserrer le frein de stationnement et appuyer sur la pédale du frein afin que le tracteur ne bouge pas.
- Passer la marche (AV/AR) souhaitée tout en appuyant brièvement sur le bouton de libération. Dès que le moteur commence à établir la chaîne cinématique, relâcher la pédale du frein. Le tracteur se met automatiquement en mouvement.

A des températures extérieures en dessous de $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$, il est possible que la boîte passe au neutre si l'on veut effectuer un démarrage au froid automatique. Dans ce cas-là, effectuer les premiers démarrages au moyen de la pédale d'embrayage jusqu'à ce que la transmission soit chaude.

Consignes de sécurité concernant la conduite

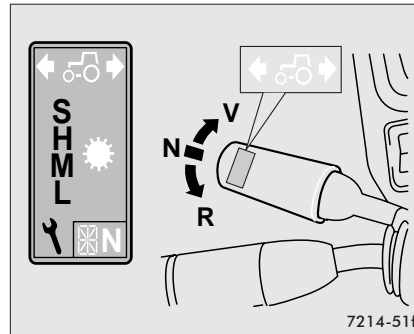
Les consignes de sécurité et d'avertissement indiquées ci-dessous doivent absolument être respectées. En cas de non-respect, le fabricant décline toute responsabilité pour des accidents en résultant ou des dommages du tracteur.

Inversion du sens de marche

Pour inverser le sens de marche, tirer le levier vers le volant et le pousser dans le sens de marche inverse.

Des inversions de marche peuvent s'effectuer à des vitesses de 12,5 km/h au maximum.

Lors d'une inversion de marche à une vitesse supérieure à 12,5 km/h, la transmission passe au « NEUTRE ». Le message correspondant s'affiche sur l'écran POWERSHIFT et indique au conducteur le changement d'état de fonctionnement. En plus, un signal acoustique retentit.

**Inversion du sens de marche au moyen de la pédale d'embrayage**

- Vitesse d'avancement en dessous de 12,5 km/h,
- Débrayer,
- Pousser l'inverseur des marches sur le sens de marche inverse,
- Relâcher doucement la pédale d'embrayage,
- Le tracteur repart dans l'autre sens.

Inversion du sens de marche sans la pédale d'embrayage

- Vitesse d'avancement en dessous de 12,5 km/h,
- Pousser l'inverseur des marches sur le sens de marche inverse,
- Le tracteur repart dans l'autre sens.

D'une manière générale, il faut choisir la vitesse synchronisée la mieux adaptée à la charge. Sinon, on fait caler le moteur.

Sur les tracteurs l'inversion sur la marche «Arrière» s'effectue toujours dans la gamme correspondante de la marche avant. Il est possible d'enclencher toute autre gamme POWERSHIFT.

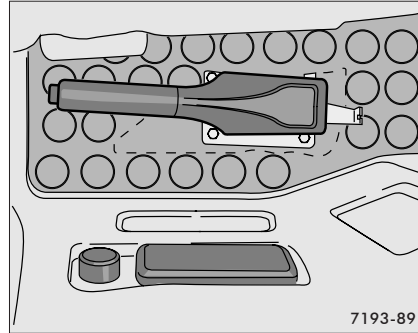
Si, après inversion involontaire du sens de marche à une vitesse supérieure à 12,5 km/h, on revient immédiatement au sens de marche précédemment engagé, la transmission rétablit la chaîne cinématique.

A des températures extérieures en dessous de $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$, il est possible que la boîte passe au neutre si l'on veut effectuer un démarrage au froid automatique. Dans ce cas-là, ne pas utiliser le tracteur à pleine puissance et rouler à mi-régime jusqu'à ce qu'il soit chaud.



Arrêter le tracteur

- Réduire la vitesse d'avancement
- Débrayer
- Arrêter le tracteur au moyen du frein de service
- Placer le levier de passage des vitesses sur la position neutre
- Actionner le frein de stationnement

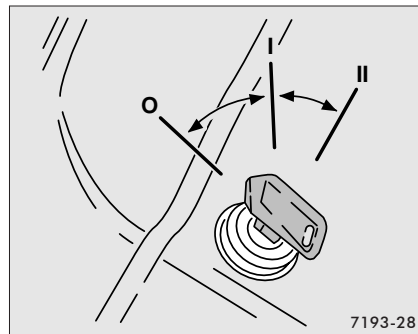


Arrêter du moteur

Après avoir immobilisé le tracteur, arrêter le moteur en tournant la clé jusqu'à la position 0.

Contrôler le frein de stationnement

Contrôler tous les jours le bon fonctionnement et l'efficacité du frein de stationnement avant le départ



ATTENTION: NE DEBRAYEZ PAS ET NE CHERCHEZ PAS A CHANGER DE VITESSE APRES AVOIR ENTAME LA DESCENTE.

avv153f



PRÉCAUTION: IL FAUT TOUJOURS TIRER COMPLÈTEMENT LE LEVIER POUR ENCLENCHER LE FREIN DE STATIONNEMENT.

avv115f



PRÉCAUTION: LORSQUE LE MOTEUR TOURNE, NE JAMAIS QUITTER LE TRACTEUR SI CELA N'EST PAS ABSOLUMENT NECESSAIRE. DANS CE CAS, PLACER TOUS LES LEVIERS DE COMMANDE DE LA BOITE DE VITESSES EN POSITION 'RALENTI', ENCLENCHER LA TRANSMISSION INTEGRALE ET TIRER LE FREIN A MAIN JUSQU'A LA BUTEE.

avv036f ver 2

**Avant de quitter le tracteur**

Ne quittez jamais le siège si le tracteur est en marche.

Ne vous éloignez jamais du tracteur avant l'arrêt complet du moteur.

Avant de quitter le tracteur, assurez-vous que toutes les fonctions sont désenclenchées ou arrêtées.

Avant de quitter le tracteur, pensez à descendre tous les outils portés.

Actionner complètement le frein de stationnement – **le tirer jusqu'en haut.**

Pour les tracteurs équipés d'une gamme rampante – enclenchez toujours la vitesse rampante.

Arrêtez le moteur.

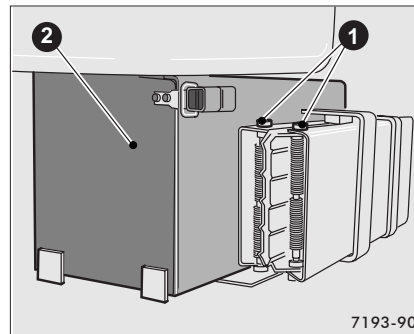
Retirez la clé de contact et fermez la cabine à clé!

Immobiliser le tracteur additionally en le calant fermement.

Cale d'immobilisation

Les cales d'immobilisation **1** se trouvent à droite, à côté de la caisse de batterie **2**.

Pour enlever la cale de freinage, tirer vers l'avant.



PRÉCAUTION: AVANT D'ARRÊTER LE MOTEUR, APRÈS QUELQUES HEURES DE LOURD TRAVAIL, LE LAISSER TOURNER ENCORE AU RALENTI PENDANT QUELQUES MINUTES, POUR ÉVITER À LA TURBINE DE POURSUIVRE SON „ÉLAN“ SANS ÊTRE CORRECTEMENT GRAISSÉE.

avv061f



ATTENTION: IMMOBILISER LE TRACTEUR AVEC DES CALES DANS LES CAS SUIVANTS:

- EN STATIONNEMENT EN PENTE
- PENDANT LES RÉPARATIONS
- PENDANT LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN.

avv062f

**Utilisation de la prise de force**

- Toujours enduire légèrement de graisse l'embout de la prise de force et le nettoyer avant de faire coulisser l'arbre à cardan.
- Lors de travaux avec des outils entraînés par la prise de force, sélectionner le rapport qui correspond à la vitesse imposée par les outils.
- Régler, à l'aide de l'accélérateur à main, un régime moteur constant.
- Le sens de rotation et le régime de la prise de force doivent correspondre à ceux de l'outil porté. Le non-respect de cette préconisation peut entraîner de graves dommages et des accidents.
- Respecter les couples maxi admis. Pour des outils atteignant des pointes de charge plus élevées il faut, du côté outil, prévoir un dispositif de sécurité doté d'un embrayage à friction.
- Avant d'aborder des virages très prononcés ou avant de monter ou descendre des outils trois points entraînés par la prise de force, ne pas oublier de débrayer la prise de force.
- Lors de trajets sans outils entraînés par la prise de force, remettre toujours le capuchon protecteur.
- Désenclencher les prises de force si elles ne sont pas utilisées.



ATTENTION: NE PAS STATIONNER NI AUTORISER UNE PERSONNE À STATIONNER ENTRE LE TRACTEUR ET L'OUTIL, À MOINS QUE LE FONCTIONNEMENT DU TRACTEUR NE SOIT ARRÊTÉ ET LA CLÉ DU CONTACTEUR RETIRÉE, QUE LE FREIN À MAIN NE SOIT SERRÉ, QU'UNE VITESSE NE SOIT ENGAGÉE ET QUE TOUS LES OUTILS SOIENT POSÉS AU SOL.

avv035f



DANGER: APRÈS AVOIR DÉACCROUPLÉ L'ARBRE DE TRANSMISSION DE LA PRISE DE FORCE, METTRE EN PLACE LA PROTECTION (BOL PAR EXEMPLE) SUR L'EMBOÛT ET LA VISSER.

avv069f



PRÉCAUTION: EN CAS D'UTILISATION DU TRACTEUR AVEC DES OUTILS À POSTE FIXE, ANIMÉS PAR LA P.D.F. (POMPE D'ARROSAGE, PAR EXEMPLE), AVANT DE S'ÉLOIGNER DU TRACTEUR, S'ASSURER QUE TOUS LES LEVIERS DE VITESSES ET GAMMES SONT AU POINT MORT (POSITION NEUTRE), QUE LA COMMANDE DU FREIN DE PARKING EST SERRÉE À FOND ET QUE LES ROUES DU TRACTEUR SONT BIEN CALÉES. FERMER SI POSSIBLE LA CABINE À CLÉ.

avv037f



Mise en marche

Pour ménager l'embrayage et l'outil porté, enclencher la prise de force en augmentant légèrement la vitesse à vide. La prise de force embrayée, augmenter le régime de l'outil porté à la valeur requise en augmentant le régime moteur.

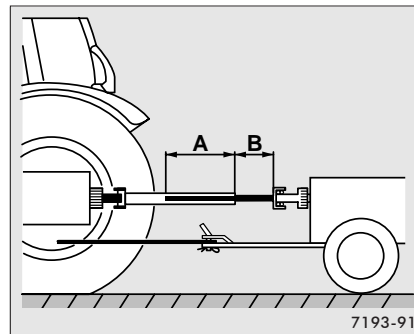
Prévention de dommages

- Ne pas essayer de libérer des outils grippés par suite d'un blocage ou d'une surcharge en embrayant et en déembrayant la prise de force à plusieurs reprises.
- Utiliser seulement les arbres à cardan dotés d'un embrayage à roue libre et d'un embrayage de surcharge réglé correctement.
- Veiller à utiliser des arbres à cardan d'une longueur correcte.
- Lors de l'utilisation stationnaire, transmettre au maximum 75 % de la puissance du moteur.

Longueur de l'arbre à cardan

- A = Recouvrement
- B = Distance

L'arbre à cardan doit être adapté aux différents outils. Veillez à ce que le recouvrement du tube et la distance soient assez longs. Raccourcir, le cas échéant, l'arbre à cardan en respectant les instructions du fabricant.



DANGER: DANS TOUS LES TRAVAUX À LA P.D.F., S'ASSURER QU'AUCUNE PERSONNE NE SE TROUVE À PROXIMITÉ DE LA PRISE DE FORCE ET DE L'ARBRE À CARDAN.

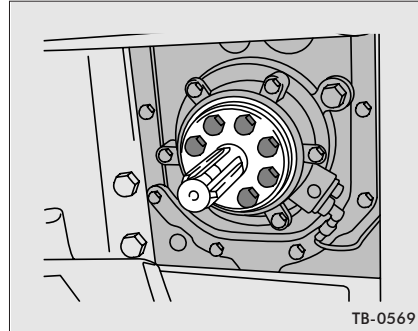
avv066f

**Remplacer l'extrémité de la prise de force**

Pour assurer le fonctionnement avec plusieurs types de cardans, remplacer l'extrémité de la prise de force. Les tracteurs série équipés de série d'une extrémité de prise de force, 1 3/4" à développante (denture fine à 20 dents).

Pour le remplacement sur les tracteurs à prise de force simple:

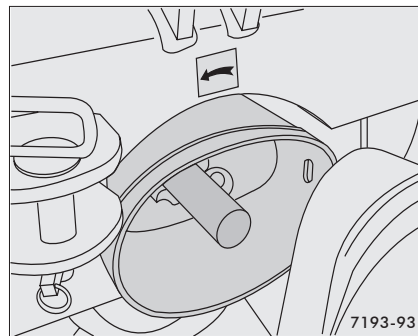
- l'extrémité 1 3/8" à 6 clavettes
- l'extrémité 1 3/8" - à développante (denture fine à 21 dents) sont disponibles.



Pour remplacer l'extrémité de la prise de force, il faut desserrer les vis à tête hexagonale. Avant le montage de la nouvelle extrémité, nettoyer la surface de vissage et l'extrémité de la prise de force. Veiller à faire correspondre le bon siège lors du montage. Serrer uniformément les vis M12 x 60 12.9 à 110 Nm. Contrôler et resserrer éventuellement les vis après les 10 premières heures de fonctionnement. Les prestations maximum admissibles de la

prise de force sont les suivantes:

- Extrémité de la prise de force 1 3/4" à développante (denture fine à 20 dents), 1000 tr/mn: prestation à plein régime.
- Extrémité de la prise de force 1 3/8" à développante (denture fine à 21 dents), 1000 tr/mn: prestation à plein régime.
- Extrémité de la prise de force 1 3/8" à 6 clavettes, 1000 tr/mn: prestation à plein régime et 540 tr/mn 60 kW (82 CH).



DANGER: REMPLACER L'EMBOUT DE LA PRISE DE FORCE MOTEUR ARRÊTÉ ET CLÉ DE DÉMARRAGE RETIRÉE UNIQUEMENT.

avv070f



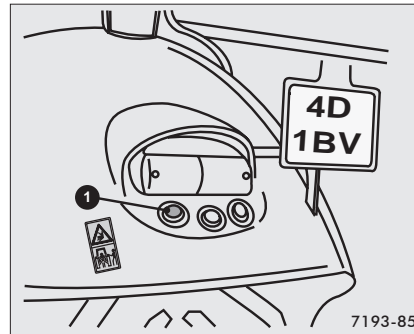
DANGER: LE PROTECTEUR DE L'ARBRE DE SORTIE DE LA P.D.F. NE DOIT JAMAIS ÊTRE DÉPOSÉ PAR MESURE DE SÉCURITÉ. LE BOL PROTECTEUR DE L'ARBRE DE SORTIE DOIT ÊTRE ENLEVÉ MOTEUR ARRÊTÉ LORS DE LA MISE EN SERVICE DE L'ARBRE À CARDAN POUR LE FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL ATTELÉ. IL EST RECOMMANDÉ DE REMETTRE LE BOL PROTECTEUR EN PLACE TOUJOURS AVEC LE MOTEUR ARRÊTÉ LORSQUE L'ARBRE DE LA P.D.F. N'EST PAS UTILISÉ.

avv064f



Commande externe de la prise de force arrière

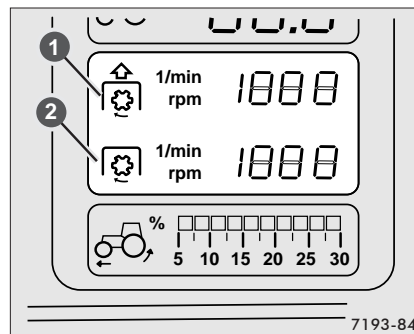
Pour enclencher / désenclencher la prise de force arrière, appuyer sur le bouton 1.



Pour enclencher la prise de force, appuyer sur le bouton. Le symbole correspondant s'allume sur l'INFOCENTER.

Pour désenclencher, appuyer encore une fois sur le bouton.

- 1 = prise de force avant
- 2 = prise de force arrière



DANGER: LORS DE L'ACCOUPLMENT OU DU DÉACCOUPLMENT DE L'ARBRE DE TRANSMISSION, ARRÊTER LE MOTEUR ET ENCLENCHER LE FREIN DE STATIONNEMENT.

avv065f



Relevage hydraulique AGROTRONIC -hD

Fonctions Agrotronic-hD

- 1 - Contrôle d'effort
- 2 - Contrôle de position
- 3 - Contrôle mixte
- 4 - Position flottante
- 5 - Régulation externe
- 6 - Amortisseur de vibrations
- 7 - Gestion active de patinage



ATTENTION: IL FAUT TOUJOURS POSER LES OUTILS AU SOL QUAND LE TRACTEUR NE FONCTIONNE PAS OU DANS LE CAS D'INTERVENTIONS DE RÉGLAGE, D'ENTRETIEN OU DE RÉPARATION.

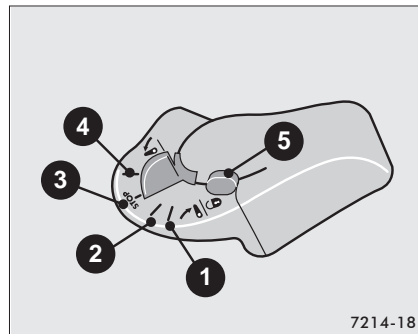
avv024f

Levier de commande

- 1 = Terrage rapide pour le terrage rapide de la charrue au début du sillon
- 2 = Descente (position de travail)
- 3 = Arrêt
- 4 = Levée/position de transport
- 5 = Verrouillage pour les trajets de transport

Le levier de commande peut être verrouillé dans la position de levée à l'aide de l'interrupteur rouge – position de transport.

Le relevage peut être descendu même si le moteur est à l'arrêt.



7214-18

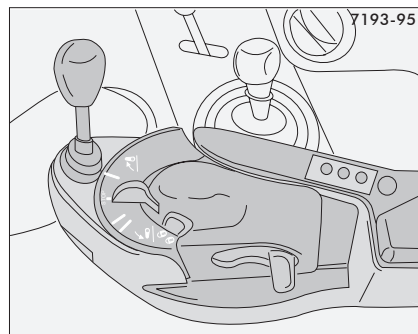
Activation

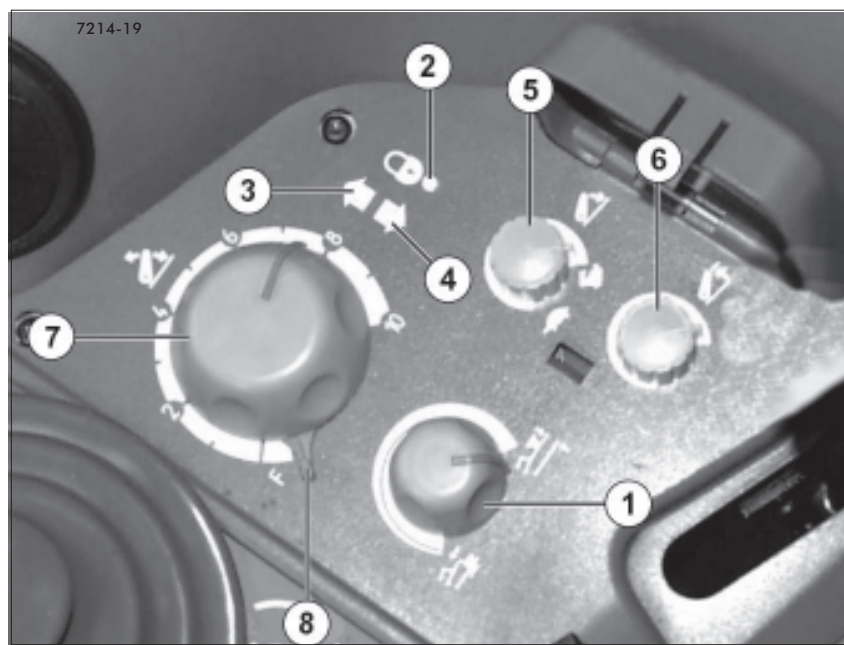
L'AGROTRONIC -hD* est verrouillé:

- après le démarrage du moteur
 - après avoir utilisé la télécommande
- La diode de diagnostic (jaune) allumée signale le verrouillage.

Pour activer le levier de commande, mettre le levier de commande sur «Arrêt» et le laisser sur cette position aussi longtemps que la diode de diagnostic jaune s'éteint (après 2 secondes environ).

Le levier de commande étant sur «Arrêt», il faut le pousser sur la position «Levée» et puis encore sur «Arrêt».





Commandes du relevage arrière

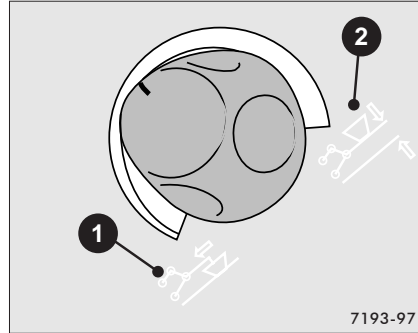
- 1 - Sélecteur de mixage effort/postion - INTERMIX
- 2 - LED jaune - s'allume avec le relevage en ARRÊT
- 3 - LED rouge - soulever le relevage arrière
- 4 - LED verte - abaisser le relevage arrière
- 5 - Régulateur de la vitesse d'abaissement du patinage
- 6 - Limiteur de la hauteur maxi de montée
- 7 - Commande de profondeur de travail - échelle 0 - 10 et d'enterrage rapide FLOAT
- 8 - Bague d'arrêt avec cran d'arrêt

REMARQUE: DANS LE CAS DE MANOEUVRE DE MONTÉE MANUELLE PAR L'ACTION SUR LE BOUTON SITUÉ SUR LE DISTRIBUTEUR HYDRAULIQUE, ÉVITEZ IMPÉRATIVEMENT D'ATTEINDRE LA HAUTEUR DE MONTÉE MAXI ET MANOEUVREZ TOUJOURS À BAS RÉGIME MOTEUR.

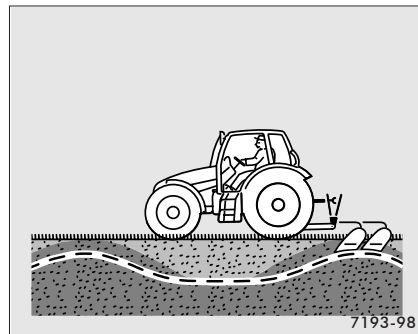
**Bouton de sélection du type de contrôle**

Permet de sélectionner le type de contrôle. Le contrôle de position pur est obtenu avec le bouton tourné à fond vers la gauche. Dans ce mode, le système contrôle le relevage en le maintenant dans la position pré réglée.

Pour passer au contrôle d'effort, tourner vers la droite le bouton en regard de la zone de progression du contrôle d'effort. Dans ce mode, le système règle le relevage de manière à obtenir l'effort de traction constant.

**100% de contrôle d'effort**

Dans cette position, l'outil est levé au fur et à mesure que la résistance – à savoir le tassement du sol – augmente, il est descendu au fur et à mesure que la résistance diminue. Le contrôle d'effort présélectionné est maintenu à la même valeur. Sur les tracteurs dotés d'un pont avant à suspension active, nous conseillons de désactiver la suspension active en cas d'utilisation du contrôle d'effort.



ATTENTION: LE GAZOLE AU NAPhte ET L'HUILE HYDRAULIQUE SOUS PRESSION PEUVENT PÉNÉTRER SOUS LA PEAU AU ATTEINDRE LES YEUX ET DONC PROVOQUER DE GRAVES BLESSURES, LA CÉCITÉ OU LA MORT. DES PERTES DE FLUIDE SOUS PRESSION PEUVENT NE PAS ÊTRE VISIBLES. UTILISER UN MORCEAU DE CARTON OU DE BOIS POUR DÉTECTER LES FUITES. NE JAMAIS LE FAIRE AVEC LES MAINS! PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION OU DE VERRES PROTECTEURS. IL FAUT UNE ASSISTANCE MÉDICALE IMMÉDIATE SI LE FLUIDE A ATTEINT LES YEUX OU A PÉNÉTRÉ SOUS LA PEAU.

avv148f

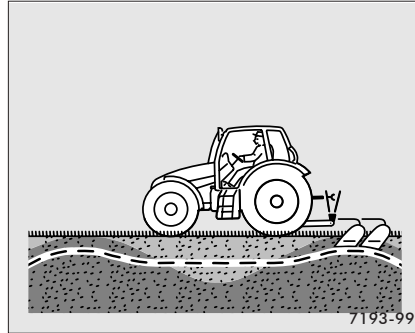
REMARQUE: POUR ATTELER OU DÉTELER DES OUTILS, TOURNER LE BOUTON DE SÉLECTION DU TYPE DE CONTRÔLE À FOND DANS LE SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE.





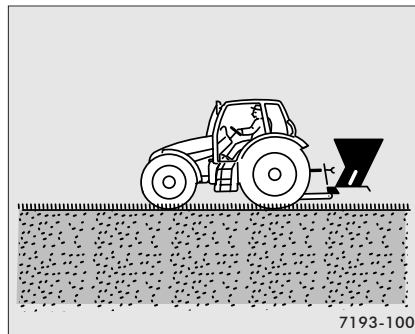
Contrôle mixte

Les positions intermédiaires permettent de régler progressivement, en fonction de la structure du sol, soit plus de contrôle de position, soit plus de contrôle d'effort.



Contrôle de position

Dans cette position, l'outil est maintenu à la même hauteur. La molette de réglage pour la valeur de consigne permet de régler la valeur de consigne pour la hauteur de travail de l'outil.



Diodes lumineuses

rouge = lever vert = descendre

Lorsque des dysfonctionnements se produisent, la diode jaune commence à clignoter.

Le signal clignotant est à interpréter de la façon suivante:

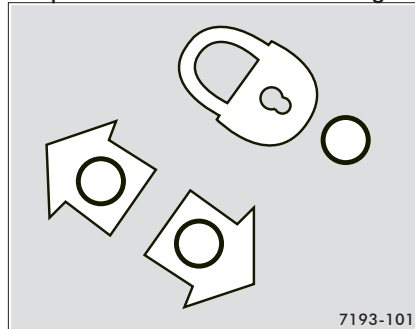
pause longue – la diode clignote une fois

pause courte – la diode clignote neuf fois

= dysfonctionnement 19.

Si des dysfonctionnements se produisent, s'adresser à un atelier DEUTZ-FAHR.

jaune = témoin de verrouillage





CHAPITRE 3

Utilisation

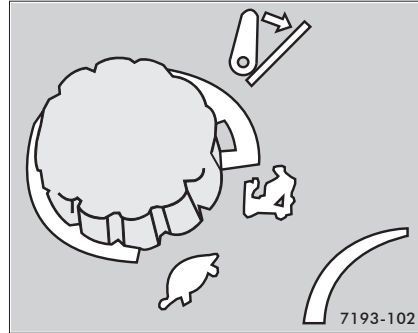
Bouton de réglage de la vitesse de descente

Il permet de régler la vitesse de descente des bras de relevage.

Cette fonction est active uniquement pendant la phase de descente et non pas pendant le contrôle.

Sa rotation vers la gauche (symbole de la tortue) diminue la vitesse de descente

Sa rotation vers la droite (symbole du lièvre) augmente la vitesse de descente.

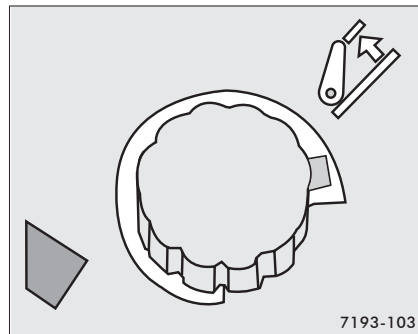


Bouton de la limitation de hauteur de montée

Il permet de limiter la hauteur de montée maxi des bras de relevage. Il intervient aussi bien en contrôle que lors de la commande de montée de l'outil.

Ce réglage est prioritaire sur celui de la profondeur maxi.

Tourner le bouton vers la gauche pour obtenir la hauteur de montée minimale admise; la rotation du bouton à fond vers la droite permet aux bras d'atteindre la hauteur de montée maximale admise

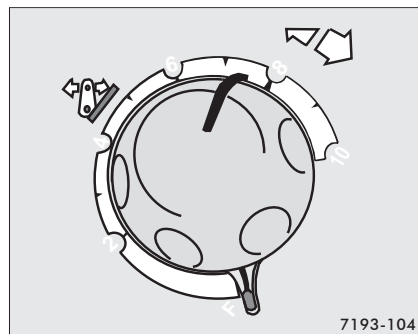


Bouton de limitation de la profondeur maxi

Il permet de limiter la **profondeur maximale de labour en utilisant une échelle de valeurs comprises entre 1 et 10.**

Sa rotation à fond vers la gauche permet d'obtenir la profondeur maxi (limitation inactive) et sa rotation à droite permet de diminuer la profondeur.

Amener l'index de la commande en regard de FLOAT pour obtenir l'enterrage rapide de l'outil.





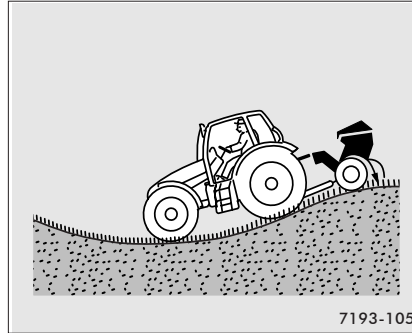
CHAPITRE 3

Utilisation

Position flottante

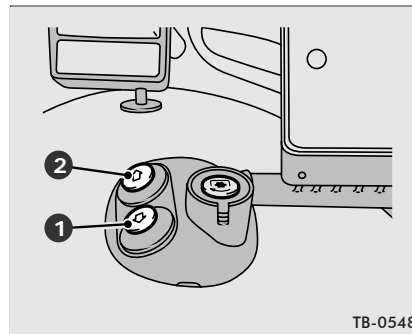
Placer la molette de réglage de la valeur de consigne sur **F**. En position flottante, toutes les fonctions de régulation sont désenclenchées. Les bras inférieurs de l'attelage trois points se déplacent librement vers le haut et vers le bas.

La position flottante est utilisée pour les outils dotés d'un propre train de roulement ou de patins sur le sol. L'outil suit les irrégularités du sol indépendamment du tracteur.

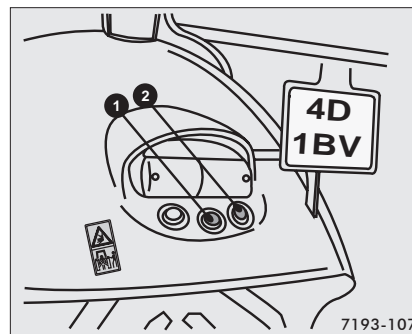


Télécommande

- 1 = Descendre
- 2 = Lever



Après avoir utilisé la télécommande, toujours réactiver l'AGROTRONIC - hD *





ATTENTION: AGIR SUR LA COMMANDE DE RELEVAGE HYDRAULIQUE EN RESTANT EN DEHORS DU RAYON D'ACTION DES BRAS DE RELEVAGE ET DES OUTILS ATTELÉS. LE CAS ÉCHÉANT POUR ÉVITER LES ACCIDENTS EN CAS DE MANOEUVRE ERRONÉE.

avv071f



DANGER: LORS DE L'UTILISATION DE LA COMMANDE SUR LE PARA-BOUE, IL FAUT RESPECTER LES RÈGLES SUIVANTES:
- NE JAMAIS SE PLACER ENTRE L'OUTIL ATTELÉ ET L'ARRIÈRE DU TRACTEUR.
- SERRER TOUJOURS LE FREIN DE STATIONNEMENT.

avv076f

Amortisseur d'oscillations * – seulement sur l'AGROTRONIC -hD

Lors des transports avec outils attelés, les inégalités de la route peuvent provoquer des mouvements de tangage du tracteur ce qui entrave la sécurité et le confort de conduite.

Ces mouvements de tangage sont amortis par de faibles mouvements du relevage.

L'amortisseur des vibrations est mis en fonction automatiquement, si

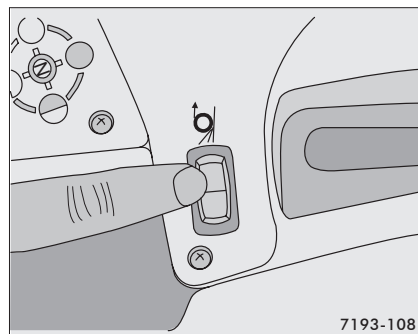
- l'AGROTRONIC -hD a été activé,
- le levier de commande se trouve en position de transport,
- la vitesse d'avancement est supérieure à 8 km/h.

Gestion active de patinage *

Seulement avec l'AGROTRONIC -hD et conjointement avec le capteur radar.

Mise en marche de la gestion active de patinage : actionner le bouton-basculeur dans le sens du symbole – le bouton-basculeur s'allume.

La gestion active de patinage peut être mise en marche et arrêtée à tout moment. Elle réagit à partir d'un patinage de 8%. Elle fonctionne indépendamment de la position de la molette de sélection.





La gestion active permet de

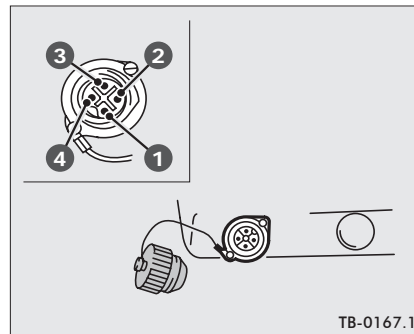
- augmenter le rendement de surface
- baisser la consommation en carburant
- réduire le tassement du sol

Pour éviter que le tracteur ne reste enfoncé, le relevage est levé dès que le patinage atteint 40%.

Régulation externe * – seulement sur l'AGROTRONIC -hD

- 1 = 31 Masse
- 2 = signal du capteur externe
- 3 = alimentation
- 4 = non affecté

Les outils qui sont portés par l'attelage trois points et qui doivent avoir une position de travail bien définie, comme p.ex. les arracheurs de betteraves, peuvent être entraînés en se servant de la régulation externe.



Le capteur de l'outil est raccordé à la prise de courant externe.

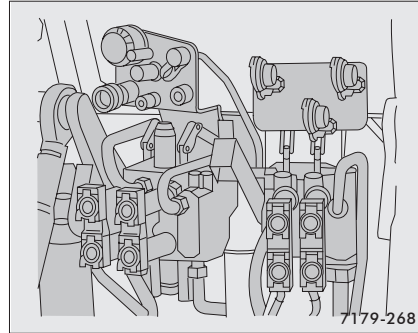
Lorsqu'on établit la connexion, l'AGROTRONIC -hD est verrouillée. Pour la remettre en fonction, il faut la réactiver.

Mettre la molette de sélection sur 100% de contrôle d'effort. Il est possible de réduire les effets de la régulation externe en ajoutant un peu de contrôle de position (contrôle mixte).

**Distributeurs auxiliaires**

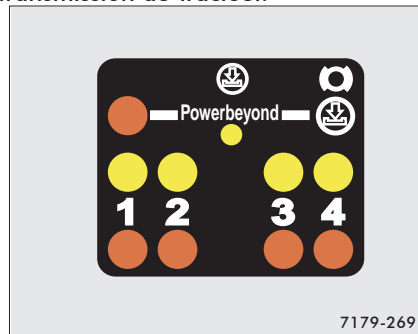
Pour la commande d'outils équipés de propres consommateurs (vérins, moteur hydraulique), jusqu'à 4 distributeurs auxiliaires sont disponibles pouvant être utilisés à simple et à double effet.

En fonction de leur équipement, les tracteurs disposent d'un circuit hydraulique load-sensing ou avec pompe à débit constant. Pour les informations détaillées, consulter le page 83.



A travers les coupleurs rapides, le circuit hydraulique des outils est raccordé directement au circuit hydraulique de transmission du tracteur.

C'est la raison pour laquelle, il faut veiller à ce que les huiles utilisées pour les outils attelés aient la même spécification et la même viscosité que l'huile de transmission du tracteur. Ne pas raccorder d'outils dont le circuit hydraulique comporte de l'eau condensée ou des impuretés. Ceci peut entraîner des anomalies, réduire la qualité de l'huile de transmission et rapprocher les intervalles de vidange.



ATTENTION: DU GAZOLE OU DU LIQUIDE HYDRAULIQUE SOUS PRESSION PEUVENT PENETRER SOUS VOTRE PEAU OU DANS VOS YEUX ET PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES, LA CECITE OU LA MORT. LES FUITES DE LIQUIDE SOUS PRESSION PEUVENT NE PAS ETRE VISIBLES. UTILISEZ UN MORCEAU DE CARTON OU DE BOIS POUR TROUVER LES FUITES. N'UTILISEZ PAS VOS MAINS NUES. PORTEZ DES LUNETTES A POURTOUR ETANCHE POUR PROTEGER VOS YEUX. SI DU LIQUIDE PENETRE SOUS VOTRE PEAU, VOUS DEVEZ LE FAIRE RETIRER PAR UNE INTERVENTION CHIRURGICALE DANS UN DELAI DE QUELQUES HEURES PAR UN MEDECIN FAMILIER AVEC CE TYPE DE BLESSURE.

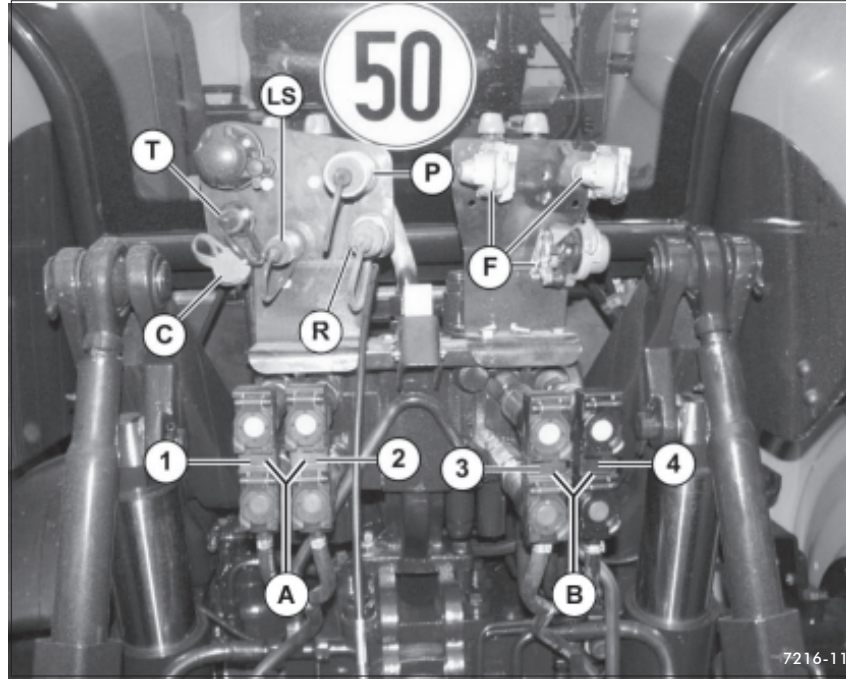
avv073f



PRÉCAUTION: IL EST IMPORTANT DE RESPECTER L'ENVIRONNEMENT ET LA LÉGISLATION ANTIPOLLUTION. TOUS FLUIDES (HUILE, GAZOLE, RÉFRIGÉRANT) OU FILTRES ET BATTERIES DOIVENT ÊTRE ÉLIMINÉS SELON LA LÉGISLATION ANTIPOLLUTION.

avv099f



**AGROTRON 120-130****Vue d'ensemble**

En fonction du type et de la version, la disposition des raccords peut être différente de celle illustrée ci-haut.

A= Blocage A - distributeurs sur la gauche du tracteur (standard)

B= Blocage B - distributeurs sur la droite du tracteur (options)

1 = Distributeur auxiliaire 1
3 = Distributeur auxiliaire 3*

2 = Distributeur auxiliaire 2

4 = Distributeur auxiliaire 4*

T= Retour libre

C = Remorque

F = Prises pour le freinage pneumatique de la remorque

Pour les tracteur dotés du circuit hydraulique load-sensing:

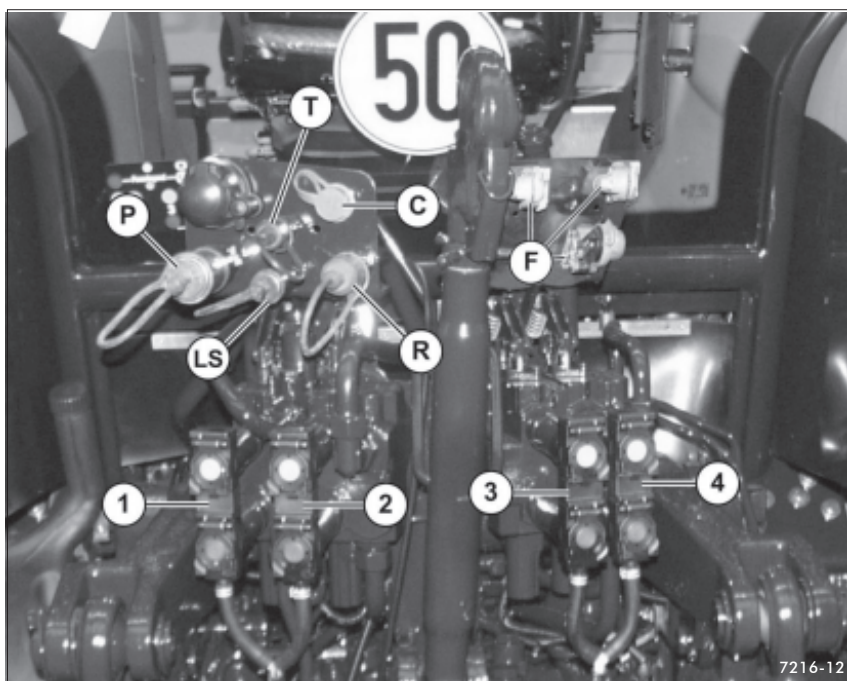
P = Orifice de raccordement POWERBEYOND *

(raccord de pression à la pompe)

LS = Orifice de raccordement de la conduite de pilotage load-sensing *

R = marche arrière

REMARQUE: IL EST CONSEILLÉ DE NE BRANCHER AUX RACCORDS DU POWERBEYOND* (P; LS; R) QUE DES OUTILS MUNIS DE TUYAUTERIES AVEC RACCORDS HYDRAULIQUES CONFORMES À LA NORME ISO 7241.



AGROTRON 150-150.7-165.7

- 1 = Distributeur auxiliaire 1
- 2 = Distributeur auxiliaire 2
- 3 = Distributeur auxiliaire 3*
- 4 = Distributeur auxiliaire 4*

T= Retour libre

C = Remorque

F = Prises pour le freinage pneumatique de la remorque

Pour les tracteur dotés du circuit hydraulique load-sensing:

P = Orifice de raccordement POWERBEYOND *

(raccord de pression à la pompe)

LS = Orifice de raccordement de la conduite de pilotage load-sensing *

R = marche arrière



**Diviseur de débit**

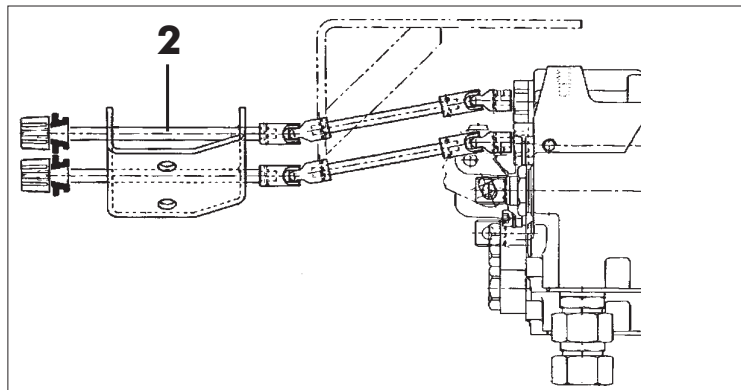
C'est le débit d'huile qui est amené aux consommateurs permanents – vérins, moteurs hydrauliques – qui détermine la vitesse de travail. Tous les distributeurs auxiliaires sont dotés d'un diviseur de débit **1** qui permet une variation individuelle du débit d'huile.

En tournant le diviseur à droite – le débit augmente.

En tournant le diviseur à gauche – le débit diminue.



Une tige **2** de réglage quantitatif peut être posée en option dans la cabine. Le réglage quantitatif peut avoir lieu ensuite depuis le siège du conducteur et aussi pendant le fonctionnement du tracteur.

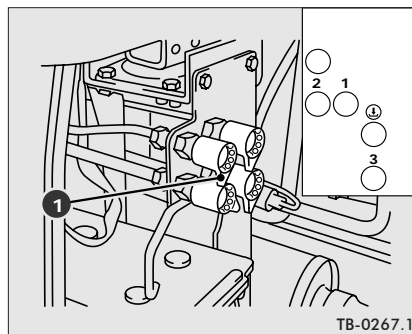
**Coupleur rapide**

Avant le branchement, passer le levier de commande sur la position flottante pour que les coupleurs hydrauliques soient exempts de pression.

Lors du branchement / débranchement, presser la bague **1**.

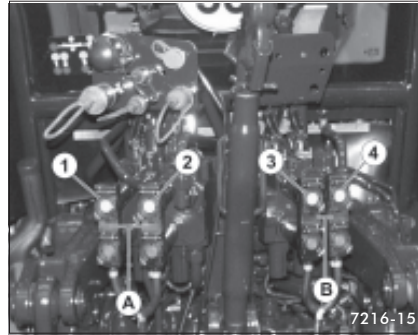


**RÉGLAGE DU NIVEAU D'HUILE
UNIQUEMENT AVEC L'ENGIN
ABAISSÉ, LE MOTEUR COUPÉ
ET LE FREIN DE
STATIONNEMENT SERRÉ.**



**Branchement simultané de plusieurs consommateurs**

En cas de branchement de plusieurs consommateurs, il est conseillé de les répartir également sur les blocs de distributeurs **A** et **B**. Sinon, il peut se produire des pertes de pression et des contraintes thermiques excessives du circuit hydraulique.



Exemple :

Consommateur 1:

Brancher sur le distributeur **1** ou **2**

Consommateur 2:

Brancher sur le distributeur **3** ou **4**

En cas de branchement de plus de deux consommateurs, il est conseillé de les raccorder de façon à obtenir une répartition égale des débits sur les blocs de distributeurs **A** et **B**.

60 l/minute peuvent être seulement enlevés.

Circuit hydraulique load-sensing *

En fonction de leur équipement, les tracteurs disposent d'un circuit hydraulique load-sensing.

Démarrage à froid

Si, dans la phase du démarrage à froid, des bruits de pompe se produisent, ceci est dû à une température d'huile de transmission trop faible.

Dans un pareil cas, ne plus utiliser l'hydraulique de travail, ne pas solliciter le tracteur à plein régime et le conduire à mi-régime jusqu'à ce qu'il soit chaud.

Colmatage du filtre d'huile

Si de bruits de pompe se produisent l'huile hydraulique ayant sa température de fonctionnement, le filtre d'huile hydraulique est colmaté.

Dans un pareil cas, ne plus utiliser l'hydraulique de travail et remplacer immédiatement le filtre d'huile de l'hydraulique de travail/direction – cf. chapitre 6 «entretien et maintenance».

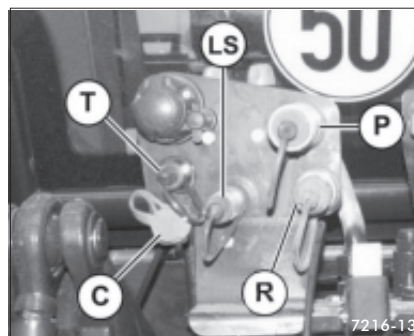
S'il est pourtant nécessaire d'utiliser l'hydraulique de travail, réduire le débit des consommateurs jusqu'à ce que les bruits de pompe disparaissent.

Si l'on ne respecte pas cette préconisation, on risque d'endommager la pompe à pistons axiaux.



Raccord externe (POWERBEYOND) *

- P = Orifice de raccordement POWERBEYOND *
(Raccord de pression à la pompe)
- LS = Orifice de raccordement de conduite de pilotage LS * (load-sensing)
- T = Retour libre
- R = marche arrière

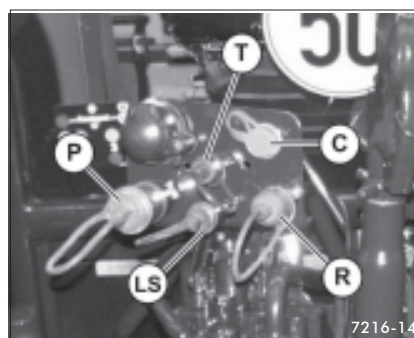


AGROTRON 120-130

En fonction de son équipement, le tracteur doté du circuit hydraulique load-sensing dispose de ce raccord hydraulique externe. Le raccord POWERBEYOND **P** permet de brancher des outils qui disposent d'un propre distributeur load-sensing. Ce raccord hydraulique permet d'alimenter des outils attelés, comme p.ex. les arracheuses-chargeuses, directement par la pompe hydraulique.

La conduite de pilotage LS de l'outil attelé doit être raccordée à la conduite de pilotage LS du tracteur.

Le cas échéant, il faut brancher la conduite du retour libre **R**.



AGROTRON 150-150.7-165.7

Pour éviter toute confusion, les raccords POWERBEYOND et la conduite de pilotage LS sont matérialisés comme prises d'accouplement et le raccord du retour libre comme fiche.

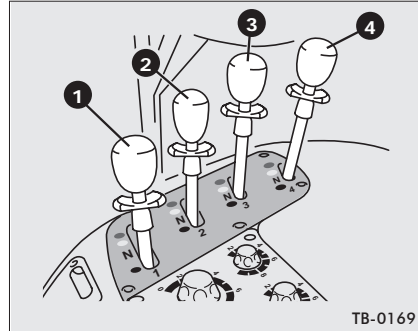
Afin d'éviter toute perte de pression en cas d'importants débit, la conduite et le raccord POWERBEYOND **P** sont conçus en version «un pouce».





Commandes des distributeurs hydrauliques

La position des leviers d'actionnement 1 à 4 des boîtiers électroniques supplémentaires est attribuée aux accouplements de distributeurs auxiliaires correspondants.

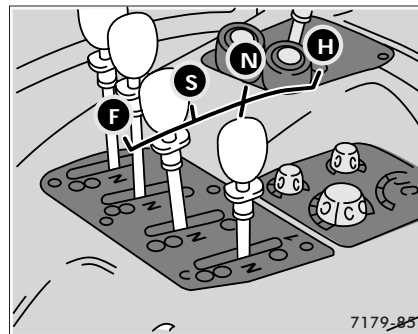


TB-0169

Les voies hydrauliques arrière disposent de prises à branchement rapide. Tous les distributeurs auxiliaires peuvent avoir les positions de commande suivantes:

- N = Neutre
- H = Levée (rouge)
- S = Descente (jaune)
- F = Position flottante (bleu)

Si le levier de commande du boîtier électronique supplémentaire correspondant est déplacé dans la direction **H**, le raccord rouge **R** est mis sous pression. Si le levier de commande du boîtier électronique supplémentaire correspondant est déplacé dans la direction **S**, le raccord jaune **G** est mis sous pression. Si le levier de commande se trouve en position de flottement **F**, les deux raccords sont sans pression et l'huile peut circuler librement.

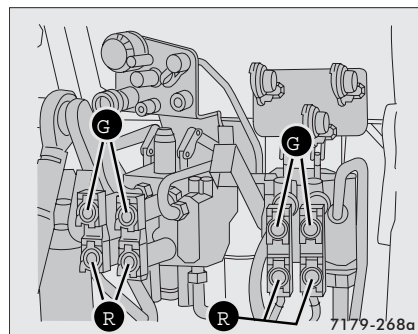


7179_85

- R = rouge
- G = jaune

Branchement correct des consommateurs

En principe, les consommateurs simple et double effet doivent être raccordés de manière à obtenir l'ordre de commande correct suivant : Montée - Neutre - Descente - Flottement.



7179-268a

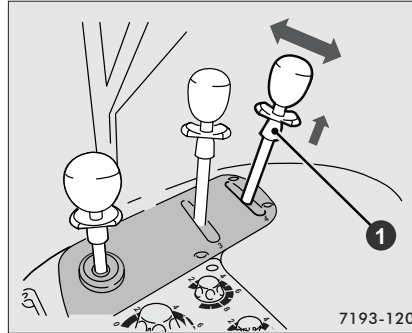
**Distributeurs auxiliaires verrouillage**

Dans la position «neutre», la bague 1 sert pour le verrouillage du levier de commande.

Soulever un peu la bague 1 pour supprimer le verrouillage.

Soulever la bague 1 encore un peu et la position flottante est libre.

En soulevant et en tournant à la fois la bague 1, on peut supprimer le verrouillage de façon permanente.



Pour entraîner des consommateurs permanents (p.ex. moteurs hydrauliques), on peut bloquer les leviers de commande dans la position «levée».

Pour ce faire, soulever la bague 1 et la relâcher lorsque le levier se trouve sur la position «levée».



POUR LES TRANSPORTS SUR ROUTE, BLOQUER LE LEVIER D'ACTIONNEMENT EN POSITION NEUTRE.



DANGER D'ACCIDENT! EN CAS D'INVERSION DES RACCORDS DES DISTRIBUTEURS AUXILIAIRES, LES FONCTIONS MONTÉE ET DESCENTE SONT ÉGALEMENT INVERSÉES. RÉTABLIR IMMÉDIATEMENT LE SENS CORRECT DES RACCORDS.



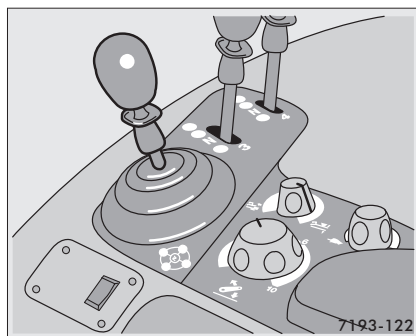
ATTENTION: RAMENER LES LEVIERS DE COMMANDE DES DISTRIBUTEURS HYDRAULIQUES EN POSITION NEUTRE DÈS QUE LES VÉRINS EXTÉRIEURS ARRIVENT À FOND DE COURSE, AFIN DE NE PAS FAIRE RÉGNER TROP LONGTEMPS LA PRESSIION MAXIMALE DANS LE CIRCUIT HYDRAULIQUE ET ÉVITER AINSI DES SOLLICITATIONS DANGEREUSES.

avv025f



Levier en croix

En fonction de l'équipement du tracteur, celui-ci dispose d'un levier en croix au lieu de deux leviers individuels pour la commande des distributeurs **1** et **2**.

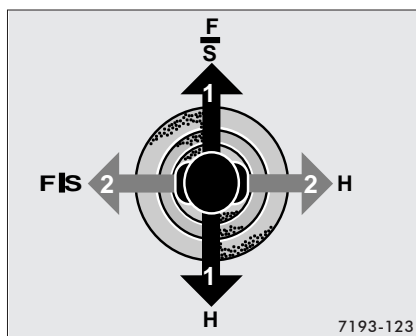


Commande du levier en croix

Position de milieu = position neutre
Après avoir soulevé le verrouillage, il est possible de manipuler le levier en croix.

En actionnant le levier en croix dans le sens longitudinal, on commande le distributeur auxiliaire **1** qui dispose des fonctions suivantes :

- H** = levée,
- S** = descente,
- F** = position flottante active.

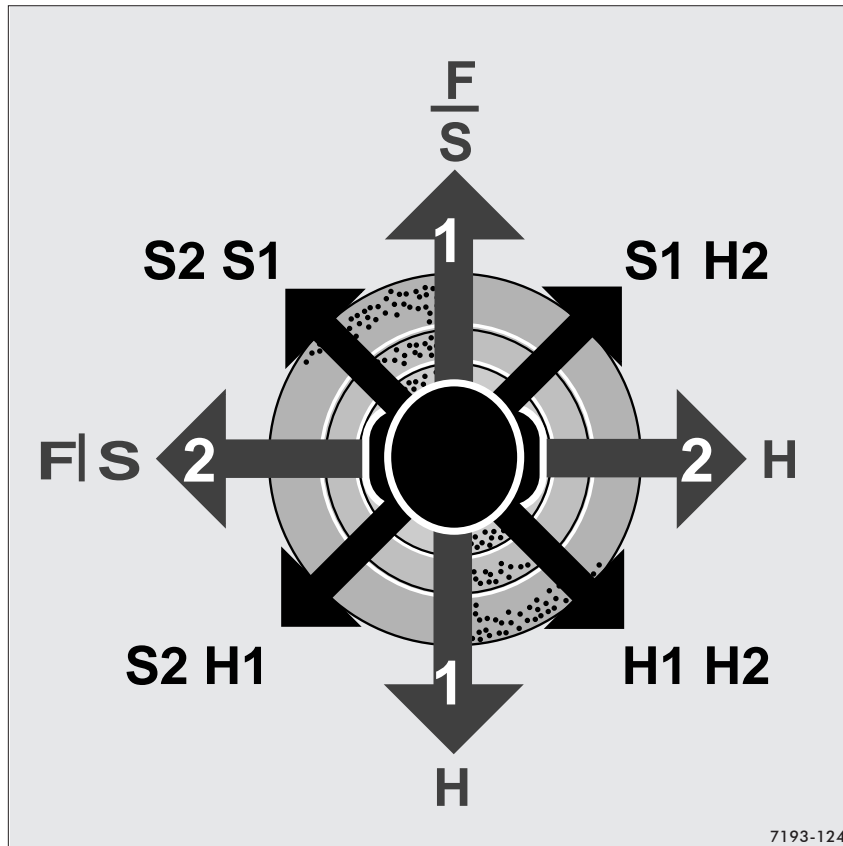


En actionnant le levier en croix dans le sens transversal, on commande le distributeur auxiliaire **2** qui dispose des fonctions suivantes:

- H** = levée,
- S** = descente,
- F** = position flottante active.

Les différentes positions de commande sont repérées par les couleurs suivantes:

- H** = levée = rouge,
- S** = descente = jaune,
- F** = position flottante = bleu.

**Commande en parallèle**

En actionnant le levier en croix dans le sens diagonal, on commande les distributeurs auxiliaires **1** et **2** en même temps.

Position S2 S1:

Distributeurs auxiliaires **2** et **1** avec une proportion de descente.

Position S1 H2:

Distributeur auxiliaire **1** avec une proportion de descente et distributeur auxiliaire **2** avec une proportion de levée.

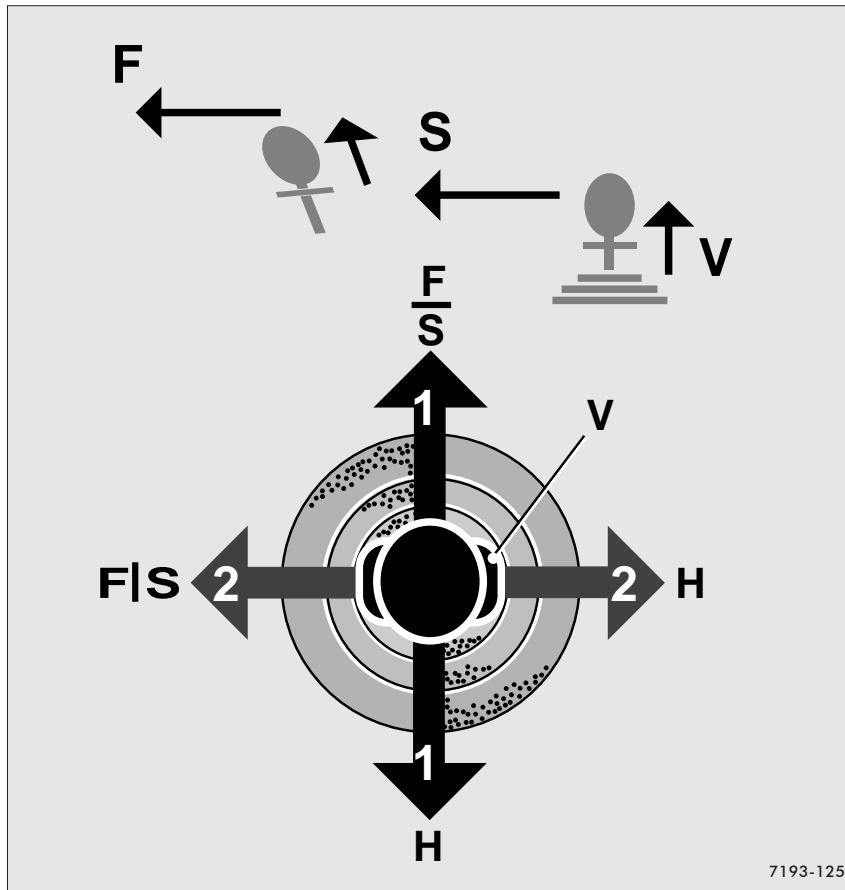
Position S2 H1:

Distributeur auxiliaire **2** avec une proportion de descente et distributeur auxiliaire **1** avec une proportion de levée.

Position H1 H2:

Distributeurs auxiliaires **1** et **2** ayant chacun une proportion de levée.



**Position flottante avec le levier en croix**

Pour commander la position flottante :

- Soulever le verrouillage = **V**,
- Placer le levier en croix sur **S** = descente,
- Soulever une deuxième fois le verrouillage et mettre le levier en croix sur la position **F** = flottante.

Après avoir relâché le verrouillage sur **F** = position flottante, la position flottante s'enclenche.

La position flottante enclenchée, les bras inférieurs se déplacent librement dans les positions de descente et de montée :

- Très utile pour les outils avec propre mécanisme de roulement.
- L'outil suit les irrégularités du sol indépendamment du tracteur.

**Consommateurs permanents – moteurs hydrauliques**

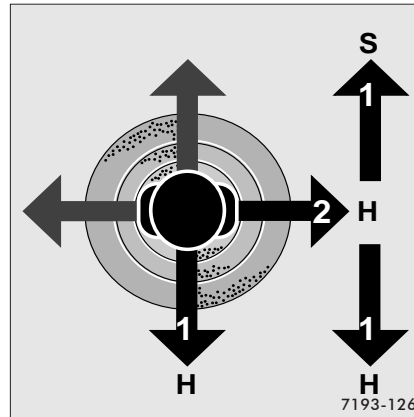
A l'aide du levier en croix, il est possible de commander des consommateurs permanents – moteurs hydrauliques – par le biais des distributeurs auxiliaires **1** et **2**.

Pour la commande de consommateurs permanents, il est possible d'arrêter le levier en croix dans la position de levée.

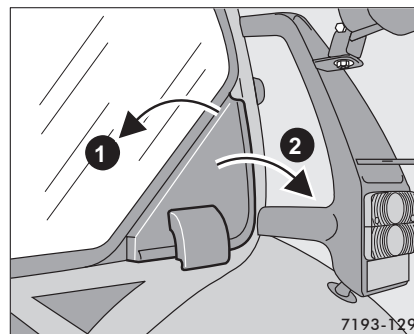
En relâchant le dispositif de verrouillage dans la position de montée, cette position est verrouillée.

Pour la commande de consommateurs permanents, il est possible d'arrêter le levier en croix dans les deux positions de levée.

Si, en cas de branchement d'un consommateur permanent, il faut utiliser additionally l'autre distributeur auxiliaire, raccorder le consommateur permanent au distributeur auxiliaire **2**.

**Passage de câbles**

Pour ouvrir le passage de câbles, entrebâiller le hayon.
Renverser l'étrier **1**.
Rabattre la trappe **2** vers l'arrière.
Refermer le hayon.

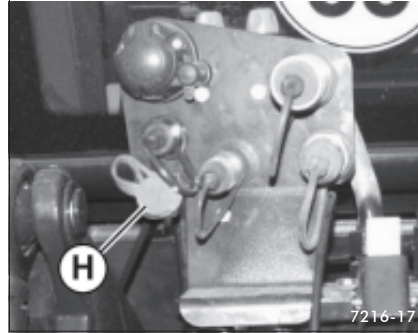




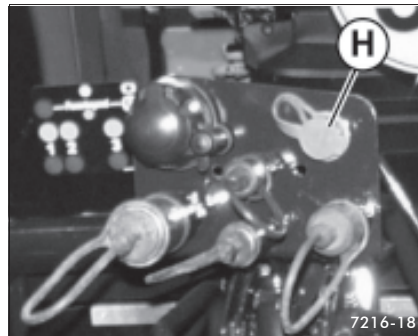
Frein de remorque hydraulique *

H = orifice de raccordement du frein hydraulique de remorque *

L'orifice de raccordement du frein hydraulique de remorque est d'une conception spéciale et dispose d'un capuchon protecteur rouge.



AGROTRON 120-130



AGROTRON 150-150.7-165.7

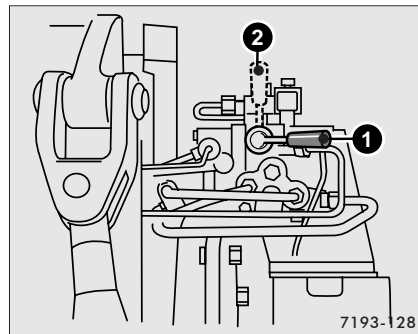
Le levier de commande du frein de remorque hydraulique se situe sur le tube-support droit du pont arrière.

1 = Position de transport (horizontale)

2 = Position de repos (verticale)

Lors des trajets sur route avec frein de remorque hydraulique, placer le levier sur la position **1**.

Si le frein de remorque hydraulique n'est pas utilisé, placer le levier sur la position **2**.

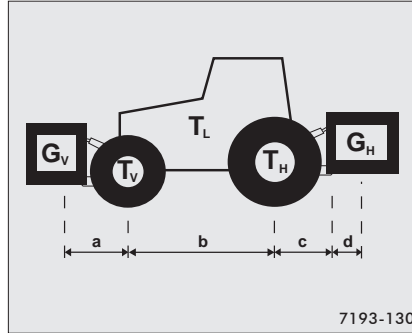


(Solement pour Italie)

Information additionnelle importante

Combinaison tracteur/outil porté

Le montage d'outils aux l'attelages trois points avant et arrière ne doit pas avoir pour conséquence que le poids total admissible, les charges admissible sur les essieux et les capacités de charge des pneumatiques d'un tracteur soient dépassés. L'essieu avant du tracteurs doit toujours être chargé avec au moins 20 % du poids à vide du tracteur.



Détermination du poids total, des charges sur les essieux et de la capacité de charge ainsi que du lestage minimum nécessaire. Pour calculer vous avez besoin des données suivantes.

- T_L [kg] Poids a vide du tracteur
 - T_V [kg] Charge sur l'essieu avant du tracteur à vide
 - T_H [kg] Charge sur l'essieu arrière du tracteur à vide
 - G_H [kg] Poids total de l'outil arrière/lestage arrière
 - G_V [kg] Poids total de l'outil avant/lestage avant
 - a [m] Distance entre le centre de gravité de l'outil avant/lestage avant et l'axe de l'essieu
 - b [m] Empattement du tracteur
 - c [m] Distance entre l'axe de l'essieu arrière et l'axe des rotules des barres inférieures
 - d [m] Distance entre l'axe des rotules des barres inférieures et le centre de gravité de l'outil arrière/lestage arrière
- var.:variable

	120	130	150	150.7	165.7
T _L	5690	5690	6110	6110	6200
T _V	2165	2165	2220	2220	2220
T _H	3525	3525	3890	3980	3980
G _H	var.	var.	var.	var.	var.
G _V	var.	var.	var.	var.	var.
a	var.	var.	var.	var.	var.
b	2,767	2,767	2,767	2,767	2,767
c	1,190	1,190	1,190	1,190	1,190
d	var.	var.	var.	var.	var.

Outil arrière respectivement combinaisons d'un outil frontal et d'un outil arrière1) Calcul du lestage avant minimum G_{Vmin}

$$\frac{G_H \times (c+d) - T_V \times b + 0,2 \times T_L \times b}{a+b}$$

Portez le lestage minimum calculé dont on a besoin à l'avant du tracteur sur le tableau.

Outil avant porté2) Calcul du lestage arrière minimum G_{Hmin}

$$G_{Hmin} = \frac{G_V \times a - T_H \times b + 0,45 \times T_L \times b}{b + c + d}$$

Portez le lestage minimum calculé dont on a besoin à l'arrière du tracteur sur le tableau.

3) Calcul de la charge réelle sur l'essieu avant T_{Vtat}

(Si avec l'outil avant (G_V) il n'est pas possible d'atteindre le lestage minimum avant nécessaire (G_{Vmin}), le poids de l'outil porté avant doit être augmenté pour atteindre le poids du lestage minimum avant!)

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \times (a+b) + T_V \times b - G_H \times (c+d)}{b}$$

Portez la charge admissible sur l'essieu avant réelle calculée et celle donnée dans la notice d'instructions du tracteur sur le tableau.

4) Calcul du poids total réel G_{tat}

(Si avec l'outil arrière (G_H) il n'est pas possible d'atteindre le lestage minimum arrière nécessaire (G_{Hmin}), le poids de l'outil arrière doit être augmenté pour atteindre le poids du lestage minimum arrière!)

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

Portez le poids total admissible réel calculé et celui donné dans la notice d'instructions sur le tableau.

5) Calcul de la charge réelle sur l'essieu arrière T_{Htat}

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

Portez la charge admissible sur l'essieu arrière réelle calculée et celle donnée dans la notice d'instructions sur le tableau.

6) Capacité de charge des pneumatiques

Portez le double de la valeur (deux pneumatiques) de la capacité de charge admissible (voir par exemple la documentation du constructeur de pneumatiques) sur le tableau.



TABLEAU	Valeur réelle d'après le calcul	Valeur admissible d'après la notice d'instructions	Capacité de charge admissible x 2 (deux pneus)
Lestage Minimum avant /arrière	kg	---	---
Poids total	kg	≤ kg	---
Charge sur l'essieu avant	kg	≤ kg	≤ kg
Charge sur l'essieu arrière	kg	≤ kg	≤ kg

Le lestage minimum doit être appliqué au tracteur pour l'outil porté et pour le lestage!

Les valeurs calculées doivent être inférieures ou égales aux valeurs admissibles!

Attelage d'outils



ATTENTION: POUR LE CHANGEMENT DES ROUES ET POUR CERTAINS TRAVAUX D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION, LE TRACTEUR DOIT ÊTRE SOULÉVÉ DU SOL AU MOYEN DE SUPPORTS DE SÉCURITÉ AD HOC (CHANDELLES, PAR EXEMPLE). NE JAMAIS UTILISER LES OUTILS ATTELÉS AU TRACTEUR COMME SUPPORT. S'ASSURER QUE PERSONNE NE MONTE SUR LE TRACTEUR PENDANT L'EXÉCUTION DE TRAVAUX SOUS LE TRACTEUR, QUAND CELUI-CI EST SOULÉVÉ DU SOL.

avv101f



Chape d'attelage avant

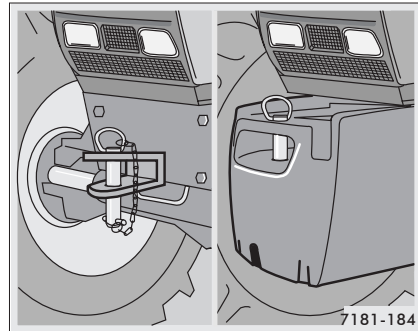
La chape d'attelage avant sert à manoeuvrer avec les remorques ainsi qu'à remorquer le tracteur. Ne pas utiliser pour les travaux de traction lourds. Pour les travaux de remorquage lourds utiliser les dispositifs d'attelage à l'arrière du tracteur. Pour manoeuvrer et remorquer, n'utiliser que des pièces de connexion contrôlées dont la résistance est suffisante. Freiner les axes de fixation de manière sûre.

Accouplement de remorquage et de manoeuvre avant avec boulon

Pour les tracteurs sans support de lests.

Pour les travaux de remorquage et de manoeuvre.

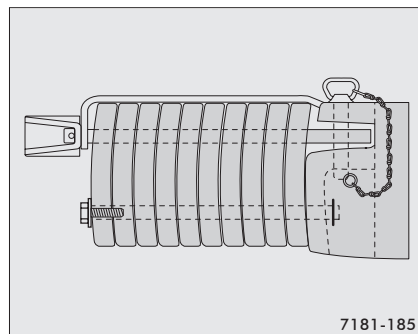
Utilisez exclusivement le boulon original.



Accouplement de remorquage et de manoeuvre avant avec support de lests et lests *

Pour les travaux de remorquage et de manoeuvre.

Utilisez exclusivement le boulon original.





CHAPITRE 3

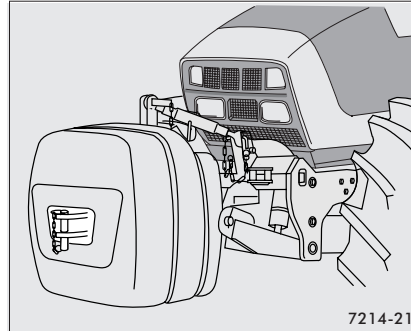
Utilisation

Chape d'attelage avant avec masse de 600/1000 kg*

La chape d'attelage est intégrée
dans le porte-masses.

Pour les travaux de remorquage et
de manoeuvres.

N'utiliser que des axes originaux.

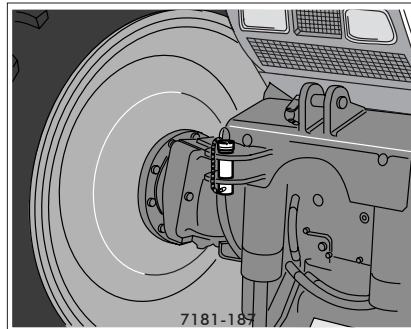


Chape d'attelage avant avec axe

Pour tracteurs sans porte-masses.

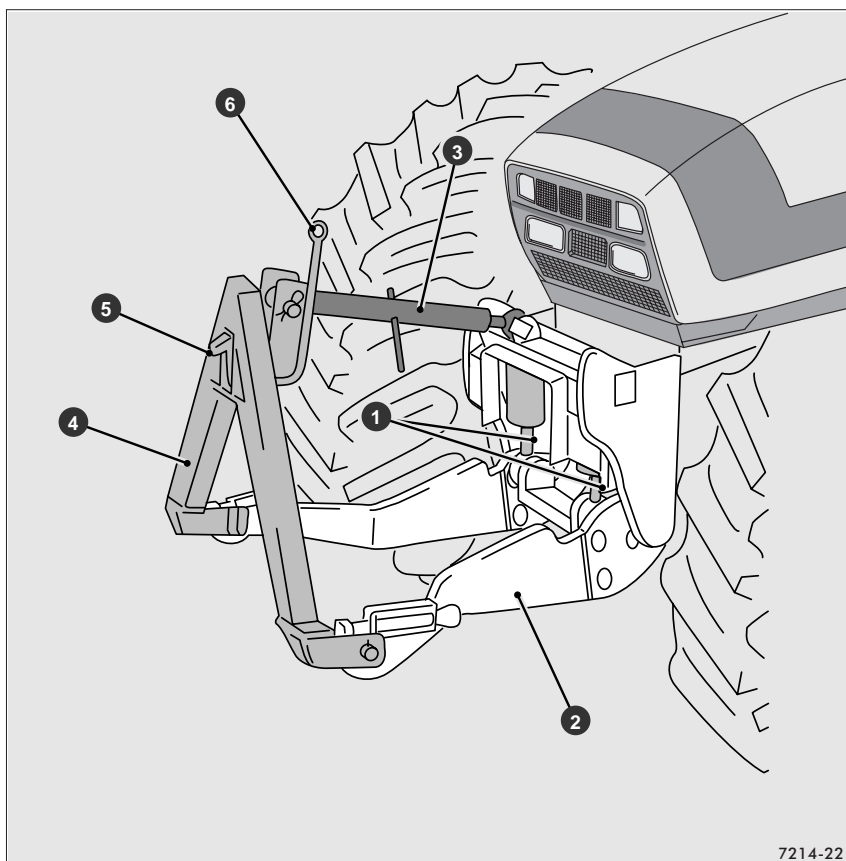
Pour les travaux de remorquage et
de manoeuvres.

N'utiliser que des axes originaux.



**PRÉCAUTION: NE JAMAIS UTILISER LA CHAPE D'ATTELAGE AVANT POUR
LES TRAVAUX DE TRACTION LOURDS.**

avv082f



Relevage avant *

- 1 = Vérins de levage
- 2 = Bras inférieurs, catégorie II
- 3 = Barre de poussée, rétractable
- 4 = Triangle d'attelage mâle (tracteur)
- 5 = Verrouillage du triangle
- 6 = Déclencheur de verrouillage du triangle

Pour l'utilisation du relevage avant, respecter les instructions consignées dans le manuel d'utilisation du fabricant du relevage avant.



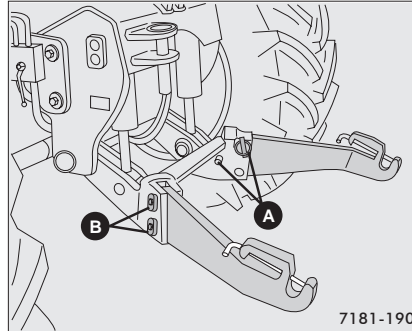
PRÉCAUTION: EN CIRCULATION ROUTIÈRE SANS OUTIL PORTÉ À L'AVANT, MONTER LE TRIANGLE DE TRACTION OU BASCULER ET BLOQUER LES BRAS INFÉRIEURS AVEC LEURS CHEVILLES RESPECTIVES.vv085f



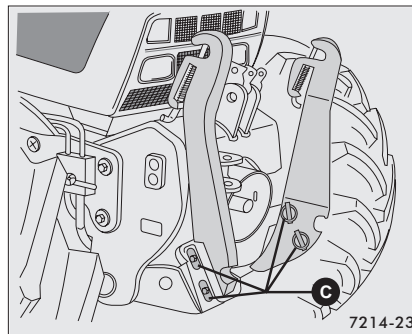
**Trajets sur route sans outils portés à l'avant**

Les bras de relevage peuvent être fixés au relevage avant de 4 différentes façons:

- A** - En position de conditions de travail normales
- B** - En position flottante, pour les outils larges reposant au sol
- C** - En position repliée, pour ne pas augmenter l'encombrement total du tracteur lorsque le relevage avant n'est pas utilisé.



Pour obtenir la position souhaitée, vous devez engager les axes dans les trous comme indiqué par les flèches des figures ci-après. Tous les boulons doivent être fixés aux prises à charnières se trouvant sur les chaînes.



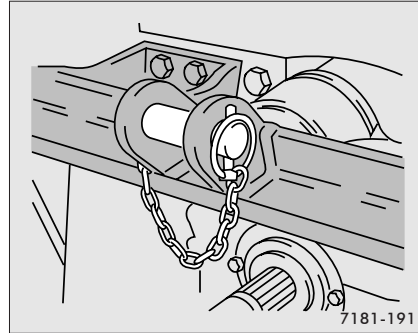
ATTENTION: UN TRACTEUR MAL EQUILIBRE PEUT SE RETOURNER ET PROVOQUER DES BLESSURES OU LA MORT. ASSUREZ-VOUS QUE LES CONTREPOIDS DE CHASSIS AV, LES POIDS ET LESTS DE ROUES SONT UTILISES SELON LES RECOMMANDATIONS DU FABRICANT. NA JOUETZ PAS DE CONTREPOIDS SUPPLEMENTAIRES POUR COMPENSER LA SURCHARGE DU TRACTEUR, MAIS REDUISEZ PLUTOT LA CHARGE. MAINTENEZ VOTRE CORPS ENTIER A L'INTERIEUR DU COMPARTIMENT DU CONDUCTEUR LORSQUE VOUS CONDUISEZ LE TRACTEUR.

avv150f

**Poser la barre de poussée**

Pour fixer la barre de poussée, insérer l'axe **3**. Freiner l'axe au moyen d'une goupille-clips.

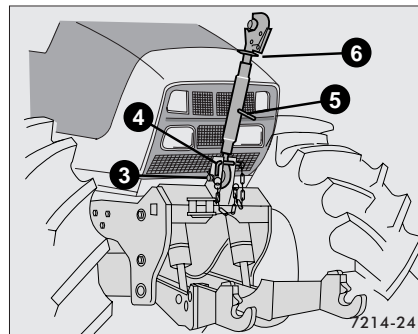
Pour les trajets sur route sans outils attelés ou sans triangle d'attelage, rabattre la barre de poussée. Pour cela, fixer la barre de poussée en position rabattue en insérant l'axe **4**. Freiner l'axe au moyen d'une goupille-clips.

**Réglage de la barre de poussée**

Pour le réglage en longueur de la barre de poussée, tourner la pièce du milieu **5**.

Veiller à cet effet à ce que les filets soient suffisamment recouverts. La profondeur de vissage des deux tiges filetées dans la partie centrale **5** doit être identique des deux côtés.

Terminer en fixant la partie centrale **5** à l'aide du contre-écrou **6**.

**Pose et dépose d'outils portés à l'avant**

Avant l'attelage d'outils sur le trois-points, mettre la molette de sélection à la position neutre et la verrouiller afin d'éviter toute montée ou descente involontaire.

Lors de l'attelage et le dételage d'outils à l'avant du tracteur, il faut être particulièrement prudent afin de prévenir des accidents.

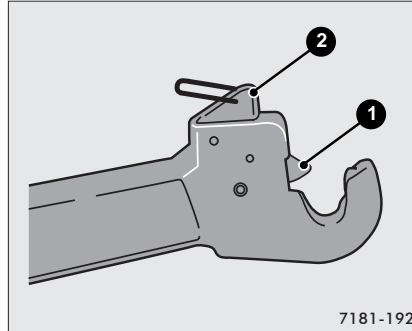
La timonerie de l'attelage trois-points est une zone dangereuse qui présente des points de pincement et de cisaillement – risque de blessure.

Personne ne doit se trouver à proximité immédiate de l'outil à atteler ou à lever.

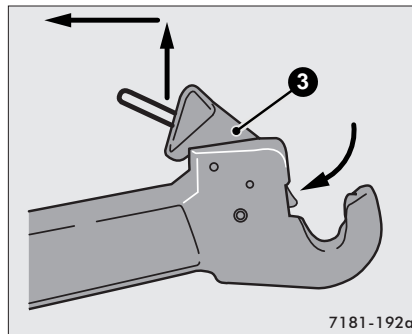
REMARQUE: LORSQUE LES MASSES D'ALOURDISSEMENT AVANT SONT FIXEES AUX BRAS DE RELEVAGE, IL FAUT NECESSAIREMENT FIXER LE TROISIEME POINT DANS LE TROU LE PLUS BAS DU SUPPORT POUR EVITER TOUT CONTACT AVEC LA PDF AVANT.

**Atteler les outils à l'avant du tracteur**

- Descendre complètement les bras inférieurs du relevage avant.
- Approcher le tracteur, avec bras inférieurs descendus, à l'outil jusqu'à ce que les crochets d'attelage soient positionnés sous les points d'attelage de l'outil.
- Soulever un peu le relevage avant jusqu'à ce que l'outil soit saisi par les crochets d'attelage. L'ergot **1** du crochet d'attelage est refoulé.
- Accrocher la barre de poussée au point supérieur de l'outil.

**Déposer les outils attelés à l'avant du tracteur**

- Incliner le relevage avant de façon à ce qu'il se trouve dans une position sûre et que la barre de poussée soit déchargée.
- En tirant le loquet de verrouillage **2** vers le haut, décrocher la barre de poussée de l'outil.
- Tirer vers le haut le loquet de verrouillage **2** des crochets d'attelage situés sur les bras inférieurs – les crochets d'attelage sont déverrouillés (Pos 3).
- Descendre le relevage avant et reculer lentement le tracteur.
- Remettre le volet de verrouillage en position 2.

**Pose et dépose du triangle d'attelage**

La pose et la dépose du triangle d'attelage est identique à celle des outils attelés à l'avant du tracteur. En raison du faible poids, les volets de verrouillage devraient être portés dans la position 3.

Après le montage, remettre les volets de verrouillage dans la position. 2.

Pose et dépose des relevages avant avec triangle d'accouplement

Pour la pose et la dépose d'outils portés à l'avant, respecter les instructions du fabricant du triangle d'attelage.

Dans ce contexte, respecter scrupuleusement les prescriptions de sécurité et toute autre préconisation du fabricant respectif – manuel d'utilisation.

**Trajets sur route avec outils portés à l'avant**

PRÉCAUTION: POUR TOUS LES TRACTEURS EQUIPES D'APPAREILS DE RELEVAGE ET PRISE DE FORCE FRONTALE ET N'ETANT PAS POURVUS DE PNEUS DE TYPE RENFORCE, IL EST VIVEMENT RECOMMANDE, POUR DES RAISONS DE SECURITE, DE NE PAS DEPASSER UNE VITESSE DE 25 KM/H, LORSQU'AU RELEVAGE DES CHARGES LOURDES SONT APPLIQUEES. avv084f

Sûreté du relevage avant

Pour assurer le relevage avant, utiliser les robinets d'isolement. En fonction de la version du relevage avant, différentes versions des robinets d'isolement sont possibles (cf. illustrations ci-après).

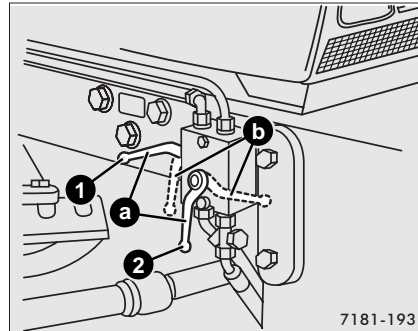
Avec cette version, il est possible de passer du simple au double effet du relevage avant.

1 = Robinet d'isolement du relevage avant

a = ouvert
b = fermé

2 = Levier de passage du simple au double effet

a = simple effet
b = double effet



Lors des trajets sur route avec outils portés à l'avant, il faut absolument veiller à ce que le levier 1 soit fermé – position a – sûreté du relevage avant.

Pour toute autre consigne d'utilisation, consulter le manuel d'utilisation du fabricant du relevage avant.



Dimensions avec outils portés à l'avant

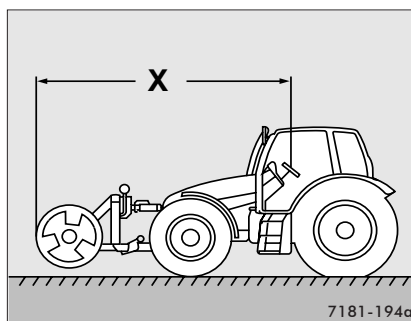
En Allemagne, les outils portés à l'avant doivent être dimensionnés de manière à ce que la distance maximale entre le milieu du volant et la face avant de l'outil ne dépasse pas 3,5 m.

S'il faut, dans des cas spéciaux, dépasser cette distance, veiller à compenser la visibilité restreinte.

Ceci peut se faire p. ex. par un passager qui donne au conducteur les instructions nécessaires pour la conduite du tracteur.

$x = 3,5 \text{ m}$ – distance maximale

Si l'on circule sur les voies publiques la nuit et que la visibilité ne soit plus suffisante avec les phares inférieurs en raison de l'outil porté avant, allumer les phares additionnels.



DANGER: INDIQUE UNE SITUATION DE RISQUE IMMINENT QUI PEUT COMPORTER DE GRAVES DOMMAGES OU ENTRAÎNER LA MORT SI ELLE NE PEUT PAS ÊTRE ÉVITÉE.

avv078f





Chargeur frontal *

En cas d'application d'un chargeur frontal, se référer aux instructions du constructeur de ce matériel pour son utilisation et entretien.

Le chargeur frontal peut être commandé par le «Joystick» placé sur l'accou-
doir multifonction.

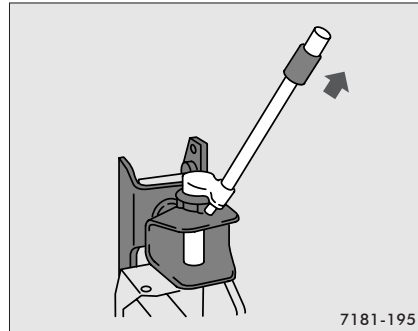
L'actionnement en diagonale du levier de commande permet d'obtenir le
pilotage simultané de deux distributeurs hydrauliques (deux mouvements
simultanés du chargeur frontal).

Pour la manipulation du «Joystick», voir page 85.

Dispositifs d'attelage à l'arrière *

Dispositif d'attelage manuel *

Ce dispositif d'attelage sert à accro-
cher des outils lourds ou des outils et
des remorques portant sur le timon
dont le point d'ancrage se situe au-
dessus du niveau de la barre os-
cillante.



**ATTENTION: NE JAMAIS STATIONNER ET ÉVITER DE PASSER SOUS DES
CHARGES SUSPENDUES HYDRAULIQUEMENT.**

avv131f



**ATTENTION: UN CHARGEUR AVANT (BENNE OU FOURCHE) DOIT ÊTRE
ÉQUIPÉ D'UN DISPOSITIF DE RETENUE EMPECHANT LA CHARGE (BALLES
RONDES, PIQUETS DE CLOTURE, FIL, ETC.) DE ROULER DES BRAS DE
RELEVAGE DANS LE COMPARTIMENT DU CONDUCTEUR ET D'ÉCRASER CE
DERNIER LORSQUE LE CHARGEUR EST RELEVÉ. DES OBJETS MAL FIXÉS
PEUVENT ÉGALEMENT TOMBER ET BLESSER LES PERSONNES SITUÉES À
PROXIMITÉ.**

avv156f

**Dispositif d'attelage automatique ***

Diamètre d'axe:

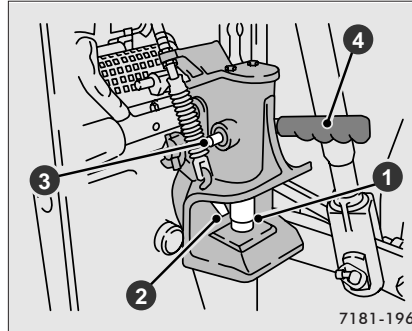
- 32 mm
- 38 mm

(le tourillon de 38 mm existe aussi avec oeillet de 50 mm)

Par insertion de l'oeillet d'attelage contre la languette à ressort **2**, l'axe **1** s'enclenche automatiquement.

Attelage manuel:

Tirer le levier **4** vers le bas. L'axe **1** se libère alors.



REMARQUE: LA CHARGE MAXIMALE AUTORISÉE AU CROCHET (OU CHAPE) D'ATTELAGE NE DOIT PAS ÊTRE SUPÉRIEURE À 20 000 N = 2 000 KG.

N'UTILISEZ QUE LES CHEVILLES D'ORIGINE DEUTZ-FAHR! LE CROCHET (OU CHAPE) D'ATTELAGE EST DE TYPE ARTICULÉ ET PEUT ÊTRE RÉGLÉ EN HAUTEUR SI NÉCESSAIRE ; DANS LE CAS D'OUTILS PORTÉS, DÉMONTÉZ LE CROCHET POUR ÉVITER DES INTERFÉRENCES AVEC L'OUTIL.



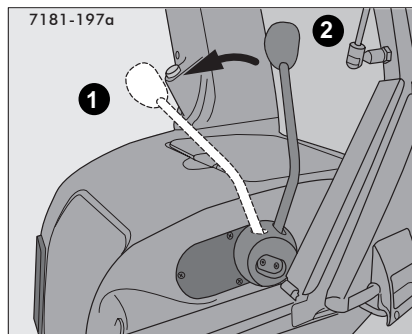
PRÉCAUTION: TOUS LES OUTILS MONTÉS SUR LE TRACTEUR DOIVENT ÊTRE FIXÉS SOLIDEMENT ET SELON LES DISPOSITIONS DU CONSTRUCTEUR. N'UTILISER QUE DES DISPOSITIFS ADMIS.

avv072f

Télécommande *

- 1 = Dételage
- 2 = Position initiale

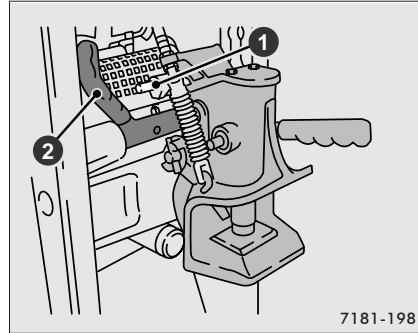
Pour ouvrir le dispositif d'attelage, tirer le levier vers l'intérieur, le mettre sur la position **1** et le relâcher. Le levier revient de lui-même sur la position initiale.





Réglage en hauteur * avec barre coulissante

- Appuyer sur le bouton **1**
- Pousser le levier **2** en arrière
Le dispositif d'attelage est déverrouillé et peut maintenant être réglé en hauteur.
- Pour verrouiller le dispositif d'attelage dans la position souhaitée, pousser le levier **2** sur sa position initiale et ne lâcher le bouton **1** qu'après l'encastement des axes de verrouillage.



PRÉCAUTION: DANS LE CAS DE REMORQUAGE, IL FAUT TOUJOURS FIXER LA CHEVILLE AVEC UNE ÉPINGLE MUNIE D'UN RESSORT DE SÉCURITÉ QUI EMPÊCHE LA CHEVILLE DE SORTIR DE LA CHAPE.

avv124f

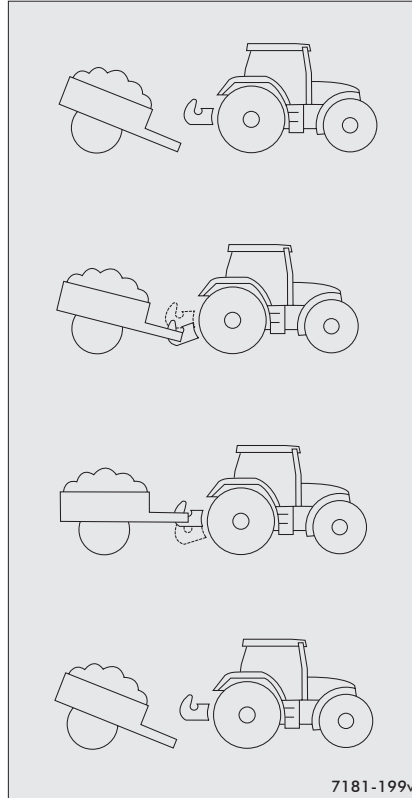


Chape et barre d'attelage PICK-UP HITCH

La chape d'attelage Pick-up hitch permet d'atteler la remorque au tracteur en restant assis au poste de conduite.

La chape est reliée aux bras du relevage sans interférer avec l'utilisation de l'attelage 3-points par les brides ou pattes A (voir page 107) de manière à être abaissée à la hauteur nécessaire lors de l'attelage de la remorque, puis relevée en position normale de travail en transport.

Ce type de chape doit généralement être utilisé pour l'attelage de remorques à un essieu.



ATTENTION: NE TRANSPORTER PERSONNE DEBOUT SUR LA BARRE D'ATTELAGE, CAR CELA EST EXTRÊMEMENT DANGEREUX.

avv098f



Verrouillage du crochet d'attelage

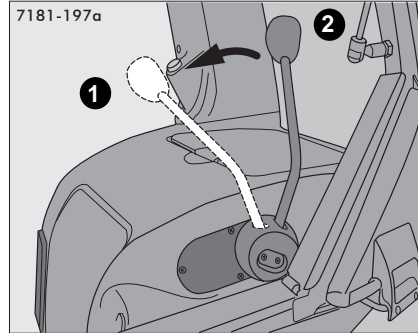
En position soulevée, le crochet d'attelage est verrouillé par les deux crochets **C**.

Pour déverrouiller:

- Soulever entièrement le relevage arrière.
- Mettre le levier dans la position 1.
- Abaisser le relevage

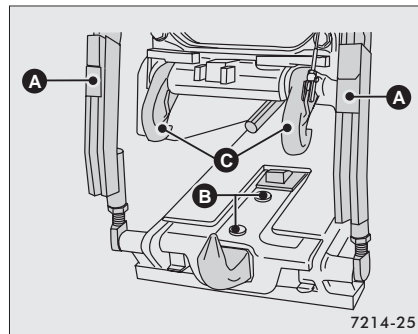
Pour verrouiller:

- Mettre le levier dans la position 2.
- Soulever entièrement le relevage.
- Contrôler les crochets **C**. Les deux crochets doivent être entièrement enclenchés.



La chape est munie de deux extrémités à monter l'un en alternative de l'autre: la chape et la barre d'attelage.

Le remplacement de la chape par la barre d'attelage se fait extrêmement rapidement: il suffit de déposer les deux axes **B**.

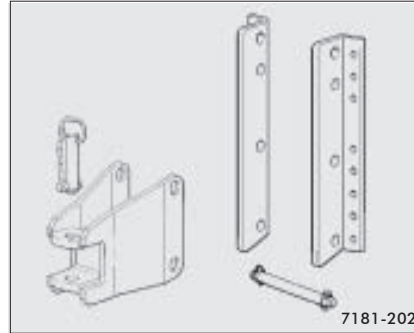


ATTENTION: UN ATTELAGE A L'ESSIEU ARRIERE OU A TOUT AUTRE POINT SITUE AU-DESSUS DE LA BARRE DE TRACTION PEUT ENTRAINER UN REVERSEMENT ARRIERE.

avv154f

**Chape d'attelage categorie "C"**

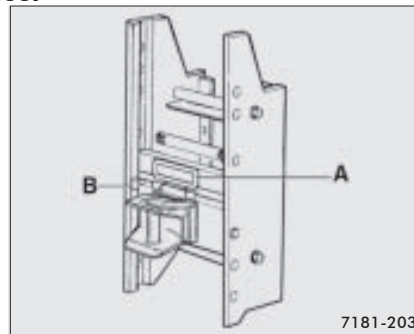
La chape d'attelage de la catégorie "C" est fixée aux supports par deux goupilles. Pour la positionner à la hauteur désirée, vous devez d'abord enlever les goupilles, puis la placer à la hauteur choisie et enfin remettre en place les goupilles.

**Chape d'attelage categorie "C"
Avec réglage automatique en hauteur**

Cette chape par rapport à celle illustrée précédemment offre la possibilité d'être réglée en hauteur avec extrême facilité.

Tirez vers vous le goujon d'arrêt **B** tout en saisissant et tirant avec force vers le haut la poignée **A** pour libérer les goupilles des supports.

Après avoir placé la chape à la hauteur désirée, relâchez la poignée pour permettre aux goupilles de rentrer en position et bloquer ainsi la chape.



PRÉCAUTION: EN CAS DE TRANSPORT DE CHARGES LOURDES (PLUS IMPORTANTES QUE LE POIDS MEME DU TRACTEUR), REDUIRE LA VITESSE AU-DESSOUS DE 15 KM/H.

avv083f

**Chape d'attelage categories "D2" et "D3"**

Ce type de chape d'attelage est disponible en deux versions :

D2 - Homologuée pour l'attelage de remorques d'un poids total jusqu'à 140 quintaux et jusqu'à une charge verticale au crochet de 20 quintaux

D3 - Homologuée pour l'attelage de remorques spéciales d'un poids total jusqu'à 200 quintaux et jusqu'à une charge verticale au crochet de 25 quintaux

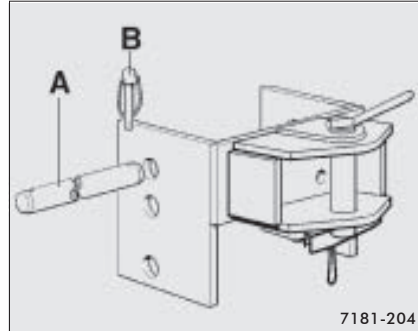
Vous pouvez fixer les deux chapes aux supports au moyen des 2 axes **A** en enlevant d'abord les goupilles **B**, puis en les remettant en place dans la position souhaitée.

En alternative, les chapes peuvent être munies d'un dispositif qui permet leur réglage en hauteur. Pour effectuer ce réglage :

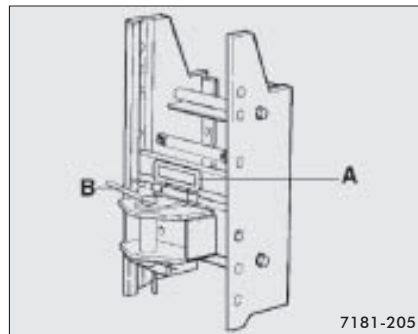
Tirez vers vous le goujon d'arrêt **B** tout en saisissant et tirant avec force vers le haut la poignée **A** pour libérer les goupilles des supports.

Après avoir placé la chape à la hauteur désirée, relâchez la poignée pour permettre aux goupilles de rentrer en position et bloquer ainsi la chape.

Ces types de chapes sont utilisés pour l'attelage de remorques équipées d'un système de freinage hydraulique ou pneumatique.



7181-204



7181-205



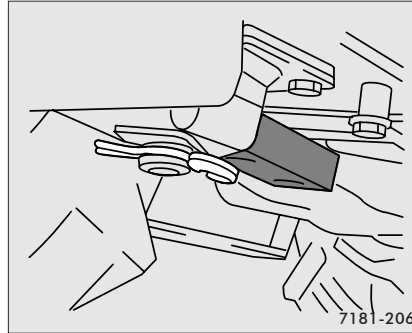
ATTENTION : LORSQUE L'ON TIRE UNE REMORQUE, NE PAS OUBLIER DE METTRE TOUS LES ORGANES DU COMMANDE AU NEUTRE, D'ENGAGER LA TRANSMISSION INTEGRALE, DE SERRER LE FREIN A MAIN, DE COUPER LE MOTEUR, DE SELECTIONNER LE RAPPORT MINIMUM (ENGINS A BOITE MECANIQUE) ET DE RETIRER LA CLE DE CONTACT AVANT DE QUITTER LE POSTE DE CONDUITE. SUR LES ENGINS A BOITE HYDRAULIQUE OU POWERSHUTTLE, VEILLER TOUJOURS A BLOQUER LES ROUES DU TRACTEUR ET DE LA REMORQUE AVEC DES CALES.

avv157f ver 2

**Barre d'attelage* et crochet de type Piton Fix*****Réglage en longueur de la suspension d'attelage**

La barre oscillante peut être réglée en longueur. A cet effet, retirez le boulon avec la fiche à ressort sous le tracteur, faites glisser la suspension d'attelage dans la position désirée et enfichez le boulon avec la fiche à ressort comme suit:

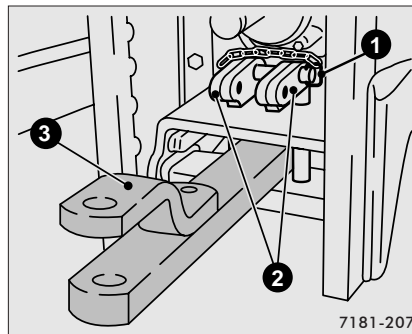
Insérez la fiche à ressort à partir de la droite, de manière à ce que la petite bride du ressort se trouve derrière.

**Bloquer la barre oscillante**

Les deux axes **2** permettent de centrer la barre oscillante **3**.

Freiner les axes **2** à l'aide de l'axe de freinage **1** et à l'aide de la goupille accrochée à la chaîne.

Mesure de réglage et charges d'appui



Distance entre le point d'accouplement et l'extrémité de la P.D.F.	Charges d'appui maximales au point d'accouplement
830 mm	1500 kg
680 mm	2000 kg
510 mm	3000 kg



ATTENTION: N'AUTORISER PERSONNE À MONTER SUR LA BARRE D'ATTELAGE NI SUR LES BRAS (OU BARRES) INFÉRIEURS QUAND LE TRACTEUR EST EN MOUVEMENT.

avv027f

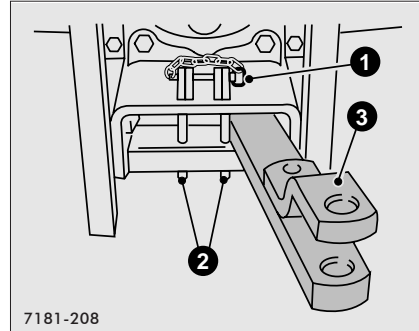
**Faire pivoter la barre oscillante**

Retirer l'un des axes **2** et faire pivoter la barre oscillante **3** dans la position souhaitée.

Pour fixer la barre oscillante dans cette position, introduire l'un des deux axes **2**.

Freiner ensuite l'axe **2** à l'aide de l'axe de freinage **1** et à l'aide de la goupille accrochée à la chaîne.

En ôtant les axes **2**, la barre oscillante pivote librement.



ATTENTION: IL NE FAUT JAMAIS TRÂNER DES OUTILS EN UTILISANT LES BRAS (OU BARRES) INFÉRIEURES. UTILISER UNIQUEMENT LES BARRES D'ATTELAGE OU LES CROCHETS OU CHAPES HOMOLOGUÉS POUR TIRER DES OUTILS. LE FAIT DE TIRER OU DE S'ACCROCHER À D'AUTRES POINTS DU TRACTEUR PEUT PROVOQUER LE RETOURNEMENT DU TRACTEUR.

avv029f



PRÉCAUTION: EN CAS D'OUTILS ANIMÉS À LA P.D.F. OU D'OUTILS LOURDS TIRÉS À LA VITESSE DE TRANSPORT, IL FAUT BLOQUER LA BARRE D'ATTELAGE, À L'AIDE DES CHEVILLES, EN POSITION CENTRALE ET RETENIR L'OUTIL AVEC SA CHÂINETTE DE SÉCURITÉ.

avv030f

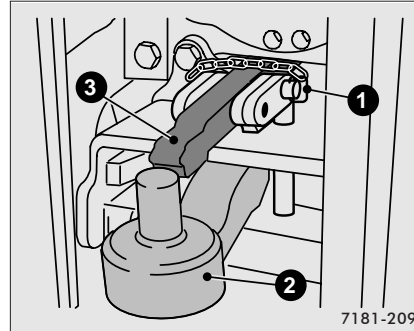
**Piton Fix *****- Attelage**

Pour l'attelage, enlever la goupille de l'axe **1** et retirer l'axe.

Soulever la barre **3** et baisser le timon au niveau du Piton-fix **2**.

Reposer la barre **3** sur le Piton-fix, enfoncer à fond l'axe **1** et le freiner à l'aide de la goupille.

La charge d'appui maximale admissible du Piton Fix est de 3000 kg.

**- Dételage**

Après le dételage, enfoncer à fond l'axe **1** et le freiner à l'aide d'une goupille-clips.



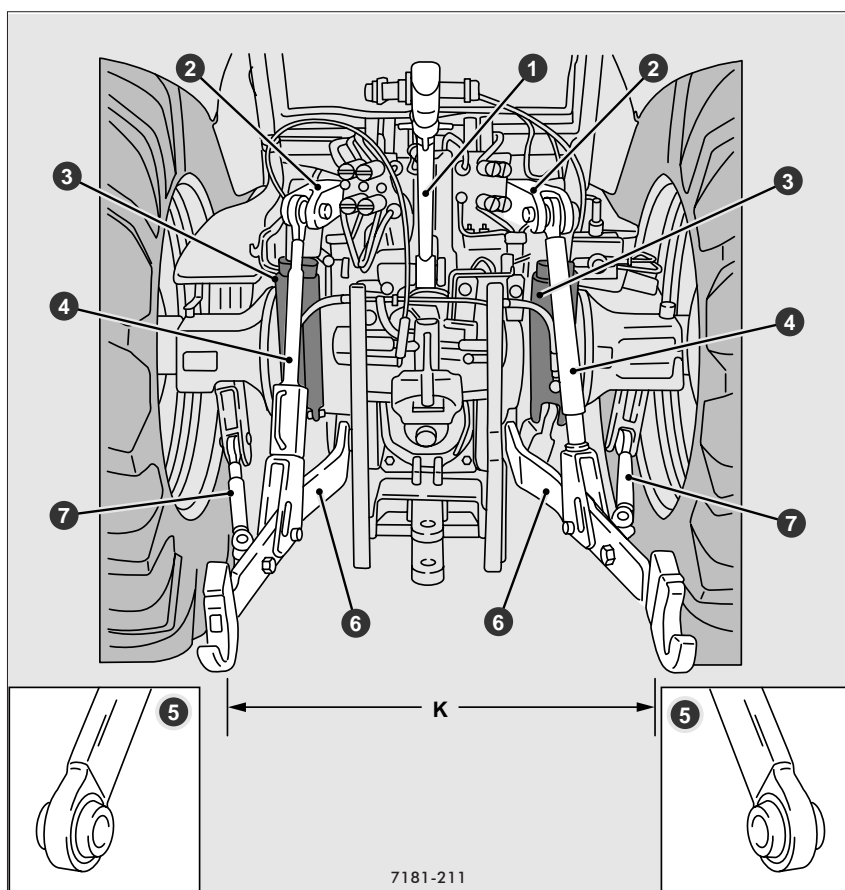
PRÉCAUTION: LE POIDS D'UNE REMORQUE TRACTÉE SANS FREINS NE DOIT PAS DÉPASSER LE POIDS DU TRACTEUR.

avv125f



ATTENTION: EN CAS D'UTILISATION DE L'ATTELAGE 3-POINTS, SE TENIR À L'ÉCART DU RAYON D'ACTION DES BRAS DE RELEVAGE ET DE L'OUTIL ATTELÉ. CETTE PRÉCAUTION ÉVITERA D'OCCASIONNER DES BLESSURES EN CAS DE FAUSSES MANOEUVRES.

avv031f



Attelage trois points

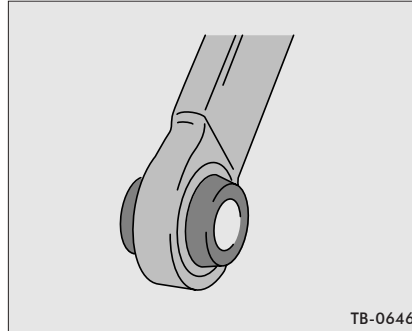
- 1 = Bras supérieur- réglable, avec crochet d'attelage, rotule et tirette
 - 2 = Bras de levage
 - 3 = Vérins de levage
 - 4 = Chandelles – réglables
 - 5 = Bras inférieurs – version standard
 - 6 = Bras inférieurs avec crochet d'attelage et rotules ou rotules à oreilles et goupilles clips *
 - 7 = Stabilisation latérale pour prévenir le battement pendulaire des bras inférieurs et pour régler la largeur d'attelage
- K = Largeur d'attelage
pour catégorie II = 870 mm
pour catégorie III = 1010 mm



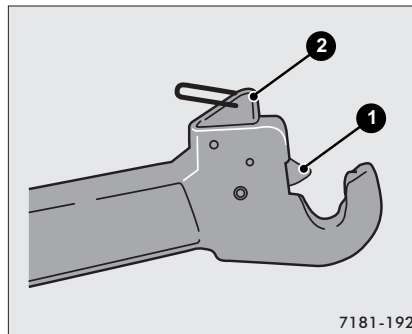
**Atteler des outils – en version standard**

Avancer le tracteur à l'outil de manière à ce que les rotules des bras inférieurs se trouvent sous les pitons d'attelage de l'outil. Serrer le frein de stationnement.

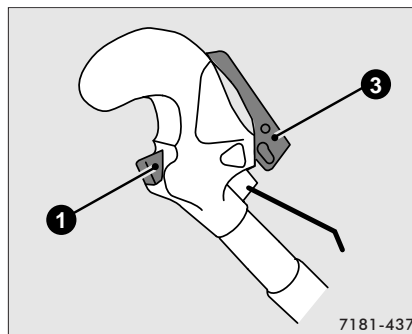
Atteler les bras inférieurs à l'outil et freiner à l'aide des goupilles. Pour des outils à appui unilatéral, une charrue par exemple, atteler d'abord le côté prenant appui.

**Atteler des outils – avec coupleurs rapides ***

- Descendre les bras de levage jusqu'en bas.
- Manœuvrer le tracteur, bras inférieurs baissés, de façon à ce que les crochets viennent se positionner en-dessous des points d'attelage de l'outil.
- Lever un peu le relevage jusqu'à ce que l'outil soit saisi par les crochets. L'ergot 1 du crochet et repoussé.



- Suspendre la barre de poussée au point de support du relevage. Pour ce faire, soulever rapidement le levier 3. L'ergot de blocage doit ensuite s'enclencher de nouveau dans la position de blocage.

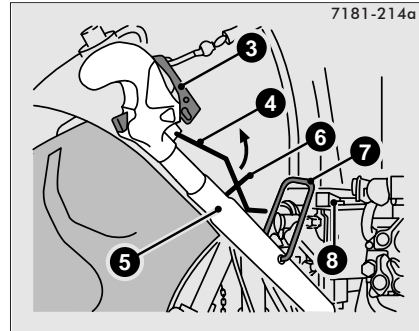




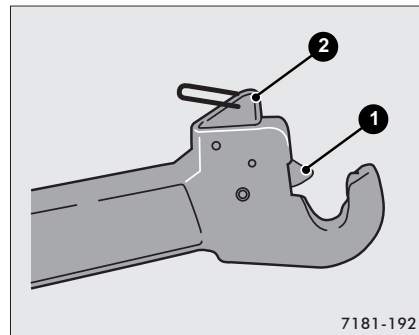
Dételer les outils – avec coupleurs rapides *

Des cordes doivent passer dans les œillets des volets de verrouillage **2** et **3**.

- Descendre l'outil jusqu'à ce qu'il repose bien sur le sol.
- En tirant vers le haut le clapet de verrouillage **3**, dételer le bras supérieur de l'outil.
- Suspendre la barre de poussée au support **8** avec l'étrier **7**.



- Tirer vers le haut le clapet de verrouillage **2** situé sur le bras inférieur
- Le crochet est déverrouillé.
- Descendre le relevage et approcher lentement le tracteur.



ATTENTION: SI DEUX PERSONNES SONT NÉCESSAIRES POUR ATTELER UN OUTIL, FAIRE TRÈS ATTENTION À CE QUE LA MISE EN SERVICE DU SYSTÈME HYDRAULIQUE N'OCCASIONNENT DES BLESSURES À L'AUTRE PERSONNE.

avv028f



PRÉCAUTION: EN CAS D'ALOURDISSEMENT DU TRACTEUR, CHARGER L'ESSIEU AVANT DE MANIÈRE À GARANTIR LA SÉCURITÉ DE BRAQUAGE (LA CHARGE SUR L'ESSIEU AVANT NE DOIT PAS DÉPASSER LE 20% DU POIDS DU TRACTEUR).

avv102f



ATTENTION: NE PAS VOUS INTERPOSER ENTRE LE TRACTEUR ET L'OUTIL ATTELÉ PENDANT QUE LE TRACTEUR EST EN MOUVEMENT! QUAND LE TRACTEUR EST IMMOBILE ABAISSER TOUJOURS L'OUTIL!

avv081f



**Mesures de sécurité pour l'attelage et le dételage d'outils**

Au cas où l'attelage ou le dételage de l'outil ne peut pas se faire assis au poste de conduite, il faut s'assurer d'avoir la boîte de vitesses en position neutre et le frein à main serré.

Avant tout dételage d'outils, respecter les préconisations suivantes :

- le tracteur est à l'arrêt,
- l'inverseur est sur la position neutre,
- le moteur tourne,
- actionner le frein de stationnement.

Abaisser le relevage jusqu'à ce qu'il soit en position sûre et que la barre de poussée soit déchargée.

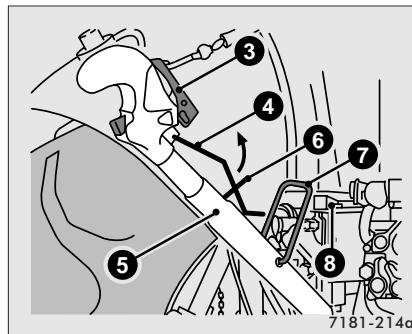
Dételer la barre de poussée et la suspendre au support **8**.

Soulever le volet de verrouillage **2**, le tirer à gauche et l'enclencher. Abaisser encore le relevage et faire démarrer lentement le tracteur.

Régler le bras supérieur

Après avoir attelé l'outil, il faut procéder au réglage de la longueur du troisième point.

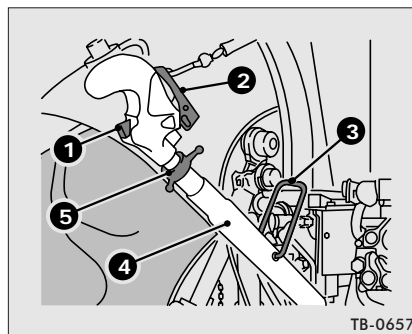
Pour le réglage en longueur, rabattre l'étrier de sécurité **4**. Ensuite, il est possible de régler le bras supérieur à la longueur souhaitée en tournant la pièce du milieu **5**. En tournant, ne pas dépasser le repère de base du filetage. A la fin, rabattre l'étrier **4** sur la goupille **6** pour éviter que le bras supérieur ne tourne.

**Bras supérieur - version I**

Dégager le bras supérieur de son support à l'aide de l'étrier **3**.

Ensuite, il est possible de régler le bras supérieur à la longueur souhaitée en tournant la pièce du milieu **4**. En tournant, ne pas dépasser le repère de base du filetage. Bloquer ensuite par la bague **5**.

S'il n'est pas utilisé accrocher le bras supérieur toujours sur le support à l'arrière du tracteur au moyen de l'étrier **3**.





Régler les chandelles

Le réglage de la longueur des chandelles permet de modifier la plage de montée de l'attelage trois points. En fonction de l'outil, les chandelles peuvent être modifiées uniformément toutes les deux, pour des charres réversibles notamment, ou séparément dans le cas de charrues pour les labours en planches.

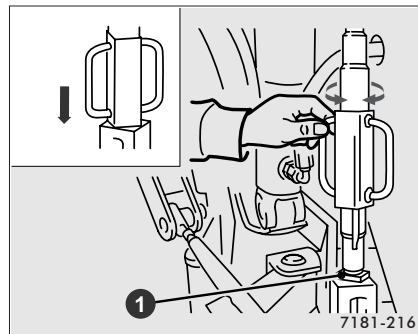
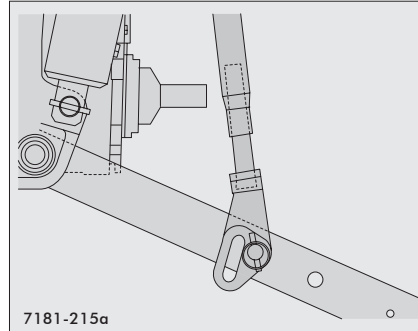
Raccourcissement des chandelles = grande hauteur de levage, lors de transports p.ex., et plus faible profondeur de terrage des outils.

Rallongement des chandelles = faible hauteur de levage et grande profondeur de terrage des outils.

Pour le réglage des chandelles, soulever le fourreau de réglage au-delà du dispositif d'arrêt de la chape 1.

Régler les chandelles en tournant le fourreau de réglage.

Ce réglage effectué, baisser le fourreau 1 de manière à ce qu'il soit bien d'aplomb sur le dispositif d'arrêt de la chape.



REMARQUE: FAIRE ATTENTION LORS DU RÉGLAGE DU TROISIÈME POINT DE L'ATTELAGE DE SORTE QUE CELUI-CI NE SE DÉSAMBLE PAS ET QUE LA PARTIE FILETÉE DANS LES MANCHONS SOIT SUFFISANTE POUR GARANTIR LA RÉSISTANCE À L'EFFORT DE TRAVAIL.



ATTENTION: NE PAS TRACTER UNE REMORQUE EN LA RELIANT À L'ATTELAGE 3-POINTS.

avv126f



ATTENTION: NE PAS UTILISER LE TRACTEUR SUR DES TERRAINS (OU TOUTES AUTRES SURFACES) VERGLACÉS OU TROP GLISSANTS.

avv122f

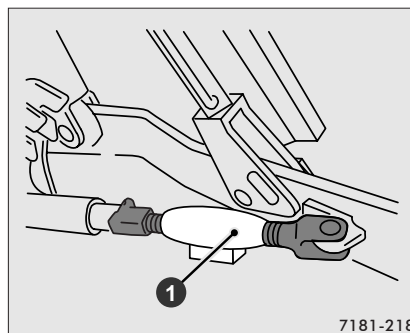


Stabilisation d'outils

Stabilisation latérale droit

La stabilisation latérale droite est chargée par ressort. Elle peut être inclinée dans les limites des catégories II et III.

- Sortir la fiche à ressort.
- Régler la catégorie voulue.
- Fixer de nouveau la tige avec la fiche à ressort



Stabilisation latérale automatique *

La stabilisation latérale limite le battement pendulaire des bras inférieurs lors du transport et lorsque les bras inférieurs se trouvent en position de travail.

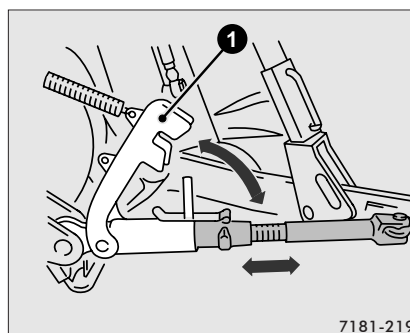
Position pendulaire = griffe 1 en haut

Accrochage court de la chaîne:

- en position levée, les bras inférieurs sont rigides
- en position baissée, les bras inférieurs se déplacent librement

Accrochage long de la chaîne:

- les bras inférieurs sont rigides dans toutes les positions



Stabilisation latérale réglable en longueur *

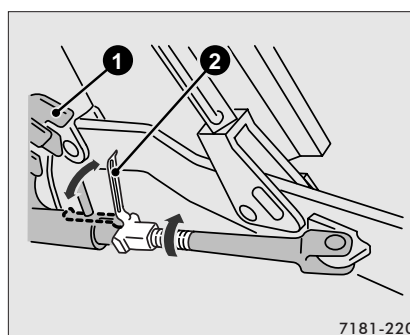
Exemple:

Conversion de la catégorie II à la catégorie III.

Soulevez la griffe 1, puis soulevez l'étrier 2 pour déverrouiller et tourner pour régler la longueur, afin d'obtenir la largeur des bras pour l'attelage de l'outil en fonction de la catégorie.

- pour cat. II = 870 mm
- pour cat. III = 1010 mm.

Remettre ensuite l'étrier 2 dans sa position de verrouillage.



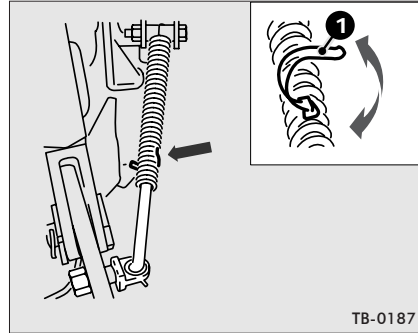


CHAPITRE 3

Utilisation

Adapter le stabilisateur latéral *

Tirer la fiche escamotable **1**, régler la longueur nécessaire, monter et fixer la fiche escamotable **1**.

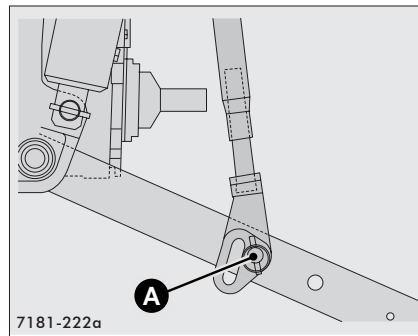


Compensation de la suspension - position rigide

Les tirants de relevage et les bras inférieurs de relevage sont fixés par un boulon.

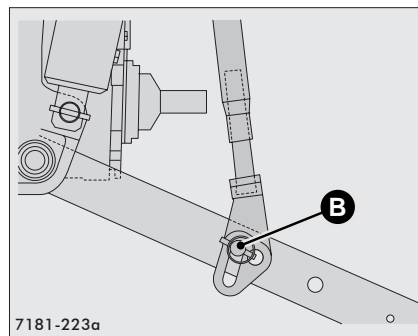
Si le boulon est monté dans le trou **A**, les bras inférieurs de relevage sont posés en position rigide.

Si le boulon est monté dans le trou long **B**, les bras inférieurs de relevage peuvent osciller en hauteur. La patte de remorquage doit être tournée de 180°.



- Position de la suspension

- Attelage plus facile possible.
- Le relevage peut s'adapter au profil du sol.



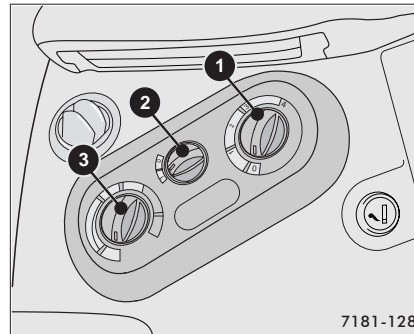


Cabine

Climatisation

Le fonctionnement de la climatisation est géré par trois commandes au tableau de bord (à votre gauche)

- 1 - Commande de ventilation (4 vitesses de débit d'air)
- 2 - Commande de conditionnement d'air (marche - arrêt)
- 3 - Commande de réglage de la température - thermodiffuseur - (mé lange d'air chaud et d'air frais) pour obtenir la température désirée avec le taux d'humidité correct).



Commande de ventilateur

La ventilation dispose d'une commande de débit d'air à 4 positions ou vitesses.

Pour sélectionner le débit d'air, tournez la commande jusqu'à la position désirée (pointeur en regard des vitesses 0-1-2-3-4).

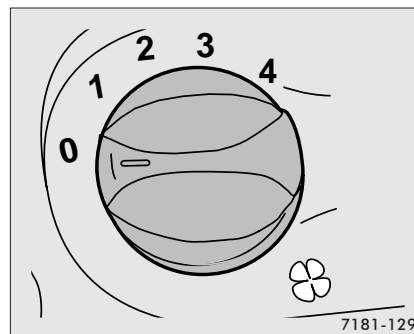
Position 0 = entrée d'air fermée

Position 1 = débit d'air faible ou minimum

Position 2 = débit d'air moyen

Position 3 = débit d'air fort

Position 4 = débit d'air maximum.



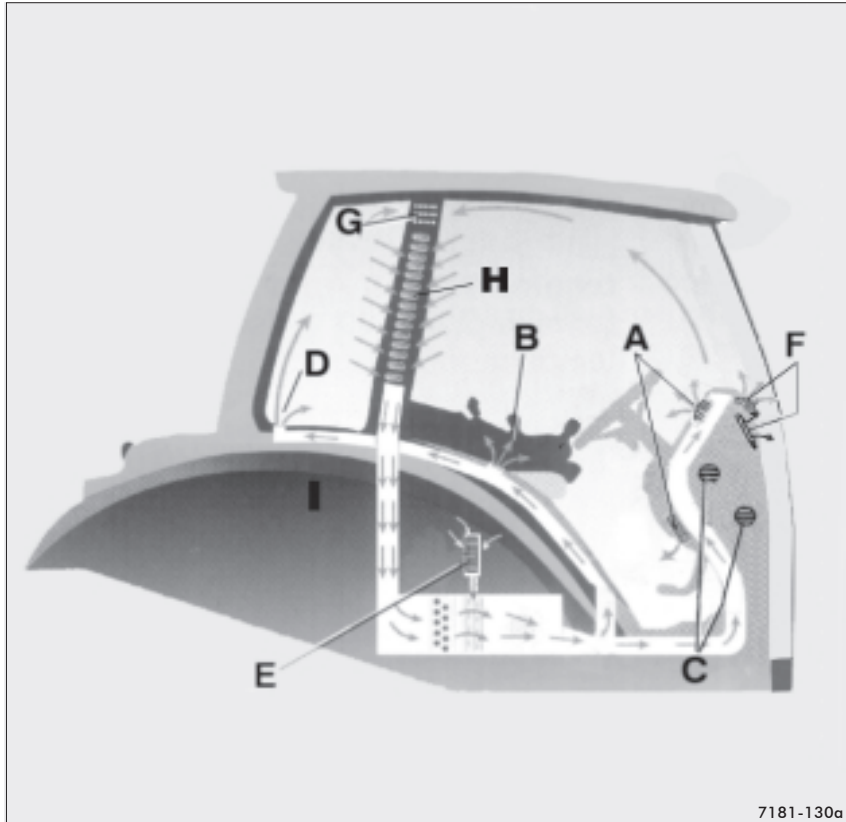
PRÉCAUTION: LA CABINE EST CONFORME AUX NORMES INTERNATIONALES EN MATIÈRE DE NIVEAU SONORE. FAIRE ATTENTION LORSQU'ON TRAVAILLE DANS DES ESPACES RESTREINTS OU DANS DES ZONES OÙ D'AUTRES MATÉRIELS ENGENDRENT DU BRUIT. CECI POUR ÉVITER DE BLESSER L'OUÏE.

avv089f



ATTENTION: LA PROTECTION ASSURÉE PAR L'ENSEMBLE ARCEAU/CABINE N'EST PLUS EFFICACE EN CAS DE MODIFICATIONS OU DE RÉPARATIONS DE STRUCTURE DE CELUI-CI. IL FAUT SYSTÉMATIQUEMENT REMPLACER L'ENSEMBLE ARCEAU/CABINE S'IL A SUBI DES MODIFICATIONS OU SI LE TRACTEUR A SUBI UN RENVERSEMENT.

avv145f



7181-130a

L'air est aspiré à travers 2 filtres intégrés dans les montants de la cabine et réparti dans la cabine par des aérateurs avec débit d'air réglable et orientable. Le désembuage/dégivrage du pare-brise s'effectue à travers l'ouïe fixe (autrement dit frise) au-dessus de la planche de bord. Pour une meilleure efficacité, fermez momentanément tous les autres aérateurs.

Tuyères de sortie

Tuyères de sortie pour le confort personnel (dans la zone conducteur, notamment pour les mains, les pieds et le visage):

- A** - 5 tuyères se trouvent sur la façade du tableau de bord.
- B** - Côté interne du garde-boue Tuyères de sortie pour l'aération de la cabine (pour une répartition thermique homogène et pour le dégivrage):
- C** - 4 tuyères de sortie sur le côté du tableau de bord
- D** - 2 tuyères de sortie à l'arrière
- F** - 2 fentes de dégivrage sur la façade du tableau de bord et 2 tuyères au-dessus
- E** - 2 tuyères d'entrée en bas (sur la partie latérale du garde-boue)
- G** - 2 tuyères d'entrée en haut (sur le montant de la cabine).
- H** - Filtre à air frais

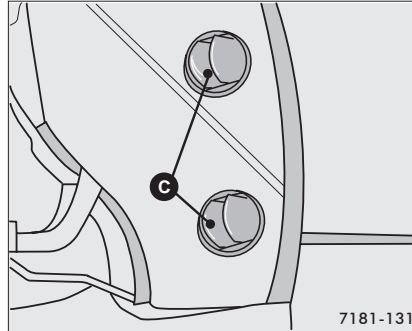
**Conditionnement d'air**

Commande du conditionnement d'air

Le système utilise le réfrigérant R134a (écologique)

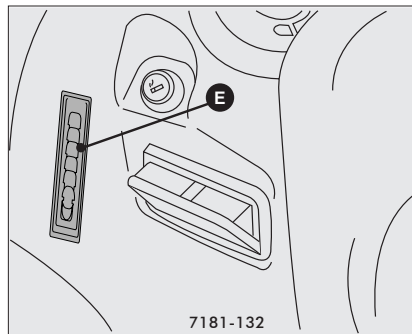
Le circuit est du type fermé avec fluide sous pression.

Vous ne devez en aucun cas ouvrir le circuit.



C - Tuyères de sortie sur le côté du tableau de bord

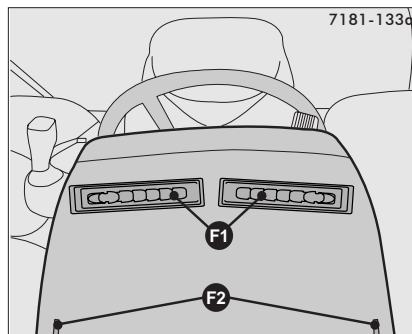
- Le conditionnement d'air ne fonctionne que si le moteur est en marche;
- Pour une meilleure efficacité, fermez toutes les ouvertures quand le conditionnement d'air fonctionne.
- Il serait souhaitable que l'air à l'intérieur de la cabine ne descende pas en-dessous de 6-8°C par rapport à la température extérieure.
- Des différences supérieures de température risquent de causer des malaises.



E - Tuyères d'entrée en bas

F1 - Buses de réglage avant, en haut sur le tableau de bord (aussi pour le dégivrage de la portière).

F2 - Grilles de dégivrage pour vitres avant.

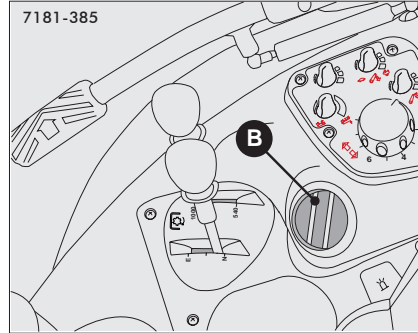




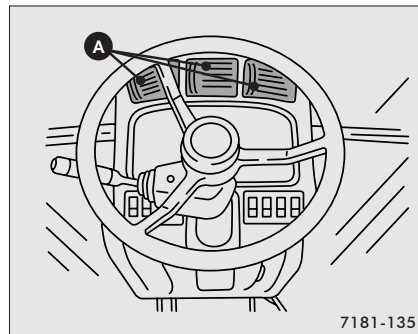
CHAPITRE 3

Utilisation

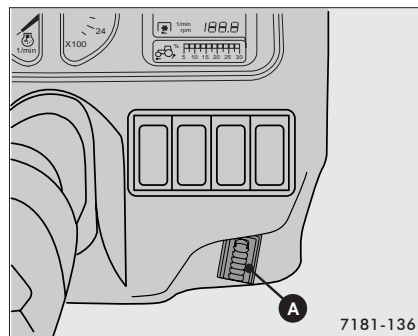
B - Tuyères de sortie sur le côté latéral du garde-boue



A - 3 tuyères se trouvent sur le côté AV du tableau de bord



A - 2 tuyères se trouvent sur le côté inférieur du tableau de bord



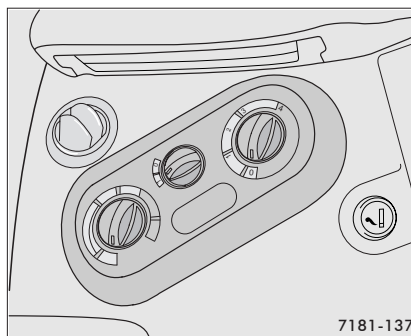
**Commandes du conditionnement d'air**

Position 1 = ouvert

Position 0 = fermé

A la mise en service du conditionnement d'air, le débit d'air est automatiquement mis en position première vitesse.

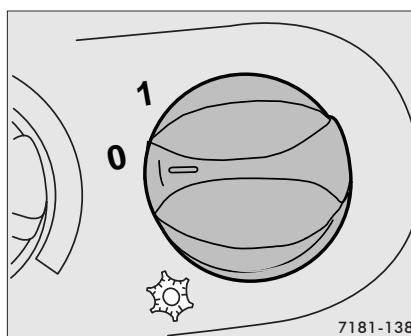
L'installation permet d'obtenir de l'air frais et déshumidifié. Chauffage et conditionnement d'air peuvent être convenablement "mélangés" pour abaisser le taux d'humidité dans des climats chauds et humides.

**Thermodiffuseur**

Il est structuré pour améliorer la stabilité de la température dans la cabine, ainsi que l'efficacité à bas et moyens régimes.

Il permet un désembuage et dégivrage efficaces de toutes les vitres (avant, arrière et latérales).

Le chauffage de l'air utilise le liquide du circuit de refroidissement du moteur.



DANGER: TOUTE MODIFICATION APPORTÉE À L'ARCEAU DE SÉCURITÉ OU AUX CABINES EN COMPROMET LEUR EFFICACITÉ. TOUTE RESPONSABILITÉ ÉVENTUELLE CONSÉCUTIVE À CES MODIFICATIONS SERA IMPUTÉE À L'OPÉRATEUR. avv088f



DANGER: EN CAS DE FUITES VISIBLES AU NIVEAU DES CANALISATIONS DE L'INSTALLATION DE CLIMATISATION, IL NE FAUT PAS S'APPROCHER AVEC UNE FLAMME LIBRE DU FAIT DE L'INFLAMMABILITÉ DU GAZ POUVANT DÉGAGER DES SUBSTANCES HAUTEMENT TOXIQUES. avv095f

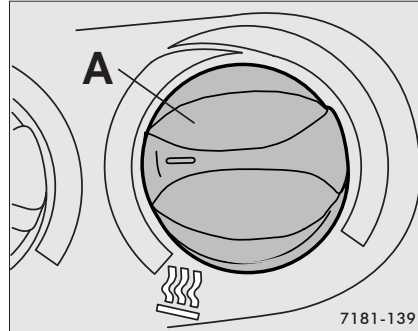


ATTENTION: LE FLUIDE FRIGORIGÈNE DE L'INSTALLATION DE CLIMATISATION PEUT PROVOQUER DES BRÛLURES PAR CONGÉLATION. IL FAUT UNE ASSISTANCE MÉDICALE IMMÉDIATE SI LE FLUIDE FRIGORIGÈNE ATTEINT LES YEUX. avv075f

**Commande de réglage manuel de la température dans la cabine**

Le réglage s'effectue par la manœuvre de la commande **A**, de la zone rouge à la zone bleue.

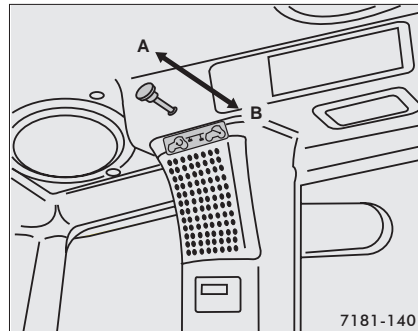
- plus le curseur est positionné vers la droite, plus la température est élevée (zone rouge)
- plus le curseur est positionné vers la gauche, plus la température est basse (zone bleue).

**Obturbateurs de l'air aspiré de l'extérieur**

Si vous tirez vers l'intérieur (position **A**) les deux petits leviers placés sur les montants de la cabine, vous obtiendrez le passage direct de l'air de l'extérieur dans l'habitacle. L'air pénètre à travers les deux bouches de recyclage disposées à la partie haute des montants de cabine.

Plus vous déplacez la commande vers l'extérieur (position **B**), plus l'aspiration d'air de l'extérieur est réduite.

Lorsque les bouches de recyclage sont totalement fermées, la recirculation de l'air dans la cabine est permanente.



ATTENTION: UTILISER UNIQUEMENT LE PRODUIT DE PROTECTION DU CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT PRECONISE PAR LE FABRICANT, QUI PEUT ETRE COMMANDE AUPRES DE SAME DEUTZ-FAHR OU DE DEUTZ AG. LE PRODUIT DE PROTECTION DU CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT DOIT ETRE UTILISE PENDANT TOUTE L'ANNEE DANS LA CONCENTRATION PRESCRITE. avv138f



ATTENTION: SI LE TRACTEUR DOIT ETRE UTILISE DANS DES ZONES PRESENTANT UN RISQUE DE CHUTE D'OBJETS (DANS DES MINES, PAR EXEMPLE), OU UN SYSTEME DE PROTECTION CONTRE LES CHUTES D'OBJETS EST REQUIS, CONSIDEREZ QUE VOTRE TRACTEUR EQUIPE D'UNE STRUCTURE DE SECURITE SPCR (ARCEAU OU CABINE), N'EST PAS AUTORISE A ETRE UTILISE DANS CES ZONES. avv146f



**Filtre à air à "charbon actif"**

Pour les opérations de démontage et remontage du filtre à charbon actif, procéder comme pour les filtres normaux.

AVERTISSEMENT: le filtre ne constitue jamais vraiment une protection totale contre les substances toxiques.

- Pour l'échange du filtre, il faut porter des gants de protection; monter ce filtre sur la cabine à la place du filtre du type standard pour poussières.
- Après chaque utilisation, il doit être démonté de la cabine et remplacé par celui de type standard pour poussières. Le remettre ensuite dans son emballage d'origine. Il est important que son emballage soit bien fermé pour qu'il ne perde pas de son efficacité.
- En cas d'utilisation correcte et pour un temps ne dépassant pas 200 heures de travail, ce filtre aura une durée maximale de 36 mois à compter de la date de son premier déballage, (sur le filtre est inscrite la date de fabrication).
- Il est important que le filtre ne soit pas utilisé pour des travaux agricoles autres que les traitements : la poussière pourrait en effet obstruer l'élément filtrant très rapidement.
- Ne pas laver et ne pas souffler avec de l'air comprimé.
- Les filtres utilisés ne doivent pas être rejetés dans la nature mais doivent être éliminés selon la législation antipollution en vigueur.

Respecter toujours les indications du fabricant des produits utilisés.



PRÉCAUTION: DANS LA DISTRIBUTION (OU PULVÉRISATION) DE PRODUITS PHYTOSANITAIRES, IL FAUT TOUJOURS RESPECTER LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT DE PRODUITS CHIMIQUES OU DU CONSTRUCTEUR DE MATÉRIELS NÉCESSAIRES À LA DISTRIBUTION OU PULVÉRISATION.

avv117f



DANGER: REMPLACER LE FILTRE À „CHARBON ACTIF“ APRÈS 200 HEURES D'UTILISATION OU APRÈS 36 MOIS. DANS LE CAS DE DÉGAGEMENT D'ODEUR DE LA SUSBTANCE TOXIQUE UTILISÉE, DANS LA CABINE, IL FAUT IMMÉDIATEMENT PROCÉDER AU REMPLACEMENT DU FILTRE ET AU CONTRÔLE DU JOINT.

avv092f

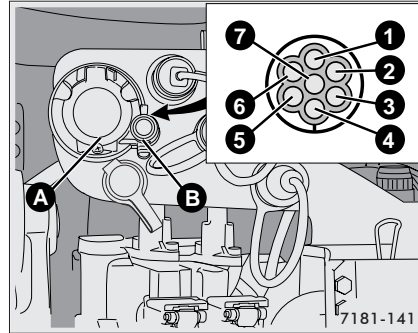


ATTENTION: LE FILTRE AU „PAPIER“ DE LA CABINE N'EST PAS APPROPRIÉ AUX TRAITEMENTS PHYTOSANITAIRES ET IL DOIT DONC ÊTRE REMPLACÉ PAR LE FILTRE À „CHARBON ACTIF“. TOUTEFOIS, APRÈS LE TRAITEMENT, IL FAUT REMPLACER LE FILTRE À „CHARBON ACTIF“ PAR CELUI AU „PAPIER“, CAR SEUL CELUI-CI EST APPROPRIÉ À DÉBARRASSER L'AIR DES PARTICULES SOLIDES.

avv091f

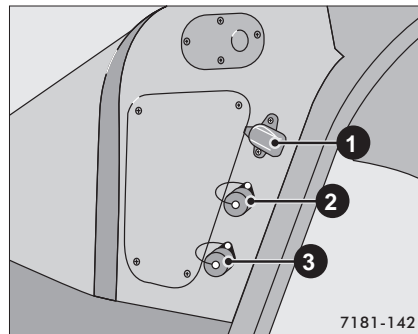
**Prises de courant****A = Prise de courant remorque**

- 1 = L clignotant gauche
- 2 = Non affecté
- 3 = 31 masse
- 4 = R clignotant droit
- 5 = 58 R feu arrière droit et éclairage de la plaque d'immatriculation
- 6 = 54 feu de stop
- 7 = 58 L feu arrière gauche

B = prise supplémentaire pour consommateurs externes (p.ex. lampe portative)**Disposition des connexions électriques pour outils**

La prise standardisée pour outils attelés se trouve à l'arrière droit de la cabine, directement sous le hayon arrière.

- 1 = Prise de courant fort
- 2 = Prise de signaux
- 3 = Prise de courant externe

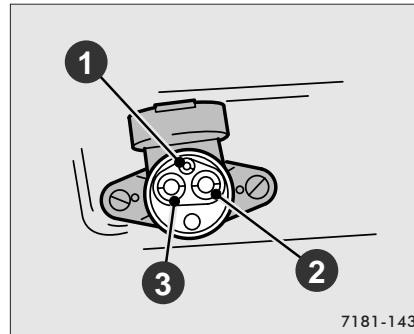


DANGER: POUR ÉVITER DE PROVOQUER DES TROUBLES À LA VUE, NE PAS EXPOSER LES YEUX DANS LA ZONE D'ÉMISSION DES ONDES DU RADAR QUAND CELUI-CI EST EN SERVICE. N'EFFECTUER L'ENTRETIEN DU CAPTEUR RADAR DU TRACTEUR QU'APRÈS AVOIR ÉTEINT CELUI-CI. avv120f



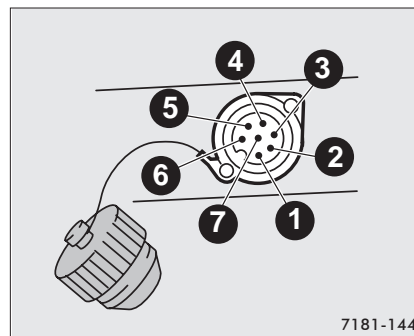
Prise de courant fort

- 1 = Non affecté
- 2 = 31 masse
- 3 = 30 alimentation de 12 volts, maxi. 25 ampères



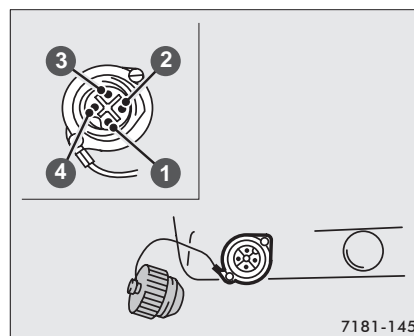
Prise de signaux conformément à ISO 11786

- 1 = Vitesse d'avancement réelle (seulement en liaison avec capteur radar), 130 impulsions par mètre
- 2 = Vitesse d'avancement théorique, 130 impulsions par mètre
- 3 = Régime de la prise de force, 6 impulsions par tour
- 4 = signal soulèvement de l'attelage à trois points (marche / arrêt)
- 5 = signal de position de l'attelage à trois points
- 6 = +12V
- 7 = Masse



Prise de courant externe

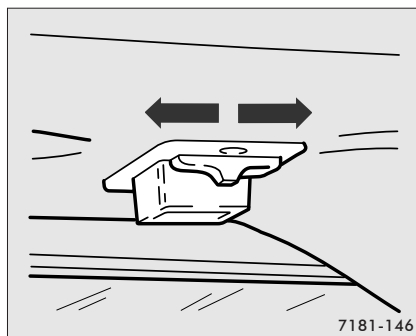
- 1 = Masse
- 2 = Signal du capteur externe
- 3 = Alimentation de tension
- 4 = Non affecté





Eclaireur du tableau de bord

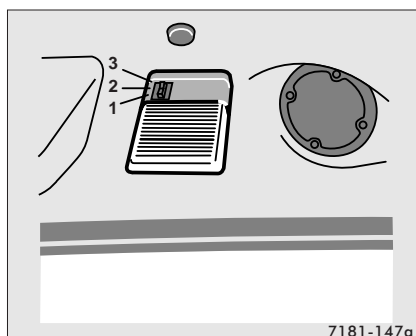
Fonctionne seulement si les phares sont allumés.
Cet éclairage qui se trouve sur le plafond permet d'éclairer la partie droite du tableau de bord et ce sans éblouir le chauffeur.



Plafonnier

En appuyant sur le bouton-poussoir, on obtient les fonctions suivantes du plafonnier :

- 1 = Contacteur de porte – le plafonnier est allumé si la porte gauche est ouverte.
- 2 = Plafonnier éteint.
- 3 = Eclairage permanent.

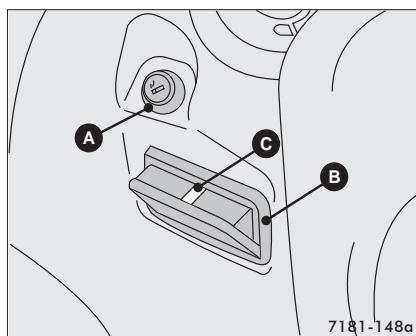


Cendrier et allume-cigare

Ils sont placés sur le côté gauche derrière le siège du convoyeur.

Pour enlever le cendrier **B**, pressez la languette élastique **C** pour la libérer.

L'allume-cigare **A** peut être utilisé comme prise 12 V.





CHAPITRE 3

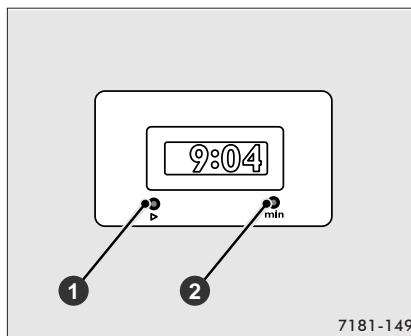
Utilisation

Montre *

Elle dispose de deux boutons de réglage:

Bouton **1** = h = heure

Bouton **2** = min = minute

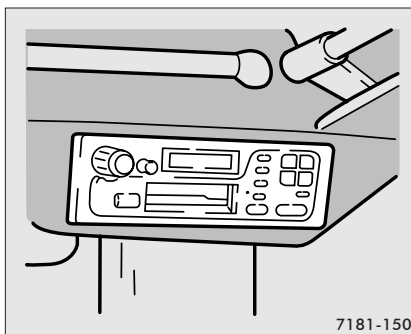


Radio *

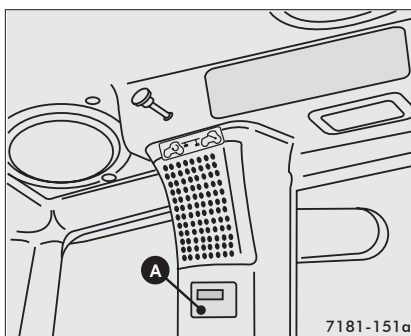
L'emplacement réservé à la radio se trouve en haut à droite au-dessus de la tête du conducteur.

Haut-parleur

Les haut-parleurs se trouvent en haut à l'arrière de la cabine.



A - Montre

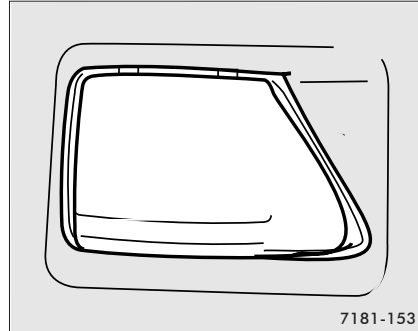




Rétroviseurs intérieurs

Les rétroviseurs intérieurs sont disposés chacun d'eux aux extrémités de la partie supérieure du devant de cabine.

Ils permettent le contrôle de l'outil sans devoir faire des torsions du buste, et une meilleure observation des véhicules en circulation routière.



PRÉCAUTION: N'AUTORISER PERSONNE À MONTER SUR LE TRACTEUR OU SUR LES OUTILS, À MOINS QUE LE CONSTRUCTEUR (DU TRACTEUR ET/OU DE L'OUTIL) N'AIT PRÉVU D'INSTALLER UN SIÈGE DE CONVOYEUR DE TYPE HOMOLOGUÉ.

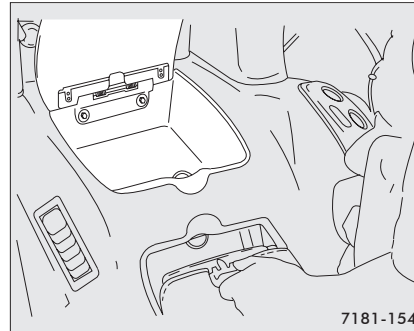
avv015f



Vide-poches

Sa capacité de 7 dm³ permet de contenir la boîte à pharmacie pour les premiers soins selon la norme DIN.

Contrôlez périodiquement que rien ne manque dans la boîte à pharmacie, ainsi que la date de conservation des médicaments.



PRÉCAUTION: IL EST IMPORTANT DE TOUJOURS DISPOSER DE MATÉRIELS DE PREMIERS SECOURS:

- TROUSSE PREMIERS SOINS;
- EXTINCTEUR;
- ENIR À PORTÉE DE MAIN LES NUMÉROS DE TÉLÉPHONE UTILES, TELS QUE SOS MÉDECINS, URGENCES MÉDICALES, AMBULANCES, CENTRES ANTI-POISONS, POMPIERS.

avv018f

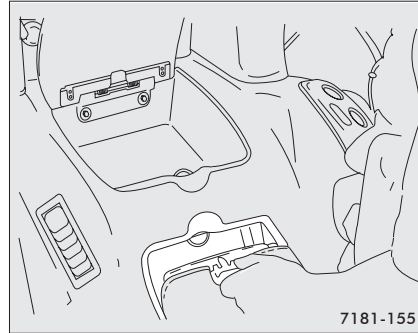


Compartiment réfrigérateur

Pour son fonctionnement, il utilise l'installation du conditionnement d'air.

Il peut contenir une grande bouteille (2 litres) + un canette.

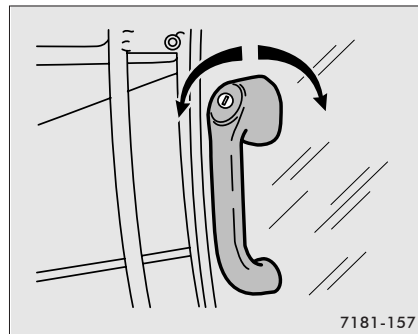
Durant l'hiver, ce compartiment se transforme en un pratique chauffe-plats lorsque vous faites fonctionner le chauffage.



Portes et fenêtres

Porte de la cabine

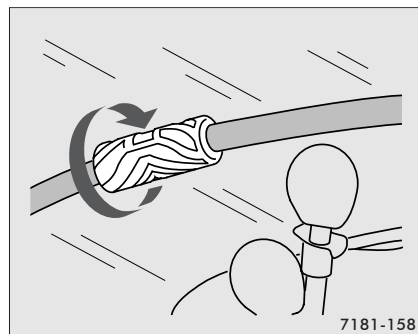
Pour ouvrir la porte fermée à clé, tourner la clé à gauche.



En appuyant sur le bouton, la porte s'ouvre.

Pour ouvrir la porte de l'intérieur, tourner la poignée rouge dans le sens de la flèche.

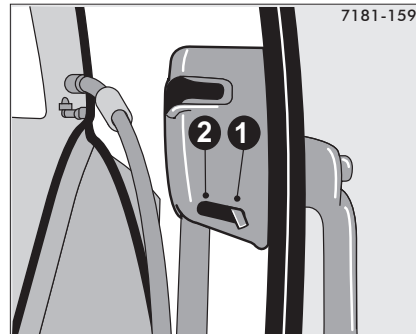
Il est possible d'ouvrir de l'intérieur même une porte fermée à clé.



**Verrouillage protégé-enfants ***

Pour verrouiller la porte de la cabine à partir de l'intérieur – verrouillage protégé-enfants – actionner le levier se trouvant en bas de la serrure.

- 1 = Porte déverrouillée – elle peut être ouverte de l'intérieur et de l'extérieur
- 2 = Porte verrouillée – elle peut être ouverte seulement de l'extérieur

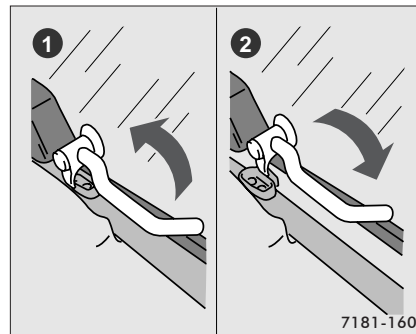
**Pare-brise****Pour entrebâiller:**

Engager le garrot de verrouillage dans l'arête 2 de la manette de fermeture.

Pour fermer:

Engager le garrot de verrouillage dans l'arête 1 de la manette de fermeture.

Le pare-brise s'ouvre aussi entièrement.



ATTENTION: NE RETIREZ PAS ET NE MASQUEZ PAS LES ETIQUETTES DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION OU INSTRUCTION. REMPLACEZ TOUTES LES ETIQUETTES DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION OU INSTRUCTION ILLISIBLES OU MANQUANTES. DES ETIQUETTES DE RECHANGE SONT DISPONIBLES AUPRES DE VOTRE REVENDEUR EN CAS DE PERTE OU DE DETERIORATION. L'EMPLACEMENT DE CES ETIQUETTES DE SECURITE ET LEURS REFERENCES DE COMMANDE SONT ILLUSTRÉS A LA FIN DE CE CHAPITRE. LORSQUE VOUS REMPLACEZ UNE PIÈCE PORTANT UNE ETIQUETTE DE SECURITE, VEILLEZ A CE QUE LA MEME ETIQUETTE SOIT COLLEE SUR LA NOUVELLE PIÈCE. N'UTILISEZ PAS DE CARBURANT OU DE SOLVANTS, ETC., POUR NETTOYER LES ETIQUETTES DE SECURITE. UTILISEZ UN CHIFFON PROPRE IMBIBE D'EAU SAVONNEUSE.

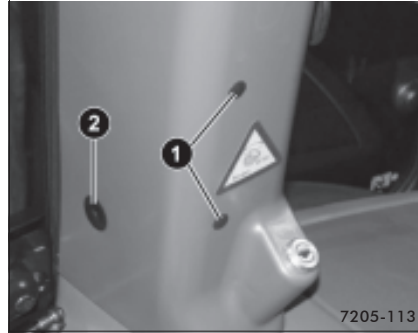
avv147f

**Montage des outils de commande et d'affichage supplémentaires**

Les filetages M10 se trouvent sous les carters 1. Ils peuvent servir à fixer des outils de commande et d'affichage supplémentaires.

En cas de nécessité, il est également possible d'utiliser l'orifice 2 (Ø 7mm)

DANGER : n'apporter aucune modification à la cabine. Il est formellement INTERDIT de percer ou de souder la cabine !

**Hayon arrière****Pour entrebâiller:**

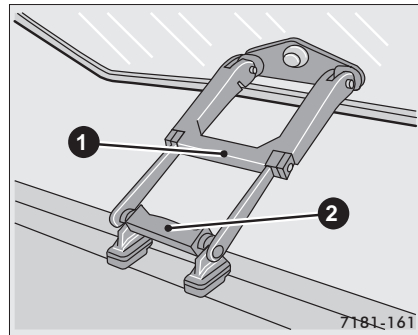
Tirer la poignée 1 vers le haut et la pousser en arrière (la rabattre) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Pour ouvrir entièrement:

Entrebailler tout d'abord, puis dégager le levier 2 de l'encoche et ouvrir le hayon.

Pour fermer:

Remettre le levier 2 dans l'encoche. Maintenir le levier 2 à l'aide du pouce, tirer la poignée 1 avec la main et fermer le hayon.

**Toit "visibilité totale"**

Le toit de la cabine dispose d'une large surface vitrée pour permettre le contrôle de la manoeuvre des chargeurs frontaux.

Le toit ouvrant entrebaillant vitré permet une bonne aération par le haut. En outre, un store pare-soleil coulissant spécial évite l'irradiation directe dans la cabine.

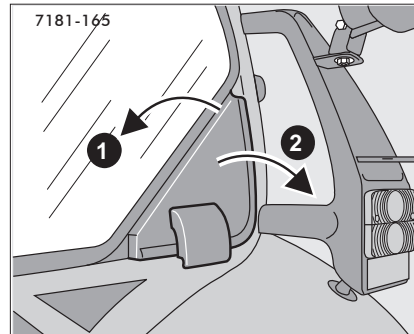
L'ouverture du toit s'effectue en manoeuvrant le levier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.





Passage de câbles

Pour ouvrir le passage de câbles,
entrebâiller le hayon.
Renverser l'étrier **1**.
Rabattre la trappe **2** vers l'arrière.
Refermer le hayon.



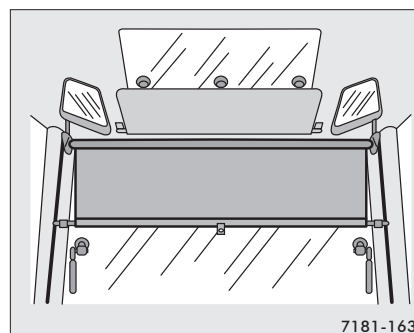
Rideau – pour le toit ouvrant *

L'écran coulissant peut être poussé
vers l'avant.



Rideau *

Le rideau du pare-brise peut être tiré
progressivement en bas.
Pour enrouler le rideau, pousser le
levier rouge se trouvant sur le côté
droit du rideau en haut.
Même principe de fonctionnement
pour le rideau du hayon arrière.





Cette page a été laissée volontairement en blanc





Chapitre 4 - ROUES

Réglage de la voie	140
Combinaisons de pneumatiques admises	145
Modification des voies avec des roues munies de jante à voie variable	147
Modification de la voie dans le cas de jante à voie fixe	154
Lestage *	161
Lestage à l'eau	164
Dispositif de freinage mixte-automatique pneumatique *	166



AVERTISSEMENT: Les équipements fournis marqués d'un astérisque peuvent être de série ou en option pour tous les modèles ou uniquement pour certains selon les types de marché.



PRÉCAUTION: IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU TRACTEUR AVANT DE L'UTILISER ET DE LES RESPECTER PENDANT SON FONCTIONNEMENT.

avv001f



Réglage de la voie

Le réglage de la voie permet d'adapter le tracteur aux types de cultures les plus diverses avec les outils les plus variés, p.ex. charrues.

Sur demande, le tracteur est livrable avec des roues à flasque soudée – jantes fixes – ou des roues à voie variable. Selon les pneus, il est possible de choisir jusqu'à 8 largeurs de voie.

Veiller à ce que la distance allant du bord extérieur de l'éclairage des indicateurs de changement de direction, des feux de position, des feux arrière et de stop ainsi que des dispositifs réfléchissants jusqu'à l'arête extérieure des pneus ne dépasse pas 400 mm conformément à la réglementation internationale.

Dans le cas où les papiers de bord feraient mention de largeurs de voie maximales pour le déplacement sur la voie publique, ces valeurs ne doivent en aucun cas être dépassées.

Après chaque réglage de la voie et chaque changement des roues, serrer les écrous et les vis aux couples de serrage prescrits:

- Roues avant

vis M20x1,5= 36 kgm (350 Nm);

- Roues arrière

Agrotron 120-130-150-150.7

vis M20x1,5= 49 kgm (500 Nm);

Agrotron 165.7

vis M22x1,5= 50 kgm (500 Nm);

Après 20 heures de fonctionnement, toutes les vis et tous les écrous de fixation des roues arrière et avant doivent être resserrés aux couples précédents.

Avant de procéder au changement des roues, immobilisez le tracteur et utilisez des supports ad hoc.

Opérations d'assise du pneumatique sur la jante avec l'air comprimé: servez-vous toujours d'un tube-rallonge d'une longueur suffisante pour rester à côté du pneumatique. Ces opérations doivent être uniquement effectuées par un spécialiste.



ATTENTION: POUR REMPLACER LES ROUES ET POUR EFFECTUER TOUS TRAVAUX D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION, NE LEVER LE TRACTEUR QU'À L'AIDE D'APPAREILS OU DE MATÉRIELS PRÉVUS À CET EFFET.

avv047f

**Pression de gonflage**

La pression d'air nécessaire aux différents pneus varie très sensiblement. Ceci concerne aussi bien les dimensions que les fabricants.

Pour la pression de pneus nécessaire à votre application, veuillez vous informer auprès de votre concessionnaire ou du fabricant de pneus.

Valeurs indicatives générales à l'avant et à l'arrière:

- Transport essentiellement: 1,9 bar environ
- Utilisation mixte: 1,6 bar environ
- Utilisation dans les champs essentiellement: 1,4 bar environ

Pour l'assise du talon du pneu sur la jante, la pression de gonflage ne doit pas excéder 5 bars. Des pressions supérieures peuvent provoquer l'éclatement du pneumatique/jante. Nous conseillons de toujours utiliser des cages de contenance métalliques ou bien des tendeurs de contenance du pneumatique quand vous devez effectuer des opérations nécessitant une pression de gonflage supérieure à celle préconisée en conditions normales.

IMPORTANT - Pour tous travaux agricoles, et dans des conditions nécessitant une adhérence totale, la pression de gonflage des pneumatiques arrière peut être abaissée jusqu'à un 0,8 bar minimum.

Les pressions de gonflage normales des pneumatiques avant et arrière sont celles indiquées dans le tableau des caractéristiques techniques. Toutefois, ces pressions peuvent être réduites proportionnellement jusqu'à atteindre les limites admises, afin de permettre l'accouplement mécanique correct entre les roues avant et les roues arrière.

Voies étroites**- arrière**

Il n'est pas possible de choisir toutes les voies représentées aux pages suivantes, parce que, suivant la largeur du pneu, celui-ci risque de buter contre l'aile. Il convient donc de choisir la voie de manière à avoir un espace suffisant entre l'aile et le pneu.

- avant

Avec des voies avant étroites et de larges pneus, l'angle de braquage est trop limité. S'assurer de disposer d'espace libre entre le capot moteur et l'aile. Pour ce faire – après avoir immobilisé le tracteur sur cales – déplacer la roue braquée de bas en haut et vice versa et faire osciller l'essieu.



ATTENTION: POUR FIXER PARFAITEMENT LE PNEU SUR LA JANTE, LA PRESSION DE GONFLAGE NE DOIT PAS DÉPASSER 5 BAR (72 PSI). DES PRESSIONS SUPÉRIEURES PEUVENT PROVOQUER L'ÉCLATEMENT DU PNEUMATIQUE/JANTE. IL EST CONSEILLÉ D'UTILISER DES CAGES MÉTALLIQUES OU BIEN DES TENDEURS DE RETENUE DU PNEU QUAND VOUS DEVEZ EFFECTUER DES OPÉRATIONS OU TRAVAUX NÉCESSITANT UNE PRESSION DE GONFLAGE SUPÉRIEURE À CELLE NORMALE.

avv127f



CHAPITRE 4

Roues

Largeur du pont avant

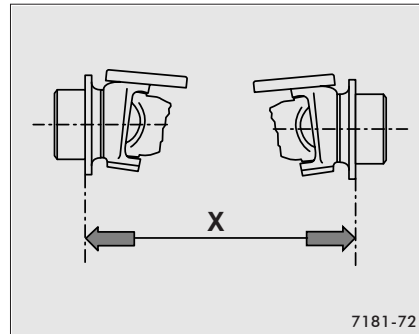
(sans roues): **1710 mm**

Rapport mécanique:

(vitesse de rotation roue avant /
vitesse de rotation)

AGROTRON 120-130: **1,3625**

AGROTRON
150-150.7-165.7: **1,3172**



Largeur du pont arrière

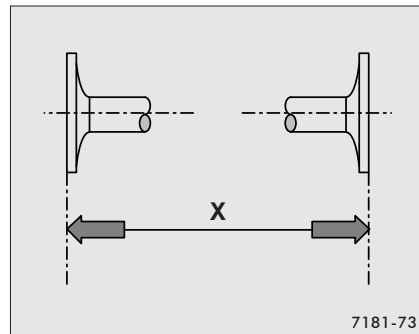
(sans roues):

AGROTRON 120-130-150-150.7:
1640 mm

AGROTRON 165.7: **1890 mm**

Pneus d'entretien

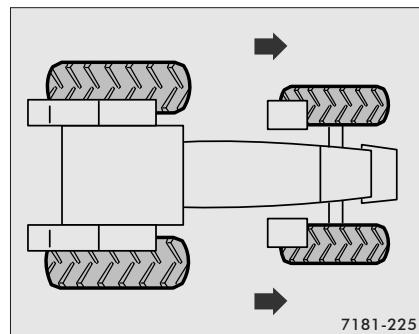
Lorsqu'on équipe le tracteur avec des pneus d'entretien, respecter les vitesses et les charges admises par essieu. Pour toutes informations sur les pneus d'entretien, concernant l'homologation, les charges admises, les pressions de gonflage et les largeurs de voie etc., veuillez consulter votre concessionnaire DEUTZ-FAHR le plus proche.



Sens de marche des pneus

Les pneumatiques doivent être toujours orientés selon le sens de marche du tracteur. Toutefois, vous pouvez modifier la voie dans la cas de jantes soudées au voile, en montant la roue de droite à gauche et vice versa. Veillez toujours à maintenir les crampons orientés vers la partie avant du tracteur comme le montre la figure ci-dessus.

Remarque: accouplements homologués: ne sont disponibles pour chaque marché que les accouplements homologués dans la zone spécifique.



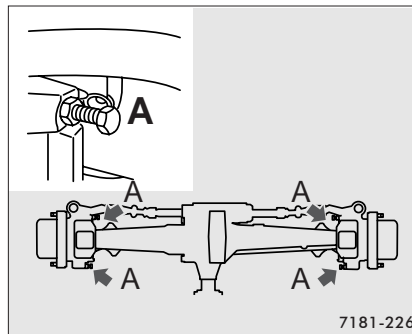
**Régler les butées de direction**

Après chaque changement des roues avant, contrôler l'angle de braquage.
Procédure:

- Actionner le frein de stationnement
- Immobiliser additionnellement le tracteur (au moyen d'une cale)
- Sur les tracteurs dotés d'une suspension active du pont avant : arrêter la suspension
- Lever l'avant du tracteur à cric
- Braquer le volant (à droite et à gauche)

Régler les butées de direction de manière à disposer de suffisamment d'espace libre entre l'aile et le capot moteur même avec des roues pleinement braquées.

Quand le pont avant se trouve en condition d'oscillation maximale et avec les roues braquées à fond, il ne doit pas se vérifier d'interférence entre les ailes (garde-boue) et le capot moteur. Si nécessaire, intervenez sur le réglage pour limiter l'angle intérieur en agissant sur les vis **A**.



Remarque: en cas de pont avant à suspension, cette opération devrait être effectuée en atelier.

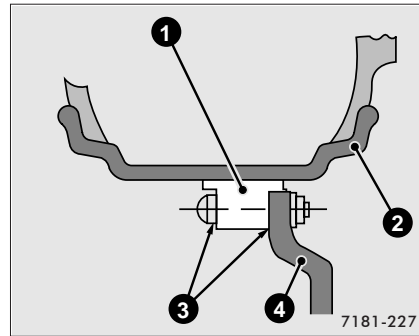


ATTENTION: LA PRESSIION DE GONFLAGE DES PNEUMATIQUES DOIT TOUJOURS ÊTRE CORRECTE. PENDANT LE GONFLAGE DES PNEUS, IL FAUT TOUJOURS SE TENIR DEBOUT À CÔTÉ DE LA JANTE.

avv128f

Roues à voie réglable

- 1 = Bride
- 2 = Canal
- 3 = Épaisseur de la bride
- 4 = Jante



La bride de soutien **1**, qui se trouve sur le canal **2**, est soudée en position asymétrique par rapport à la ligne médiane du canal (et donc du pneumatique).

Lors du montage, la bride peut être montée en contact avec la jante **4** sur les deux côtés de ce dernier.

Ceci comporte deux voies possibles.

En tournant le canal **2** par rapport à la jante **4**, on obtient 2 autres voies possibles.

Il est donc possible de procéder à 4 types de montage entre le canal **2** et la jante **4**

En montant la jante complète sur le moyeu de roue (ou sur le demi-arbre arrière) avec le carrossage tourné vers l'intérieur ou vers l'extérieur, on peut obtenir 8 valeurs différentes (voir figures pages suivant) de la distance entre le milieu de la roue et le plan d'appui de la jante sur le moyeu de roue ou sur le flasque du demi-arbre. On obtient donc 8 voies possibles.

Remarque: lors du réglage de la voie, faire attention au bon sens de marche des pneus.



ATTENTION: LES JANTES AVEC UNE VOIE REGLABLE NE DOIVENT ETRE MONTÉES QUE SUR DES TRACTEURS DONT LA VITESSE MAXIMUM EST DE 40 KM/H.

TT

**Combinaisons de pneumatiques admises****Pneumatiques avec jante à voie variable**

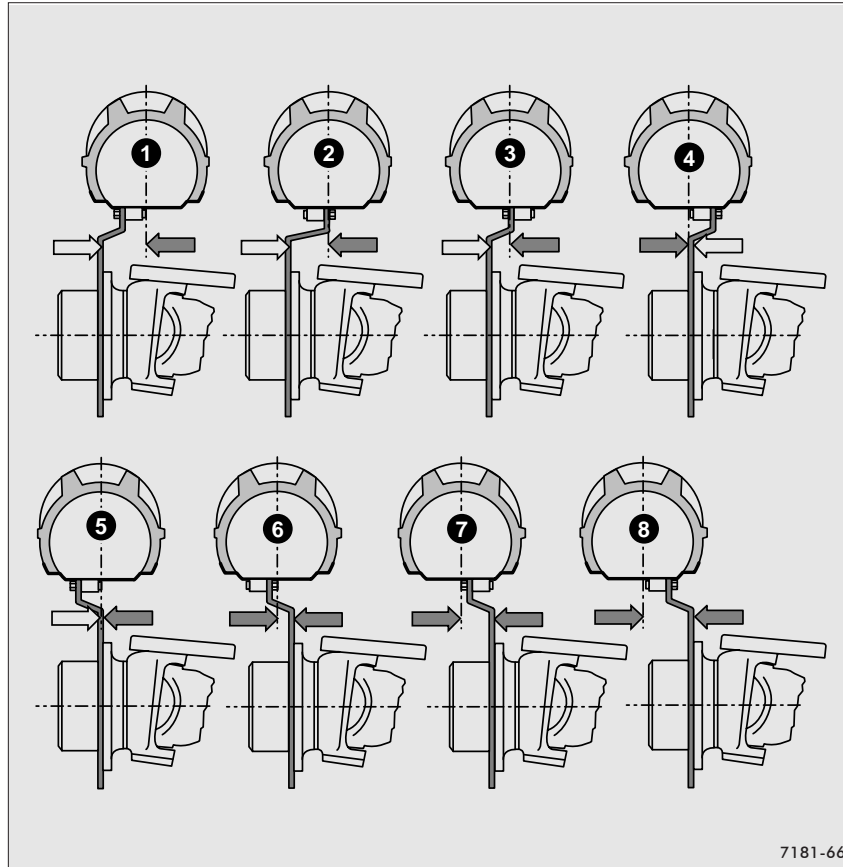
Id*	Pneus avant/arrière	Modèle				
		120	130	150	150.7	165.7
1	9.5R32-115 A8 / 9.5R48-136 A8	•	•			
2	230/95R32-139 A2 / 230/95R48-147 A2	•	•			
3	270/95R32-146 A2 / 270/95R48-154 A2	•	•			
4	270/95R32-146 A2 / 300/95R46-158 A2	•	•			
5	14.9R24-126 A8 / 16.9R38-141 A8	•	•			
6	16.9R24-134 A8 / 18.4R38-146 A8	•	•			
7	16.9R24-134 A8 / 18.4R38-159 A8	•	•			
8	420/70R24-130 A8 / 16.9R38-141 A8	•	•			
9	420/70R24-130 A8 / 520/70R34-148 A8	•	•			
10	480/70R24-138 A8 / 520/70R38-150 A8	•	•			
11	540/65R24-140 A8 / 600/65R38-153 A8	•	•			
12	230/95R32-128 A8 / 230/95R48-136 A8			•		
13	270/95R32-146 A2 / 270/95R48-154 A2			•		
14	230/95R36-141 A2 / 270/95R48-154 A2			•	•	
15	270/95R32-146 A2 / 300/95R46-158 A2			•	•	
16	420/70R28-133 A8 / 18.4R38-146 A8			•	•	
17	420/70R28-133 A8 / 18.4R38-159 A8			•	•	
18	480/65R28-136 A8 / 600/65R38-153 A8			•	•	
19	16.9R28-136 A8 / 20.8R38-153 A8			•	•	
20	480/70R28-140 A8 / 20.8R38-153 A8			•	•	
21	480/70R28-140 A8 / 580/70R38-155 A8			•	•	
22	230/95R36-141 A2 / 270/95R48-154 A2					•
23	270/95R32-146 A2 / 300/95R46-158 A2					•
24	420/70R28-133 A8 / 18.4R38-146 A8					•
25	420/70R28-133 A8 / 18.4R38-159 A8					•
26	16.9R28-136 A8 / 20.8R38-153 A8					•
27	480/70R28-140 A8 / 20.8R38-153 A8					•
28	420/70R28-140 A8 / 580/70R38-155 A8					•

*: Les lettres 1, 2, 3, etc. se réfèrent aux tableaux correspondants qui se trouvent pages 149 et 153.

**Combinaisons de pneumatiques admises****Pneumatiques avec jante à voie fixe**

Id*	Pneus avant/arrière	Modèle				
		120	130	150	150.7	165.7
1	9.5R32-115 A8 / 9.5R48-136 A8	•	•			
2	230/95R32-139 A2 / 230/95R48-147 A2	•	•			
3	270/95R32-146 A2 / 270/95R48-154 A2	•	•	•		
4	270/95R32-146 A2 / 300/95R46-158 A2	•	•	•	•	
5	14.9R24-126 A8 / 16.9R38-141 A8	•	•			
6	14.9R24-126 A8 / 18.4R34-144 A8	•	•			
7	16.9R24-134 A8 / 18.4R38-146 A8	•	•			
8	16.9R24-134 A8 / 18.4R38-159 A8	•	•			
9	420/70R24-130 A8 / 16.9R38-141 A8	•	•			
10	420/70R24-130 A8 / 520/70R34-148 A8	•	•			
11	480/70R24-138 A8 / 520/70R38-150 A8	•	•			
12	540/65R24-140 A8 / 600/65R38-153 A8	•	•			
13	230/95R32-128 A8 / 230/95R48-136 A8			•		
14	230/95R36-141 A2 / 270/95R48-154 A2			•	•	
15	420/70R28-133 A8 / 18.4R38-146 A8			•	•	
16	420/70R28-133 A8 / 18.4R38-159 A8			•	•	
17	420/70R28-133 A8 / 520/70R38-150 A8			•		
18	480/70R26-139 A8 / 520/70R38-150 A8			•	•	
19	480/65R28-136 A8 / 600/65R38-153 A8			•	•	
20	16.9R28-136 A8 / 20.8R38-153 A8			•	•	
21	480/70R28-140 A8 / 20.8R38-153 A8			•	•	
22	480/70R28-140 A8 / 580/70R38-155 A8			•	•	
23	540/65R28-137 A8 / 650/65R38-154 A8			•	•	
24	540/65R28-137 A8 / 650/65R38-157 A8			•	•	
25	230/95R36-141 A2 / 270/95R48-154 A2					•
26	270/95R32-146 A2 / 300/95R46-158 A2					•
27	420/70R28-133 A8 / 18.4R38-146 A8					•
28	420/70R28-133 A8 / 18.4R38-159 A8					•
29	480/70R26-139 A8 / 520/70R38-150 A8					•
30	16.9R28-136 A8 / 20.8R38-153 A8					•
31	480/70R28-140 A8 / 20.8R38-153 A8					•
32	480/70R28-140 A8 / 580/70R38-155 A8					•
33	540/65R28-137 A8 / 650/65R38-154 A8					•
34	540/65R28-137 A8 / 650/65R38-157 A8					•

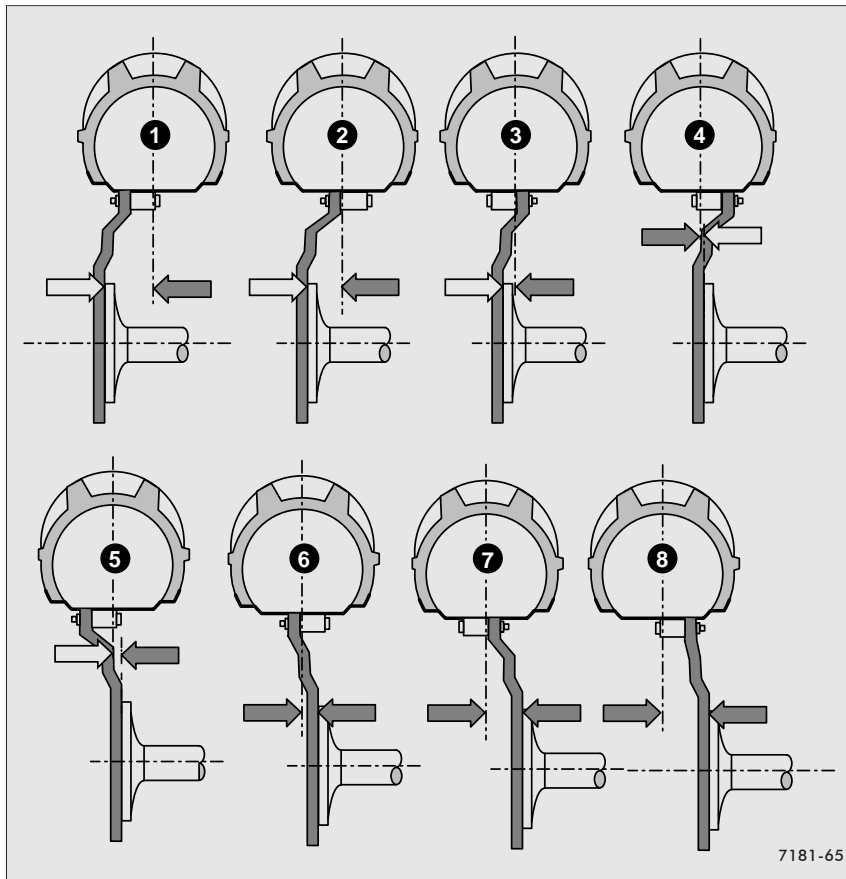
*: Les lettres **1, 2, 3, etc.** se réfèrent aux tableaux correspondants qui se trouvent pages 154 et 157.



Modification des voies avec des roues munies de jante à voie variable

Roues avant

La figure illustre les 8 possibilités de montage qui permettent d'obtenir les 8 voies avant indiquées dans les tableaux des pages suivantes.



Roues arrière

La figure illustre les 8 possibilités de montage qui permettent d'obtenir les 8 voies arrière indiquées dans les tableaux des pages suivantes.



ATTENTION: EN CAS DE NÉCESSITÉ D'ÉLARGIR LA VOIE DES PNEUS, ÉVITEZ DE SURCHARGER LE TRACTEUR.

avv129f





CHAPITRE 4

Roues

Tableau 1

Voies		avant	arrière
voir figure de la pages 147-148		9.5R32 115 A8	9.5R48 136 A8
1	mm	-	-
2	mm	1460	-
3	mm	1540	1480
4	mm	1600	1490
5	mm	1800	1810
6	mm	1860	1820
7	mm	1940*	1880*
8	mm	2000*	1890*

Tableau 2

Voies		avant	arrière
voir figure de la pages 147-148		230/95R32 139 A2	230/95R48 147 A2
1	mm	-	-
2	mm	1460	-
3	mm	1540	1480
4	mm	1600	1490
5	mm	1800	1810
6	mm	1860	1820
7	mm	1940*	1880*
8	mm	2000*	1890*

Tableau 3

Voies		avant	arrière
voir figure de la pages 147-148		270/95R32 146 A2	270/95R48 154 A2
1	mm	-	-
2	mm	1450	-
3	mm	1550	1480
4	mm	1650	1490
5	mm	1750	1810
6	mm	1850	1820
7	mm	1950*	1880*
8	mm	2050*	1890*

Tableau 4

Voies		avant	arrière
voir figure de la pages 147-148		270/95R32 146 A2	300/95R46 158 A2
1	mm	-	-
2	mm	1450	-
3	mm	1550	-
4	mm	1650	1520
5	mm	1750	1780
6	mm	1850	1820
7	mm	1950*	1880*
8	mm	2050*	1920*

Tableau 5

Voies		avant	arrière
voir figure de la pages 147-148		14.9R24 126 A8	16.9R38 141 A8
1	mm	-	-
2	mm	1440	-
3	mm	1560	-
4	mm	1600	-
5	mm	1800	1700
6	mm	1840	1800
7	mm	1960*	1900*
8	mm	2000*	2000*

* La voie est admise uniquement pour une application dans les champs.

**Les tableaux 1, 2, etc...
correspondent aux combinaisons
de pneumatiques indiquées par
les mêmes lettres à la page 145.**

**CHAPITRE 4****Roues****Tableau 6**

Voies		avant	arrière
voir figure de la pages 147-148		16.9R24 134 A8	18.4R38 146 A8
1	mm	-	-
2	mm	1440	-
3	mm	1560	-
4	mm	1600	-
5	mm	1800	-
6	mm	1840	1800
7	mm	1960*	1900*
8	mm	2000*	2000*

Tableau 7

Voies		avant	arrière
voir figure de la pages 147-148		16.9R24 134 A8	18.4R38 159 A8
1	mm	-	-
2	mm	1440	-
3	mm	1560	-
4	mm	1600	-
5	mm	1800	-
6	mm	1840	1800
7	mm	1960*	1900*
8	mm	2000*	2000*

Tableau 8

Voies		avant	arrière
voir figure de la pages 147-148		420/70R24 130 A8	16.9R38 141 A8
1	mm	-	-
2	mm	1440	-
3	mm	1560	-
4	mm	1600	-
5	mm	1800	1700
6	mm	1840	1800
7	mm	1960*	1900*
8	mm	2000*	2000*

Tableau 9

Voies		avant	arrière
voir figure de la pages 147-148		420/70R24 130 A8	520/70R34 148 A8
1	mm	-	-
2	mm	1440	-
3	mm	1560	-
4	mm	1600	-
5	mm	1800	1700
6	mm	1840	1800
7	mm	1960*	1900*
8	mm	2000*	2000*

Tableau 10

Voies		avant	arrière
voir figure de la pages 147-148		480/70R24 138 A8	520/70R38 150 A8
1	mm	-	-
2	mm	1440	-
3	mm	1560	-
4	mm	1600	-
5	mm	1800	-
6	mm	1840	1800
7	mm	1960*	1900*
8	mm	2000*	2000*

Tableau 11

Voies		avant	arrière
voir figure de la pages 147-148		540/65R24 140 A8	600/65R38 153 A8
1	mm	-	-
2	mm	1440	-
3	mm	1560	-
4	mm	1600	-
5	mm	1800	-
6	mm	1840	-
7	mm	1960*	1900
8	mm	2000*	2000*

* La voie est admise uniquement pour une application dans les champs.



CHAPITRE 4

Roues

Tableau 12

Voies		avant	arrière
voir figure de la pages 147-148		230/95R32 128 A8	230/95R48 136 A8
1	mm	-	-
2	mm	-	-
3	mm	1580	1500
4	mm	1620	1540
5	mm	1780	1770
6	mm	1820	1810
7	mm	1980*	1850
8	mm	2020*	1890*

Tableau 13

Voies		avant	arrière
voir figure de la pages 147-148		270/95R32 134 A8	270/95R48 154 A2
1	mm	-	-
2	mm	-	-
3	mm	1550	1500
4	mm	1650	1540
5	mm	1750	1770
6	mm	1850	1810
7	mm	1950*	1850
8	mm	2050*	1890*

Tableau 14

Voies		avant	arrière
voir figure de la pages 147-148		230/95R36 141 A2	270/95R48 154 A2
1	mm	-	-
2	mm	-	-
3	mm	1580	1500
4	mm	1620	1540
5	mm	1780	1770
6	mm	1820	1810
7	mm	1980*	1850
8	mm	2020*	1890*

Tableau 15

Voies		avant	arrière
voir figure de la pages 147-148		270/95R32 146 A2	300/95R46 158 A2
1	mm	-	-
2	mm	-	-
3	mm	1550	1500
4	mm	1650	1540
5	mm	1750	1770
6	mm	1850	1810
7	mm	1950*	1850
8	mm	2050*	1890*

Tableau 16

Voies		avant	arrière
voir figure de la pages 147-148		420/70R28 133 A8	18.4R38 146 A8
1	mm	-	-
2	mm	-	-
3	mm	-	-
4	mm	1600	-
5	mm	1790	-
6	mm	1840	1800
7	mm	1960*	1900*
8	mm	2000*	2000*

Tableau 17

Voies		avant	arrière
voir figure de la pages 147-148		420/70R28 133 A8	18.4R38 159 A8
1	mm	-	-
2	mm	-	-
3	mm	-	-
4	mm	1600	-
5	mm	1790	-
6	mm	1840	1800
7	mm	1960*	1900*
8	mm	2000*	2000*

* La voie est admise uniquement pour une application dans les champs.



CHAPITRE 4

Roues

Tableau 18

Voies		avant	arrière
voir figure de la pages 147-148		480/65R28 136 A8	600/65R38 153 A8
1	mm	-	-
2	mm	-	-
3	mm	-	-
4	mm	-	-
5	mm	-	-
6	mm	1840	-
7	mm	1960*	1900
8	mm	2000*	2000*

Tableau 19

Voies		avant	arrière
voir figure de la pages 147-148		16.9R28 136 A8	20.8R38 153 A8
1	mm	-	-
2	mm	-	-
3	mm	-	-
4	mm	1600	-
5	mm	1790	-
6	mm	1840	1800
7	mm	1960*	1900
8	mm	2000*	2000*

Tableau 20

Voies		avant	arrière
voir figure de la pages 147-148		480/70R28 140 A8	20.8R38 153 A8
1	mm	-	-
2	mm	-	-
3	mm	-	-
4	mm	1600	-
5	mm	1790	-
6	mm	1840	1800
7	mm	1960*	1900
8	mm	2000*	2000*

Tableau 21

Voies		avant	arrière
voir figure de la pages 147-148		480/70R28 140 A8	580/70R38 155 A8
1	mm	-	-
2	mm	-	-
3	mm	-	-
4	mm	1600	-
5	mm	1790	-
6	mm	1840	1800
7	mm	1960*	1900
8	mm	2000*	2000*

Tableau 22

Voies		avant	arrière
voir figure de la pages 147-148		230/95R36 141 A2	270/95R48 146 A2
1	mm	-	1800
2	mm	-	2000*
3	mm	1580	-
4	mm	1620	-
5	mm	1780	-
6	mm	1820	-
7	mm	1980*	-
8	mm	2020*	-

Tableau 23

Voies		avant	arrière
voir figure de la pages 147-148		270/95R32 154 A2	300/95R46 158 A2
1	mm	-	1800
2	mm	-	2000*
3	mm	1550	-
4	mm	1650	-
5	mm	1750	-
6	mm	1850	-
7	mm	1950*	-
8	mm	2050*	-

* La voie est admise uniquement pour une application dans les champs.



CHAPITRE 4

Roues

Tableau 24

Voies		avant	arrière
voir figure de la pages 147-148		420/70R28 133 A8	18.4R38 146 A8
1	m m	-	-
2	m m	-	-
3	m m	-	1750
4	m m	1600	1850
5	m m	1790	1950*
6	m m	1840	2050*
7	m m	1960*	2150*
8	m m	2000*	2250*

Tableau 25

Voies		avant	arrière
voir figure de la pages 147-148		420/70R28 133 A8	18.4R38 159 A8
1	m m	-	-
2	m m	-	-
3	m m	-	1750
4	m m	1600	1850
5	m m	1790	1950*
6	m m	1840	2050*
7	m m	1960*	2150*
8	m m	2000*	2250*

Tableau 26

Voies		avant	arrière
voir figure de la pages 147-148		16.9R28 136 A8	20.8R38 153 A8
1	m m	-	-
2	m m	-	-
3	m m	-	-
4	m m	-	1850
5	m m	1790	1950*
6	m m	1840	2050*
7	m m	1960*	2150*
8	m m	2000*	2250*

Tableau 27

Voies		avant	arrière
voir figure de la pages 147-148		480/70R28 140 A8	20.8R38 153 A8
1	m m	-	-
2	m m	-	-
3	m m	-	-
4	m m	-	1850
5	m m	1790	1950*
6	m m	1840	2050*
7	m m	1960*	2150*
8	m m	2000*	2250*

Tableau 28

Voies		avant	arrière
voir figure de la pages 147-148		420/70R28 140 A8	580/70R38 155 A8
1	m m	-	-
2	m m	-	-
3	m m	-	-
4	m m	-	1850
5	m m	1790	1950*
6	m m	1840	2050*
7	m m	1960*	2150*
8	m m	2000*	2250*

**Les tableaux 1, 2, etc...
correspondent aux combinaisons
de pneumatiques indiquées par
les mêmes lettres à la page 145.**

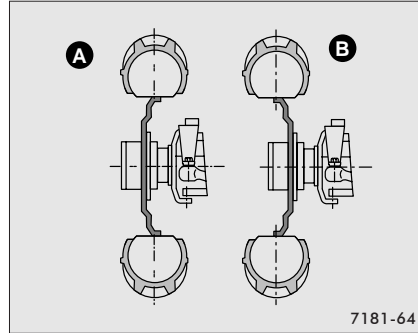
* La voie est admise uniquement
pour une application dans les
champs.



Modification de la voie dans le cas de jante à voie fixe

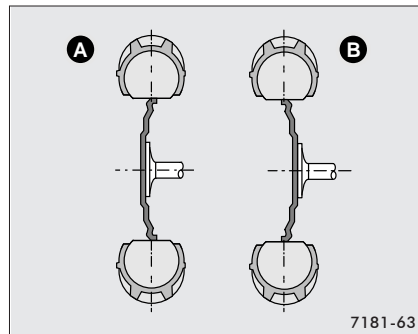
Dans ce cas, on ne peut obtenir que deux montages différents A et B pour les roues avant et arrière, comme le montre la figure.

Pour la variation de voie, la roue gauche est permutée avec la droite. Le bon sens de marche est ainsi maintenu.



Roues avant

* La voie est admise uniquement pour une application dans les champs.



Roues arrière

**Les tableaux 1, 2, etc...
correspondent aux combinaisons
de pneumatiques indiquées par
les mêmes lettres à la page 146.**

Tableau 1

Voies		avant	arrière
		9.5R32 115 A8	9.5R48 136 A8
A	mm	1600	1500
B	mm	1800	1800

Tableau 2

Voies		avant	arrière
		230/95R32 139 A2	230/95R48 147 A2
A	mm	1600	1500
B	mm	1800	1800

Tableau 3

Voies		avant	arrière
		270/95R32 146 A2	270/95R48 154 A2
A	mm	1500	1500
B	mm	1900	1800

Tableau 4

Voies		avant	arrière
		270/95R32 146 A2	300/95R46 158 A2
A	mm	1500	1500
B	mm	1900	1800

Tableau 5

Voies		avant	arrière
		14.9R24 126 A8	16.9R38 141 A8
A	mm	-	-
B	mm	1700	1700

Tableau 6

Voies		avant	arrière
		14.9R24 126 A8	18.4R34 144 A8
A	mm	-	-
B	mm	1800	1800

Tableau 7

Voies		avant	arrière
		16.9R24 134 A8	18,4R38 146 A8
A	mm	-	-
B	mm	1800	1800

Tableau 8

Voies		avant	arrière
		16.9R24 134 A8	18,4R38 159 A8
A	mm	-	-
B	mm	1800	1800

Tableau 9

Voies		avant	arrière
		420/70R24 130 A8	16.9R38 141 A8
A	mm	-	-
B	mm	1700	1700

Tableau 10

Voies		avant	arrière
		420/70R24 130 A8	520/70R34 148 A8
A	mm	-	-
B	mm	1700	1700

Tableau 11

Voies		avant	arrière
		480/70R24 138 A8	520/70R38 150 A8
A	mm	-	-
B	mm	1800	1800

Tableau 12

Voies		avant	arrière
		540/65R24 140 A8	600/65R38 153 A8
A	mm	-	-
B	mm	1900	1850

Tableau 13

Voies		avant	arrière
		230/95R32 128 A8	230/95R48 136 A8
A	mm	1600	1500
B	mm	1800	1800

Tableau 14

Voies		avant	arrière
		230/95R36 141 A8	270/95R48 154 A8
A	mm	1600	1500
B	mm	1800	1800

Tableau 15

Voies		avant	arrière
		420/70R28 133 A8	18,4R38 146 A8
A	mm	1600	-
B	mm	1800	1800

**Les tableaux 1, 2, etc...
correspondent aux combinaisons
de pneumatiques indiquées par
les mêmes lettres à la page 146.**



CHAPITRE 4

Roues

Tableau 16

Voies		avant	arrière
		420/70R28 133 A8	18,4R38 159 A8
A	mm	1600	-
B	mm	1800	1800

Tableau 17

Voies		avant	arrière
		420/70R28 133 A8	520/70R38 150 A8
A	mm	-	-
B	mm	1800	1800

Tableau 18

Voies		avant	arrière
		420/70R26 139 A8	520/70R38 150 A8
A	mm	-	-
B	mm	1800	1800

Tableau 19

Voies		avant	arrière
		480/65R28 136 A8	600/65R38 153 A8
A	mm	-	-
B	mm	1900	1850

Tableau 20

Voies		avant	arrière
		16.9R28 136 A8	20.8R38 153 A8
A	mm	-	-
B	mm	1900	1900

Tableau 21

Voies		avant	arrière
		480/70R28 140 A8	20.8R38 153 A8
A	mm	-	-
B	mm	1900	1900

Tableau 22

Voies		avant	arrière
		480/70R28 140 A8	580/70R38 155 A8
A	mm	-	-
B	mm	1900	1900

Tableau 23

Voies		avant	arrière
		540/65R28 137 A8	650/65R38 154 A8
A	mm	-	-
B	mm	1900	1850

Tableau 24

Voies		avant	arrière
		540/65R28 137 A8	650/65R38 157 A8
A	mm	-	-
B	mm	1900	1850

Tableau 25

Voies		avant	arrière
		230/95R36 141 A2	270/95R48 154 A2
A	mm	1600	1800
B	mm	1800	2000*

Tableau 26

Voies		avant	arrière
		270/95R32 146 A2	300/95R46 158 A2
A	mm	1500	1800
B	mm	1900	2000*

* La voie est admise uniquement pour une application dans les champs.

**Les tableaux 1, 2, etc...
correspondent aux combinaisons
de pneumatiques indiquées par
les mêmes lettres à la page 146.**



CHAPITRE 4

Roues

Tableau 27

Voies		avant	arrière
		420/70R28 133 A8	18,4R38 146 A8
A	mm	1600	-
B	mm	1800	1814

Tableau 28

Voies		avant	arrière
		420/70R28 133 A8	18,4R38 159 A8
A	mm	1600	-
B	mm	1800	1814

Tableau 29

Voies		avant	arrière
		480/70R26 139 A8	520/70R38 150 A8
A	mm	-	-
B	mm	1800	1906

Tableau 30

Voies		avant	arrière
		16.9R28 136 A8	20.8R38 153 A8
A	mm	-	-
B	mm	1900	1906

Tableau 31

Voies		avant	arrière
		480/70R28 140 A8	20.8R38 153 A8
A	mm	-	-
B	mm	1900	1906

Tableau 32

Voies		avant	arrière
		480/70R28 140 A8	580/70R38 155 A8
A	mm	-	-
B	mm	1900	1906

Tableau 33

Voies		avant	arrière
		540/65R28 137 A8	650/65R38 154 A8
A	mm	-	-
B	mm	1900	1854

Tableau 34

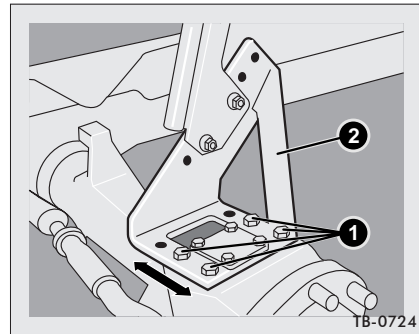
Voies		avant	arrière
		540/65R28 137 A8	650/65R38 157 A8
A	mm	-	-
B	mm	1900	1854

Les tableaux 1, 2, etc... correspon-dent aux combinaisons de pneumatiques indiquées par les mêmes lettres à la page 146.



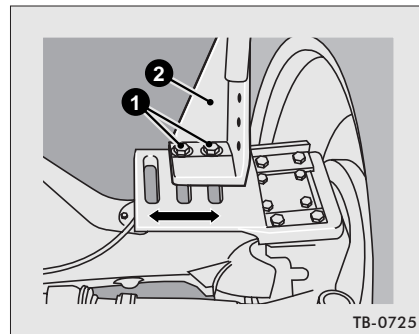
**Régler l'aile avant
- version I**

Après le réglage de la voie, déplacer l'aile de manière à ce que le pneu soit recouvert au centre.
Pour le réglage de l'aile, desserrer les boulons **1** et déplacer l'aile **2** au choix.



**Régler l'aile avant
- version II**

La version II permet en plus un réglage en longueur.



**Régler l'aile avant - Version III
(ailes à réglage automatique)**

Avec ces ailes, un angle de braquage plus ample peut être réalisé en présence de pneus plus larges.
Les vis **1** doivent être réglées de façon à ce que les ailes ne touchent pas le capot du moteur en cas de braquage à fond et de pont avant complètement détaché.





ATTENTION: DES ACCIDENTS GRAVES, VOIRE MORTELS, PEUVENT ÊTRE OCCASIONNÉS PAR:

***L'ÉCLATEMENT DU PNEUMATIQUE AVEC DÉJANTAGE CONSÉCUTIF PENDANT LA PHASE D'ASSISE DU PNEU SUR LA JANTE EN CAS D'UNE PRESSION DE GONFLAGE EXCESSIVE.
*IL FAUT TOUJOURS UTILISER DES CAGES MÉTALLIQUES OU DES TENDEURS DE RETENUE DE LA JANTE AVEC LE PNEUMATIQUE.
*NE PERMETTRE LE REMPLACEMENT DU PNEU SUR LA JANTE QU'À UN MONTEUR SPÉCIALISÉ (OU AUTRE PROFESSIONNEL HABILITÉ À CE TRAVAIL). LES DOMMAGES QUE SUBISSENT LES PNEUS SONT GÉNÉRALEMENT DUS À LEUR UTILISATION EN SURCHARGE ET/OU AU-DELÀ DE LA LIMITE MAXIMALE DE VITESSE AUTORISÉE ET À UN GONFLAGE INCORRECT. RESPECTER LES INDICATIONS DU FABRICANT ET CONTRÔLER SOUVENT LA PRESSION DE GONFLAGE. NE PAS EFFECTUER DES TRAVAUX DE SOUDAGE SUR LE VOILE ET SUR LA JANTE SANS AVOIR D'ABORD DÉMONTÉ LE PNEU, CAR LA CHALEUR DÉGAGÉE EN PROVOQUERAIT PRÉALABLEMENT SON ÉCLATEMENT.**

avv132f



**ATTENTION: LES OPÉRATIONS DE REMPLACEMENT DES PNEUS PEUVENT ÊTRE DANGEREUSES ET DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR DES MONTEURS SPÉCIALISÉS EN RESPECTANT TOUJOURS LES INSTRUCTIONS DU MANUFACTURIER ET DU FABRICANT DE JANTES.
L'ACCOUPLLEMENT INCORRECT DU PNEU AVEC LA JANTE PEUT CAUSER DES DOMMAGES ET PROVOQUER L'ÉCLATEMENT DU PNEUMATIQUE ET DONC OCCASIONNER DES BLESSURES GRAVES (VOIR LA MORT). NE JAMAIS MONTER ET UTILISER DES PNEUMATIQUES OU JANTES ABÎMÉS.**

avv133f



ATTENTION: PENDANT TOUTE INTERVENTION SUR LE PNEUMATIQUE, NE PAS ENTRER DANS LA ZONE DE PROJECTION DE LA JANTE ET DU VOILE INDIQUÉE EN FIGURE. IL FAUT TOUJOURS UTILISER DES CAGES MÉTALLIQUES DE CONTENANCE OU DES TENDEURS DE RETENUE DU PNEU AVEC LE VOILE ET LA JANTE, CAR DANS CERTAINES CIRCONSTANCES LA TRAJECTOIRE DE PROJECTION DE LA JANTE ET DU VOILE, DANS LE CAS D'ÉCLATEMENT DU PNEU, POURRAIT CHANGER À L'IMPROVISTE ET OCCASIONNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.

avv135f



ATTENTION: EN UTILISANT UN PNEU GONFLÉ À UNE PRESSION INFÉRIEURE À 80% DE LA VALEUR PRÉCONISÉE, CELUI-CI PEUT SUBIR DES DOMMAGES À L'INTÉRIEUR ET DONC ÉCLATER APRÈS SON REGONFLAGE À LA BONNE PRESSION, ET DE CE FAIT OCCASIONNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.

- NE PAS EFFECTUER DE TRAVAUX DE SOUDAGE SUR LA JANTE ET SUR LE VOILE.
- NE PAS UTILISER DES MATIÈRES OU PRODUITS INFLAMMABLES LORS DES RÉPARATIONS.
- NE PAS EFFECTUER D'INSPECTION D'ENTRETIEN NI FRAPPER SUR LE PNEU S'IL NA PAS ÉTÉ DÉGONFLÉ AU PRÉALABLE. CES OPÉRATIONS SERAIENT EXTRÊMEMENT DANGEREUSES À CAUSE DU RISQUE POSSIBLE D'ÉCLATEMENT DU PNEU POUVANT OCCASIONNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.

avv136f



ATTENTION: LORS DU MONTAGE DU PNEU SUR LA JANTE:

- NE PAS GONFLER LE PNEU À PLUS DE 5 BAR LORS DE L'ASSISE DU PNEU SUR LA JANTE.
- PENDANT LE GONFLAGE DU PNEU, SE TENIR TOUJOURS DEBOUT ET DE CÔTÉ ET UTILISER DES ÉQUIPEMENTS DE SÉCURITÉ (CAGES MÉTALLIQUES OU TENDEURS).
- IL FAUT TOUJOURS CONTRÔLER SUR LES DEUX CÔTÉS QUE LE PNEUMATIQUE SOIT BIEN FIXÉ SUR LA JANTE. SI CE N'EST PAS LE CAS, DÉGONFLER LE PNEU ET GRAISSER LE LOGEMENT SUR LA JANTE, PUIS REGONFLER LE PNEU. NE PAS AUGMENTER LA PRESSION DE GONFLAGE POUR L'ASSISE CORRECTE DU PNEU SUR LA JANTE. CETTE OPÉRATION SERAIT EXTRÊMEMENT DANGÉREUSE ET POURRAIT OCCASIONNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.

avv134f



Lestage *



ATTENTION: SE RAPPELER QUE LES OPERATIONS DE BRAQUAGE, FREINAGE ET FONCTIONNEMENT SUBISSENT FORTEMENT L'INFLUENCE DES OUTILS ET DES REMORQUES ATTELES AINSI QUE DES MASSES D'ALOURDISSEMENT.

avv051f

Porte-masses de 100 kg

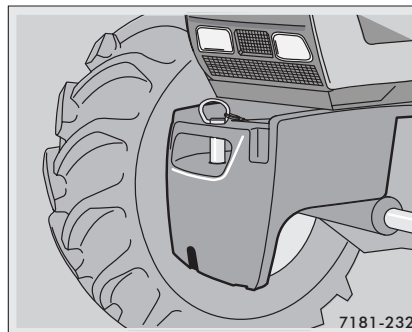
Il est possible de monter sur le porte-masses de 100 kg 10 masses de 40 kg chacune au maximum.

Porte-masses

100 kg

10 masses, 40 kg chacune

400 kg



Porte-masses de 330 kg

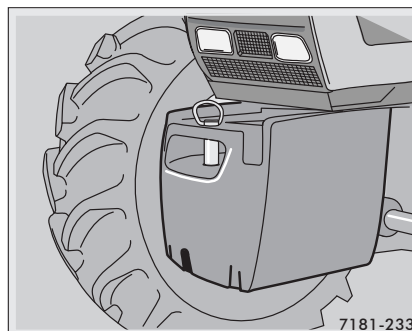
Il est possible de monter sur le porte-masses de 330 kg 10 masses de 40 kg chacune au maximum.

Porte-masses

330 kg

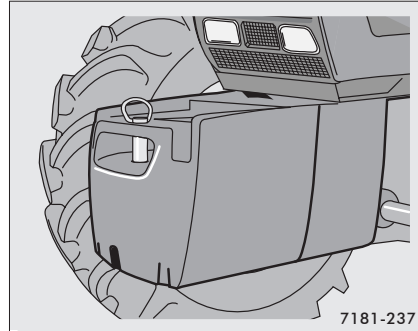
10 masses, 40 kg chacune

400 kg

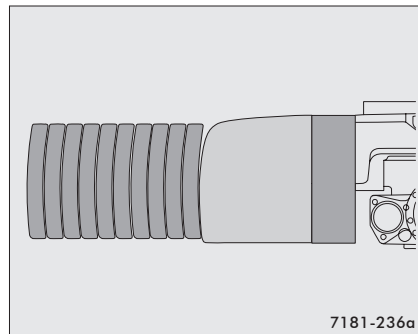




Porte-masses de 330 kg avec plaque intermédiaire de 330 kg



Le support de masse de 330 kg avec plaque intermédiaire de 330 kg peut recevoir de 2 à 10 masses de 40 kg chacune.



ATTENTION: UN TRACTEUR MAL EQUILIBRE PEUT SE RETOURNER ET PROVOQUER DES BLESSURES OU LA MORT. ASSUREZ-VOUS QUE LES CONTREPOIDS DE CHASSIS AV, LES POIDS ET LESTS DE ROUES SONT UTILISES SELON LES RECOMMANDATIONS DU FABRICANT.

NA JOUEZ PAS DE CONTREPOIDS SUPPLEMENTAIRES POUR COMPENSER LA SURCHARGE DU TRACTEUR, MAIS REDUISEZ PLUTOT LA CHARGE. MAINTENEZ VOTRE CORPS ENTIER A L'INTERIEUR DU COMPARTIMENT DU CONDUCTEUR LORSQUE VOUS CONDUISEZ LE TRACTEUR.

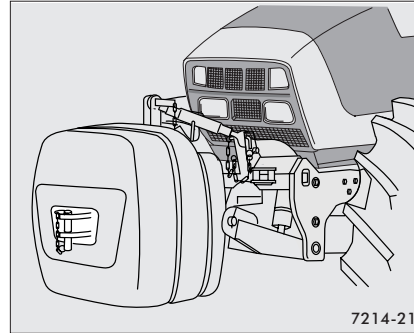
avv150f



Masse avant pour relevage hydraulique frontal

Masse monobloc en ciment pour tracteurs équipés d'un relevage avant.

Poids total des masses: 600 kg
Poids total des masses: 1000 kg



Lestage arrière

Le lestage arrière en béton peut également être utilisé pour le relevage arrière.

Autres augmentations de lestage

Remarque: Observer les prescriptions spécifiques en vigueur localement.

Renseignez-vous éventuellement auprès de votre concessionnaire.
Pour le remplissage d'eau, ajouter du chlorure de calcium.
Pour ces tracteurs, le poids du lest sur les jantes n'est pas prévu.



Lestage à l'eau

En plus des masses d'alourdissement, les pneus arrière peuvent être lestés à l'eau.

Lestage par remplissage des pneus avec de l'eau (solution antigel)

Pour éviter que l'eau ne gèle et n'endommage donc les pneus, vous devez ajouter à l'eau un additif de manière à obtenir une solution de chlorure de calcium neutralisé.

Procédez de la manière suivante : versez dans un récipient la quantité d'eau nécessaire et versez ensuite lentement le chlorure de calcium (environ 30 kg tous les 100 litres d'eau).

N.B. - Evitez l'opération inverse pour ne pas provoquer l'action violente de la solution.

Le liquide utilisé pour le lestage ne doit jamais excéder le 75% du volume total du pneumatique

Avertissement: La solution antigel ne peut être utilisée que par températures jusqu'à -20°C.

Pour plus d'informations, s'adresser aux fabricants de pneus. Ajouter l'antigel à l'eau en remuant constamment. Etant donné que la solution est très agressive, rincer tous les appareils avec de l'eau après le remplissage des pneus.

Pour le tableau des mélanges, cf. chapitre «Caractéristiques Techniques».

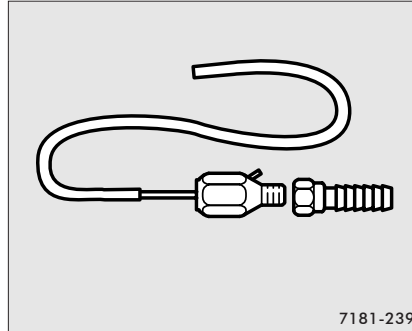


PRÉCAUTION: PENDANT LA PRÉPARATION ET LE VERSEMENT DU MÉLANGE ANTIGEL DANS LES ROUES, LE PORT DE LUNETTES DE PROTECTION ET D'ÉPI APPROPRIÉS EST OBLIGATOIRE. VERSER LE CHLORURE DE CALCIUM DANS L'EAU ET NON PAS L'INVERSE. avv093f



Le remplissage d'eau doit se faire par le raccord prévu le remplissage et la vidange de l'eau.

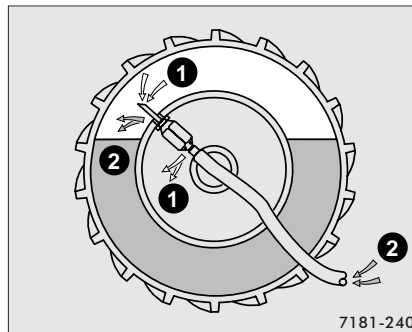
(Ce raccord est fourni par les manufacturiers de pneumatiques).



Remplissage des pneus

1 air 2 eau

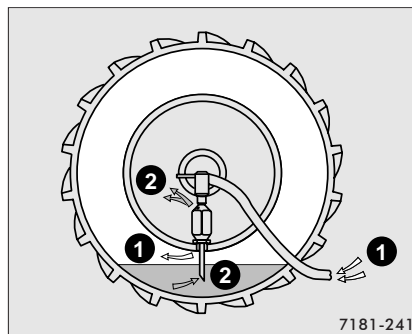
Lever le tracteur du sol. Tourner la roue jusqu'à placer la valve en position haute. Dévisser l'insert interne de la valve. Fixer l'outil de remplissage de l'eau sur la valve. Raccorder le tuyau de l'eau et remplir jusqu'à ce que l'eau sorte de l'évent qui se trouve dans la partie inférieure de la vanne. Déposer la valve de remplissage de l'eau et revisser l'insert de la valve. Remplir le pneumatique d'air jusqu'à obtenir la pression spécifiée.

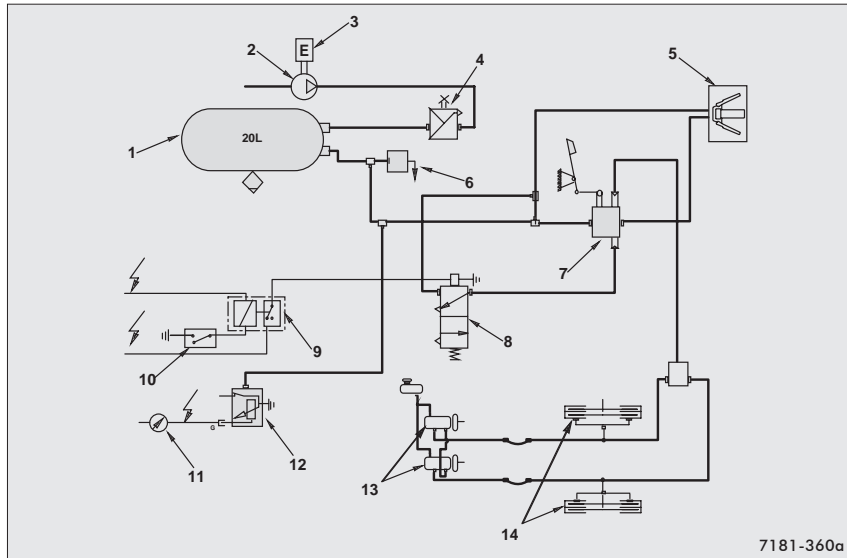


Vidange des pneus

1 = air
2 = eau

Mettre le tracteur sur des cales. Tourner la valve de chambre à air vers le bas. Dévisser l'embout de la valve. Vider l'eau. Visser la valve combinée. Gonfler le pneu. Sous l'effet de la pression, l'eau restante s'échappe par le tube d'aération. Dévisser la valve combinée, revisser l'embout de la valve. Gonfler le pneu jusqu'à la pression prescrite.



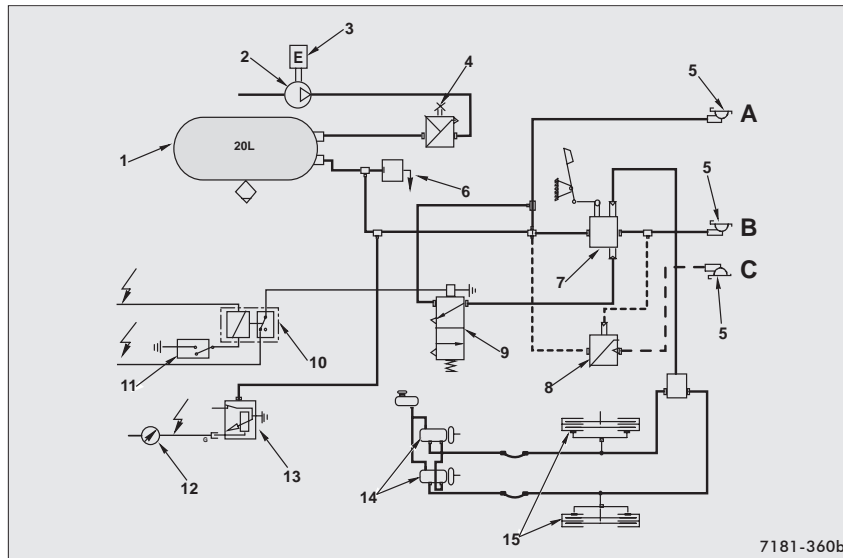
**Dispositif de freinage mixte-automatique pneumatique***

Pour obtenir un fonctionnement parfait du système et réduire à la fois les risques de blessures et/ou de faire subir des dégâts à celui-ci, il est nécessaire de lire attentivement les instructions contenues dans le présent manuel.

Pour les opérations d'entretien et de réglage du dispositif qui doivent être effectuées par des techniciens qualifiés et formés, il est nécessaire de s'adresser directement au constructeur du système.

Schéma du dispositif de freinage mixte-automatique pneumatique (pour Italie)

- 1 - Réservoir d'air comprimé
- 2 - Compresseur d'air
- 3 - Moteur
- 4 - Valve de limitation de pression
- 5 - Raccord rapide pour remorque
- 6 - Valve d'alimentation de la suspension pneumatique de la cabine
- 7 - Valve de freinage de remorque
- 8 - Électrovalve de commande de freinage
- 9 - Relais
- 10 - Interrupteur de pédales de freins
- 11 - Indicateur de pression de circuit
- 12 - Capteur de pression de circuit
- 13 - Maître-cylindre des freins
- 14 - Dispositif de freinage



Le remorquage doit être effectué conformément au code de la route, même au sein des exploitations.

Après le branchement du 1/2 coupleur mâle de la tuyauterie de la remorque avec le 1/2 coupleur femelle situé à l'arrière du tracteur, contrôler le parfait accouplement en s'assurant qu'il n'y a pas de perte d'air; pour cela, appuyer plusieurs fois sur la pédale de frein moteur arrêté.

Schéma du dispositif de freinage mixte-automatique pneumatique

- 1 - Réservoir d'air comprimé
- 2 - Compresseur d'air
- 3 - Moteur
- 4 - Valve de limitation de pression
- 5 - Raccord rapide pour remorque
- 6 - Valve d'alimentation de la suspension pneumatique de la cabine
- 7 - Valve freinage remorque (2 voies)
- 8 - Valve freinage remorque (1 voie)
- 9 - Électrovalve commande de freinage
- 10 - Relais
- 11 - Interrupteur de pédales de freins
- 12 - Indicateur de pression de circuit
- 13 - Capteur de pression de circuit
- 14 - Maître-cylindre
- 15 - Dispositif de freinage
- A - Rouge
- B - Jaune
- C - Noir

**Remarque: le réservoir de la remorque ne reçoit pas d'air si les deux 1/2 coupleurs ne sont pas correctement accouplés.**

Après le branchement des deux 1/2 coupleurs de l'air, effectuer le raccordement électrique et vérifier le fonctionnement de l'éclairage; contrôler également que le manomètre sur le compresseur fonctionne et indique une pression de 8 bar (ne pas mettre le tracteur en route avant que la pression dans le réservoir n'ait atteint 8 bar).

En cas de perte de pression dans le distributeur de commande, l'activation du freinage de secours est possible par l'action sur la commande manuelle de la valve de freinage de remorque **7**.

Cette commande est normalement prévue pour le stationnement de la remorque.

Le freinage de la remorque doit toujours être anticipé par rapport à celui du tracteur.

Pour le réglage, il faut agir sur la valve de freinage de remorque; cette opération ne doit être confiée qu'à un personnel formé à ce propos.

Contrôler périodiquement:

- l'état des tuyauteries,
- le fonctionnement du manomètre
- la tension correcte des courroies d'entraînement du compresseur.
- qu'il n'y ait pas de fuites d'huile au compresseur
- que les 1/2 coupleurs soient toujours propres et que les clapets intégrés fonctionnent correctement (pour cela, vérifier que l'air arrive régulièrement au réservoir sur la remorque).

Toutes les 30 heures de fonctionnement, effectuer la purge d'eau du réservoir en agissant sur le clapet de purge situé au bas du réservoir

AVERTISSEMENT: ne pas dételer la remorque avant de l'avoir déchargée.



Chapitre 5 - OPERATIONS D'ENTRETIEN

Operations d'entretien	170
Lubrifiants preconisés et ravitaillements	174
Plan d'entretien et de révision	175
Entretien du moteur	179
Dépôt de gazole	189
Liquide de refroidissement	191
Entretien de la transmission	196
Entretien du pont avant moteur	203
Prise de force avant *	207
Attelage trois points	208
Embrayage	209
Freins	209
Circuit à air comprimé *	211
Entretien de l'installation de climatisation	212
Entretien de l'installation de conditionnement d'air	214
Nettoyage général du tracteur	218



AVERTISSEMENT: Les équipements fournis marqués d'un astérisque peuvent être de série ou en option pour tous les modèles ou uniquement pour certains selon les types de marché.



PRÉCAUTION: IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU TRACTEUR AVANT DE L'UTILISER ET DE LES RESPECTER PENDANT SON FONCTIONNEMENT.

avv001f

**Operations d'entretien**

Ce chapitre traite du graissage et de l'entretien en général du tracteur.

Effectuez toujours les opérations d'entretien moteur arrêté. Et pour plus de sécurité, retirez la clé de contacteur-démarrreur.

Le tracteur doit être garé sur une surface plane frein à main serré et, autant que faire se peut, immobilisé au moyen de la cale de roue.

Une fois les opérations terminées, remettez en place les panneaux latéraux, le capot et toutes les protections précédemment déposées.

En outre, pour la périodicité d'entretien, la qualité et la quantité des ravitaillements, référez-vous au "Tableau de lubrification" page 174.

Périodicité d'entretien

Les périodicités sont calculées pour un fonctionnement du tracteur en conditions normales.

En cas d'utilisation du tracteur dans des conditions sévères et dans des milieux poussiéreux, il faut intensifier les inspections et/ou interventions d'entretien.

Observez scrupuleusement les prescriptions et les périodicités d'entretien et utilisez exclusivement des lubrifiants préconisés.

REMARQUE: LES MESSAGES DE SIGNALISATION DES PANNES SONT VISUALISÉS PAR LES CLIGNOTEMENTS DU TÉMOIN DE SIGNALISATION GÉNÉRALE REPRÉSENTANT LE SYMBOLE DE DANGER. CERTAINS MESSAGES SONT ÉGALEMENT VISUALISÉS ACCOMPAGNÉS D'UN SIGNAL SONORE.



DANGER: NE PAS DÉMARRER LE MOTEUR EN COURT-CIRCUITANT LES BORNES DU DÉMARREUR CAR CELA POURRAIT PROVOQUER DE DÉPARTS ACCIDENTELS ET CRÉER DES SITUATIONS DANGEREUSES POUR LE CONDUCTEUR.

avv011f



PRÉCAUTION: IL FAUT TOUJOURS EFFECTUER LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN AUX PÉRIODICITÉS PRÉVUES POUR CONSERVER LE TRACTEUR EN BON ÉTAT DE MARCHÉ. LE NON-RESPECT DE CETTE DISPOSITION PEUT DIMINUER LA DURÉE DE VIE DU TRACTEUR ET OCCASIONNER DE FRÉQUENTES INTERRUPTIONS DE FONCTIONNEMENT POUR CAUSE DE RÉPARATIONS.

avv009f



ATTENTION: N'UTILISER QUE DES ALIMENTATIONS 12 V POUR LA (RE)CHARGE DE LA BATTERIE.

avv046f



PRÉCAUTION: IL FAUT TOUJOURS PORTER DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS AU TRAVAIL À EXÉCUTER; SI NÉCESSAIRE, METTRE DES BOUCHONS D'OREILLES ET DES LUNETTES DE PROTECTION.

avv090f



DANGER: IL FAUT FAIRE TRÈS ATTENTION DE NE PAS PRODUIRE D'ÉTINCELLES LORSQUE L'ON TRAVAILLE À PROXIMITÉ DE DÉPÔT DE GAZOLE OU DE MATIÈRES INFLAMMABLES.

avv042f



DANGER: IL FAUT BRANCHER CORRECTEMENT LES BORNES DES BATTERIES. RISQUE DE COURT-CIRCUIT!

avv044f



ATTENTION: IMMOBILISER LE TRACTEUR AVEC DES CALES DANS LES CAS SUIVANTS:

- EN STATIONNEMENT EN PENTE
- PENDANT LES RÉPARATIONS
- PENDANT LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN.

avv062f



DANGER: LES GAZ QUE LA BATTERIE DÉGAGE, PEUVENT PROVOQUER UNE GRAVE EXPLOSION CAR TRÈS INFLAMMABLES. C'EST POURQUOI IL FAUT FAIRE TRÈS ATTENTION DE NE PAS APPROCHER DE FLAMMES NI DE PRODUIRE UNE ÉTINCELLE À PROXIMITÉ DE LA BATTERIE. LA CHARGE ET LE STOCKAGE DE LA BATTERIE DOIVENT S'EFFECTUER DANS UN LOCAL BIEN VENTILÉ. ÉVITEZ TOUT CONTACT DE L'ACIDE AVEC LA PEAU OU LES VÊTEMENTS.

avv118f



ATTENTION: UN TRACTEUR MAL ÉQUILIBRÉ PEUT SE RETOURNER ET PROVOQUER DES BLESSURES OU LA MORT. ASSUREZ-VOUS QUE LES CONTREPOIDS DE CHASSIS AV, LES POIDS ET LESTS DE ROUES SONT UTILISÉS SELON LES RECOMMANDATIONS DU FABRICANT. NA JOUEZ PAS DE CONTREPOIDS SUPPLÉMENTAIRES POUR COMPENSER LA SURCHARGE DU TRACTEUR, MAIS RÉDUISEZ PLUTÔT LA CHARGE. MAINTENEZ VOTRE CORPS ENTIER À L'INTÉRIEUR DU COMPARTIMENT DU CONDUCTEUR LORSQUE VOUS CONDUISEZ LE TRACTEUR.

avv150f

REMARQUE: AVANT TOUTE OPÉRATION AU NIVEAU DES FUSIBLES OU DES RELAIS, IL FAUT IMPÉRATIVEMENT COUPER LE CONTACT.

REMARQUE: N'UTILISER QUE DE FUSIBLES D'ORIGINE. L'UTILISATION DE FUSIBLES TROP FORTS DÉTÉRIORE L'ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE.



L'utilisation de lubrifiants autres que ceux préconisés, pour vouloir économiser, peut comporter de gros risques du fait des sérieux dégâts qu'ils peuvent produire à votre tracteur.

Le constructeur ne valide la garantie du tracteur qu'en cas de plein respect des périodicités d'entretien fixées et d'utilisation des lubrifiants préconisés.

Avertissements

- Conservez les lubrifiants dans des contenants parfaitement propres. Les entonnoirs et les mesureurs doivent être recouverts pour éviter tous dépôts de poussière sur ceux-ci.
- Nettoyez les zones ou surfaces voisines des parties à lubrifier.
- Procédez à la lubrification lorsque les parties sont chaudes pour permettre au lubrifiant de couler de manière plus fluide.
- Procédez au nettoyage des bouchons enlevés avant de les remettre en place.
- La capacité des réservoirs est celle indiquée dans le tableau de la page 174.
- Effectuez les opérations suivant les méthodes prescrites par le constructeur et en respectant les règles de sécurité qui s'imposent.
- Travaillez sur le tracteur moteur arrêté, clé de contacteur-démarrreur retirée et frein de stationnement serré.
- N'effectuez des interventions moteur en route que si cela est spécifiquement prescrit.

REMARQUE: AVANT DE REMPLACER UN FUSIBLE, COUPER IMPÉRATIVEMENT LE CONTACT. AVANT DE CHANGER UN FUSIBLE GRILLÉ, RECHERCHER ET ÉLIMINER TOUT D'ABORD LE DÉFAUT DANS LE CIRCUIT ÉLECTRIQUE OU LA CAUSE QUI A PROVOQUÉ LE GRILLAGE DU FUSIBLE.



PRÉCAUTION: AVANT DE METTRE EN ROUTE LE TRACTEUR, S'ASSURER QU'IL EST PARFAITEMENT EN ÉTAT DE CIRCULER SUR ROUTE.

avv033f



PRÉCAUTION: IL EST IMPORTANT DE TOUJOURS DISPOSER DE MATÉRIELS DE PREMIERS SECOURS:

- TROUSSE PREMIERS SOINS;
- EXTINCTEUR;
- ENIR À PORTÉE DE MAIN LES NUMÉROS DE TÉLÉPHONE UTILES, TELS QUE SOS MÉDECINS, URGENCES MÉDICALES, AMBULANCES, CENTRES ANTI-POISONS, POMPIERS.

avv018f



PRÉCAUTION: DÉBRANCHER LA BATTERIE LORS DE CHAQUE INTERVENTION SUR LE SYSTÈME ÉLECTRIQUE OU BIEN EN CAS DE TRAVAUX DE SOUDAGE SUR LE TRACTEUR OU SUR LES OUTILS ATTELÉS.

avv043f



ATTENTION: PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION LORSQU'ON DOIT TRAVAILLER SUR LA BATTERIE (PENDANT LA CHARGE, PAR EXEMPLE),^{avv045f}



ATTENTION: SUR CERTAINES ILLUSTRATIONS DE CE MANUEL D'INSTRUCTIONS DE L'UTILISATEUR, DES PANNEAUX OU DES PROTECTIONS PEUVENT AVOIR ETE RETIREES POUR PLUS DE CLARTE. N'UTILISEZ JAMAIS LE TRACTEUR SANS QUE CES ELEMENTS SOIENT EN PLACE. SI LE RETRAIT DE PANNEAUX OU DE PROTECTIONS EST NECESSAIRE LORS D'UNE REPARATION, ILS DOIVENT ETRE REMIS EN PLACE APRES L'INTERVENTION.

avv140f



ATTENTION: POUR PROTEGER VOTRE INTEGRITE PHYSIQUE, LISEZ ATTENTIVEMENT LES REGLES TOUCHANT LA SECURITE INDIQUEES AU DEBUT DE CE MANUEL. IL NE FAUT AUTORISER AUCUNE PERSONNE A INTERVENIR SUR LE TRACTEUR POUR PROCEDER A DES OPERATIONS D'ENTRETIEN OU DE REPARATION SUR LES OUTILS EVENTUELLEMENT ATTELES AVANT D'AVOIR AU PREALABLE ARRETE LE MOTEUR, MIS LE LEVIER DE VITESSES AU POINT MORT, DESENGAGE LA PDF ET SERRE LE FREIN DE STATIONNEMENT.

avv104f



PRÉCAUTION: TOUS LES OUTILS MONTÉS SUR LE TRACTEUR DOIVENT ÊTRE FIXÉS SOLIDEMENT ET SELON LES DISPOSITIONS DU CONSTRUCTEUR. N'UTILISER QUE DES DISPOSITIFS ADMIS.

avv072f



DANGER : LORS DE LA MANIPULATION DES BATTERIES:
- ÉVITEZ DE RESPIRER LES GAZ DÉGAGÉS PAR LA SOLUTION ACIDE (EN CAS D'INHALATION DE L'ACIDE, BOIRE ABONDAMMENT DE L'EAU, PUIS DE LA MAGNÉSIE, DES OEUFS BATTUS OU DE L'HUILE VÉGÉTALE; ENSUITE, DEMANDER IMMÉDIATEMENT UNE ASSISTANCE MÉDICALE);
- RESPECTEZ LA PROCÉDURE DE CHARGE
- NETTOYEZ LES PARTIES ÉVENTUELLEMENT SALIES DE SOLUTION ACIDE; POUR LES MAINS, NEUTRALISER LA SOLUTION AVEC DE LA CHAUX ÉTEINTE OU DU BICARBONATE DE SOUDE. SI LA SOLUTION A ATTEINT LES YEUX, RINCER ABONDAMMENT À L'EAU PENDANT UNE DURÉE DE 10 À 15 MINUTES, PUIS DEMANDER UNE ASSISTANCE MÉDICALE.

avv119f

LUBRIFIANTS PRECONISÉS ET RAVITAILLEMENTS AGROTRON 120-130-150-150.7-165.7
 Les quantités indiquées sont des valeurs indicatives et peuvent varier selon l'exécution. La marque de la jauge ou le dispositif de contrôle sont toujours déterminants pour le niveau de remplissage.

Pièces à ravitailler	Litres	Produit	Specification SDFG	Vidange
Moteur 120-130-150	14**	AKROS TURBO	SAE 15W40 ACEA E3-96 API CF SDFG OM 1991 MIL-L-2104 E level MB 228.3 level API-CD CCMC D4	500*
Moteur 150.7-165.7	17.5**			
Protectif radiateur 120-130-150	17.5	55% d'eau + 45 AKROS FARM FLU	SDFG EC-1548 G	Tous les deux ans
Protectif radiateur 150.7-165.7	28			
Boîte de vitesse et pont arrière - sans pont avant à suspension active - avec pont avant à suspension active	78	AKROS MULTIVT	SAE 15W30 API GL4 SDFG OT 1801-B ZF TE-ML 06B,07,12	500 puis tous les 1000
	80			
Pont central 120	5	AKROS GEAR EP 90 LS	SAE 80W90 API GL5 MIL-L-2105 D SDFG OP - 1705 LS	500 puis tous les 1000
Pont central 130-150-150.7-165.7	5.8			
Réducteurs latéraux	0.8			
PdF avant	0.9			
Réducteurs latéraux - AGROTRON 120-130-150-150.7 - AGROTRON 165.7	9 x 2	AKROS GEAR EP 90 LS	SAE 80W90 API GL5 MIL-L-2105 D SDFG OP - 1705 LS	500 puis tous les 1000
	10 x 2			
Commande freins	1.6	AKROS ULTRA BRAKE	ISO-VG 22 SDFG OF - 1691	
Point de graissage		AKROS GREASE T2	NGLI 2 - LITIO SDFG GR - 1202 L	50

(*) 1° Vidange 50 heures; changer au moins 1 x an
 (**) Avec Filtre + 1 Litres
 307-7249-2-6

Plan d'entretien et de révision

	Heures de service									
	Cons.	50	250	500	750	1000*	1250	1500	1750	2000
A effectuer uniquement par un concessionnaire DEUTZ-FAHR										
1. Moteur										
1.1 Vidange huile moteur (au moins une fois par an)	●	●		●		●		●		●
1.2 Remplacer le filtre d'huile de graissage		●		●		●		●		●
1.3 Vérifier jeu de marche aux culbuteurs ***		●								
1.4 Contrôler le niveau d'huile	●									
1.5 Contrôler le niveau du liquide de refroidissement	●									
1.6 Vidanger le liquide de refroidissement										
1.7 Contrôler tension et état des courroies	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
1.8 Filtre à carburant à simple étage: remplacer la cartouche		●				●				●
1.9 Filtre à carburant à double étage: 1 ^{er} étage – remplacer la cartouche 2 ^{ème} étage – remplacer la cartouche		●				●				●
1.10 Conduit de retour d'huile, y compris. Vérifier, le cas échéant remplacement des éléments d'attelage										
1.11 Vérifier le système de filtration d'air, nettoyer la cartouche du filtre										
1.12 Remplacer la cartouche du filtre à air (au moins une fois par an)										
1.13 Remplacer la cartouche de sécurité du filtre à air										

* Ou une fois par an
 ** Si la teneur en soufre du gazole utilisé est supérieure à 0,5%, réduire les intervalles d'entretien de moitié
 *** Au plus tôt 2 heures après l'arrêt du moteur

Plan d'entretien et de révision

	Heures de service									
	Cons.	50	250	500	750	1000*	1250	1500	1750	2000
A effectuer uniquement par un concessionnaire DEUTZ-FAHR										
2. Transmission et hydraulique										
2.1 AGROTRON sans système load-sensing										
2.1.1	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
2.1.2				●						puis, toutes les 1000 heures de service
2.1.3				●						puis, toutes les 1000 heures de service
nettoyer le filtre gros										
2.2 AGROTRON avec système load-sensing										
2.2.1	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
2.2.2				●						puis, toutes les 1000 heures de service
2.2.3		●		●						●
2.2.4				●						puis, toutes les 1000 heures de service



ATTENTION: POUR REMPLACER LES ROUES ET POUR EFFECTUER TOUS TRAVAUX D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION, NE LEVER LE TRACTEUR QU'À L'AIDE D'APPAREILS OU DE MATÉRIELS PRÉVUS À CET EFFET.

avv047f

Plan d'entretien et de révision

	Heures de service										
	Cons.	50	250	500	750	1000*	1250	1500	1750	2000	
A effectuer uniquement par un concessionnaire DEUTZ-FAHR	●	●		●		●		●		●	●
3. Trains planétaires du pont arrière											
3.1 Contrôler le niveau d'huile	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
3.2 Vidange de l'huile des trains planétaires											
4. Prise de force avant											
4.1 Vidange d'huile de la prise de force avant (heures de marche de pdf avant)		●		●		●		●		●	●
4.2 Remplacer le filtre à huile		●		●		●		●		●	●
4.3 Contrôler le niveau d'huile	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
5. Pont avant moteur											
5.1 Contrôler le niveau d'huile Différentiel et train planétaire	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
5.2 Vidange d'huile au moins une fois par an Différentiel et train planétaire											
5.3 Vérifier le réglage de la voie	●										
5.4 Suspension du pont avant		●		●		●		●		●	●

* ou une fois par an

**** manuel d'instructions



DANGER: LANCEZ LE MOTEUR AVEC LA CLE DE CONTACT ET UNIQUEMENT DEPUIS LE SIEGE DU CONDUCTEUR. NE TENTEZ PAS DE LANCER LE MOTEUR EN RELIANT LES BORNES DU DEMARREUR. LE TRACTEUR DEMARRE EN PRISE SI LE SYSTEME DE PROTECTION DU DEMARRAGE AU POINT MORT EST COURT-CIRCUITE. CELA POURRAIT BLESSER GRAVEMENT OU TUER TOUTE PERSONNE SITUÉE A PROXIMITÉ DU TRACTEUR. VERIFIEZ QUE LE CAPOT DE LA BOBINE DU DEMARREUR EST TOUJOURS EN POSITION.

avw012f

Plan d'entretien et de révision

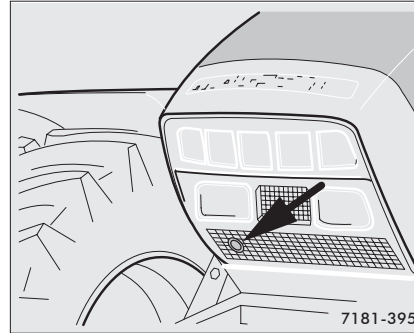
	Cons.	Heures de service										
		50	250	500	750	1000*	1250	1500	1750	2000		
A effectuer uniquement par un concessionnaire DEUTZ-FAHR												
6. Embrayage												
6.1	●	●		●		●		●		●		●
6.2	●	●		●		●		●		●		●
6.3	●	●		●		●		●		●		●
Circuit primaire et secondaire: au moins tous les deux ans												
6.4	●	●		●		●		●		●		●
7. Frein/Circuit pneumatique de freinage												
7.1	●	●		●		●		●		●		●
7.2	●	●		●		●		●		●		●
7.3	●	●		●		●		●		●		●
Circuit primaire et secondaire: au moins tous les deux ans												
7.4	●	●		●		●		●		●		●
8. Assemblages vissés												
8.1	●	●		●		●		●		●		●
8.2	●	●		●		●		●		●		●
de plus, 20 h après chaque réglage de voie, et au moins une fois par an												
9. Graissage												
9.1	●	●		●		●		●		●		●
10. Equipement électrique												
10.1	●	●		●		●		●		●		●
10.2	●	●		●		●		●		●		●



Entretien du moteur

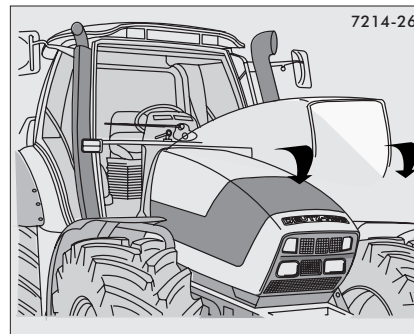
Ouverture du capot moteur

L'ouverture du capot se fait en agissant sur le poussoir disposée à la partie avant du capot, dans la position indiquée par la flèche, puis en levant le capot qui se soulèvera entièrement par l'intermédiaire de deux compas.



Fermeture du capot moteur

Pousser le capot moteur en bas jusqu'à ce que le mécanisme de fermeture s'encliquette.



PRÉCAUTION: LA COMBUSTION POURRAIT ÊTRE IRRÉGULIÈRE MOTEUR FROID. LE PHÉNOMÈNE TEND À DISPARAÎTRE DÈS QUE LE MOTEUR ATTEINT SA TEMPÉRATURE NORMALE DE FONCTIONNEMENT.

avv020f



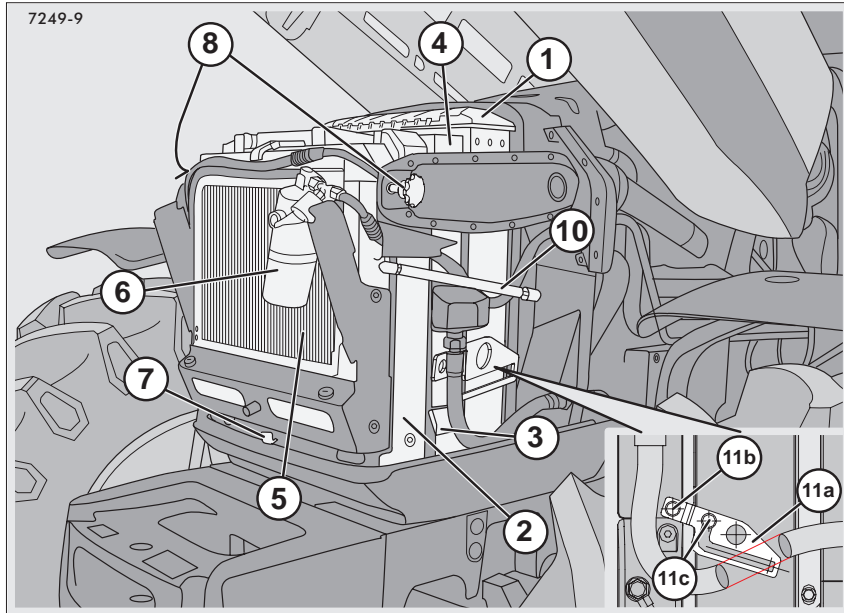
DANGER: AVEC UN MOTEUR CHAUD RISQUE DE BRULURES. AVANT TOUTE INTERVENTION D'ENTRETIEN, DE CONTRÔLE OU DE RÉGLAGE ATTENDRE QUE LE MOTEUR SOIT FROID.

avv105f



ATTENTION: AVANT DE LANCER LE MOTEUR, VERIFIEZ QUE LA VENTILATION EST SUFFISANTE. NE FAITES PAS FONCTIONNER LE MOTEUR DANS UN BATIMENT FERME. LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT PEUVENT PROVOQUER UNE ASPHYXIE.

avv149f



Nettoyer les grilles d'aération

Pour assurer un bon refroidissement du moteur, veiller à la parfaite propreté des grilles intégrées dans le capot moteur et dans les revêtements – les nettoyer régulièrement.

Si nécessaire, nettoyer immédiatement la grille (à l'intérieur et à l'extérieur) pour avoir toujours le flux d'air propre nécessaire au refroidissement du moteur.

Compartiment avant du moteur

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| 1 - Radiateur liquide refroidissement | 8 - Pommeaux de blocage/déblo- |
| 2 - Intercooler | cage condenseur condition- |
| 3 - Radiateur combustible | nement air |
| 4 - Radiateur d'huile de boîte | 10 - Amortisseur gauche |
| 5 - Cond. système air conditionné | 11a - Bride de fixation |
| 6 - Filtre déshydrateur | 11b - Vis d'arrêt |
| 7 - Levier blocage/déblo- | 11c - Vis-guide |
| ensemble des radiateurs | |



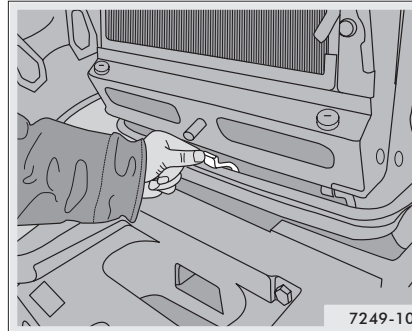
ATTENTION: LES BORNES ET LES COSSES DE BATTERIE AINSI QUE LES ACCESSOIRES QUI LEURS SONT ASSOCIES CONTIENNENT DU PLOMB ET DES COMPOSES A BASE DE PLOMB, CONSIDERES PAR L'ETAT DE CALIFORNIE COMME CAUSE DE CANCERS ET DE MALFORMATIONS CONGENITALES OU AUTRES TROUBLES DE LA REPRODUCTION. LAVEZ-VOUS LES MAINS APRES LES AVOIR MANIPULES.

avv143f

**Nettoyage des radiateurs d'huile de boîte et du combustible et du moteur**

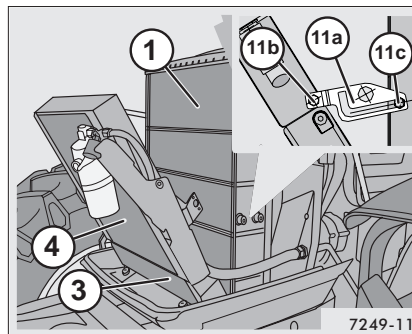
Pour le nettoyage du condenseur de conditionnement d'air **5**, voir page 212.

- Ouvrir le capot du moteur.
- Pousser et maintenir le radiateur d'une main dans la zone de la flèche vers le tracteur.
- Pousser le levier de blocage **7** et ouvrir le radiateur lentement.
- Soulever ensuite le condenseur de la climatisation et le radiateur à air du moteur jusqu'à ce qu'ils atteignent la position finale sur les deux accumulateurs **10**.



À ce stade, desserrer la vis **11b**, soulever la bride **11a** (située sur le côté gauche avant du tracteur) et déplacer en avant l'ensemble des radiateurs **3** et **4** (radiateur combustible et radiateur d'huile de boîte) jusqu'à ce que la vis **11c** n'en bloque la course dans la position d'ouverture maximale.

Nettoyer avec un jet d'air comprimé et, si nécessaire, avec aussi un jet de vapeur (la pression ne doit pas excéder 6.0 bar) ou d'eau.



Parallèlement, si vous procédez au nettoyage du moteur, n'oubliez pas de protéger le filtre à air, l'alternateur et le démarreur.

Le nettoyage terminé, remettre en place les pièces en effectuant les opérations de dépose en ordre inverse.

Mettre le moteur en route pendant quelques minutes, afin de sécher les parties mouillées de ces pièces.

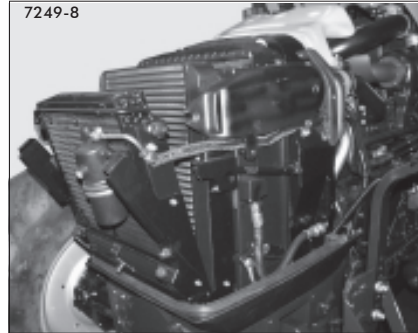


PRÉCAUTION: N'UTILISER EN AUCUN CAS DE JET DE VAPEUR POUR NETTOYER LE RADIATEUR. SI L'ON UTILISE QUAND MÊME UN JET DE VAPEUR, RESPECTER UNE DISTANCE DE TRAVAIL SUFFISANTE ET NE PAS DIRIGER LE JET DE BIAIS SUR LES AILETTES DU RADIATEUR.

**Nettoyage avec des détergents**

Si vous procédez au nettoyage avec des détergents, utilisez des produits du commerce capables d'éliminer toute trace d'huile.

Le détergent dilué dans l'eau doit être versé dans un récipient avant d'être pulvérisé au moyen d'un pistolet ou bien appliqué au pinceau. Laissez agir quelques minutes, puis rincez le tout avec de l'eau.

**Nettoyage avec l'air comprimé**

Cette opération ne doit être effectuée que pour débarrasser le radiateur de la poussière.

Quand vous soufflez sur les grilles du compartiment moteur ou de protection des filtres de la cabine, le jet d'air devra être toujours dirigé du côté opposé de celui de l'aspiration de l'air.

Important: Le manque de nettoyage peut causer la surchauffe des organes correspondants lubrifiés.

Avertissement: Respecter la législation antipollution lorsque vous effectuez des travaux de nettoyage sur le tracteur.



ATTENTION: AVANT DE POSER LES MAINS SUR LE MOTEUR, ATTENDRE SON REFROIDISSEMENT. PENDANT LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN, ENCLENCHER LE FREIN DE PARKING ET PLACER DES CALES DERRIÈRE LES ROUES. LE TRAVAIL TERMINÉ, REMETTRE EN PLACE LES PROTECTIONS ET LES COUVERCLES, REMONTER LES PANNEAUX LATÉRAUX ET FERMER LE CAPOT.

avv159f

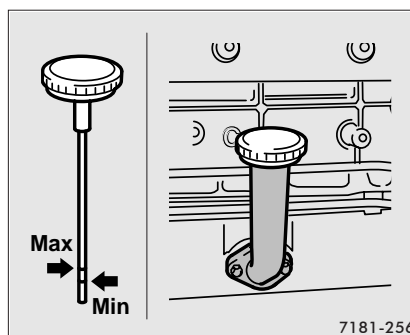
**Contrôle du niveau d'huile moteur**

Pour le contrôle du niveau d'huile moteur, démarrez celui-ci et laissez tourner quelques minutes, arrêtez le moteur et une minute après contrôlez le niveau d'huile.

Tirez la jauge, puis essuyez-la avec un chiffon propre. Replongez ensuite la jauge bien à fond dans son logement et sortez-la de nouveau pour vérifier le niveau.

Le niveau doit se situer entre les repères mini et maxi.

Réajustez le niveau si nécessaire. Pour ce faire, dévissez le bouchon de remplissage et faites l'appoint en utilisant de l'huile de la qualité préconisée.



REMARQUE: POUR LE NETTOYAGE DU CAPTEUR DE RADAR, NE PAS UTILISER DE DILUANTS OU DE SOLVANTS ORGANIQUES, MAIS UNIQUEMENT DE L'EAU PURE.



ATTENTION: LE GAZOLE AU NAPhte ET L'HUILE HYDRAULIQUE SOUS PRESSION PEUVENT PÉNÉTRER SOUS LA PEAU AU ATTEINDRE LES YEUX ET DONC PROVOQUER DE GRAVES BLESSURES, LA CÉCITÉ OU LA MORT. DES PERTES DE FLUIDE SOUS PRESSION PEUVENT NE PAS ÊTRE VISIBLES. UTILISER UN MORCEAU DE CARTON OU DE BOIS POUR DÉTECTER LES FUITES. NE JAMAIS LE FAIRE AVEC LES MAINS! PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION OU DE VERRES PROTECTEURS. IL FAUT UNE ASSISTANCE MÉDICALE IMMÉDIATE SI LE FLUIDE A ATTEINT LES YEUX OU A PÉNÉTRÉ SOUS LA PEAU.

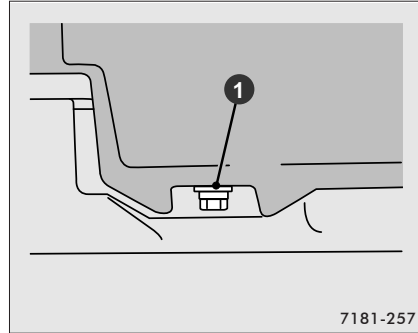
avv148f



**Vidanger l'huile moteur**

Procédez de la manière suivante:

- Dévissez le bouchon de vidange **1** du carter d'huile situé à l'extrémité inférieure de la goulotte.
- Remplacez les cartouches des filtres de l'huile moteur en suivant les instructions données plus en avant.
- Attendez que l'huile s'écoule jusqu'à la dernière goutte avant de remettre en place le bouchon avec un joint neuf (si détérioré).



- Faites le plein d'huile de la qualité prescrite jusqu'au repère maxi de la jauge.
- Redémarrez le moteur pendant quelques minutes, puis contrôlez l'étanchéité du bouchon de vidange et du filtre neuf.
- Contrôlez de nouveau le niveau et réajustez celui-ci si nécessaire.



PRÉCAUTION: IL EST IMPORTANT DE RESPECTER L'ENVIRONNEMENT ET LA Législation ANTIPOLLUTION. TOUS FLUIDES (HUILE, GAZOLE, RÉFRIGÉRANT) OU FILTRES ET BATTERIES DOIVENT ÊTRE ÉLIMINÉS SELON LA Législation ANTIPOLLUTION.

avv099f



DANGER: ATTENTION À LA VIDANGE, L'HUILE S'ÉCOULANT EST BOUILLANTE. RISQUE DE BRÛLURE!

avv107f



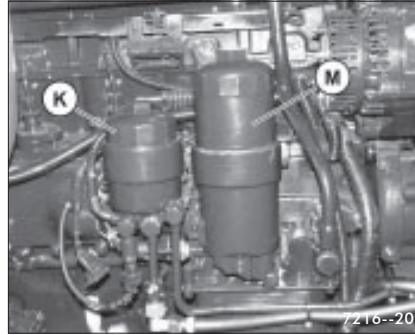
ATTENTION: CONSERVER L'HUILE USAGÉE DANS DES RÉSERVOIRS Y PRÉVUS ET S'EN DÉBARRASSER CONFORMÉMENT AUX DISPOSITIONS LÉGALES.

avv108f



Changer le filtre à huile moteur

- Nettoyer soigneusement le boîtier de filtre et la zone environnante
- Placer un récipient sous le filtre pour récupérer l'huile
- Dévisser le couvercle 1
- Remplacer la cartouche filtrante
- Huiler éventuellement légèrement le joint d'étanchéité
- Serrer le couvercle à la main
- Après avoir fait tourner le moteur un court instant, contrôler l'étanchéité du filtre.
- Contrôler le niveau d'huile moteur.



AGROTRON 120-130-150

Monter et démonter le filtre à carburant

- Nettoyer soigneusement le boîtier de filtre et la zone environnante
- Placer un récipient sous le filtre pour récupérer l'huile
- Dévisser le couvercle 2
- Remplacer la cartouche filtrante
- Huiler éventuellement légèrement le joint d'étanchéité
- Serrer le couvercle à la main
- Après avoir fait tourner le moteur un court instant, contrôler l'étanchéité du filtre.

REMARQUE: AVANT LA REPOSE DU PRÉ-FILTRE OU DU FILTRE FIN, S'ASSURER QU'IL EST REMPLI DE CARBURANT.



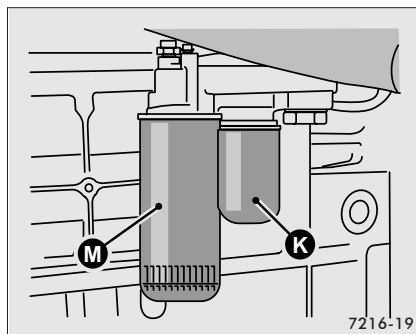
ATTENTION: AVANT TOUTE INTERVENTION D'ENTRETIEN OU RÉPARATION, ARRÊTER LE MOTEUR ET RETIRER LA CLÉ DE DÉMARRAGE.

avv103f



Changer le filtre à huile moteur

- Placer le réservoir collecteur d'huile sous le filtre.
- Dévisser la cartouche filtrante **M**.
- Nettoyer le plan de joint de la bride à visser.
- Huiler légèrement le joint en caoutchouc de la cartouche filtrante neuve.
- Visser la cartouche filtrante à la main.
- Laisser tourner brièvement le moteur, puis vérifier l'étanchéité du filtre.
- Contrôler le niveau d'huile moteur.



AGROTRON 150.7-165.7

Monter et démonter le filtre à carburant

- Placer un réservoir-collecteur sous le filtre.
- Dévisser la cartouche filtrante **K**.
- Nettoyer le plan de joint de la bride à visser.
- Huiler légèrement la cartouche neuve.
- Serrer la cartouche neuve à la main.

REMARQUE: NE PAS UTILISER DE L'ESSENCE, DU PÉTROLE, DU KÉROSÈNE OU DES SOLVANTS POUR NETTOYER LA CARTOUCHE. NE PAS TENTER DE SOUFFLER SUR LA CARTOUCHE EN UTILISANT LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT. NE JAMAIS AJOUTER DE L'HUILE AU FILTRE À AIR SEC. PROCÉDER AU NETTOYAGE DU FILTRE LORSQUE LE TÉMOIN DE COLMATAGE S'ALLUME AU TABLEAU DE BORD, SINON LE RÉGIME MOTEUR CHUTE (PERTE DE PUISSANCE) OU PEUT SUBIR DES DOMMAGES. NE JAMAIS UTILISER UNE CARTOUCHE QUI PRÉSENTE DES SIGNES DE DÉTÉRIORATION. DANS LE DOUTE, REMPLACER LA CARTOUCHE.



CHAPITRE 5

Operations d'entretien

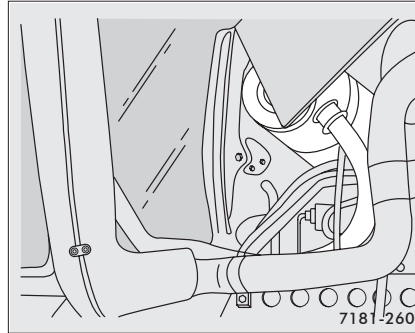
Entretien du filtre à air

À l'intérieur du filtre se trouvent deux éléments filtrants:

- l'élément plus grand est extérieur à la cartouche du filtre.
- l'élément plus petit et interne est la cartouche de sécurité.

Remplacer la cartouche filtrante:

- Après 5 nettoyages successifs,
- si la cartouche ou le joint sont endommagés,
- si la surface de la cartouche est recouverte de suie,
- Après 1000 heures de marche,
- Après un an.



Remplacer la cartouche du filtre à air

Ouvrir les fermetures **1** et déposer le couvercle **2**. Enlever la cartouche **3** en la tournant un peu. Nettoyer le corps du filtre avec un chiffon propre. Mettre la cartouche neuve et remonter le couvercle **2**.

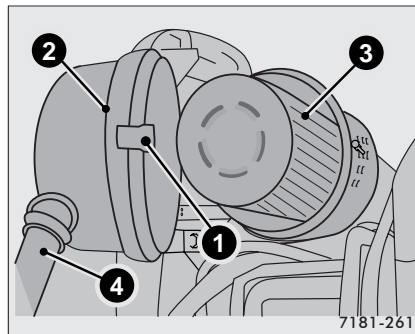
La tubulure **4** doit être dirigée vers le bas.

1 = Fermetures

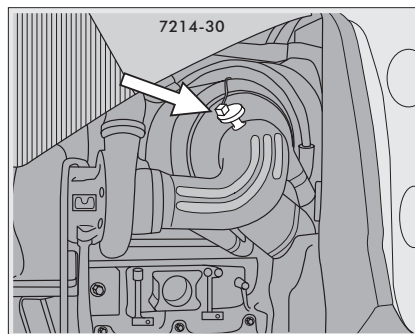
2 = Couvercle

3 = Filtre

4 = Tubulure éjecteur



Touche de dépression - Pour la surveillance du filtre à air



REMARQUE: CONTRÔLER PÉRIODIQUEMENT QUE LE LOGEMENT DU FILTRE À AIR ET LA CARTOUCHE DU FILTRE NE SOIENT PAS DÉTÉRIORÉS.



CHAPITRE 5

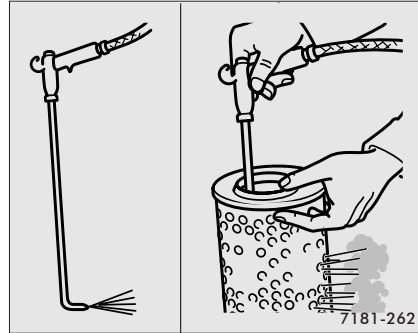
Operations d'entretien

Nettoyer le filtre à air type sec

Ne jamais laver ou brosser la cartouche filtrante.

Nettoyer à l'air comprimé sec (pression maxi 5 bars) l'intérieur de la cartouche du filtre. Pour cela, utiliser de préférence un pistolet doté d'un tube rallonge courbé à 90° et assez long pour atteindre le fond du filtre.

Nettoyer les joints d'étanchéité de la cartouche avec un chiffon propre.

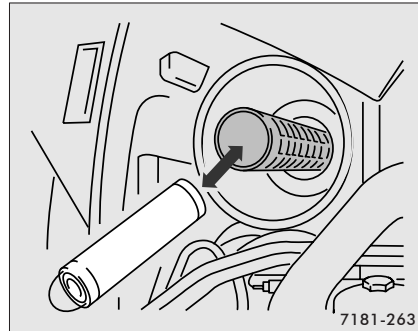


Remplacer la cartouche de sécurité

Remplacer la cartouche de sécurité:

- après **2000 heures de marche**,
- si elle est détériorée,
- ou si, après nettoyage ou changement de la cartouche filtrante, le message «filtre à air encrassé» reste affiché sur l'écran d'avertissement et d'entretien.

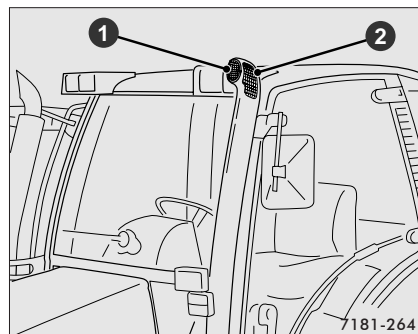
Saisir la cartouche de sécurité par les deux éclisses et la retirer en la tournant un peu.



REMARQUE: LA CARTOUCHE DE SÉCURITÉ NE DOIT JAMAIS ÊTRE NETTOYÉE, MAIS SEULEMENT REMPLACÉE. NE PAS UTILISER LE TRACTEUR SANS LA CARTOUCHE PRINCIPALE DU FILTRE À AIR.

Aspiration d'air

Il faut veiller à ce que les grilles **1** et **2** situées sur la colonne A soient toujours libres afin de garantir une parfaite admission d'air frais au moteur.





Dépôt de gazole

Le dépôt du gazole est très important. Les contenants (à l'intérieur) doivent être exempts de toute trace de rouille ou de tous dépôts, car ces impuretés peuvent considérablement détériorer le système d'injection.

Ravitaillement de gazole

Le tracteur est équipé d'un indicateur de niveau de carburant au tableau de bord pour signaler la quantité exacte de gazole encore contenue dans les réservoirs.

Évitez d'épuiser le gazole pendant le fonctionnement du moteur, auquel cas vous devriez procéder à la purge de l'air dans le système d'injection du moteur.

Ravitaillement de gazole en fin de journée

Les réservoirs de gazole devraient être toujours remplis à la fin de la journée.

Ceci pour éviter la formation de condensation pendant la nuit.

L'espace libre dans le réservoir contribue considérablement à la formation d'eau dans le circuit d'alimentation.



ATTENTION: NE JAMAIS FAIRE LE PLEIN À PROXIMITÉ D'UNE FLAMME OU D'ÉTINCELLES. NE JAMAIS FUMER LORS DE CETTE OPÉRATION! AVANT DE FAIRE LE PLEIN, ARRÊTER LE MOTEUR. NE PAS FAIRE LE PLEIN DANS UN LOCAL CLOS.

avv040f



ATTENTION: LES FLUIDES QUI FACILITENT LE DÉMARRAGE DU MOTEUR SONT TRÈS INFLAMMABLES. LORS DE LEUR MANIPULATION, LES TENIR À L'ÉCART DE GÉNÉRATEUR D'ÉTINCELLES (BATTERIES, CONNEXIONS ÉLECTRIQUES, ETC.). CES FLUIDES DOIVENT ÊTRE CONSERVÉS DANS UN LIEU FRAIS ET CONVENABLEMENT ENTREPOSÉS.

avv161f



PRÉCAUTION: NE JAMAIS VIDER COMPLÈTEMENT LE RÉSERVOIR DE GAZOLE. SI LE MOTEUR S'ARRÊTE POUR PANNE D'ALIMENTATION TOTALE (MANQUE DE GAZOLE), IL FAUT IMPÉRATIVEMENT PURGER L'AIR DU CIRCUIT D'INJECTION.

avv039f



Combustible

Les moteurs Diesel doivent être alimentés exclusivement avec du gazole de commerce et conforme à la réglementation en vigueur.

En hiver, par températures inférieures à 0° C, n'utiliser que du gazole hivernal permettant un fonctionnement correct du moteur jusqu'à -20°C.

À noter qu'en utilisant du gazole normal aux basses températures, les molécules de paraffine contenue dans celui-ci se déposent dans les filtres et empêchent l'alimentation en combustible à la pompe d'injection.

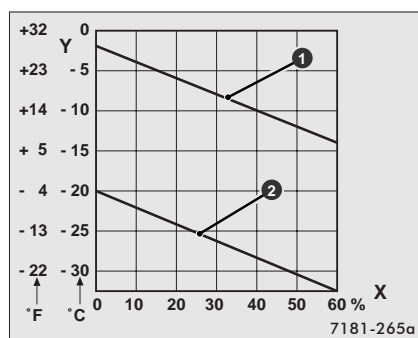
Des types de gazole avec additifs spéciaux sont disponibles dans certains marchés, et sont prévus pour être utilisés par températures inférieures à -20°C.

À défaut de gazole hivernal ou par températures inférieures à -20°C (bien qu'utilisant du gazole hivernal) il est possible d'ajouter du kérosène dans les proportions (%) indiquées dans le diagramme ci-contre.

Verser d'abord le kérosène, puis le gazole. Ne mélanger les deux substances que dans le réservoir.

Pour de plus amples informations, les ateliers de nos concessionnaires et revendeurs de combustible sont à votre disposition.

- 1 = gazole normal
- 2 = gazole hivernal
- X = % de kérosène à ajouter
- Y = température extérieure en °C.



ATTENTION: LES PRODUITS D'ÉCHAPPEMENT DU MOTEUR DIESEL ET CERTAINS DE SES ÉLÉMENTS CONSTITUANTS SONT CONNUS POUR PROVOQUER DES CANCERS, DES MALFORMATIONS CONGÉNITALES ET D'AUTRES TROUBLES DE LA REPRODUCTION.

avv142f

PRÉCAUTION: LORS DU RAVITAILLEMENT EN GAZOLE, ARRÊTER LE MOTEUR ET ESSUYER TOUJOURS LE GAZOLE QUI SE SERAIT RÉPANDU SUR LE TRACTEUR.

avv041f

**Liquide de refroidissement**

La préparation du liquide de refroidissement se fait en ajoutant à l'eau de refroidissement un produit antigel.

Le circuit de refroidissement doit être soumis à une vérification permanente. Ceci implique non seulement le contrôle du niveau de liquide de refroidissement mais aussi le contrôle de la concentration du produit antigel.

Pour contrôler la concentration du produit antigel, utiliser les appareils de contrôle courants dans le commerce, comme par exemple le geyco glycomat®.

Le produit antigel d'origine DEUTZ-FAHR (exempt de nitrites, d'amines et de phosphates) offre une protection efficace contre la corrosion, la cavitation et le gel.

La concentration de l'antigel contenu dans le liquide de refroidissement doit être dans les proportions suivantes, en fonction des différentes températures.

Qualité de l'eau

Ne jamais dépasser les valeurs limites indiquées ci-après.

Qualité de l'eau	min	max
Valeur pH à 20°C	6,5	8,5
Teneur en ions de chlorure (mg/dm ³)	–	100
Teneur en ions de sulfate (mg/dm ³)	–	100
Degré dureté totale (°dGH)	3	12



ATTENTION: NE PAS ENLEVER LE BOUCHON DU RADIATEUR QUAND LE MOTEUR EST ENCORE CHAUD. LE RADIATEUR EST SOUS PRESSION. SON OUVERTURE PEUT PROVOQUER LA SORTIE DE LIQUIDE ET DE VAPEUR, CE QUI PEUT VOUS PROCURER DES BLESSURES, AINSI QU'ÀUX PERSONNES QUI SONT PROCHES DE VOUS. IL SE VÉRIFIE EN OUTRE UNE IMPORTANTE PERTE DE LIQUIDE.

avv162f



Système de refroidissement

Protection jusqu'à	-22 °C	-28 °C	-35 °C
Pourcentage d'antigel	35 % Vol.	40 % Vol.	45 % Vol.
	Quantité d'antigel en litres		
AGROTRON			
120-130-150	6,2	7,0	7,9
150.7-165.7	9,8	11,2	12,6

Quantité totale en litres du système de refroidissement:

Pour AGROTRON 120-130-150

17,5 litres

Pour AGROTRON 150.7-165.7

28 litres

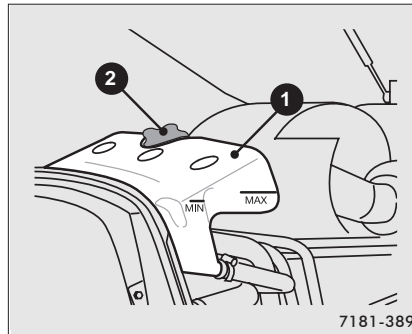
Pour des températures en dessous de -35 °C, s'adresser à DEUTZ-FAHR.



**Contrôler le niveau du liquide de refroidissement**

Le niveau du liquide de refroidissement est correct, si le niveau du liquide se situe entre les repères MIN et MAX.

- 1 - Réservoir-égalisateur
- 2 - Bouchon

**Faire l'appoint en liquide de refroidissement**

Pour remplir le vase d'expansion **1** du liquide de refroidissement, tourner le bouchon de fermeture **2** vers la gauche.

Cette opération doit toujours être effectuée moteur froid.

Utiliser toujours le liquide de refroidissement originale AKROS FARM FLU de DEUTZ-FAHR mélangé avec de l'eau pure et propre ayant les mêmes qualités de l'eau potable (pour les proportions, voir tableau page 174).

En cas de fuites importantes et régulières de liquide, contacter un atelier DEUTZ-FAHR pour réparation.



ATTENTION: LES CIRCUITS DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT MONTENT EN PRESSION A MESURE QUE LE MOTEUR CHAUFFE. AVANT DE RETIRER LE BOUCHON DU RADIATEUR, ARRETEZ LE MOTEUR ET LAISSEZ LE CIRCUIT REFROIDIR. VERIFIEZ LE CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR ET AJOUTEZ DU LIQUIDE SI NECESSAIRE.

avv048f



PRÉCAUTION: SI LA(LES) COURROIE(S) DU DISPOSITIF DE VENTILATION ÉTAIT(ÉTAIENT) CASSÉE(S), NE PAS DÉMARRER LE MOTEUR CAR LE SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT NE FONCTIONNERAIT PAS.

avv112f



DANGER: LES FLUIDES SOUS PRESSION PEUVENT PÉNÉTRER SOUS LA PEAU ET PROVOQUER DE GRAVES BLESSURES. IL FAUT DONC TOUJOURS ARRÊTER LE MOTEUR ET DÉCHARGER LA PRESSION AVANT DE PROCÉDER AU BRANCHEMENT/DÉBRANCHEMENT DES TUYAUTERIES.

avv074f



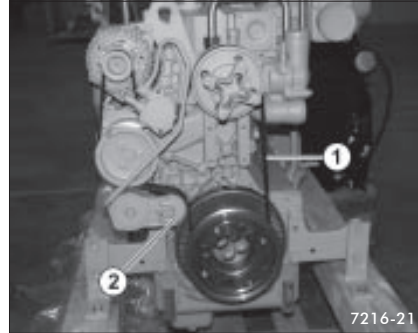


Courroie poly-V

La courroie 1 entraîne

- la pompe de liquide de refroidissement,
- l'alternateur,
- la pompe à carburant et
- le ventilateur.

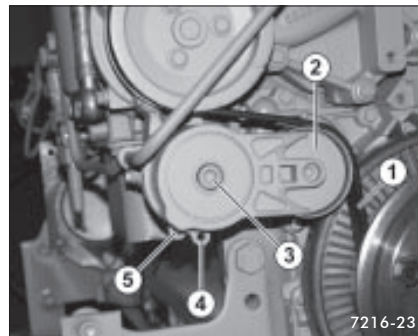
La courroie est toujours tendue correctement grâce au rouleau tendeur 2 à ressort.



AGROTRON 120-130-150

Remplacer la courroie Poly-V

- Mettre la clé à fourche sur 3
- Tourner le rouleau tendeur 2, de manière à ce que les trous forés 4 et 5 se chevauchent
- Sonder les trous forés avec une broche adéquate
- Remplacer la courroie
- Relâcher le rouleau tendeur et retirer la broche



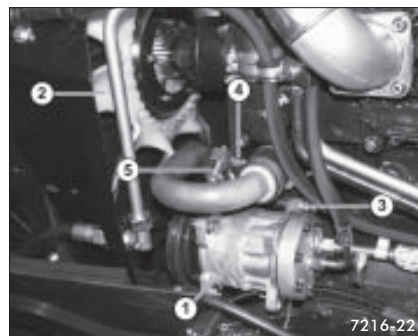
AGROTRON 120-130-150

Compresseur de la climatisation

1 = Compresseur de la climatisation
2 = Ventilateur

Pour tendre la courroie, retirer les vis 3 et 4. Tendre la courroie avec la vis 5 en tournant le compresseur. Après avoir tendu la courroie, remettre les vis 3 et 4 en place.

Puissance de système: (R134 a)
1425g



AGROTRON 120-130-150



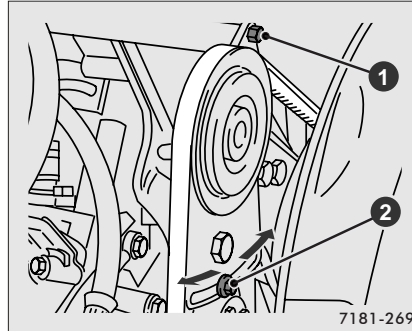
CHAPITRE 5

Operations d'entretien

Contrôle des courroies trapézoïdales

Le contrôle de la courroie trapézoïdale d'entraînement du ventilateur du radiateur de refroidissement se fait en appliquant une pression du doigt sur le brin le plus long de la courroie.

La tension est correcte si la flèche sous la pression du doigt n'est pas supérieure à 5-10 mm. Dans le cas contraire, desserrer les vis **1** et **2** et, en faisant glisser la bride retenue par la vis **2**, déterminer la position permettant la tension correcte de la courroie. Serrer les vis **1** et **2**.



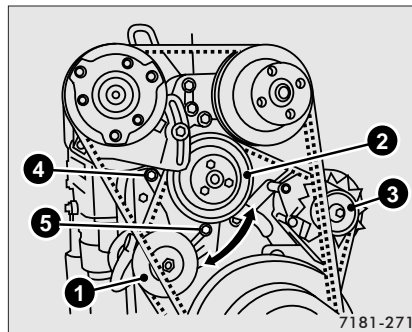
AGROTRON 150.7-165.7

Pompe d'alimentation de carburant, pompe à eau et génératrice

- 1 = pompe d'alimentation de carburant
- 2 = pompe à eau
- 3 = génératrice

Pour tendre la courroie, desserrer les vis **4** et **5** et régler la bonne tension à l'aide de la pompe d'alimentation de carburant.

Après avoir réglé la bonne tension, resserrer les vis.



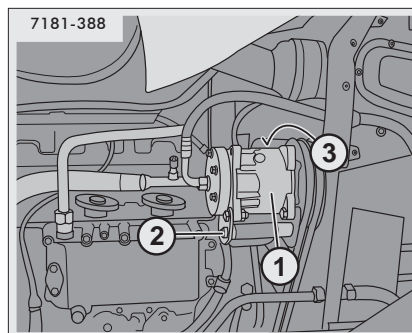
AGROTRON 150.7-165.7

Compresseur de la climatisation

- 1 = Compresseur de la climatisation

Pour tendre la courroie, desserrer les vis **2** et **3** et régler la tension correcte en tournant le compresseur. Après le réglage, resserrer les vis.

Puissance de système: (R134 a)
1950g



AGROTRON 150.7-165.7



Entretien de la transmission



PRÉCAUTION: IL EST IMPORTANT DE RESPECTER L'ENVIRONNEMENT ET LA LÉGISLATION ANTIPOLLUTION. TOUS FLUIDES (HUILE, GAZOLE, RÉFRIGÉRANT) OU FILTRES ET BATTERIES DOIVENT ÊTRE ÉLIMINÉS SELON LA LÉGISLATION ANTIPOLLUTION.

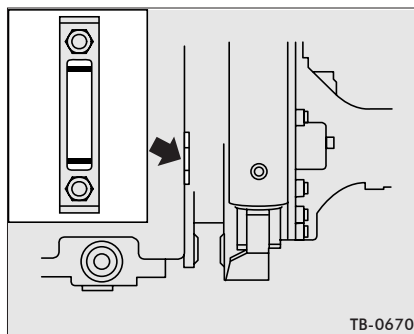
avv099f

Le niveau d'huile maximum n'est nécessaire que si des consommateurs externes l'exigent. Pour arriver au niveau d'huile maximum, il faut ajouter 8,0 à 9,0 litres environ.

Contrôler le niveau d'huile

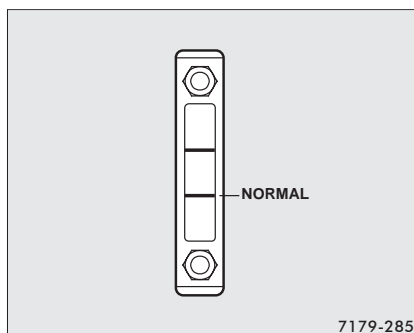
Les voyants se trouvent sur le côté arrière de la transmission. Pour contrôler le niveau d'huile, il faut:

- placer le tracteur sur une aire parfaitement plane,
- arrêter le moteur,
- baisser l'attelage trois points,
- faire rentrer tous les consommateurs (cylindres).



L'affichage présente deux repères: Repère „NORMAL” pour le niveau d'huile dans des conditions normales de fonctionnement.

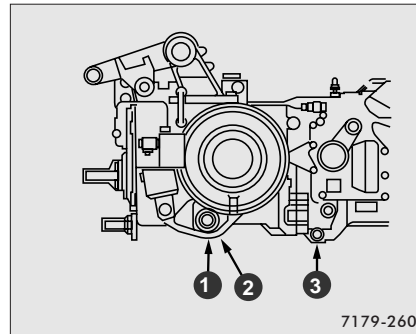
Repère „HAUT” pour le fonctionnement dans des applications demandant une importante quantité d'huile.





Faire la vidange d'huile

1-2-3 = bouchons de vidange



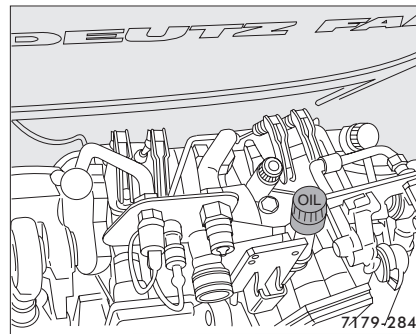
Faire l'appoint d'huile

Le tube de remplissage se situe entre la cabine et le relevage arrière.

Rajouter de l'huile par la tubulure de remplissage jusqu'à ce que le niveau soit visible au regard.

Pour les capacités de remplissage, cf. chapitre «Caractéristiques techniques».

Après quelque temps, vérifier l'étanchéité des bouchons de vidange et du filtre et recontrôler le niveau d'huile de transmission.



Intervalles de remplacement pour filtres à huile de transmission et d'huile hydraulique:

- Première vidange après 50 heures de fonctionnement;
- Deuxième vidange après 500 heures de fonctionnement;
- Puis toutes les 500 heures de fonctionnement ou en présence de fonctionnement de pompe bruyant lorsque le relevage hydraulique a atteint sa température de fonctionnement.

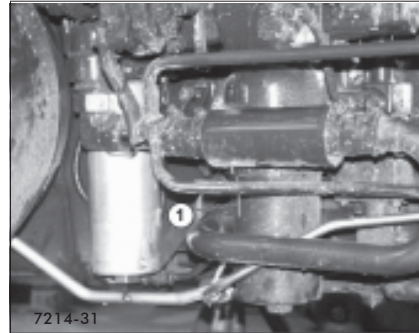
**Filtre à huile pour la pompe à huile pour engrenages**

1 - Filtre d'admission pour la pompe à huile pour engrenages

L'huile aspirée par la pompe à huile est épurée par ce filtre.

Changer le filtre

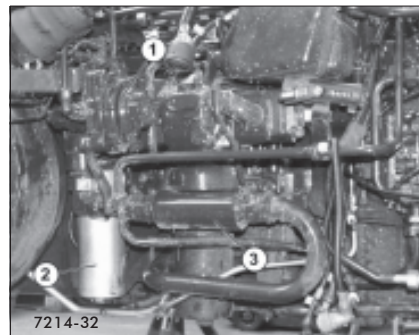
- Placer sous le filtre un réservoir collecteur d'huile.
- Dévisser le carter de filtre.
- Remplacer la cartouche filtrante.
- Nettoyer les surfaces d'étanchéité et la bride à visser.
- Serrer le carter de filtre à la main.



- 1** - Pompe à débit variable
- 2** - Filtre d'admission
- 3** - Préfiltre

Pompe à débit variable système LS

La quantité d'huile alimentée par cette pompe est variable et dépend des besoins en huile. Plus la consommation est élevée, plus la quantité d'huile alimentée augmente.

**Changer le filtre**

- Placer sous le filtre un réservoir collecteur d'huile.
- Dévisser le carter de filtre.
- Remplacer la cartouche filtrante.
- Nettoyer les surfaces d'étanchéité et la bride à visser.
- Visser le boîtier du filtre jusqu'à la butée
- Dévisser de nouveau le boîtier de 1/6 de tour

Remplacement du préfiltre

- Déposer le récipient.
- Desserrer le joint de pompe.
- Démonter le préfiltre.
- Monter le nouveau préfiltre en faisant attention au sens du débit.
- Resserrer le joint de pompe.

Nettoyage du préfiltre

Le préfiltre peut être nettoyé 5 fois maximum après quoi, il faut le remplacer.

- Pour le nettoyer, utiliser uniquement une solution adaptée ou de l'huile propre.
- Remplir de produit nettoyant contrairement au sens du débit.
- Après le nettoyage, basculer le filtre sec.

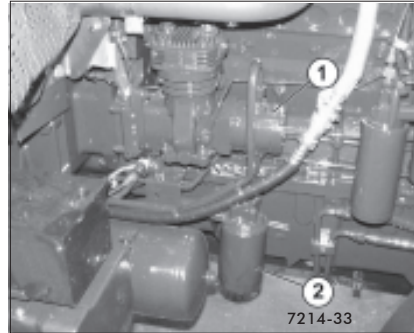
**Direction**

1 - Pompe de direction

2 - Filtre d'admission de la pompe de direction

Sur les tracteurs à pompe à débit fixe, la direction est toujours alimentée par cette pompe.

Sur les pompes à débit variable (*Système LS), la direction est alimentée, en mode de fonctionnement normal, par la pompe à débit variable. Cette pompe assure l'alimentation de la direction seulement si une grande quantité d'huile est requise par d'autres applications.

**Changer le filtre**

- Placer sous le filtre un réservoir collecteur d'huile.
- Dévisser le carter de filtre.
- Remplacer la cartouche filtrante.
- Nettoyer les surfaces d'étanchéité et la bride à visser.
- Serrer le carter de filtre à la main.

REMARQUE: PENDANT LE CONTRÔLE DU NIVEAU D'HUILE OU LA VIDANGE D'HUILE, GARER LE TRACTEUR SUR UNE AIRE HORIZONTALE OU PLANE.

REMARQUE: POUR LE NETTOYAGE DU CAPTEUR DE RADAR, NE PAS UTILISER DE DILUANTS OU DE SOLVANTS ORGANIQUES, MAIS UNIQUEMENT DE L'EAU PURE.

REMARQUE: SI DES BRUITS AU NIVEAU DE LA POMPE SE PRODUISENT, L'HYDRAULIQUE ÉTANT CHAUDE, UN FILTRE D'HUILE ENCRASSÉ EN PEUT ÊTRE LA CAUSE. DANS UN PAREIL CAS, REMPLACER AUSSITÔT LE FILTRE D'HUILE.

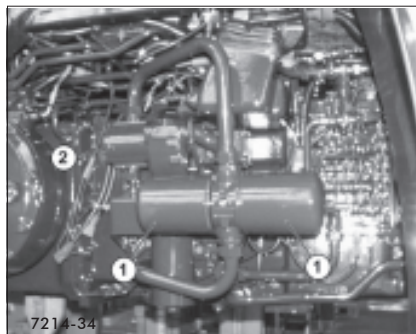
REMARQUE: S'ASSURER DE L'IMPOSSIBILITÉ DE MÉLANGER DES TYPES D'HUILE DIFFÉRENTS. IL FAUT GARANTIR UNE PROPRETÉ ABSOLUE LORS DU BRANCHEMENT HYDRAULIQUE DE L'OUTIL SUR LE TRACTEUR. PROTÉGER LES CONNEXIONS NON UTILISÉES AVEC DES CAPUCHONS.



Pompe à débit fixe

- 1 - Filtre d'admission pour le circuit hydraulique du tracteur
- 2 - Pompe

La pompe à débit fixe alimente l'application avec une quantité d'huile toujours constante.



Changer le filtre

- Placer sous le filtre un réservoir collecteur d'huile.
- Dévisser le carter de filtre.
- Remplacer la cartouche filtrante.
- Nettoyer les surfaces d'étanchéité et la bride à visser.
- Serrer le carter de filtre à la main.



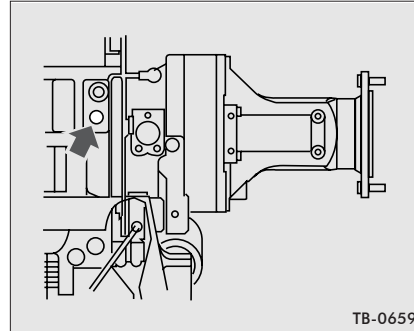
ATTENTION: DU GAZOLE OU DU LIQUIDE HYDRAULIQUE SOUS PRESSION PEUVENT PENETRER SOUS VOTRE PEAU OU DANS VOS YEUX ET PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES, LA CECITE OU LA MORT. LES FUITES DE LIQUIDE SOUS PRESSION PEUVENT NE PAS ETRE VISIBLES. UTILISEZ UN MORCEAU DE CARTON OU DE BOIS POUR TROUVER LES FUITES. N'UTILISEZ PAS VOS MAINS NUES. PORTEZ DES LUNETTES A POURTOUR ETANCHE POUR PROTEGER VOS YEUX. SI DU LIQUIDE PENETRE SOUS VOTRE PEAU, VOUS DEVEZ LE FAIRE RETIRER PAR UNE INTERVENTION CHIRURGICALE DANS UN DELAI DE QUELQUES HEURES PAR UN MEDECIN FAMILIER AVEC CE TYPE DE BLESSURE.

avv073f





Reniflard du carter de transmission



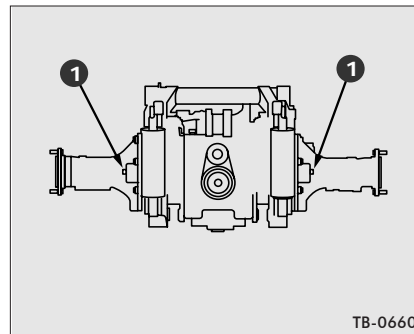
Train planétaire - contrôler le niveau d'huile

Les bouchons de contrôle se situent sur la face arrière de la transmission.

Dévisser le bouchon de contrôle de niveau d'huile **1**.

Le niveau d'huile doit arriver jusqu'au bord inférieur de l'alésage.

Si nécessaire, faire l'appoint en huile prescrite et resserrer le bouchon de contrôle avec son joint neuf.

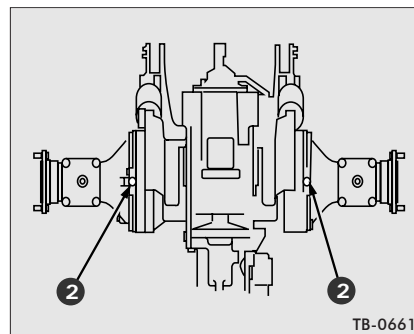


- Faire la vidange d'huile

Les bouchons de vidange se situent sur la face inférieure de la transmission.

Dévisser le bouchon de vidange **2**.
Après l'écoulement de la totalité d'huile, revisser le bouchon de vidange avec son joint neuf.

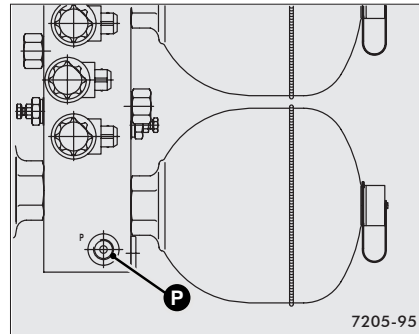
Faire l'appoint en huile prescrite jusqu'au bord inférieur de l'alésage de contrôle et resserrer le bouchon de contrôle avec son joint neuf.



Nettoyer le filtre de la suspension du pont avant

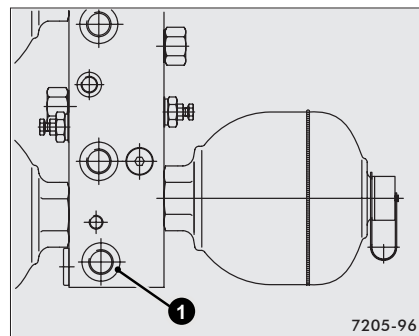
Remarque: Cette intervention doit être réalisée par un atelier spécialisé.

- Désactiver la suspension du pont avant.
- Placer un bac de récupération en dessous du pont avant suspendu.
- Nettoyer le bloc mémoire et les connexions.



- Desserrer la vis d'obturation **1** vis-à-vis du raccord **P**.
- Desserrer le filtre avec un tournevis approprié et l'extraire.
- Nettoyer le filtre et le remettre en place.

Remplacer impérativement les filtres endommagés!



**Entretien du pont avant moteur**

ATTENTION: POUR LE CHANGEMENT DES ROUES ET POUR CERTAINS TRAVAUX D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION, LE TRACTEUR DOIT ÊTRE SOULEVÉ DU SOL AU MOYEN DE SUPPORTS DE SÉCURITÉ AD HOC (CHANDELLES, PAR EXEMPLE). NE JAMAIS UTILISER LES OUTILS ATTELÉS AU TRACTEUR COMME SUPPORT. S'ASSURER QUE PERSONNE NE MONTE SUR LE TRACTEUR PENDANT L'EXÉCUTION DE TRAVAUX SOUS LE TRACTEUR, QUAND CELUI-CI EST SOULEVÉ DU SOL.

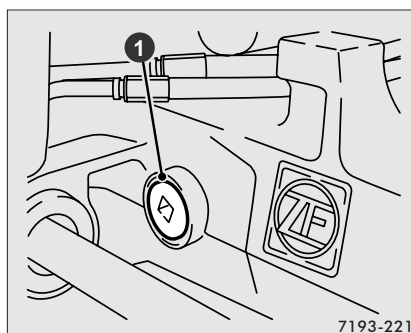
avv101f

Différentiel**- Contrôler le niveau d'huile**

En fonction du type de pont avant moteur, le bouchon de contrôle **1** peut se trouver à gauche ou à droite de la face avant du pont avant.

Dévisser le bouchon de contrôle.

Le niveau d'huile doit arriver jusqu'au bord inférieur de l'alésage. Si nécessaire, faire l'appoint en huile prescrite et resserrer le bouchon de contrôle avec son joint neuf.

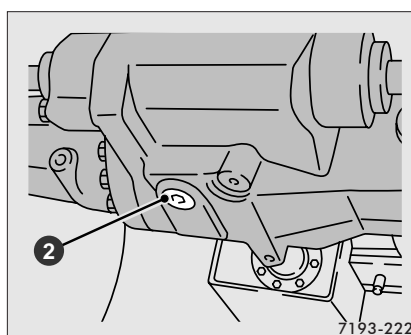
**- Faire la vidange d'huile**

Le bouchon de vidange se situe sur la face inférieure du pont avant.

Dévisser le bouchon de vidange **2**.

Après l'écoulement de la totalité d'huile, revisser le bouchon de vidange avec son joint neuf.

Faire l'appoint en huile prescrite jusqu'au bord inférieur de l'alésage de contrôle et resserrer le bouchon de contrôle avec son joint neuf.





CHAPITRE 5

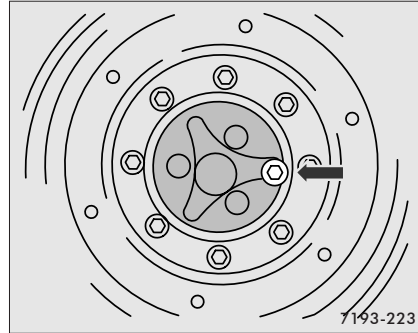
Operations d'entretien

Train planétaire

- Contrôler le niveau d'huile

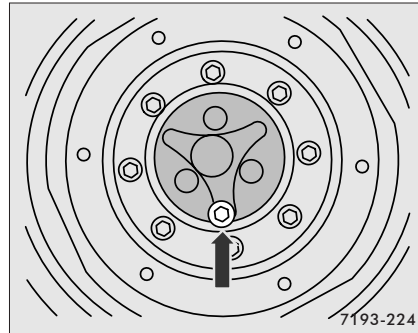
Tourner l'alésage de contrôle d'huile de manière à ce qu'il soit à l'horizontale par rapport au milieu du moyeu, puis dévisser le bouchon de contrôle.

Si nécessaire, faire l'appoint en huile prescrite et resserrer le bouchon de contrôle avec son joint neuf.



- Faire la vidange d'huile

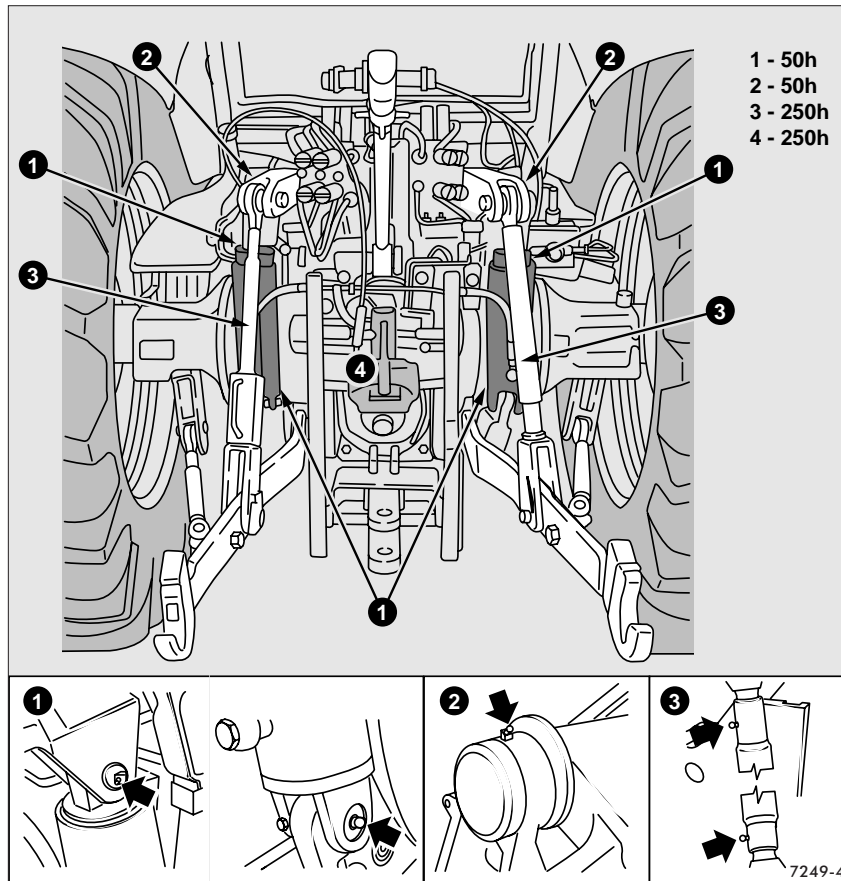
Tourner les moyeux aussi bien à droite qu'à gauche de manière à ce que les bouchons de contrôle soient en position verticale et dirigés vers le bas. Retirer les bouchons de contrôle. Après écoulement de la totalité d'huile, tourner l'alésage de contrôle en position horizontale par rapport au milieu du moyeu et faire l'appoint en huile prescrite jusqu'au bord inférieur de l'alésage. Renouveler les joints d'étanchéité et serrer les bouchons.



ATTENTION: NE PAS FUMER NI APPROCHER DE FLAMMES OU PRODUIRE D'ÉTINCELLES PENDANT LE RAVITAILLEMENT EN CARBURANT OU PENDANT L'ENTRETIEN DU SYSTÈME D'INJECTION.

avv160f





Lubrification du pont avant et de l'arbre de transmission

Lubrifier les graisseurs **1** avec environ 1cm³ de graisse universelle AKROS GREASE T2 toutes 500 heures de fonctionnement ou 1 x an.

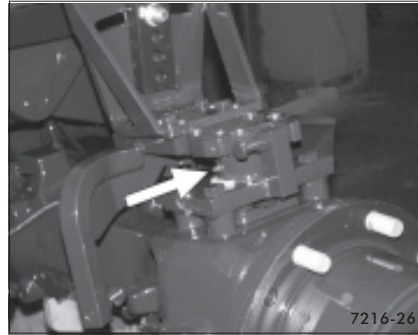
Arrêter le processus de lubrification dès qu'un film de graisse est visible à la lèvre du joint.

Lubrifier les graisseurs **2** et **3** toutes les 250 heures de fonctionnement ou 1 x an. Pour accéder aux graisseurs **2**, déposer la protection de l'arbre de transmission. Lubrifier les graisseurs **4*** et **5*** toutes les 500 heures de fonctionnement ou 1 x an.

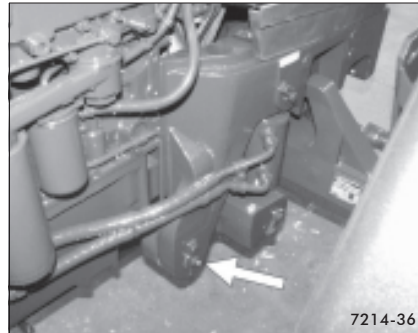
Remarque: Après le nettoyage du tracteur avec des nettoyeurs haute pression, il faut graisser tous les points de graissage ouverts pour éliminer l'éventuelle humidité.



Le graisseur n° 4.



Le graisseur n° 5.



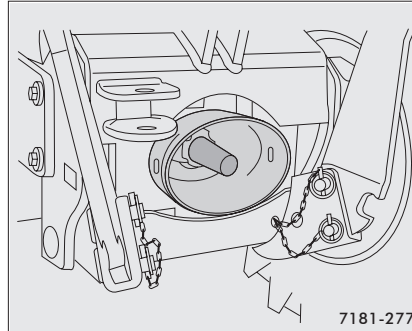
REMARQUE: SI LE SYSTÈME ASM SE DÉSACTIVE AVEC LE PONT AVANT ENGAGÉ ET LE DISPOSITIF DE BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL ENCLENCHÉ, L'ENGAGEMENT DU PONT AVANT ET L'ENCLENCHEMENT DU BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL FONCTIONNERONT INDÉPENDAMMENT DE L'ANGLE DE BRAQUAGE DES ROUES ET DE LA VITESSE D'AVANCEMENT. IL EST CONSEILLÉ D'EFFECTUER LE DÉGAGEMENT DU PONT AVANT ET LE DÉCLENCHEMENT DU BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL QUAND LE SYSTÈME ASM SE DÉSACTIVE.

**Prise de force avant *****Contrôler le niveau d'huile**

Pour contrôler le niveau d'huile, dévisser la vis **1** et vérifier le niveau d'huile.

Si nécessaire, faire l'appoint en huile prescrite jusqu'au bord inférieur de l'alésage de contrôle.

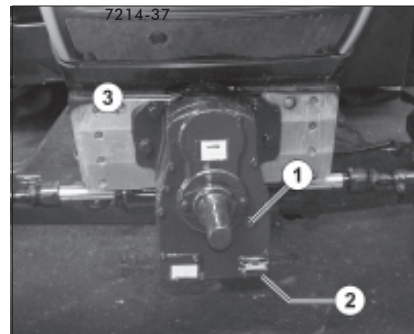
Pour la spécification, cf. tableau d'entretien et de révision.

**Faire la vidange d'huile**

Pour faire la vidange, dévisser le bouchon de vidange **2** en bas. Faire écouler l'huile dans un collecteur et s'en débarrasser en respectant les dispositions légales.

Revisser le bouchon de vidange.

Faire l'appoint en huile prescrite jusqu'au bord inférieur de l'alésage de contrôle.

**Nettoyer le reniflard**

Le dépôt d'impuretés sur le reniflard **3** de la prise de force avant provoque la surpression dans la transmission de la prise de force avant, c'est pourquoi, il faut tenir le reniflard **3** toujours en parfait état de propreté.



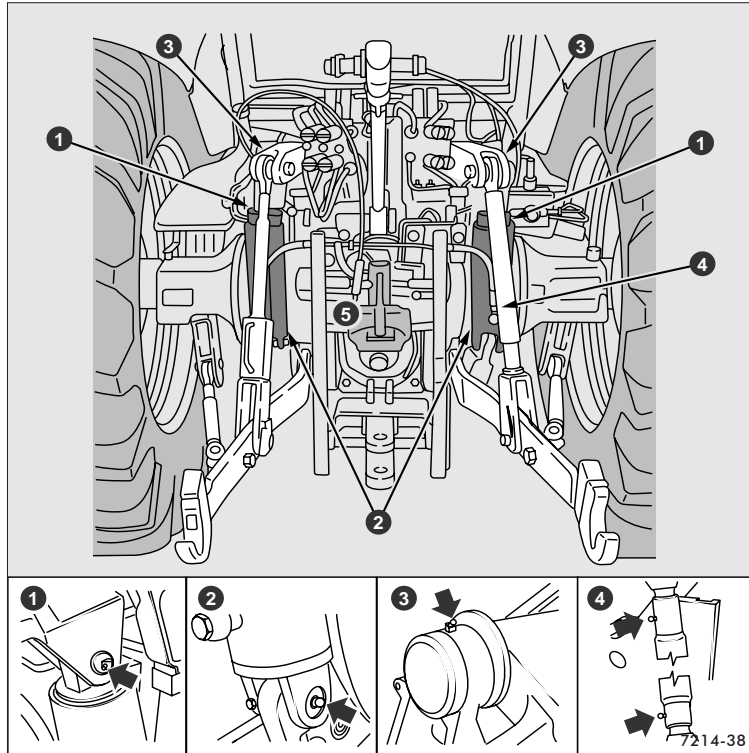
PRÉCAUTION: POUR TOUT DÉTAIL CONCERNANT L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN, RESPECTER LE MANUEL D'INSTRUCTIONS DU FABRICANT DE LA PRISE DE FORCE.

avv113f



DANGER: INDIQUE UNE SITUATION DE RISQUE IMMINENT QUI PEUT COMPORTER DE GRAVES DOMMAGES OU ENTRAÎNER LA MORT SI ELLE NE PEUT PAS ÊTRE ÉVITÉE.

avv067f



Attelage trois points - Périodicité de lubrification

1 = Vérin de levage inférieur, supérieur, toutes les 50 heures de fonctionnement

2 = Bras de levage, toutes les 50 heures de fonctionnement

3 = Tige de levage * toutes les 250 heures de fonctionnement

4 = Raccord d'attelage, toutes les ** 250 heures de fonctionnement selon utilisation

*) Selon la version, 2 graisseurs peuvent être présents par tige de levage.

**) Selon la version d'attelage de remorque, 2 à 4 graisseurs par tige de levage peuvent être présents.

Remarque: Après le nettoyage du tracteur avec des nettoyeurs haute pression, il faut graisser tous les points de graissage ouverts pour éliminer l'éventuelle humidité.

REMARQUE: FAIRE ATTENTION LORS DU RÉGLAGE DU TROISIÈME POINT DE L'ATTELAGE DE SORTE QUE CELUI-CI NE SE DÉSASSEMBLE PAS ET QUE LA PARTIE FILETÉE DANS LES MANCHONS SOIT SUFFISANTE POUR GARANTIR LA RÉSISTANCE À L'EFFORT DE TRAVAIL.



ATTENTION: IL FAUT TOUJOURS POSER LES OUTILS AU SOL QUAND LE TRACTEUR NE FONCTIONNE PAS OU DANS LE CAS D'INTERVENTIONS DE RÉGLAGE, D'ENTRETIEN OU DE RÉPARATION.

avv024f



Embrayage

Contrôler l'embrayage principal

En marche, vérifier si, après actionnement de la pédale, l'embrayage désaccouple correctement la transmission du moteur. Dans le cas contraire, consulter immédiatement un atelier DEUTZ-FAHR pour prévenir toute usure excessive de la transmission.



Freins

Pour des raisons de sécurité routière, il est absolument indispensable de soumettre tous les circuits de freinage à un contrôle sérieux et régulier.

Ces travaux doivent être effectués par un atelier DEUTZ-FAHR. Quant aux travaux de réglage et de réparation du frein de stationnement et du frein de service, ils ne peuvent également être effectués que par un atelier DEUTZ-FAHR ou par un service de freinage agréé.

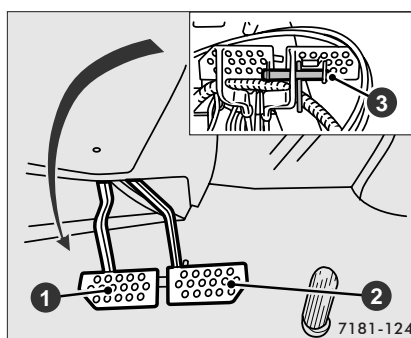
Afin de sauvegarder l'autorisation d'exploitation et en vue de garantir la responsabilité du constructeur, il est absolument nécessaire d'utiliser des pièces de rechange DEUTZ-FAHR d'origine.

L'opérateur doit impérativement porter des lunettes et des gants de protection pendant les opérations d'entretien du système de freinage pneumatique de remorque.

Contrôler le frein de service

Contrôler le parfait fonctionnement et l'efficacité du frein de service tous les jours avant d'utiliser le tracteur ou avant le début de travail.

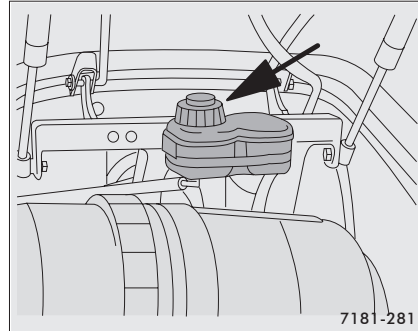
REMARQUE : Sur route, les deux pédales de freins sont verrouillées par le verrou 3.





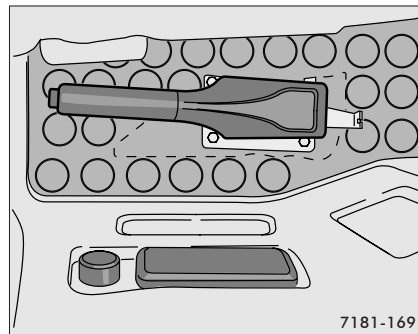
Contrôler le niveau de liquide de frein du frein de service et de l'embrayage

Le réservoir se trouve sous le capot du moteur devant la cabine.



Contrôler le frein de stationnement

Contrôler le parfait fonctionnement et l'efficacité du frein de stationnement.



Toutes les opérations de contrôle et d'entretien du système de freinage pneumatique de remorque doivent être effectuées remorque dételée et tracteur garé sur une aire plane avec frein de stationnement enclenché et moteur arrêté.



**PRÉCAUTION: VEILLER À CE QUE LE NIVEAU DU LIQUIDE DE FREIN SOIT TOUJOURS SUFFISANT.
LE RÉSERVOIR DE LIQUIDE DE FREIN DOIT TOUJOURS ÊTRE PLEIN.**

avv116f



PRÉCAUTION: SERRER LE FREIN DE PARKING APRÈS AVOIR ARRÊTÉ LE MOTEUR ET AVANT DE QUITTER LE POSTE DE CONDUITE

avv017f

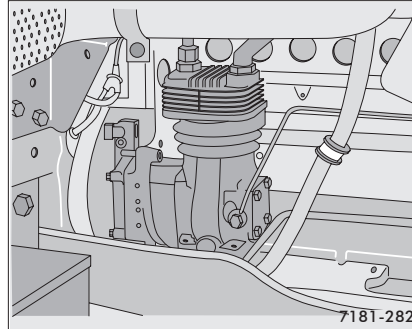


**Circuit à air comprimé ***

Faire la purge d'eau du réservoir d'air - valve de purge automatique. Le réservoir d'air comprimé est monté en dessous de la cabine, sous la boîte de vitesses.

Le clapet de purge automatique 1 est quant à lui monté en dessous, sur le réservoir.

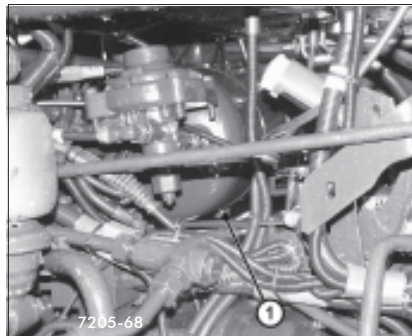
Le clapet de purge automatique ne nécessite aucun entretien. Il doit en revanche être testé de temps en temps, en particulier en cas de gel.



Remarque: Avant d'entreprendre des travaux d'entretien, purger l'air comprimé du réservoir. Moteur à l'arrêt et contact mis, appuyer de nouveau sur la pédale de frein jusqu'à ce que la pression tombe en dessous de 2 Bar.

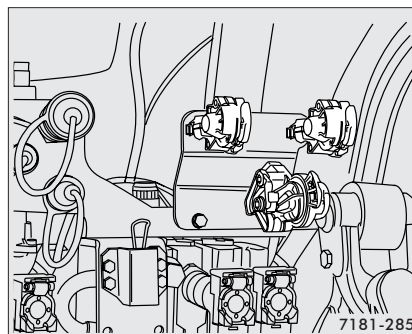
La pression peut être contrôlée au monomètre.

Avant utilisation, nettoyer minutieusement les surfaces de contact des raccords de conduites entre le tracteur et la remorque. En cas d'inétanchéité, remplacer soit les bagues d'étanchéité, soit les raccords.

**Contrôler les têtes d'accouplement**

Toujours conserver les têtes d'accouplement du circuit à air comprimé en parfait état de propreté. Veiller à toujours remettre le capuchon protecteur.

En cas de fuite, changer les joints ou les têtes d'accouplement!



**Entretien de l'installation de climatisation**

L'installation utilise pour son fonctionnement le liquide du circuit de refroidissement du moteur pour produire de l'air chaud.

Le lavage de l'installation de climatisation doit s'effectuer en même temps que le renouvellement du mélange antigel et le lavage du circuit de refroidissement du moteur.

Pendant cette opération, la commande en cabine à la gauche du conducteur doit être tournée à fond dans la zone rouge.

Contrôlez chaque saison l'état des tubes de refoulement et de retour de l'installation.

A la mise en service de la climatisation, assurez-vous que les conduits d'aspiration et les bouches de débit d'air ne sont pas obstrués.

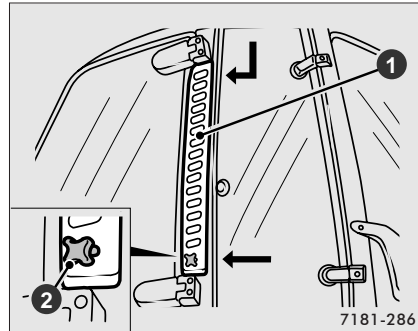
IMPORTANT - Ne pas effectuer d'interventions sur l'installation moteur en marche.

Remplacement du filtre à air de la cabine

Le filtre à air de la cabine est situé dans les montants de cabine.

Pour remplacer le filtre à air de la cabine, desserrer la vis **2** et enlever le filtre à air **1**.

S'en débarrasser conformément aux dispositions légales.



DANGER: REMPLACER LE FILTRE À "CHARBON ACTIF" APRÈS 200 HEURES D'UTILISATION OU APRÈS 36 MOIS. DANS LE CAS DE DÉGAGEMENT D'ODEUR DE LA SUBSTANCE TOXIQUE UTILISÉE, DANS LA CABINE, IL FAUT IMMÉDIATEMENT PROCÉDER AU REMPLACEMENT DU FILTRE ET AU CONTRÔLE DU JOINT.

avv092f

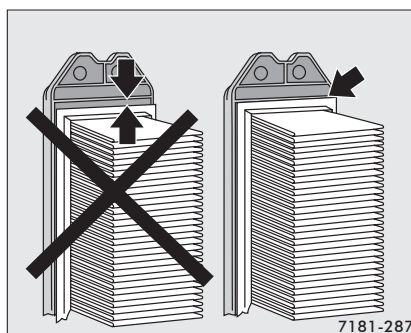


Nettoyage du filtre à air

Le nettoyage des filtres s'effectue de la manière suivante:

- Déposez les filtres.
- Soufflez avec l'air comprimé (6 bars maximum) dans le sens opposé de celui de filtration jusqu'à dépoussiérer totalement les filtres;
- Lavez avec une solution d'eau et de détergent à 40°C pendant environ 15 minutes.
- Rincez à l'eau courante;
- Laissez sécher à température ambiante.

IMPORTANT : Le filtre doit être remplacé en cas de rupture ou en tout cas après 6 nettoyages. Assurez-vous pendant le montage que le filtre à air est bien monté contre le bord supérieur et le bord inférieur du logement du filtre.



ATTENTION: LE FILTRE AU "PAPIER" DE LA CABINE N'EST PAS APPROPRIÉ AUX TRAITEMENTS PHYTOSANITAIRES ET IL DOIT DONC ÊTRE REMPLACÉ PAR LE FILTRE À "CHARBON ACTIF". TOUTEFOIS, APRÈS LE TRAITEMENT, IL FAUT REMPLACER LE FILTRE À "CHARBON ACTIF" PAR CELUI AU "PAPIER", CAR SEUL CELUI-CI EST APPROPRIÉ À DÉBARRASSER L'AIR DES PARTICULES SOLIDES.

avv091f

**Entretien de l'installation de conditionnement d'air**

Il est composé d'un évaporateur, placé sous le toit de la cabine, d'un compresseur entraîné par un moteur et d'un groupe condenseur doté d'un électroventilateur situé dans le compartiment avant du moteur.

Inspection du radiateur-condenseur

Contrôlez, après avoir déposé le carénage de protection, que le groupe radiateur-condenseur ne soit pas encrassé ou obstrué. Le groupe radiateur-condenseur doit avoir les ailettes toujours bien propres. Le nettoyage s'effectue avec un jet d'eau ou un jet d'air dirigé de l'intérieur vers l'extérieur (faites attention de ne pas plier les ailettes; si nécessaire, redressez-les avec le peigne prévu à cet effet).

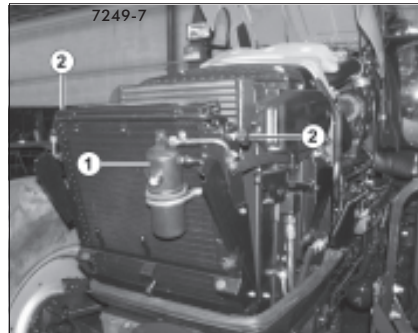


ATTENTION: LE FLUIDE FRIGORIGÈNE DE L'INSTALLATION DE CLIMATISATION PEUT PROVOQUER DES BRÛLURES PAR CONGÉLATION. IL FAUT UNE ASSISTANCE MÉDICALE IMMÉDIATE SI LE FLUIDE FRIGORIGÈNE ATTEINT LES YEUX.

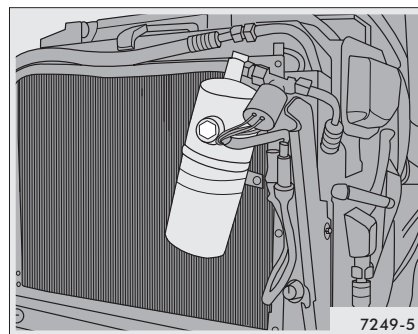
avv075f

Nettoyer le condenseur de climatisation

- Ouvrir le capot moteur avant
- Déposer les pommeaux de blocage **2**
- Déverrouiller le condenseur de climatisation **1** et l'ouvrir
- De l'arrière, le passer au jet d'air comprimé



N.B. - En cas de desserrage des tubes du circuit de conditionnement d'air, l'installation doit être rechargée à l'aide d'un outillage spécial. Appelez un spécialiste pour la recharge.
Pour d'autres interventions sur l'installation, appelez notre SAV le plus proche.

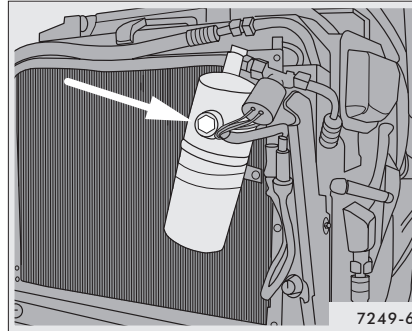


**Contrôle de l'installation du conditionnement d'air**

- à effectuer au début de chaque année auprès d'un atelier spécialisé

La présence d'air et d'eau dans l'installation en compromet l'efficacité:

- l'air est comprimé inutilement par le compresseur et ne produit aucun effet réfrigérant.
- l'humidité tend à congeler dans les parties les plus froides du circuit en créant des étranglements qui empêchent l'efficacité de refroidissement.



Le contrôle de l'efficacité de l'installation se fait en vérifiant les conditions du réfrigérant à travers le "voyant niveau" situé au-dessus du filtre déshydrateur.

Le voyant doit avoir un aspect transparent pour permettre de voir le réfrigérant sans bulles d'air.

2 boules se trouvent dans le verre. Elles indiquent l'état de l'installation.

- Boule blanche - remplissage
- Boule bleue - Indicateur d'humidité

L'installation est correctement remplie lorsque la boule blanche flotte dans le verre avec le compresseur de la climatisation en marche.

Le séchoir (réservoir d'humidité) doit être remplacé lorsqu'il est saturé d'humidité.

Ceci est également indiqué par le passage de couleur de la boule bleue à violet.

Faire effectuer les travaux d'entretien dans un atelier spécialisé!

Contrôlez que le compresseur soit solidement fixé au tracteur et que les poulies soient parfaitement alignées.

AVERTISSEMENT - En cas de démontage du filtre épurateur ou du groupe conditionneur, vous devez immédiatement boucher les tubes d'entrée et de sortie pour empêcher la pénétration de poussières ou d'humidité.



PRÉCAUTION: LES RÉPARATIONS DU CONDITIONNEMENT D'AIR NE PEUVENT ÊTRE EFFECTUÉES QUE PAR UN SPÉCIALISTE.

avv094f



DANGER: PENDANT L'APPOINT DE MÉLANGE ANTIGEL, LE PORT DE LUNETTES DE PROTECTION ET D'ÉPI APPROPRIÉS EST OBLIGATOIRE.

avv130f

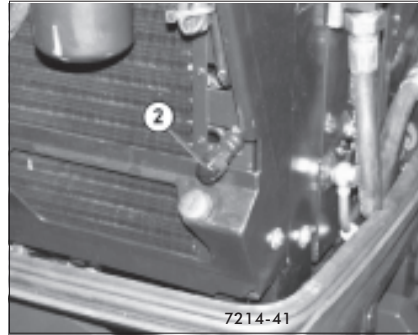


**Compresseur de l'installation du conditionnement d'air**

Le circuit du réfrigérant est sous pression et ne doit donc jamais être ouvert. Le réfrigérant R 134a écologique n'est pas inflammable ni toxique; de plus, il est inodore.

Vous devez néanmoins prendre les mesures de précautions suivantes:

- Evitez tout contact direct avec le réfrigérant, car il pourrait produire des effets sur la peau qui nécessiteraient des soins au même titre que des engelures.
- Evitez tout contact avec les yeux. Le cas échéant, demandez une assistance médicale immédiate.
- Il est formellement interdit d'effectuer des travaux de soudage sur le circuit du réfrigérant ou au voisinage de celui-ci car la température ambiante du fluide frigorigène ne doit pas dépasser 80°C.



PRÉCAUTION: CONTRÔLER LES COURROIES SUR TOUTE LEUR LONGUEUR. AU MOINDRE DOUTE, LES REMPLACER.

avv110f



DANGER: EN CAS DE FUITES VISIBLES AU NIVEAU DES CANALISATIONS DE L'INSTALLATION DE CLIMATISATION, IL NE FAUT PAS S'APPROCHER AVEC UNE FLAMME LIBRE DU FAIT DE L'INFLAMMABILITÉ DU GAZ POUVANT DÉGAGER DES SUBSTANCES HAUTEMENT TOXIQUES.

avv095f



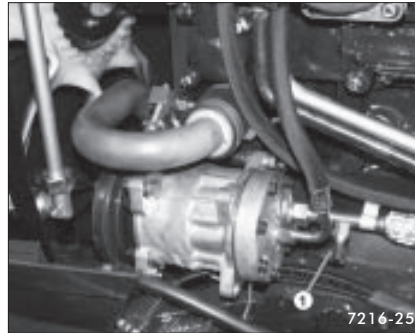
ATTENTION: NE RETIREZ PAS ET NE MASQUEZ PAS LES ÉTIQUETTES DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION OU INSTRUCTION. REMPLACEZ TOUTES LES ÉTIQUETTES DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION OU INSTRUCTION ILLISIBLES OU MANQUANTES. DES ÉTIQUETTES DE RECHANGE SONT DISPONIBLES AUPRES DE VOTRE REVENDEUR EN CAS DE PERTE OU DE DÉTERIORATION. L'EMPLACEMENT DE CES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ ET LEURS RÉFÉRENCES DE COMMANDE SONT ILLUSTRÉS À LA FIN DE CE CHAPITRE. LORSQUE VOUS REMPLACEZ UNE PIÈCE PORTANT UNE ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ, VEILLES À CE QUE LA MÊME ÉTIQUETTE SOIT COLLÉE SUR LA NOUVELLE PIÈCE. N'UTILISEZ PAS DE CARBURANT OU DE SOLVANTS, ETC., POUR NETTOYER LES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ. UTILISEZ UN CHIFFON PROPRE IMBIBÉ D'EAU SAVONNEUSE.

avv147f

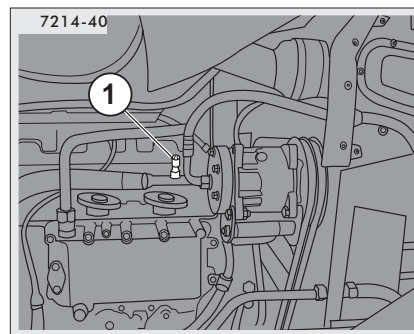


Clapets ou soupapes (1 et 2) pour la recharge et l'entretien de l'installation du conditionnement d'air

La recharge de l'installation doit être confiée à un atelier spécialisé.



AGROTRON 120-130-150



AGROTRON 150.7-165.7

REMARQUE: POUR LE NETTOYAGE DU CAPTEUR DE RADAR, NE PAS UTILISER DE DILUANTS OU DE SOLVANTS ORGANIQUES, MAIS UNIQUEMENT DE L'EAU PURE.

REMARQUE: LES RACCORDS DES VOIES HYDRAULIQUES DOIVENT ÊTRE TOUJOURS PROPRES ET MUNIS DE CAPUCHONS DE PROTECTION.



DANGER: POUR LE NETTOYAGE DES COMPOSANTS UTILISER DES SOLVANTS OMOLOGUES (NON INFLAMMABLES ET ATOXIQUES). NE JAMAIS UTILISER D'ESSENCE, DE SOLVANTS OU AUTRES FLUIDES INFLAMMABLES.

avv109f



Nettoyage général du tracteur

Le nettoyage peut être effectué avec un jet de vapeur (6 bars maximum) ou avec un jet d'eau.

Il est recommandé de protéger toutes les plaques portant des informations de sécurité, de service. En cas de détérioration de celles-ci, procédez à leur remplacement immédiat.

Parallèlement, si vous procédez au nettoyage du moteur, n'oubliez pas de protéger le filtre à air, l'alternateur et le démarreur.

Après que vous ayez remis en place les parties auparavant déposées, mettez en marche le moteur et laissez tourner quelques minutes pour permettre aux parties ou organes de sécher en chauffant.

Nettoyage avec des détergents

Si vous procédez au nettoyage avec des détergents, utilisez des produits du commerce capables d'éliminer toute trace d'huile.

Le détergent dilué dans l'eau doit être versé dans un récipient avant d'être pulvérisé au moyen d'un pistolet ou bien appliqué au pinceau.

Laissez agir quelques minutes, puis rincez le tout avec de l'eau.

Nettoyage avec l'air comprimé

Cette opération ne doit être effectuée que pour débarrasser le radiateur de la poussière.

Quand vous soufflez sur les grilles du compartiment moteur ou de protection des filtres de la cabine, le jet d'air devra être toujours dirigé du côté opposé de celui de l'aspiration de l'air.



Chapitre 6 - EQUIPEMENT ÉLECTRIQUE

Batterie	220
Fusibles	221
Relè	224
Remplacer les ampoules.....	227
Réglage de la portée des phares pour la circulation routière	230
Régler les phares additionnels	232



AVERTISSEMENT: Les équipements fournis marqués d'un astérisque peuvent être de série ou en option pour tous les modèles ou uniquement pour certains selon les types de marché.



PRÉCAUTION: IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU TRACTEUR AVANT DE L'UTILISER ET DE LES RESPECTER PENDANT SON FONCTIONNEMENT.

avv001f



CHAPITRE 6

Equipement électrique

Batterie

Avant toute intervention sur le système électrique, il faut débrancher la batterie.

Entretien de la batterie

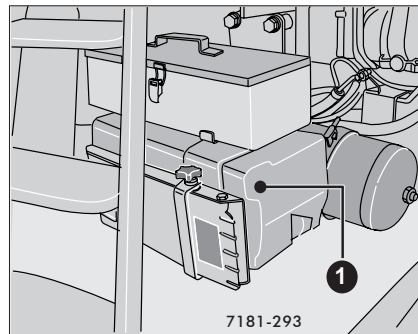
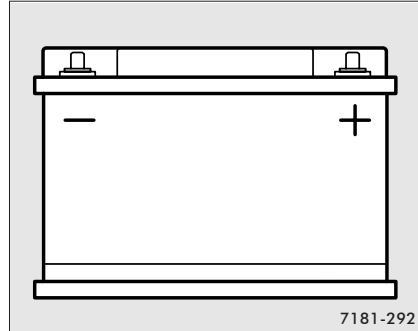
La batterie se trouve sous le réservoir, sur le côté droit.

La batterie doit être parfaitement propre et sèche.

Éliminer toute trace de sulfates avec un chiffon imbibé d'une solution d'ammoniaque. Les cosse doivent être emmanchées à fond et enduites ensuite d'une couche de vaseline.

Même dans le cas d'une batterie sans entretien, il est préférable de vérifier périodiquement l'électrolyte qui doit recouvrir les plaques d'au moins 1 cm. Si nécessaire, compléter le niveau avec de l'eau distillée. En été, les vérifications du niveau d'électrolyte doivent être plus fréquentes qu'en hiver; ces contrôles doivent avoir une périodicité au moins hebdomadaire.

Pour accéder à la batterie, retirer le couvercle **1** en déposant les vis.



ATTENTION: PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION LORSQU'ON DOIT TRAVAILLER SUR LA BATTERIE (PENDANT LA CHARGE, PAR EXEMPLE).avv045f



ATTENTION: LES BORNES ET LES COSSES DE BATTERIE AINSI QUE LES ACCESSOIRES QUI LEURS SONT ASSOCIES CONTIENNENT DU PLOMB ET DES COMPOSES A BASE DE PLOMB, CONSIDERES PAR L'ETAT DE CALIFORNIE COMME CAUSE DE CANCERS ET DE MALFORMATIONS CONGENITALES OU AUTRES TROUBLES DE LA REPRODUCTION. LAVEZ-VOUS LES MAINS APRES LES AVOIR MANIPULES.avv143f



PRÉCAUTION: DÉBRANCHER LA BATTERIE LORS DE CHAQUE INTERVENTION SUR LE SYSTÈME ÉLECTRIQUE OU BIEN EN CAS DE TRAVAUX DE SOUDAGE SUR LE TRACTEUR OU SUR LES OUTILS ATTELS.avv043f



CHAPITRE 6

Equipement électrique

Branchement/débranchement de la batterie du système électrique du tracteur

Pour éviter tout court-circuit et dommage, veiller à l'ordre des opérations suivantes:

- brancher

D'abord raccorder le câble positif au pôle positif de la batterie, puis la masse au pôle négatif.

- débrancher

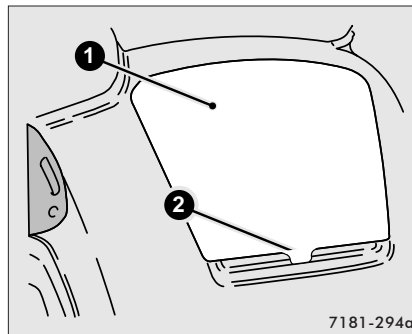
D'abord retirer la masse du pôle négatif, puis le câble positif du pôle positif. Veiller à la propreté des pôles et des cosses, et à leur graissage. Toujours bien fixer la batterie.

REMARQUE: AVANT DE REMPLACER UN FUSIBLE, COUPER IMPÉRATIVEMENT LE CONTACT. AVANT DE CHANGER UN FUSIBLE GRILLÉ, RECHERCHER ET ÉLIMINER TOUT D'ABORD LE DÉFAUT DANS LE CIRCUIT ÉLECTRIQUE OU LA CAUSE QUI A PROVOQUÉ LE GRILLAGE DU FUSIBLE.

Boîte à fusibles et fusibles

L'accès se fait par la trappe 1 placée sur la droite par rapport au poste de conduite.

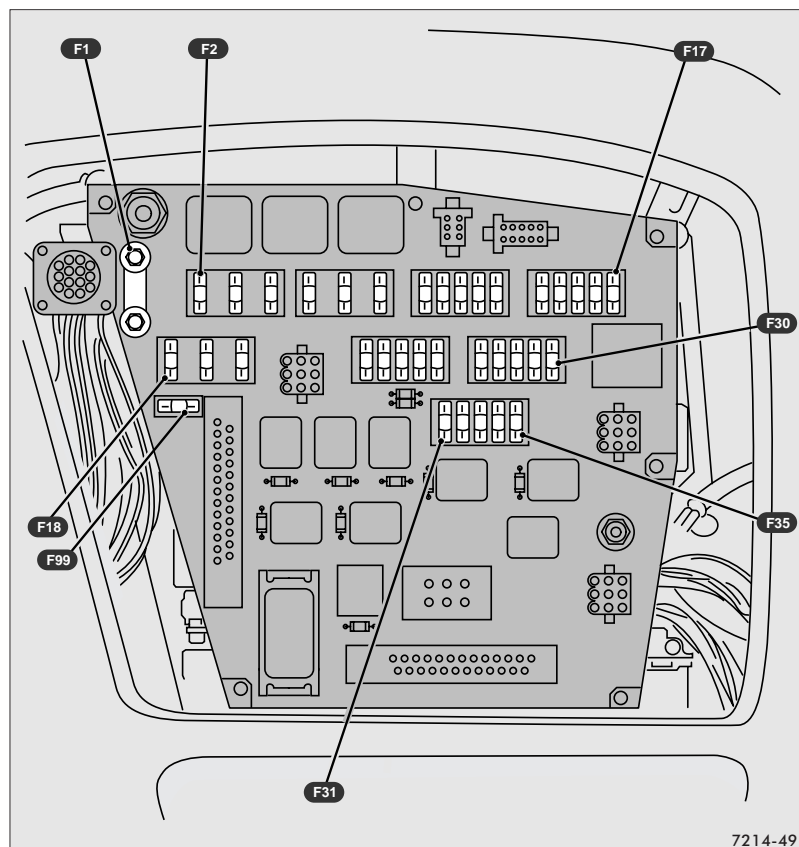
Pour ouvrir le couvercle de la boîte à fusibles, tirez vers le haut la poignée 2. Avant toute intervention sur les fusibles ou sur les relais, coupez toujours l'alimentation. Il est à noter que les fusibles et les relais sont implantés sur une carte imprimée fixée à l'intérieur du compartiment.



Le schéma de l'implantation des fusibles et des relais sur la carte se trouve sous le couvercle.

Une fois localisé le fusible grillé, coupez l'alimentation, éliminez la cause qui la fait sauter et seulement après que vous ayez réparé la défektivité ou remédié à la panne, procédez à son remplacement.





7214-49

- F1 = Fusible principal; 100 ampères
- F2 = Gyrophare, essuie-glace arrière; 30 ampères
- F3 = Soufflante de ventilateur, climatisation; 30 ampères
- F4 = Phares de travail arrière (droit/gauche); 30 ampères – cf. aussi F10
- F5 = Non affecté
- F6 = Phares de travail avant ; 30 ampères – cf. aussi F10
- F7 = Radio, mobilophone, montre, toit borne 15; 20 ampères
- F8 = Montre, plafonnier, radio, mobilophone, toit borne 30; 5 ampères
- F9 = Feux de route/feux de croisement y compris éclairage de l'interrupteur; 7,5 ampères – cf. aussi F21/F22/F23

REMARQUE: N'UTILISER QUE DE FUSIBLES D'ORIGINE. L'UTILISATION DE FUSIBLES TROP FORTS DÉTÉRIORE L'ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE.



DANGER: IL FAUT FAIRE TRÈS ATTENTION DE NE PAS PRODUIRE D'ÉTINCELLES LORSQUE L'ON TRAVAILLE À PROXIMITÉ DE DÉPÔT DE GAZOLE OU DE MATIÈRES INFLAMMABLES.

avv042f





CHAPITRE 6

Equipement électrique

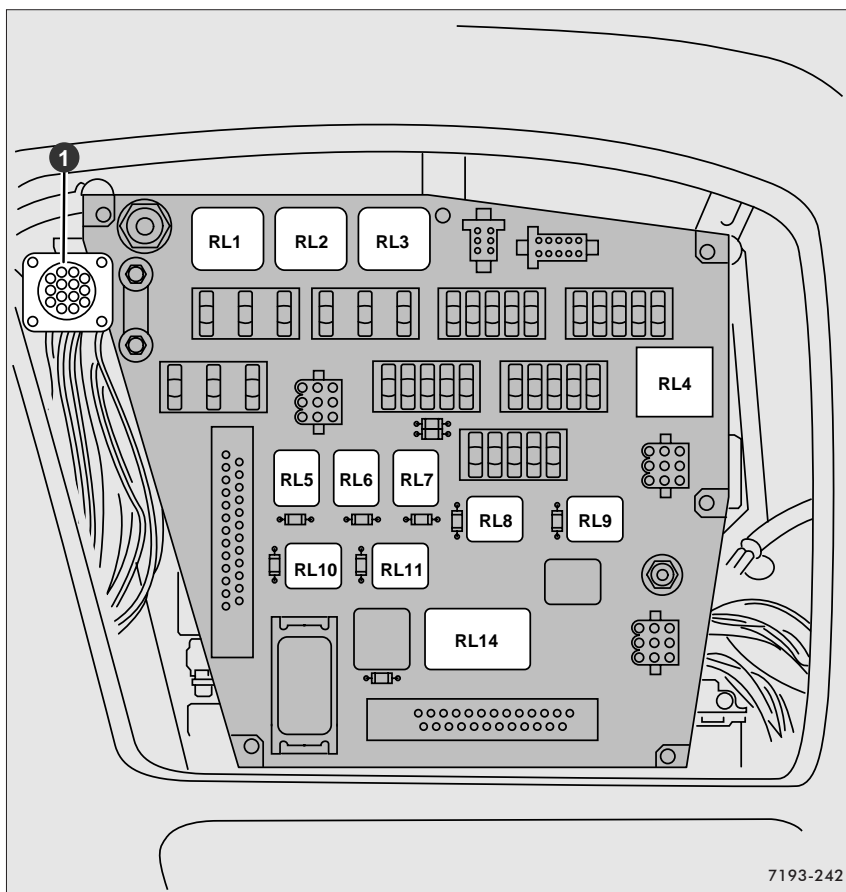
- F10 = Ordinateur de bord, éclairage des interrupteurs : phares additionnels, phares de travail AV sur clignotant/feux de côté, phares de travail AV sur toit de la cabine, phares de travail AR, gestion automatique de la traction AV (ASM), 4 RM; 7,5 ampères
- F11 = Feux stop, RL 8; 15 ampères
- F12 = Essuie-glace/lave-glace avant, klaxon; 15 ampères
- F13 = Blocage de différentiel, 4 RM; 7,5 ampères
- F14 = Phares de travail AV sur clignotant/feux de côté; 15 ampères
- F15 = Clignotants; 15 ampères
- F16 = INFOCENTER, capteurs radar/régimes, PDF AR, écran POWERSHIFT, circuit à air comprimé, éclairage des interrupteurs : essuie-glace AR, gyrophare; 3 amp.
- F17 = Pont avant à suspension active; 7,5 ampères – cf. aussi F11
- F18 = Allume-cigare, prise à un pôle à l'arrière; 30 ampères
- F19 = Prise de courant fort; 30 amp.
- F20 = Feux position y compris interrupteur, feux de route; 30 amp. - cf. aussi F24/F25
- F21 = Feu de croisement en haut gauche; 7,5 ampères – cf. aussi F23/F9
- F22 = Feu de croisement en haut droit; 7,5 ampères – cf. aussi F23/F9
- F23 = Feux de croisement ensemble; 15 ampères
- F24 = Eclairage du tableau de bord, feu de position gauche, éclairage plaque d'immatriculation gauche, feu arrière gauche et prise de remorque borne 58 L; 7,5 ampères – cf. aussi F20
- F25 = Feu de position droit, éclairage plaque d'immatriculation droit, feu arrière droit et prise de remorque borne 58 R; 7,5 ampères – cf. aussi F20
- F26 = Interrupteur des feux de détresse; 15 ampères
- F27 = INFOCENTER, POWERSHIFT; 7,5 ampère
- F28 = Blocage actif par relais 13, siège du conducteur; 15 ampères
- F29 = Commande de prise de force, bouton-poussoir de Pdf; 7,5 ampères
- F30 = Électroaimant d'arrêt moteur, régulation électronique du moteur (EMR); 7,5 amp.
- F31 = Feu de croisement en bas gauche; 7,5 ampères – cf. aussi F23
- F32 = Feu de croisement en bas droit; 7,5 ampères – cf. aussi F23
- F33 = Feux de route en haut/bas; 15 ampères – cf. aussi F20
- F34 = AGROTRONIC; 7,5 ampères
- F35 = POWERSHIFT borne 15; 7,5 ampères
- F99 = Soufflante 4^{ème} vitesse – dans boîtier de chauffage/climatisation; 30 ampères (Maxi Fuse)



DANGER : LORS DE LA MANIPULATION DES BATTERIES:

- ÉVITEZ DE RESPIRER LES GAZ DÉGAGÉS PAR LA SOLUTION ACIDE (EN CAS D'INHALATION DE L'ACIDE, BOIRE ABONDAMMENT DE L'EAU, PUIS DE LA MAGNÉSIE, DES OEUFS BATTUS OU DE L'HUILE VÉGÉTALE; ENSUITE, DEMANDER IMMÉDIATEMENT UNE ASSISTANCE MÉDICALE);
- RESPECTEZ LA PROCÉDURE DE CHARGE
- NETTOYEZ LES PARTIES ÉVENTUELLEMENT SALIES DE SOLUTION ACIDE; POUR LES MAINS, NEUTRALISER LA SOLUTION AVEC DE LA CHAUX ÉTEINTE OU DU BICARBONATE DE SOUDE. SI LA SOLUTION A ATTEINT LES YEUX, RINCER ABONDAMMENT À L'EAU PENDANT UNE DURÉE DE 10 À 15 MINUTES, PUIS DEMANDER UNE ASSISTANCE MÉDICALE.

avv119f



Les relais et leurs fonctions

- 1 = Prise de diagnostic
- RL1 = Borne 15; 40 ampères
- RL2 = Phares de travail AR; 40 ampères
- RL3 = Phares de travail AV; 40 ampères
- RL4 = Essuie-glace intermittent AV; 10 ampères
- RL5 = Feux position; 10 ampères
- RL6 = Commutation feux de croisement en bas/haut; 10 ampères
- RL7 = Feux de croisement; 10 ampères
- RL8 = Feux stop; 10 ampères
- RL9 = Electrovanne 4 RM; 10 ampères
- RL10 = Feux de route; 10 ampères
- RL11 = Commutation feux de route en bas/haut; 10 ampères
- RL14 = Clignotants, feux de détresse; 10 ampères

REMARQUE: N'UTILISER QUE DE FUSIBLES D'ORIGINE. L'UTILISATION DE FUSIBLES TROP FORTS DÉTÉRIORE L'ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE.

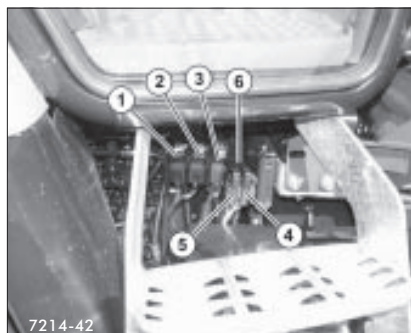


CHAPITRE 6

Equipement électrique

Boîte à fusibles et fusibles

- 1 - Relais du starter
- 2 - Ventilateur du condensateur de la climatisation
- 3 - Phare de travail AV
- 4 - Fusible du phare de travail AV
- 5 - Fusible ventilateur
- 6 - Appareil de commande du temps d'allumage 100 Amp.

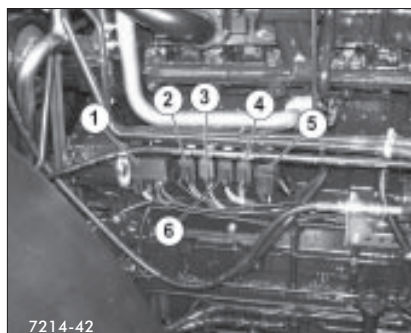


Boîte à fusibles et fusibles

AGROTRON 120-130-150

Sur le côté gauche du moteur, protégé par une cloison de séparation en métal, se trouvent l'unité de commande du préchauffage du moteur et le relais de l'installation électrique du moteur.

- 1 - Appareil de commande du temps d'allumage
- 2 - Ventilateur du condensateur de la climatisation
- 3 - Phare de travail AV
- 4 - Relais du starter
- 5 - Fusible F100 30 Ampères ventilateur du condensateur de la climatisation
- 6 - Fusible du phare de travail AV



AGROTRON 150.7-165.7



DANGER: LES GAZ QUE LA BATTERIE DÉGAGE, PEUVENT PROVOQUER UNE GRAVE EXPLOSION CAR TRÈS INFLAMMABLES. C'EST POURQUOI IL FAUT FAIRE TRÈS ATTENTION DE NE PAS APPROCHER DE FLAMMES NI DE PRODUIRE UNE ÉTINCELLE À PROXIMITÉ DE LA BATTERIE. LA CHARGE ET LE STOCKAGE DE LA BATTERIE DOIVENT S'EFFECTUER DANS UN LOCAL BIEN VENTILÉ. EVITEZ TOUT CONTACT DE L'ACIDE AVEC LA PEAU OU LES VÊTEMENTS.

avv118f



DANGER: IL FAUT BRANCHER CORRECTEMENT LES BORNES DES BATTERIES. RISQUE DE COURT-CIRCUIT!

avv044f





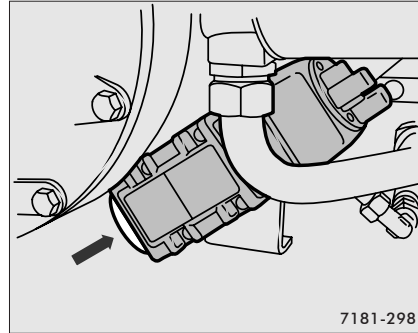
CHAPITRE 6

Equipement électrique

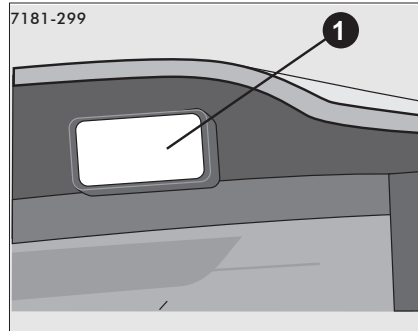
Capteur radar *

- nettoyer

Un écran radar propre est la condition préalable à un fonctionnement fiable et exact du radar. Il suffit de rincer le capuchon à l'eau claire.



Nettoyer les projecteurs de travail avant/arrière



REMARQUE: EN RAISON DE LEUR TEMPERATURE DE FONCTIONNEMENT ÉLEVÉE, ÉTEINDRE LES PROJECTEURS AVANT/ARRIÈRE AVANT DE LES NETTOYER.

REMARQUE: AVANT TOUTE OPÉRATION AU NIVEAU DES FUSIBLES OU DES RELAIS, IL FAUT IMPÉRATIVEMENT COUPER LE CONTACT.



DANGER: POUR ÉVITER DE PROVOQUER DES TROUBLES À LA VUE, NE PAS EXPOSER LES YEUX DANS LA ZONE D'ÉMISSION DES ONDES DU RADAR QUAND CELUI-CI EST EN SERVICE. N'EFFECTUER L'ENTRETIEN DU CAPTEUR RADAR DU TRACTEUR QU'APRÈS AVOIR ÉTEINT CELUI-CI. avv120e



ATTENTION: N'UTILISER QUE DES ALIMENTATIONS 12 V POUR LA (RE)CHARGE DE LA BATTERIE.

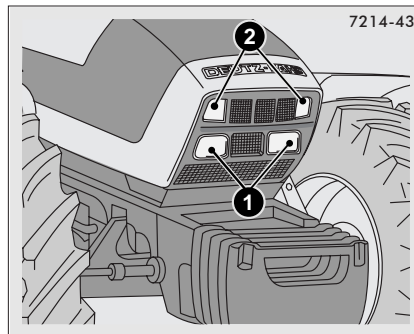
avv046f



Remplacer les ampoules

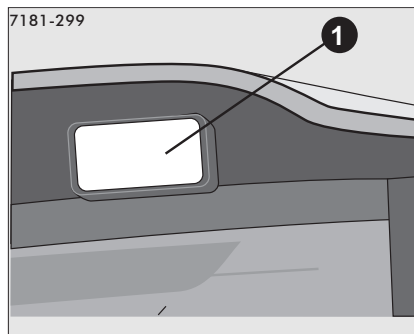
Phares dans la calandre

- | | | |
|-------------------------------------|-----|--------|
| 1 = Phares AV
H4 | 12V | 60/55W |
| 2 = Phares de travail
ECE 37 HB3 | 2V | 55W |



Phares AV sur le toit de la cabine *

- | | | |
|------------------------------|-----|-----|
| 1 = Phares de travail
H30 | 12V | 55W |
|------------------------------|-----|-----|



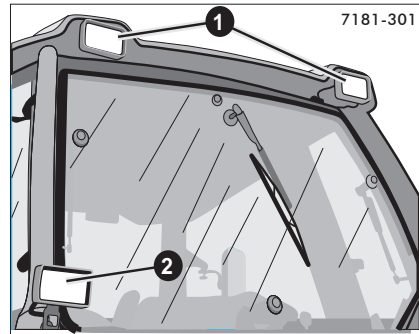


CHAPITRE 6

Equipement électrique

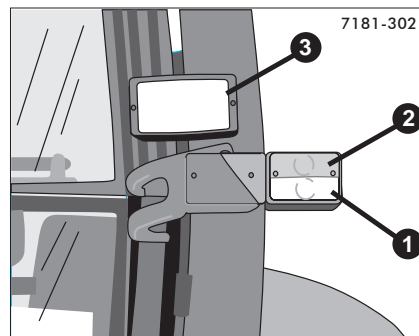
Phares AR *

- 1 = Phares de travail
H3 12V 55W
- 2 = Phares de travail
H3 12V-55W 24V-70W



Eclairage clignotant/feu de côté avec phare additionnel *

- 1 = Feu de côté
DIN 72601-R19/5 12V 5W
- 2 = Clignotant AV
DIN 72601-P25-1 12V 21W
- 3 = Phare additionnel *
H4 12V 60/55W
DIN 72601-T8/4 12V 4W



PRÉCAUTION: SI L'ON CIRCULE SUR LES VOIES PUBLIQUES LA NUIT ET QUE LA VISIBILITÉ NE SOIT PLUS SUFFISANTE AVEC LES PHARES INFÉRIEURS EN RAISON DE L'OUTIL PORTÉ AVANT, IL FAUT ALLUMER LES PHARES ADDITIONNELS.

avv121f

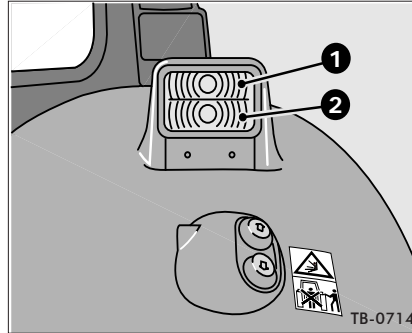


CHAPITRE 6

Equipement électrique

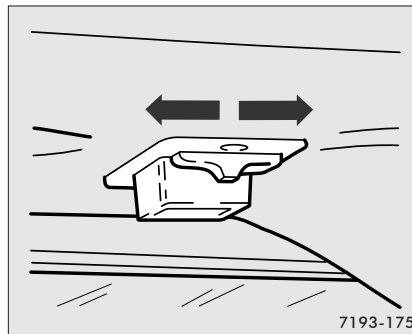
Eclairage sur aile/arrière de la cabine

- 1 = Clignotant
DIN 72601-P25-1 12V 21W
- 2 = Feu stop / feu arrière
DIN 72601-P25-2 12V 21/5W



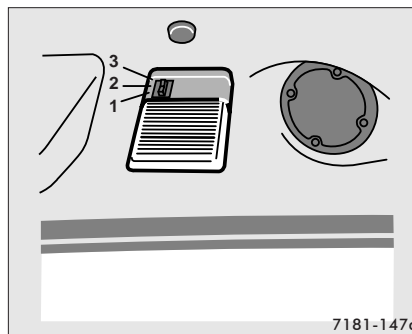
Plafonnier

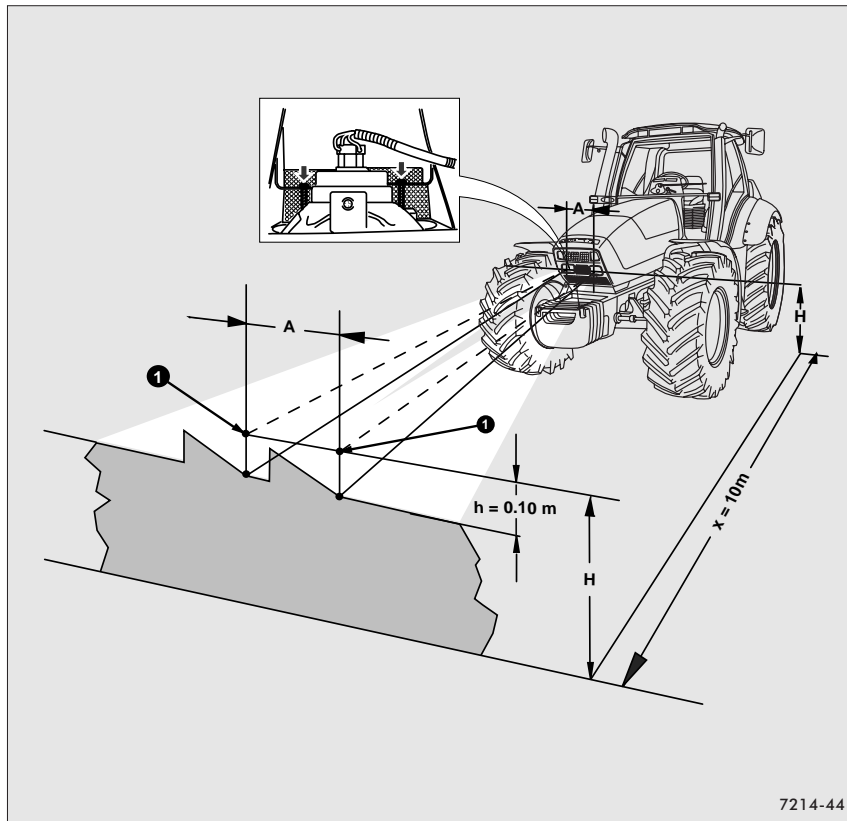
DIN 72601-K 12V 10W



Eclairage du tableau de bord

DIN 72601-TB/4 12V 4W





Réglage de la portée des phares pour la circulation routière

Le réglage de la portée des phares s'effectue avec le tracteur en condition normale de transport en circulation routière et sur une surface horizontale (la pression des pneumatiques doit être celle prescrite et les roues doivent être orientées en ligne droite).

De plus, le tracteur doit être placé codes allumés face à un mur à une distance de 10 m de celui-ci.

- 1** - points déterminés par les projections des axes des phares sur le mur
- A** - distance des projecteurs
- H** - hauteur des projecteurs
- h** - distance du centre du faisceau par rapport à l'axe horizontal
- X** - distance entre les projecteurs et le mur





Pour le réglage en profondeur et en hauteur du faisceau, agissez sur les vis indiquées par les flèches dans l'encadré de la figure précédente.

NOTA: pour la détermination des projections des axes des phares sur le mur, il est recommandé d'approcher le tracteur codes allumés au mur, de marquer le centre sur le mur et de reculer à une distance de 10 m du mur.

Réglage en profondeur

Avec les phares allumés, les centres des faisceaux doivent correspondre à la distance **A** indiquée en figure.

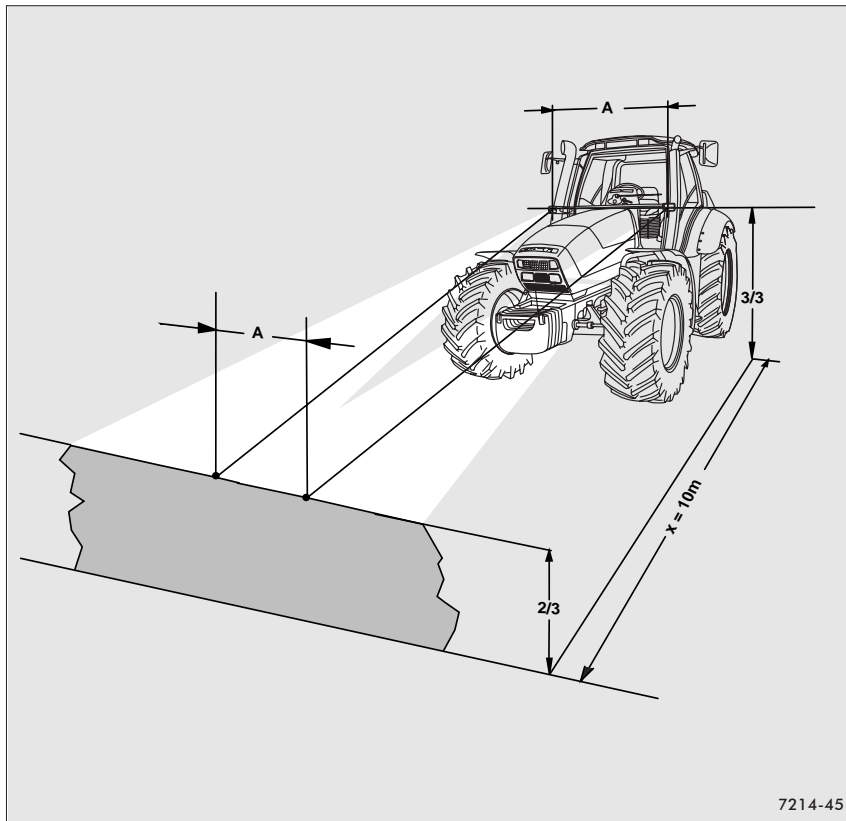


Réglage en hauteur

Avec les phares allumés, les lignes de détermination de la zone claire et de celle foncée visible sur le mur doivent être distantes 10 cm comme indiqué en figure.

AVERTISSEMENT: La figure se rapporte aux codes pour circulation à droite. Pour la circulation à gauche, le faisceau foncé projeté sur le mure doit être symétrique à celui indiqué en figure (c.-à-d. les pointes de la zone foncée pénétrant dans la zone claire doivent être toujours orientées vers le bas-côté).





Régler les phares additionnels *

Le réglage s'effectue sur une aire parfaitement plane, le tracteur étant chargé (avec outil porté).
Respecter la pression de gonflage et mettre les roues avant en ligne droite.

Allumer les feux de croisement.

A = Distance entre les milieux des phares

3/3 = Hauteur du milieu des phares par rapport à la surface du sol

2/3 = Cote de réglage de la limite du clair-obscur = 2/3 de la hauteur des phares par rapport à la surface du sol

X = Distance entre les phares et l'écran de projection = 10 m

Pour le réglage des phares additionnels situés sur les clignotants/feux de côté, utiliser les côtes et distances décrites ci-dessus.





Réglage latéral

Les centres des faisceaux lumineux sur le mur doivent correspondre à la distance **A** des deux phares.

Réglage en hauteur

Placer le tracteur de façon à ce que la distance **X** des phares additionnels par rapport au mur de projection soit 10 mètres.

Exemple:

Mesurer la hauteur de montage des phares additionnels par rapport à la surface du sol, p.ex. 2,82 m.

La limite du clair-obscur sur le mur de projection doit correspondre à deux tiers de la hauteur de montage des phares additionnels.

Hauteur de montage (2,82 m) : $3 \times 2 =$
limite du clair-obscur (1,88 m)





Cette page a été laissée volontairement en blanc





Chapitre 7 - REMISAGE

Nettoyage	236
Opérations à effectuer avant le remisage du tracteur pour une longue période d'immobilisation	236
Stationnement du tracteur	237
Préparation du tracteur avant sa remise en service après une longue période d'immobilisation	238



AVERTISSEMENT: Les équipements fournis marqués d'un astérisque peuvent être de série ou en option pour tous les modèles ou uniquement pour certains selon les types de marché.



PRÉCAUTION: IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU TRACTEUR AVANT DE L'UTILISER ET DE LES RESPECTER PENDANT SON FONCTIONNEMENT.

avv001f



Nettoyage

Détacher et rincer les impuretés avec un jet d'eau correctement réparti. En cas d'utilisation de nettoyeurs haute pression ou de jets de vapeurs, éviter de diriger le jet directement sur les plaquettes indicatrices, d'utilisation et du matériel.

Protéger les composants électriques contre la projection d'eau. Ne pas diriger le jet de vapeur ou d'eau directement sur les logements de palier, afin d'éviter l'infiltration d'eau. Après le nettoyage, enduire les éléments en tôle d'un produit d'entretien.

Opérations à effectuer avant le remisage du tracteur pour une longue période d'immobilisation

(exemple : avant l'hiver)

S'il est prévu une longue période d'inactivité du tracteur, vous aurez intérêt à effectuer les opérations ci-dessous pour éviter la détérioration de composants ou organes fondamentaux pour son bon fonctionnement.

Moteur

Après avoir chauffé le moteur, l'arrêter et procéder à la vidange du moteur et remplacer les filtres. Ensuite, faire le plein d'huile anticorrosion de type MIL-C-21260B (ou 642).

Réservoir de carburant

Vidanger le réservoir et faire le plein de gazole additionné d'huile anticorrosion (10% de volume).

Mettre en route le moteur et le faire tourner pendant une quinzaine de minutes afin de faire circuler le mélange anticorrosion dans les canalisations, filtres, pompes et injecteurs et permettre ainsi à l'huile anticorrosion d'atteindre toutes les parties neuves à protéger.

Liquide de refroidissement

Se reporter aux instructions de la section 5 relative aux opérations d'entretien.

Boîte de vitesses et système hydraulique

Vidange de la boîte de vitesses. Faire le plein avec de l'huile anticorrosion de type MIL-C-21260 B ou 642 (mélange).

Mettre en route le moteur et rouler pendant une minute environ.

Arrêter le moteur et vidanger l'huile anticorrosion.

Faire le plein avec de l'huile spécifique pour transmission. Ne pas mettre en marche le tracteur pendant la période de protection.

Essieu arrière et réducteurs épicycloïdaux

Vidanger l'huile.

Verser d'huile anticorrosion de type MIL-C-21260 B ou 642.

Rouler pendant une minute. Arrêter le moteur et vidanger l'huile anticorrosion.

Faire le plein d'huile spécifique (voir tableau d'entretien).

Ne pas mettre en marche le tracteur pendant la période de protection.



Collecteur d'admission et tuyau d'échappement

Boucher parfaitement aussi bien l'orifice d'admission d'air que le tube d'échappement.

Batterie

Déposer la batterie et la faire contrôler auprès d'un centre d'ASSISTANCE SPÉCIALISÉ pour qu'il procède à son entretien et à sa recharge.

Si l'on dispose des équipements nécessaires à la recharge, procéder soi-même à l'entretien en respectant toujours les instructions du fabricant.

Stationnement du tracteur

Le tracteur doit être parfaitement propre avant de procéder à des retouches de peinture pour prévenir la rouille.

Enduire d'une couche de graisse les surfaces métalliques pour prévenir la rouille.

Le tracteur doit être remisé dans un lieu approprié et autant que faire se peut à l'abri de la poussière. En revanche, s'il reste à ciel ouvert, le protéger avec une bâche.

IMPORTANT: ne pas laisser le tracteur longtemps immobilisé sans effectuer les opérations susmentionnées.



Préparation du tracteur avant sa remise en service après une longue période d'immobilisation

- Enlever les cales de roues (s'il y en a).
- Enlever la bâche (s'il y en a une);
- Ôter les obturateurs du tuyau d'échappement et de l'orifice d'admission d'air du collecteur.
- Recharger, remonter et rebrancher la batterie (en respectant toutes les précautions de sécurité indiquées dans ce manuel à ce propos).
- Démarrer le moteur et le faire tourner pendant quelques minutes.
- Ne pas accélérer avant qu'il ne tourne à un régime régulier.
- Effectuer les opérations à réaliser au début de la saison:

Mettre en marche le tracteur (avant ou après 50 heures de fonctionnement), vidanger le mélange anticorrosion du moteur et faire le plein d'huile appropriée.

Mettre en service la climatisation et faire tourner le moteur à vide pendant une dizaine de minutes pour lubrifier le compresseur de l'installation.



Chapitre 8 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions.....	240
Caractéristiques des moteurs.....	242
Prises de force.....	242
Relevage arrière.....	243
Capacité du réservoir.....	243
Cabine.....	244
Batterie.....	244
Attelage d'outils.....	245
Schéma des points d'attache.....	246



AVERTISSEMENT: Les équipements fournis marqués d'un astérisque peuvent être de série ou en option pour tous les modèles ou uniquement pour certains selon les types de marché.

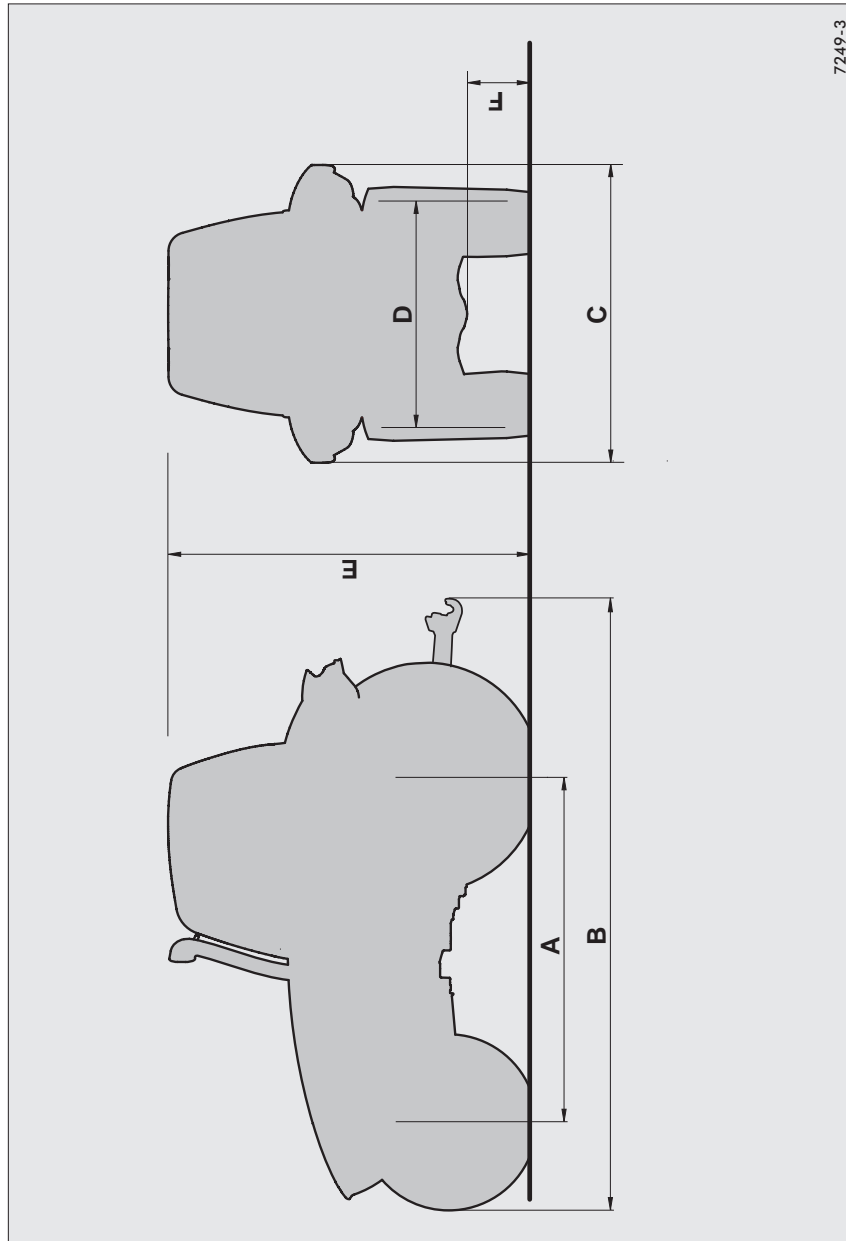


PRÉCAUTION: IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU TRACTEUR AVANT DE L'UTILISER ET DE LES RESPECTER PENDANT SON FONCTIONNEMENT.

avv001f

Dimensions

AGROTRON	120-130	150-150.7	165.7
Avec pneus avant	16.9 R 24	480/70 R 28	480/70 R 28
Avec pneus arrière	18.4 R 38	20.8 R 38	20.8 R 38
Empattement	2647	2767	2767
Longueur maxi	4520	4695	4695
Largeur maxi à l'aile arrière	2008	2068	2068
Largeur maxi sur marche-pied	2130	2130	2130
Largeur maxi avec voie 1900	2320	2470	2470
Hauteur cabine	2870	2986	2986
Garde au sol	520	535 (580)	535 (580)
Rayon de braquage avec voie 2000	4950	5125	5125
Poids à vide DIN 70020	5010	5970	5940
Poids total autorisé	8500	10000	10000
Charge maxi admise sur l'essieu avant	4200	4700	4700
Charge maxi admise sur l'essieu arrière	6500	7750	7760



Caractéristiques des moteurs

AGROTRON	120-130-150	150.7-165.7
Moteur	BF6M 2012 C	BF 6M 1013 EC
Nombre de cylindres	6	6
Régime	g/min	2350
Alésage	mm	108
Course	mm	130
Cylindrée	cm ³	7146

Prises de force

AGROTRON	120-130	150-150.7	165.7
Prises de force arrière			
540/min	au régime moteur (1/min)	2208	2208
540/min econ	au régime moteur (1/min)	1609	1609
1000/min	au régime moteur (1/min)	2200	2200
1000/min econ	au régime moteur (1/min)	1600	1600
Prise de force avant 1000/min	au régime moteur (1/min)	2130	2130





Relevage arrière

AGROTRON	120-130	150-150.7-165.7
Pression de service	200	200
Débit		
- à portée constante	83	80
- à portée variable	110	120
Volume d'huile disponible		
Volume normal		
- En cas de marche avec une inclinaison jusqu'à 14°	20	20
- En cas de marche sur terrain plat	32	32
Volume augmenté		
- En cas de marche avec une inclinaison jusqu'à 14°	28	28
- En cas de marche sur terrain plat	40	40

Capacité du réservoir

	Litres
AGROTRON 120-130-150	270
AGROTRON 1150.7-165.7	300





Cabine

244

Le niveau de bruit maximum, mesuré à l'oreille de l'utilisateur, selon la méthode d'essai décrite dans l'annexe II de la directive européenne 77/311/CEE, est le suivant:

Modèle	Type de cabine VT4	Cabine			
		Niveau maximum de bruit mesuré ou poste de conduite avec portes et fenêtres		fermées db (A)	
		ouvertes db (A) sous charge	à vide	sous charge	à vide
AGROTRON 120	GC4		78,4		73,6
AGROTRON 130	GC4		78,4		73,6
AGROTRON 150	GC4		80,0		75,8
AGROTRON 150.7	GC4		79,5		73,6
AGROTRON 165.7	GC6		78,6		73,3

Attention ! Si le niveau de bruit du tracteur est égal ou supérieur à **85 db(A)** en continu, l'utilisateur doit prendre toutes les mesures nécessaires, comme indiqué par la réglementation bruit en vigueur.

Batterie

AGROTRON 120-130-150-150.7-165.7	Volts	H _a	A
De série	12	143	570
Option	12	170/180	700





Attelage d'outils

Pour répondre à vos besoins précis et multiples, la structure portante du tracteur est prévue pour l'adaptation d'outils et/ou de matériels agricoles et d'équipements semi-industriels. Ceci pour vous permettre une utilisation universelle du tracteur dans les situations les plus variées.

Dans le cas d'outils lourds, appelez notre SAV pour lui permettre de vérifier la faisabilité de l'application.

La monte de pneumatiques d'origine pourrait ne pas convenir à des applications spéciales.

Si le cas se présentait, consultez votre concessionnaire avant de monter une combinaison de pneumatiques différente de celle admise et spécifiée dans le chapitre concerné.

Il est donc important de vérifier que les pneus puissent supporter la charge des équipements ou outils appliqués.

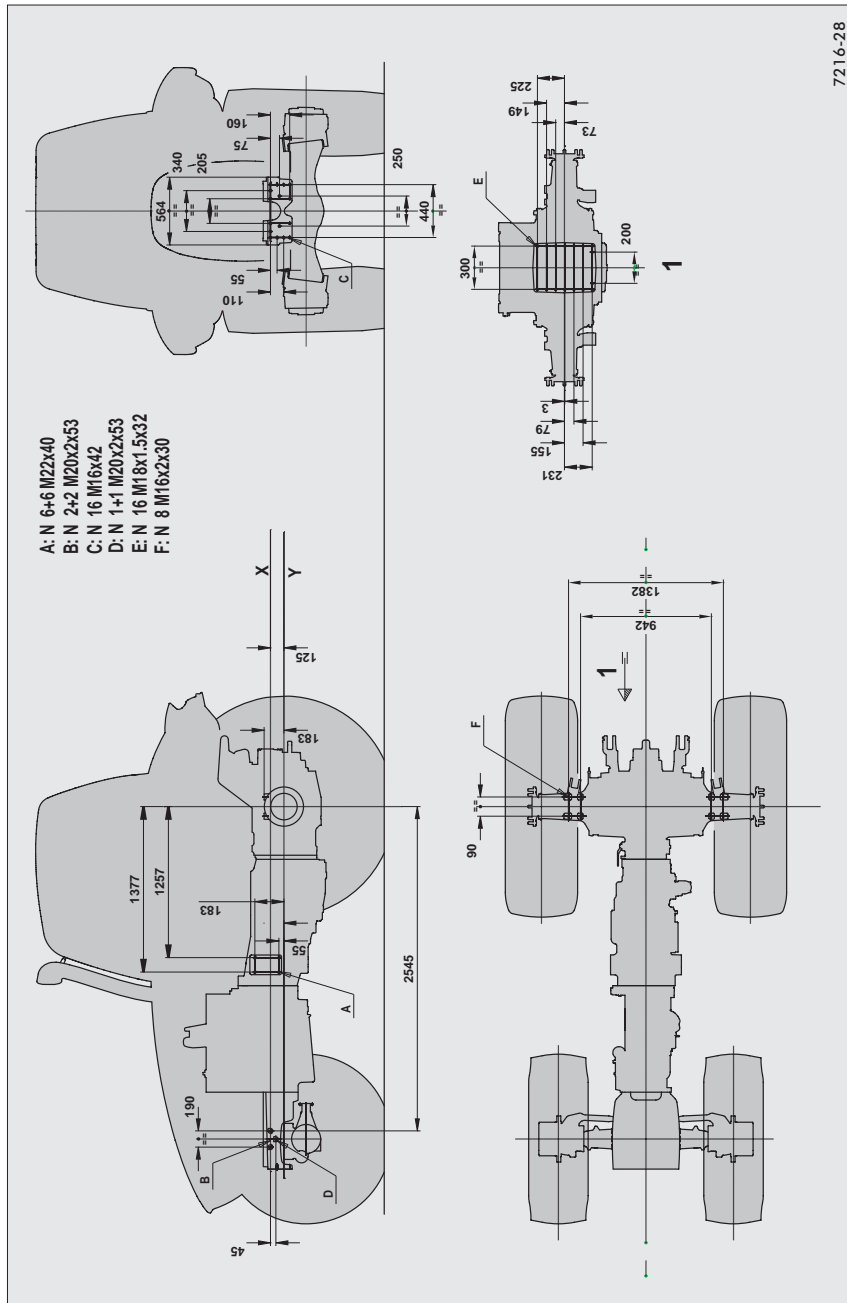
Pour cette vérification, vous devez interpréter les mentions (marque, catégorie, dimensions, etc.) gravées sur le flanc de ceux-ci et consulter les tableaux avec les charges du fabricant du pneumatique.



CHAPITRE 8

Caractéristiques techniques

Schéma des points d'attache AGROTRON 120-130 avec support avant et pont fixe (X=arbre moteur; Y= arbre de roues arrière)



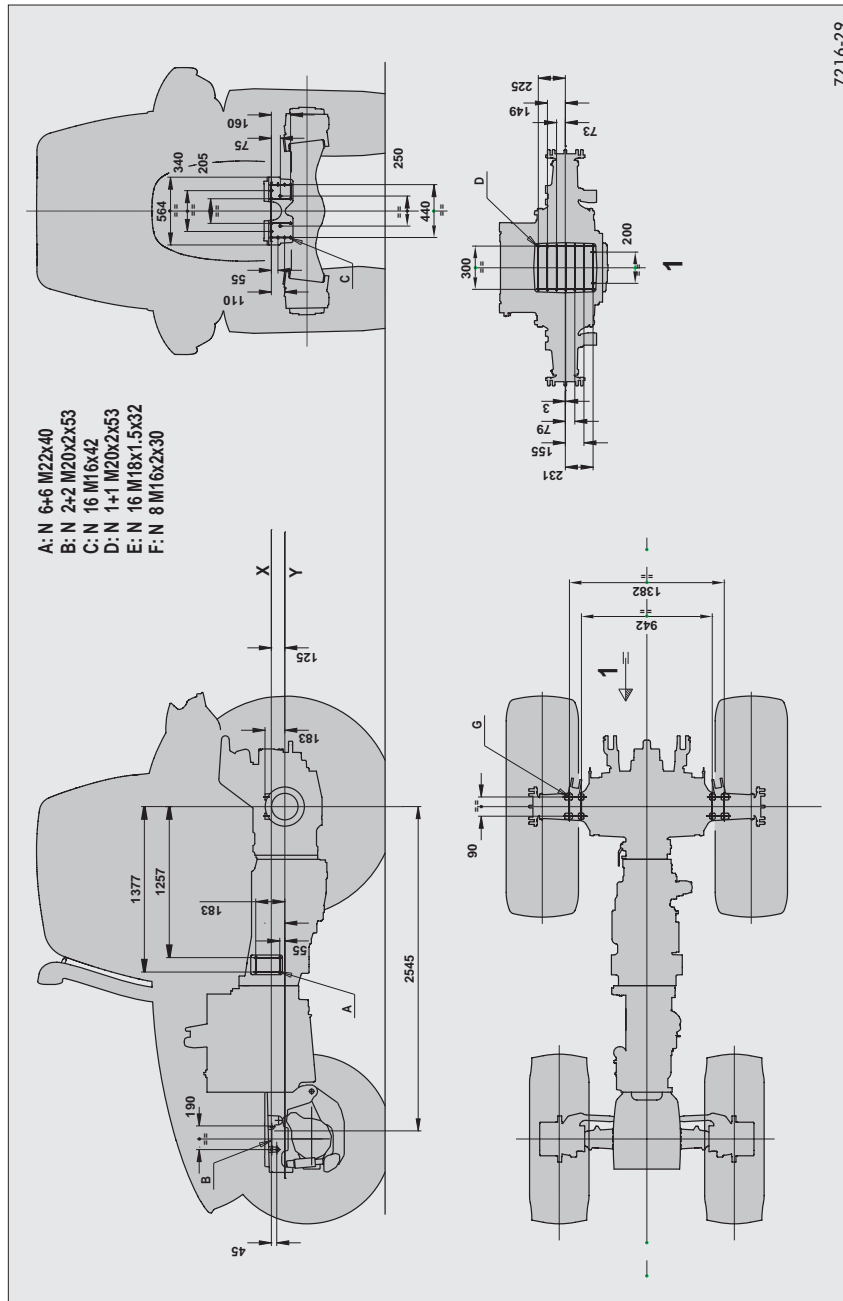
246



CHAPITRE 8

Caractéristiques techniques

Schéma des points d'attache AGROTRON 120-130 avec support avant et pont suspendu (X=arbre moteur; Y= arbre de roues ar.)



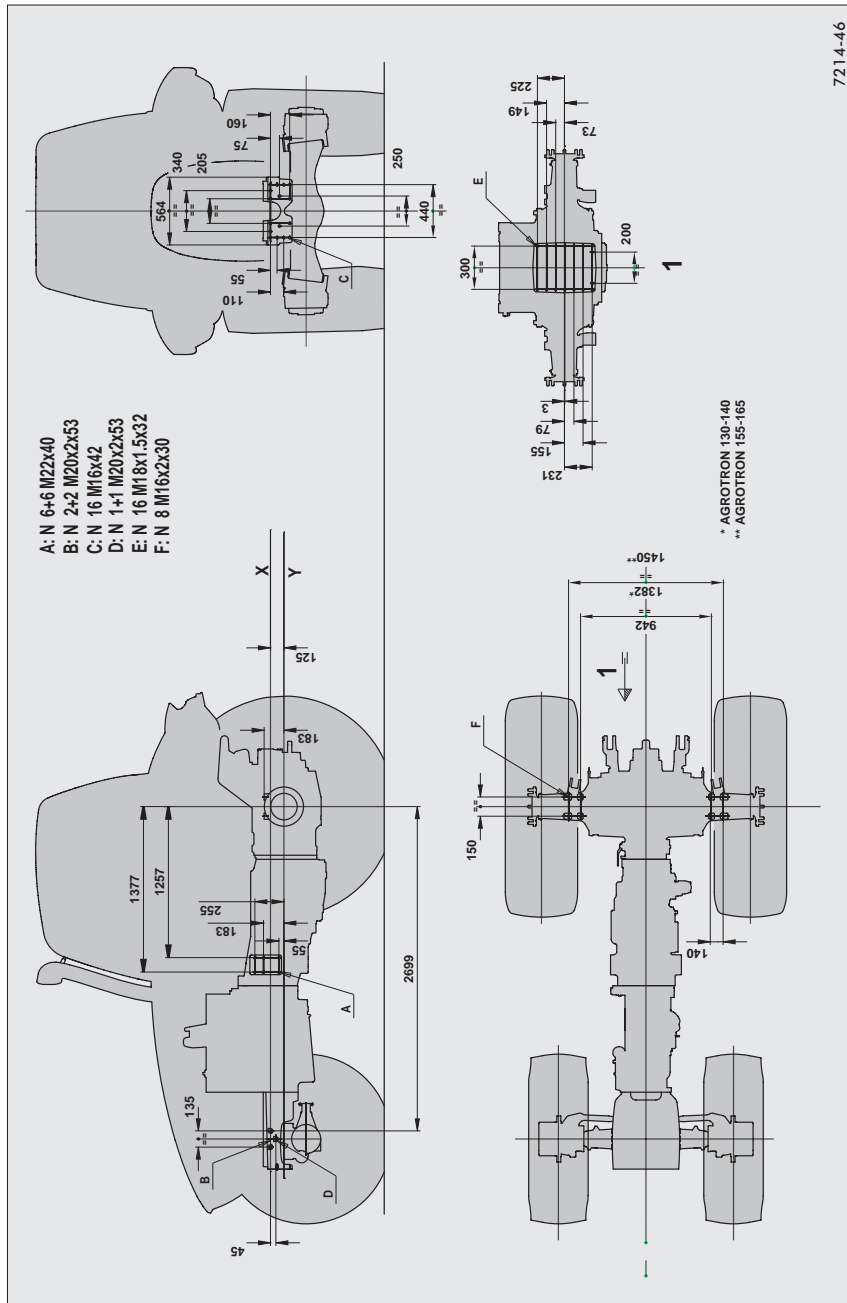
247



CHAPITRE 8

Caractéristiques techniques

Schéma des points d'attache AGROTRON 150-150.7-165.7 avec support avant et pont fixe (X=arbre moteur; Y= arbre de roues arrière)



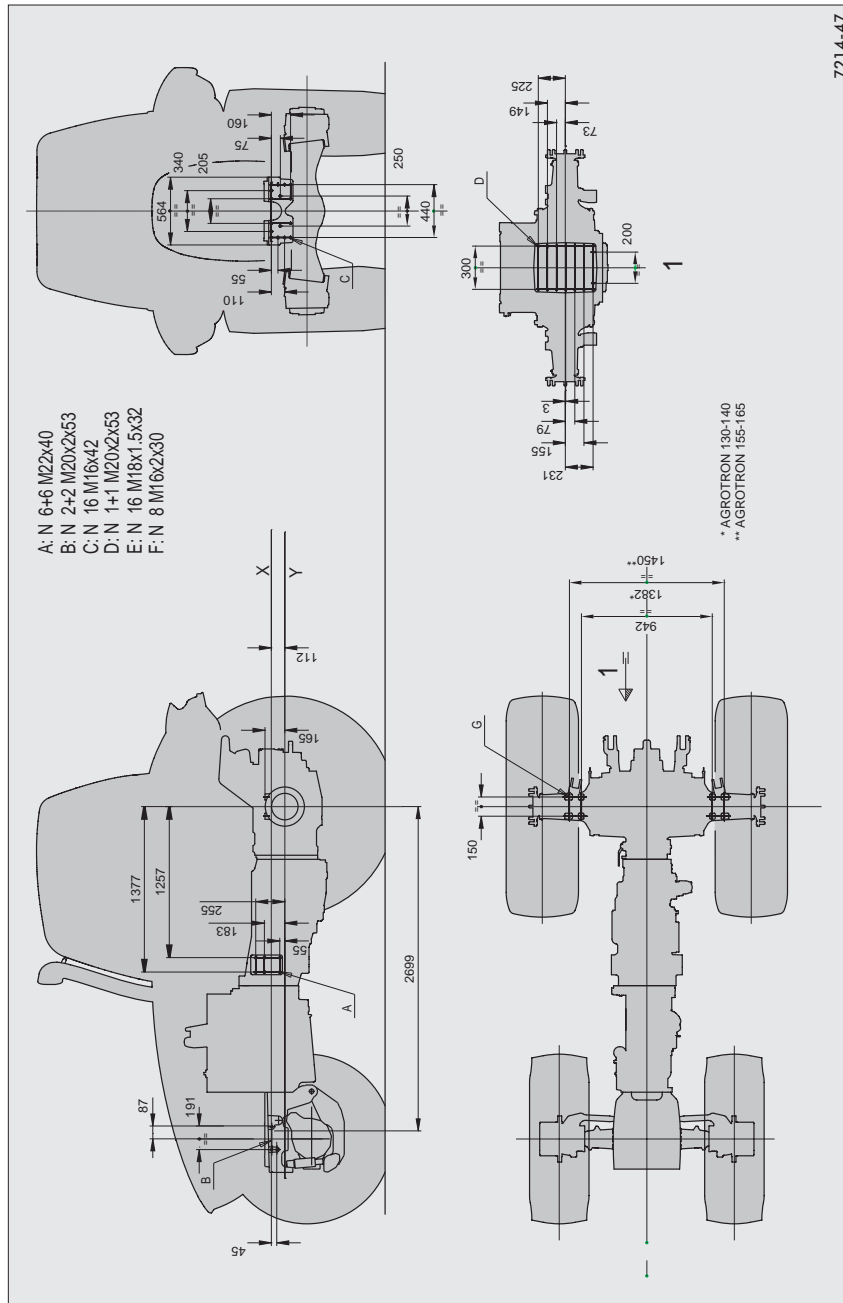
248



CHAPITRE 8

Caractéristiques techniques

Schéma des points d'attache AGROTRON 150-150.7-165.7 avec support avant et pont suspendu (X=arbre moteur; Y= arbre de roues ar.)





Cette page a été laissée volontairement en blanc





Chapitre 9 - DIAGNOSTIC DES INCONVÉNIENTS

Remorquer le tracteur	252
Boîte à outils	252
Depannage	253
Notes	259



AVERTISSEMENT: Les équipements fournis marqués d'un astérisque peuvent être de série ou en option pour tous les modèles ou uniquement pour certains selon les types de marché.



PRÉCAUTION: IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU TRACTEUR AVANT DE L'UTILISER ET DE LES RESPECTER PENDANT SON FONCTIONNEMENT.

avv001f



Remorquer le tracteur

Pour atteler le tracteur, utiliser la chape d'attelage avant.

Si possible, utiliser une barre de remorquage.

En cas d'utilisation de cordes ou de chaînes, éviter des à-coups, sinon il y a le risque d'accident suite à un dommage du véhicule ou des pièces de connexion. Respecter les dispositions légales en vigueur dans votre pays concernant le remorquage.

Avec moteur qui tourne:

- régime moteur 1200 à 1300 tr/mn
- vitesse de remorquage maxi : 30 km/h
- durée de remorquage maxi : 2 heures
- pression de fonctionnement de la transmission est présente

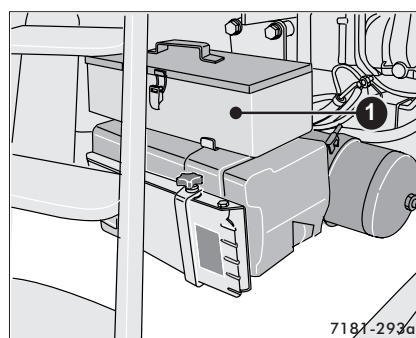
Remorquage moteur arrêté et circuit de graissage sous pression en panne : le tracteur ne peut être transporté dans un atelier de réparation que par un moyen de transport approprié.



Boîte à outils

La boîte à outils **1** est placée sur le côté droit du tracteur.

Elle dispose d'un verouillage et, en cas de besoin, elle est amovible.





Depannage

Moteur

Le moteur ne démarre pas:

- Contrôlez la charge de la batterie:
Rechargez-la si à plat, sinon nettoyez les cosses (et bornes) et contrôlez le circuit.
- Le démarreur ne tourne pas: adressez-vous à un mécanicien-électricien pour le remplacement des pièces défectueuses.

Le moteur démarre de manière laborieuse et ne part plus après s'être arrêté:

- Contrôlez le niveau du carburant, l'état de propreté du filtre à gazole et remplacez-le si nécessaire.
- Système d'injection déréglé:
Vérifiez l'absence d'air dans le circuit, sinon purgez-le. Si l'inconvénient persiste, procédez au contrôle du tarage des pompes d'injection et des injecteurs.
- Contrôlez l'allumeur: nettoyez-le ou bien remplacez-le.
- Compression insuffisante: (opération à effectuer par un mécanicien dans un garage). Contrôlez que le jeu entre soupapes et culbuteurs soit de 0,3 mm. Contrôlez l'état des soupapes, radez ou remplacez soupapes, joint de culasse et segments. Remplacez pistons et cylindres si nécessaire.

Le moteur fume (fumée blanche ou bleue):

- Contrôlez le calage des pompes d'injection: (opération à effectuer par un mécanicien dans un garage). Rétablissez le calage et contrôlez que le jeu entre soupapes et guides de soupape soit de 0,30 mm. Si l'inconvénient persiste, contrôlez l'usure des segments et des cylindres et remplacez-les si nécessaire.
- Contrôlez l'état de propreté des injecteurs (opération à effectuer par un mécanicien dans un garage).



CHAPITRE 9

Diagnostic des inconvénients

Le moteur fume (fumée noire):

- Contrôlez l'état de propreté de la cartouche du filtre à air: Nettoyez-la ou bien remplacez-la si nécessaire. Contrôlez l'efficacité de fonctionnement des injecteurs et rétablissez le tarage si nécessaire. Contrôlez le tarage du régulateur électronique (opération à effectuer par un mécanicien dans un garage).

Le moteur a des reprises molles lors d'accélération brusques:

- Contrôlez l'état de propreté de la cartouche du filtre à air: Nettoyez-la ou bien remplacez-la si nécessaire.
- Contrôlez l'état de propreté de la cartouche du filtre à gazole: Remplacez-la si nécessaire ou purgez le circuit si nécessaire.
- Compression insuffisante dans les cylindres: Contrôlez que le jeu entre soupapes et culbuteurs soit de 0,30 mm (opération à effectuer par un mécanicien dans un garage); rodez ou remplacez les soupapes si nécessaire. Si l'inconvénient persiste, contrôlez l'usure des segments et des cylindres et remplacez-les si nécessaire.

Le moteur ne maintient pas le régime constant:

- Vérifiez l'absence d'eau dans le circuit: Videz les réservoirs de gazole et remplissez-les avec du gazole décanté. Contrôlez le tarage des injecteurs (opération à effectuer par un mécanicien dans un garage).

Echauffement anormal du moteur:

- Contrôlez la tension des courroies: réglez la tension de la courroie. Nettoyez les grilles d'aération.
- Contrôlez le calage des pompes d'injection (opération à effectuer par un mécanicien dans un garage): Rétablissez le calage des pompes et tarez de nouveau les injecteurs si nécessaire. Contrôlez la pression dans le conduit de sortie du turbocompresseur: Nettoyez le turbocompresseur.

Boîte de vitesses

Le crabotage-décrabotage ont difficiles

- Contrôlez que les mécanismes d'enclenchement ne sont pas usés. Réglez ou remplacez les parties usées (opération à effectuer par un mécanicien dans un garage).

Décrabotage pendant le travail

- Contrôlez que les leviers de commande réalisent la course nécessaire pour le crabotage. Réglez la course (opération à effectuer par un mécanicien dans un garage)
- Contrôlez l'usure des pignons. Remplacez les parties usées (opération à effectuer par un mécanicien dans un garage).



CHAPITRE 9

Diagnostic des inconvénients

La boîte fait du bruit:

- Contrôlez le niveau et le type d'huile.
Complétez ou vidangez la boîte avec le type d'huile préconisé.
- Contrôlez que les pignons et les roulements Controllare ne sont pas usés.
Remplacez les parties usées (opération à effectuer par un mécanicien dans un garage).
- Contrôlez le jeu entre les dents du pignon et ceux de la couronne conique. Procédez au réglage (opérations à effectuer par un mécanicien dans un garage).

Fuites d'huile:

- Contrôlez que le niveau de l'huile ne soit pas trop élevé. Réajustez le niveau.
- Contrôlez que le reniflard ne soit pas obstrué. Nettoyez-le et éventuellement remplacez-le.
- Contrôlez que les bagues d'étanchéité ne soient pas usées. Remplacez-les (opérations à effectuer par un mécanicien dans un garage).
- Contrôlez que les joints ne soient pas défectueux. Remplacez-les (opérations à effectuer par un mécanicien dans un garage).

Prise de force avant et arrière

(Tous les contrôles sur la prise de force avant/arrière doivent être effectués par un mécanicien dans un garage)

Patinage de l'embrayage:

- Contrôlez le circuit hydraulique: Remplacez les ressorts des soupapes dérégées. Contrôlez et remplacez les segments du piston et le joint de collecteur. Parallèlement, vérifiez aussi le coulissement du piston.
- Vérifiez l'usure des disques d'embrayage: Remplacez les disques.

L'embrayage ne permet plus de débrayer:

- Vérifiez la course complète du piston: Contrôlez la commande, réglez et remplacez les pièces défectueuses si nécessaire, même les disques de l'embrayage.
- Piston coincé: Éliminez les aspérités sur la surface extérieure du piston.
- Arrêt manqué de la PdF au désengagement: Mauvaise étanchéité du piston, procédez à la révision du groupe complet.



Pont avant

Usure des croisillons de cardan:

- Le pont avant est surchargé: Utilisez seulement des chargeurs frontaux approuvés par le constructeur.
- Fuites d'huile: Purge obstruée, procédez à son nettoyage. Contrôlez l'usure des joints et remplacez-les si nécessaire (opérations à effectuer par un mécanicien dans un garage).

Usure des pneumatiques:

- Contrôlez le parallélisme (pincement) des roues (opérations à effectuer par un mécanicien dans un garage).
- Oscillation des roues: Contrôlez l'usure des rotules et remplacez-les si nécessaire (opérations à effectuer par un mécanicien dans un garage).

Freins

Freinage insuffisant:

- Vérifiez l'absence d'air dans le circuit: Purgez et contrôlez le réglage des commandes et si nécessaire l'usure des disques (le réglage doit être effectué par un mécanicien dans un garage).

Mauvaise régularité de freinage:

- Vérifiez l'absence d'air dans le circuit de freinage: Purgez et contrôlez le réglage des commandes (le réglage doit être effectué par un mécanicien dans un garage).

Freinage bruyant:

- Vérifiez le réglage: Réglez et vérifiez que le type d'huile utilisé est bien celui préconisé (le réglage doit être effectué par un mécanicien dans un garage).

Relevage hydraulique

(Tous les contrôles sur le relevage hydraulique avant ou arrière doivent être effectués par un mécanicien dans un garage).

La montée ne se fait pas ou se fait trop lentement:

- Contrôlez que le relevage ne soit pas surchargé.
- Vérifiez le bon fonctionnement de la pompe: Contrôlez le niveau d'huile et le type d'huile (doit être celui préconisé). Contrôlez la pompe et remplacez les parties usées. Contrôlez le tarage des soupapes de sécurité.



CHAPITRE 9

Diagnostic des inconvénients

La montée se fait partiellement:

- Contrôlez le réglage du relevage.

La descente se fait trop lentement:

- Vérifiez que la soupape de descente ne soit pas coincée dans son siège.

Le relevage oscille rythmiquement:

- Contrôlez le réglage et le tarage des clapets de surpression ou limiteurs.

Avec les bras de relevage en position de hauteur de montée maxi, le limiteur ne cesse de décharger:

- Contrôlez le réglage.
- Tige de distributeur usée (suintements internes).

Systèmes hydrauliques auxiliaires

Les outils reliés au circuit hydraulique ne fonctionnent pas correctement:

- Les outils ne sont pas adaptés aux caractéristiques du circuit hydraulique.
- Défaut dans le circuit hydraulique du relevage: Voir groupe relevage.
- Qualité et/ou quantité d'huile inappropriée : Vidangez la boîte de vitesses et/ou faites l'appoint.
- Filtres à huile colmatés: Remplacez-les.
- Pompe à huile usée ou défectueuse : Révissez-la et éventuellement remplacez-la (opérations à effectuer par un mécanicien dans un garage).
- Mauvais tarage de la soupape de sécurité: Contrôlez la pression de tarage; si nécessaire, procédez au réglage (opérations à effectuer par un mécanicien dans un garage).
- Mauvais réglage des leviers de commande: Procédez au réglage (opérations à effectuer par un mécanicien).

Circuit bruyant (vibration des canalisations):

- Présence d'air dans le circuit: Contrôlez le serrage correct des raccords et l'état des joints.
- Canalisations en contact (examen visuel): Déplacez les canalisations qui sont en contact entre elles ou avec d'autres composants.



Fuites d'huile au circuit:

- Raccords des canalisations desserrés: errez-les correctement.
- Joints défectueux : Remplacez-les.
- Canalisations détériorées: Remplacez-les.

Mauvais fonctionnement du dispositif de retour automatique au centre:

- Composants internes du dispositif détériorés ou coincés: Révisez le dispositif de retour automatique au centre ; remplacez les éventuelles pièces défectueuses (opérations à effectuer par un mécanicien dans un garage).

Les leviers de commande ne restent pas en position engagée:

- Mauvais réglage des leviers de commande: Réglez correctement (opérations à effectuer par un mécanicien dans un garage).
- Mauvais réglage du dispositif de retour automatique au centre ou dispositif défectueux: Révisez le dispositif (opérations à effectuer par un mécanicien dans un garage).

Important

Prises électriques pour la communication et pour le diagnostic (Voir page)

Sur l'accoudoir multifonction, à votre droite, est prévue une prise 5 contacts pour le diagnostic du système électronique de votre tracteur par l'intermédiaire d'un testeur.

En outre, en cas de panne, l'électronique de contrôle signale des alarmes par capteurs ou actionneurs qui détectent le mauvais fonctionnement de l'organe mécanique ou hydraulique qu'ils surveillent ou commandent, à travers l'écran de l'ordinateur de bord.



Index alphabétique

Index alphabétique

A

Accélérateur	43
Accoudoir multifonction réglable	8
Accouplement de remorquage et de manœuvre avant avec boulon	96
Accouplement de remorquage et de manœuvre avant avec support de lests et lests *	
Activation extérieure de la prise de force arrière	58
Affichage Powershift	47
Amortisseur d'oscillations *	78
Arrêter du moteur	66
Arrêter le tracteur	66
ASM	35
ASM – Blocage du différentiel	39
ASM – Pont avant moteur	38
ASM *Gestion automatique de la traction avant	37
Aspiration d'air	188
Attacchi a distanza	86
Attelage d'outils	95
Attelage d'outils	245
Attelage trois points	114
Atteler des outils	115
Autres augmentations de lestage	163
Avant de quitter le tracteur	67

B

Barre d'attelage* et crochet de type Piton Fix*	111
Batterie	220, 237, 244
Blocage de différentiel	36
Boîte à fusibles et fusibles	221, 225
Boîte à outils	252
Boîte de vitesses	254
Boîte de vitesses AGROTRON avec PowerShuttle	45
Boîte de vitesses et système hydraulique	236
Bouton de la limitation de hauteur de montée	76
Bouton de limitation de la profondeur maxi	76
Bouton de réglage de la vitesse de descente	76
Bouton de sélection du type de contrôle	74
Branchement/débranchement de la batterie du système électrique du tracteur	221
Bruit du tracteur et du moteur	XXVI



Index alphabétique

C

Cabine	XXXVIII, 121, 244
Cabine avec accoudoir multifonctions	12
Cabine sans accoudoir multifonctions	11
Cale d'immobilisation	67
Calibrage de la vitesse d'avancement	20
Capacité du réservoir	243
Capteur radar *	226
Caractéristiques des moteurs	242
Caractéristiques techniques	239
CE	XX
Ceintures de sécurité *	9
Cendrier et allume-cigare	130
Changements de vitesse	48
Changer le filtre à huile moteur	185, 186
Chape d'attelage avant	96
Chape d'attelage avant avec axe	97
Chape d'attelage avant avec masse de 600/1000 kg*	97
Chape d'attelage categorie "C"	109
Chape d'attelage categories "D2" et "D3"	110
Chape et barre d'attelage PICK-UP HITCH	107
Chapitre 0 - Table des matières	III
Chapitre 1 - Sécurité	XXVII
Chapitre 2 - Identification du tracteur	LIX
Chapitre 3 - Utilisation	1
Chapitre 4 - Roues	139
Chapitre 5 - Operations d'entretien	169
Chapitre 6 - Equipement électrique	219
Chapitre 7 - Remisage	235
Chapitre 8 - Caractéristiques techniques	239
Chapitre 9 - Diagnostic des inconvénients	251
Chargeur frontal *	104
Circuit à air comprimé *	211
Circuit hydraulique load-sensing *	84
Clé de contact	3
Climatisation	121
Collecteur d'admission et tuyau d'échappement	237
Combinaison tracteur/outil porté	93
Combinaisons de pneumatiques admises	145, 146
Combustible	190
Commande de la prise de force AR sur l'aile AR du tracteur	57
Commande de prise de force	57
Commande de réglage manuel de la température dans la cabine	126
Commande de ventilateur	121
Commande des prises de force AV et AR	57
Commande du levier en croix	88
Commande en parallèle	89



Index alphabétique

Commande externe de la prise de force arrière	71
Commandes des distributeurs hydrauliques	86
Commandes du conditionnement d'air	125
Commandes du relevage arrière	73
Commutateur multi-fonctions	31
Compartiment avant du moteur	180
Compartiment réfrigérateur	134
Compensation de la suspension	120
Compresseur de la climatisation	194, 195
Compresseur de l'installation du conditionnement d'air	216
Compteur des heures de service	17
Conditionnement d'air	123
Consignes de sécurité concernant la conduite	64
Consommateurs permanents – moteurs hydrauliques	91
Contacteur à clé	9
Contrôle de la pression dans le système d'alimentation du circuit hydraulique du boîte de vitesse	29
Contrôle de l'installation du conditionnement d'air	215
Contrôle de position	75
Contrôle d'effort	74
Contrôle des courroies trapézoïdales	195
Contrôle du niveau d'huile moteur	183
Contrôle mixte	75
Contrôler le frein de service	209
Contrôler le frein de stationnement	66, 210
Contrôler le niveau de liquide de frein du frein de service et de l'embrayage	210
Contrôler le niveau d'huile	196
Contrôler le niveau du liquide de refroidissement	193
Contrôler l'embrayage principal	209
Contrôler les têtes d'accouplement	211
Contrôles réguliers	60
Coupleur rapide	83
Coupleurs hydrauliques à l'avant et à l'arrière du tracteur *	85
Courroie poly-V	194

D

Danger, Attention, Précaution	XXIX
Déclaration de conformité	XVI
Déclaration de conformité UE	XXVI
Démarrage	XLIV
Démarrage sans actionnement de la pédale d'embrayage	64
Démarrer	61
Démarrer avec actionnement de la pédale d'embrayage	63
Depannage	253
Dépôt de gazole	189
Description de fonctionnement	55



Index alphabétique

Diagnostic des inconvénients	251
Différentiel	203
Dimensions	240
Dimensions avec outils portés à l'avant	103
Diodes lumineuses	75
Direction	199
Dispositif d'attelage automatique *	105
Dispositif d'attelage manuel *	104
Dispositif de freinage mixte-automatique pneumatique*	166
Dispositifs d'attelage à l'arrière *	104
Dispositifs de commande à droite	44
Disposition des connexions électriques pour outils	128
Distributeurs auxiliaires	80
Distributeurs auxiliaires verrouillage	87
Diviseur de débit	83

E

Eclairage	LXV
Eclairage clignotant/feu de côté avec phare additionnel *	228
Eclairage du tableau de bord	229
Eclairage sur aile/arrière de la cabine	229
Eclaireur du tableau de bord	130
Ecran d'avertissement et d'entretien	21, 61
Éléments de commande mécaniques	40
Éléments de l'attelage remorque	LXV
Embrayage	209
Embrayage principal	42
Entretien de la batterie	220
Entretien de la transmission	196
Entretien de l'installation de climatisation	212
Entretien de l'installation de conditionnement d'air	214
Entretien du filtre à air	187
Entretien du moteur	179
Entretien du pont avant moteur	203
Équipement électrique	219
Équipements et accessoires	XXII
Essieu arrière et réducteurs épicycloïdaux	236
Essuie-glace arrière *	40
Étiquette	XXX
Examen avant livraison, installation sur l'exploitation et garantie	XXIV

F

Faire l'appoint en liquide de refroidissement	193
Faire le plein	60
Fermeture du capot moteur	179
Feux de détresse	32
Filtre à air à "charbon actif"	127

264



Index alphabétique

Filtre à huile pour la pompe à huile pour engrenages	198
Fonctions Agrotronic-hD	72
Frein de remorque hydraulique *	92
Frein de service – frein de direction	42
Freins	209, 256

G

Gestion active de patinage *	78
Gestion du régime au travail	56
Gyrophare *	40

H

Haut-parleur	131
Hayon arrière	136

I

Identification du tracteur	LIX
INFOCENTER 2	14
INFOCENTER 3 *	15
Information additionnelle importante	93
Inspection du radiateur-condenseur	214
Intervalle de remplacement pour filtres à huile de transmission et d'huile hydraulique	197
Introduction	XXIII
Introduction à la sécurité	XXIX
Inverseur des marches V–N–R	46
Inversion du sens de marche	65
Inversion du sens de marche au moyen de la pédale d'embrayage	65
Inversion du sens de marche sans la pédale d'embrayage	65

L

Largeur du pont arrière	142
Largeur du pont avant	142
Lave-glace	LXIV
Les dangers du bruit	XXXIX
Lestage *	161
Lestage à l'eau	164
Lestage arrière	163
Levier de commande	72
Levier de sélection de la prise de force AR	58
Levier en croix	88
Leviers de commande des distributeurs hydrauliques	87
Liquide de refroidissement	LXV, 191, 236
Livraison du tracteur au client	XVIII
Longueur de l'arbre à cardan	69



Index alphabétique

Lubrification du pont avant et de l'arbre de transmission 205

M

Manette d'accélérateur	43
Manomètre pour le système de frein à air comprimé	30
Masse avant pour relevage hydraulique frontal	163
Mémorisation d'un régime instantané	56
Mémoriser et rappeler un régime maxi	55
Mémoriser et rappeler un régime mini	56
Messages d'erreur	51
Mise en marche	69
Modification de la voie dans le cas de jante à voie fixe	154
Modification des voies avec des roues munies de jante à voie variable	147
Montage de la plaque d'immatriculation	LXIII
Montage outils commande, affichage supplément	136
Monter et démonter le filtre à carburant	185, 186
Montre *	131
Moteur	236, 253

N

Nettoyage	236
Nettoyage des radiateurs d'huile de boîte et du combustible et du moteur	181
Nettoyage général du tracteur	218
Nettoyer le condenseur de climatisation	214
Nettoyer le filtre à air type sec	188
Nettoyer le filtre de la suspension du pont avant	202
Nettoyer les grilles d'aération	180
Nettoyer les projecteurs de travail avant/arrière	226
Nettoyez le tracteur	XLIII
Niveau de carburant	16
Niveau d'huile moteur	LXIV
NOTES	259, 260
Numéro de série du moteur	LXII
Numéro de transmission	LXII
Numéros d'identification de véhicule	I

O

Obturbateurs de l'air aspiré de l'extérieur	126
Opérations à effectuer avant le remisage du tracteur pour une longue période d'immobilisation	236
Operations de prelivraison e effectuer a l'atelier	XVIII
Operations d'entretien	169, 170
Outils et attelages	LIII
Ouverture du capot moteur	179

266



Index alphabétique

P

Pare-brise	135
Passage de câbles	91, 137
Passer de la mémoire MIN à la mémoire MAX et vice versa	56
Patinage *	19
PDF automatique *	41
Périodicité d'entretien	170
Phares AR *	228
Phares AV sur le toit de la cabine *	227
Phares dans la calandre	227
Phares de travail arrière *	41
Pièces de rechange d'origine	LX
Piton Fix *	113
Plafonnier	130, 229
Plan d'entretien et de révision	175, 176, 177, 178
Plaque d'identification de l'essieu avant	LXII
Plaque d'identification du tracteur	LXI
Pneus et roues	LXV
Pompe à débit fixe	200
Pompe à débit variable système LS	198
Pompe d'alimentation de carburant, pompe à eau et génératrice	195
Pont avant	256
Pont avant à suspension active *	34
Porte de la cabine	134
Porte-masses	161
Portes et fenêtres	134
Pose et dépose d'outils portés à l'avant	100
Position flottante	77
Position flottante avec le levier en croix	90
Pour éviter les retournements latéraux	L
Pour éviter les retournements vers l'arrière	LI
Pour ouvrir *	3
Préparation du tracteur avant sa remise en service après une longue période d'immobilisation	238
Préparation en vue d'une utilisation en toute sécu	XXXIX
Pression de gonflage	141
Prévention de dommages	69
Prise de courant externe	129
Prise de courant fort	129
Prise de courant remorque	128
Prise de force avant *	207
Prise de force avant et arrière	255
Prise de signaux conformément à l'ISO 11786	129
Prises de courant	128
Prises de force	242
Prises électriques pour la communication et pour le diagnostic	258
Programme de dépannage	50



Index alphabétique

Q

Qualité de l'eau 191

R

Rabattre l'accoudoir	8
Raccord externe(POWERBEYOND) *	85
Radio *	131
Rapport mécanique	142
Ravitaillement de gazole	189
Ravitaillement de gazole en fin de journée	189
Régime de prise de force arrière	18
Régime de prise de force avant *	18
Régime moteur	17
Régimes de prise de force	30
Réglage de la barre de poussée	100
Réglage de la portée des phares pour la circulation routière	230
Réglage de la voie	140
Réglage du volant *	7
Réglage en hauteur	8
Réglage en hauteur * avec barre coulissante	106
Régler l'aile avant	158
Régler le bras supérieur	117
Régler les butées de direction	143
Régler les chandelles	118
Régler les phares additionnels *	232
Règles générales de sécurité	XXXI
Régulateur électronique moteur (EMR)	54
Régulation externe *	79
Relais et leurs fonctions	224
Relevage arrière	243
Relevage avant *	98
Relevage hydraulique	256
Relevage hydraulique AGROTRONIC -hD	72
Remisage	235
Remorquer le tracteur	252
Remplacement du filtre à air de la cabine	212
Remplacer la cartouche de sécurité	188
Remplacer la cartouche du filtre à air	187
Remplacer la courroie Poly-V	194
Remplacer les ampoules	227
Remplacer l'extrémité de la prise de force	70
Remplissage du réservoir	LXIV
Reniflard du carter de transmission	201
Réparation du tracteur	XLIV
Réservoir de carburant	236
Respectez un programme de sécurité	XXXI





Index alphabétique

Rétroviseurs intérieurs	132
Rétroviseurs télescopiques *	60
Rideau – pour le toit ouvrant *	137
Rideau *	137
Risque de retournement	L
Risques d'ordre général	LII
Roues	139
Roues à voie réglable	144

S

Schéma des points d'attache	246, 247, 248, 249
Schéma des témoins d'avertissement et de contrôle	23
Schéma du dispositif de freinage mixte-automatique pneumatique	166
Se mettre en marche	63
Sécurité	XXVII, XXIX
Sens de marche des pneus	142
Serrure de contact	61
Siège	6
Siège du conducteur	4
Signification des codes d'erreur affichés sur l'écran POWERSHIFT	52
SPCR endommagée	XXXVIII
Stabilisation d'outils	119
Stabilisation latérale automatique *	119
Stabilisation latérale droit	119
Stationnement du tracteur	237
Structures de protection	XXXVII
Supplément concernant la compatibilité électromagnétique	XXI
Symboles et termes des alertes de sécurité	XXVIII
Système de freinage pneumatique*	LXV
Système de refroidissement	192
Systèmes hydrauliques auxiliaires	257

T

Table des matières	III, IV
Télécommande	77
Télécommande *	105
Témion du frein de stationnement	28
Témoin de charge	26
Témoin de la pression de système de la transmission POWERSHIFT	26
Témoin de la pression d'huile moteur	26
Témoin des feux de route	24
Témoin du blocage du différentiel	25
Témoin du commande électronique du nombre de tours du moteur à l'aide des valeurs entrées	27
Témoin du filtre à air type sec	29
Témoin du frein de stationnement et du frein de remorque hydraulique *	28

269





Index alphabétique

Témoin du pont avant moteur	25
Témoin du préchauffage	27
Témoin du système de direction	28
Témoins bleus de fonctionnement	23
Témoins de prise de force	29
Témoins des clignotants	24
Témoins des gammes	25
Témoins jaunes de service	23
Témoins rouges d'avertissement	23
Témoins verts de fonctionnement	23
Température du moteur	16
Thermodiffuseur	125
Toit "visibilité totale"	136
Touches de commande d'éclairage extérieur	33
Traction avant	36
Train planétaire	201, 204
Trajets sur route avec outils portés à l'avant	102
Trajets sur route sans outils portés à l'avant	99
Transport sur route	LV
Triangle de présignalisation*	LXIII
Tuyères de sortie	122

U

Utilisation	1
Utilisation de la prise de force	68

V

Vérifications de routine	LXIV
Vérifiez le matériel	XLI
Verrouillage du crochet d'attelage	108
Verrouillage protégé-enfants *	3, 135
Vidanger l'huile moteur	184
Vide-poches	133
Vide-poches *	LXIII
Vide-poches pour le manuel d'instructions	XXII
Vitesse d'avancement	19
Vitesses rampantes	49
Voies étroites	141
Vue synoptique de la cabine	11, 12
Vue synoptique du tableau de bord	13



Index alphabétique



12/2004
By Personal Computing

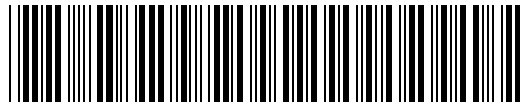
cod. 307.7249.2.6
Tecnical Publications Dept.

271





SAME DEUTZ-FAHR DEUTSCHLAND GmbH



307. 7249. 2. 6

12/2004

